

- ✦ NOTICE D'INSTALLATION POUR PISCINES OVALES EN ACIER SANS JAMBES DE FORCE
- ✦ INSTRUCTION MANUAL FOR BRACELESS OVAL STEEL POOLS
- ✦ AUFBAUANWEISUNG FÜR OVALE STAHLSCHWIMMBECKEN OHNE SEITENSTÜTZEN
- ✦ GUIA PARA LA INSTALACION DE PISCINAS OVALADAS DE ACERO SIN APOYOS LATERALES
- ✦ MANUALE D'INSTALLAZIONE PER PISCINE OVALI IN ACCIAIO SENZA MONTANTI
- ✦ MANUAL DE INSTALAÇÃO PARA PISCINAS OVALE DE AÇO E SEM ESCORAS
- ✦ HANDLEIDING VOOR HET INSTALLEREN VAN OVAALVORMIGE METALEN ZWEMBADEN ZONDERSTEUNBALKEN
- ✦ PIS INSTALACJI OWALNYCH BASENÓW STALOWYCH BEZ PODPÓREK



Veillez vous référer aux étapes d'installation affichant le symbole de référence suivant :

Please refer to installation instructions with the appropriate referencesymbol:

Bitte die Bauschritte beachten, die das folgende Kennzeichen tragen :

Sírvase consultar los pasos de instalación que llevan el símbolo siguiente :



ZENITH DLX



ZENITH ENIGMA



LEGEND 8 ULTRADA



CONQUEST MADERA BENGALIA



CONQUEST LX TOSCANE

Consultare alle tappe d'installazione con il simbolo di riferimento seguente :

Refira-se aos símbolos aqui indicados para poder consultar as etapas de instalação :

Gelieve de installatie-instructies met het volgende symbool te raadplegen :

Proszę przejść do instalacji posługując się następującymi znakami:



Cher client,

Toutes nos félicitations! Vous avez fait l'acquisition d'une piscine de qualité qui vous aidera à profiter des plaisirs de l'été. Cette notice a pour but de vous guider dans l'installation de votre piscine hors-sol. Assurez-vous de bien lire et comprendre la présente notice d'installation avant de débiter l'installation de votre piscine.

Avant de débiter l'installation de votre piscine, voici quelques informations supplémentaires qui vous seront utiles tout au long du processus de montage:

L'emplacement de la piscine est de toute première importance. Pour faire un bon choix, il faut tenir compte de nombreux facteurs tels que la distance entre la piscine et la clôture, les lignes électriques et aériennes ou souterraines, les lignes téléphoniques, les conduits de gaz ou d'eau, le niveau d'ensoleillement, la dénivellation et le drainage naturel du terrain, la direction des vents, les conditions climatiques et la composition du sol.

Le montage de la piscine requiert un minimum de trois personnes et le temps nécessaire à l'assemblage de la piscine varie en fonction de la dimension et du modèle de piscine. Cependant de façon générale nous vous suggérons de prévoir environ un minimum de trois heures (excluant la préparation du sol et la mise en eau) pour une piscine de forme ronde et environ six heures pour une piscine de forme ovale. De plus, nous vous suggérons d'installer votre piscine par temps calme et ensoleillé. En effet, le liner étant de dimension inférieure à la structure de la piscine, il vaut mieux l'installer par beau temps pour lui permettre de prendre l'expansion voulue au contact de la chaire.

Afin de profiter de votre piscine le plus sécuritairement possible nous vous invitons à prendre connaissance du document ci-joint intitulé « Be Cool, Check Your Pool ».

Avant de commencer à utiliser votre piscine vous devez vous familiariser avec les informations pertinentes au traitement de l'eau. Il est également recommandé de surveiller annuellement la boulonnerie et la visserie afin de s'assurer que toutes les pièces sont en bon état.

Avant de remiser votre piscine ou de la mettre en marche, veuillez consulter le guide d'hivernisation et de remise en service ci-joint.

Assurez-vous qu'en tout temps le niveau d'eau de votre piscine est adéquat. Idéalement le niveau d'eau de votre piscine doit se situer au minimum à la moitié de l'ouverture de l'écumoire mais ne doit pas dépasser plus du 2/3 de l'ouverture.

Même si la piscine hors sol est démontable, nous vous déconseillons le démontage car il serait pratiquement impossible de réutiliser le liner lors de la réinstallation. Ne jamais laisser une piscine hors sol à l'extérieur, vide. Celle-ci n'étant pas ancrer au sol, un vent violent pourrait la déplacer et causer des dommages.

Ne jamais plonger ou sauter dans une piscine hors sol et ne jamais marcher et s'asseoir sur les margelles de celle-ci pour des raisons évidentes de sécurité. Le non respect des consignes d'entretien, de sécurité, d'assemblage, de mise en service et d'utilisation peut engendrer des risques graves pour la santé, notamment celle des enfants

Votre piscine est conçue pour vous procurer de nombreuses années de plaisir. Toutefois, il vous faudra apporter une attention particulière à l'installation et à la maintenance de celle-ci. Ce sera relativement simple si vous étudiez la marche à suivre avant de commencer et si vous prenez votre temps lors de l'installation.

Si vous avez des problèmes lors de l'installation de la piscine ou avez des questions supplémentaires veuillez consulter le revendeur/distributeur Vogue de votre région ou pays. Afin d'obtenir les coordonnées des revendeurs/distributeurs Vogue, veuillez consulter notre site internet à www.piscinesvogue.com.

Bonne baignade!

Dear Customer,

Congratulations! You are now the owner of a high-quality swimming pool that will allow you to make the most of your summer. These instructions will help you easily and properly install your aboveground pool. Read them carefully and make sure you understand them before you start installing your pool.

Before you begin, here is some additional information that will help you through the installation process:

Finding the right location for your pool is of the utmost importance. To find the right spot, you must ask yourself a number of questions. How far is the property line? Are there electrical lines overhead or underground? What about telephone lines, or gas and water pipes? You must also consider the slope, soil composition and drainage on your property as well as the climate, prevailing winds and available sunlight.

Installation requires a minimum of 3 people and the amount of time varies according to the size and model of the pool you have. However, it generally takes at least three hours for a round pool and about six hours for an oval pool (not including the time required to prepare the soil and fill up the pool). We also suggest installing your pool on a sunny and windless day. The liner being initially smaller than the pool frame, installing your pool on a warm day will help to stretch it.

To enjoy your pool as safely as possible, we invite you to read the "Be Cool, Check Your Pool" document included with these instructions.

Before starting to use your pool, it is important to know all about water treatment. We also recommend that you check the fastenings (bolts and screws) every year to make sure that all of the parts are in good shape.

Before storing your pool or starting it up, please consult the attached winterizing guide.

Make sure that your pool's water level is always high enough. Ideally, it should be at least halfway up the skimmer but no higher than 2/3 up the opening.

Even if your aboveground pool can be dismantled, we do not recommend dismantling it as this would make the liner almost impossible to reinstall. Never leave an aboveground pool outdoors if it is empty. Because it is not secured to the ground, it could easily be carried off by strong winds and cause damage.

Never dive or jump into an aboveground pool and never walk or sit on the top ledge for obvious safety reasons. Failure to adhere to instructions concerning maintenance, safety, assembly, start-up and use could pose serious health risks, especially to children.

Your pool is designed to provide years of enjoyment, as long as it is carefully and correctly installed and maintained. Read and make sure you understand the instructions before you start. Work step by step, and take your time.

If you encounter any problems during installation or if you require additional information, please contact the Vogue retailer/dealer in your region or country. For contact information, please visit our Web site at www.voguelpools.com.

Happy swimming!

Sehr geehrter Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb eines Qualitätsschwimmbeckens! Nun können Sie den Sommer so richtig genießen. Diese Anleitung wird Ihnen beim Aufbau Ihres freistehenden Schwimmbeckens behilflich sein. Ein sorgfältiges Lesen und Verstehen dieser Gebrauchsanleitung vor dem Beginn des Aufbaus ist deshalb sehr wichtig.

Vor Beginn des Beckenaufbaus zunächst einige Zusatzinformationen, die Ihnen während des gesamten Aufbaus von Nutzen sein werden.

Die Standortwahl Ihres Schwimmbeckens ist von größter Wichtigkeit. Für eine gute Wahl sind dabei mehrere Faktoren sind zu berücksichtigen, so z.B. die Entfernung zwischen Becken und Zaun, elektrische Leitungen, sowohl oberirdische als auch unterirdische, Telefonkabel, Gas- und Wasserleitungen, Sonneneinstrahlung, Bodenebenheit und natürliche Abflußfähigkeit, vorherrschende Windrichtungen, klimatische Bedingungen sowie die Beschaffenheit des Bodens.

Für den Aufbau des Schwimmbeckens benötigen Sie mindestens drei Personen. Die dafür benötigte Zeit variiert je nach Größe und Model des Beckens. Generell empfehlen wir jedoch, mindestens ca. drei Stunden (ohne Bodenvorbereitung und Wassereinlass) für ein rundes und ca. sechs Stunden für ein ovales Becken zu veranschlagen. Wir empfehlen außerdem, den Aufbau an einem sonnigen und windlosen Tag vorzunehmen. Die Innenhülle ist zunächst kleiner als die Beckenstruktur. Bei gutem Wetter hilft deshalb die Wärme, die Hülle genügend zu dehnen.

Damit Sie Ihr Schwimmbecken so sicher wie möglich genießen können, bitten wir Sie von der beiliegenden Broschüre "Be Cool, Check Your Pool" Kenntnis zu nehmen.

Bevor Sie Ihr Becken benutzen können, sollten Sie sich mit den Information zur Wasserbehandlung vertraut machen. Außerdem wird empfohlen, sich einmal pro Jahr vom alle Bolzen und Schrauben zu prüfen um sicherzugehen, daß alle Teile in gutem Zustand sind.

Bevor Sie Ihr Schwimmbecken für den Winter schließen oder wieder in Betrieb nehmen, bitte den beiliegenden Überwinterungs- und Inbetriebnahmeratgeber einsehen.

Darauf achten, daß der Wasserstand Ihres Beckens stets ausreichend ist. Idealerweise sollte sich der Wasserstand Ihres Schwimmbeckens mindestens auf halber Höhe der Schmutzfängeröffnung befinden. Er sollte die Öffnung jedoch nicht zu mehr als zwei Dritteln überschreiten.

Auch wenn dieses freistehende Schwimmbecken wieder abbaubar ist, raten wir Ihnen von einem Abbau ab. Es wäre praktisch unmöglich, die Innenhülle für den Wiederaufbau zu benutzen. Ein freistehendes Becken niemals leer draußen lassen. Da es nicht verankert ist, könnte eine starke Windböe es versetzen und Schäden verursachen.

Niemal in ein freistehendes Becken springen oder eintauchen und, aus Sicherheitsgründen, auch niemals auf den Randauflagen gehen oder sich darauf setzen. Das Nichtbefolgen der Hinweise bezüglich der Pflege, der Sicherheit, des Aufbaus, der Inbetriebnahme und der Nutzung kann schwerwiegende Risiken für die Gesundheit, insbesondere von Kindern haben.

Ihr Schwimmbecken wird Ihnen viele Jahre lang Freude bereiten. Dazu müssen jedoch sowohl sein Aufbau als auch sein Unterhalt sorgfältig ausgeführt werden. Dies ist relativ einfach, wenn Sie zunächst jeden Schritt sorgfältig durchlesen und sich für den Aufbau dann genügend Zeit nehmen.

Haben Sie während des Aufbaus Probleme oder zusätzliche Fragen, wenden Sie sich an den Vogue Groß- oder Einzelhändler Ihrer Region oder Ihres Landes. Die Adressen der Vogue Groß- und Einzelhändler finden Sie auf unserer Webseit www.voguepools.com .

Wir wünschen Ihnen ein schönes Badevergnügen!

Estimado cliente:

¡Enhorabuena! Ha adquirido una piscina de calidad que le ayudará a gozar de los placeres del verano. Estas instrucciones le orientarán en la instalación de su piscina sobreelevada. Léalas y compéndalas bien antes de empezar a instalar su piscina.

Antes de empezar a instalar la piscina, le presentamos información suplementaria que le será útil durante el montaje.

La ubicación de la piscina es muy importante. Para elegir acertadamente, hay que tener en cuenta numerosos factores, como la distancia entre la piscina y la valla, las líneas eléctricas aéreas o subterráneas, las líneas telefónicas, los conductos de gas o de agua, el nivel de sol, el desnivel y el drenaje natural del terreno, la dirección de los vientos, las condiciones climáticas y la composición del suelo.

El montaje de la piscina exige un mínimo de tres personas y el tiempo necesario varía según las dimensiones y el modelo de piscina. Sin embargo, en términos generales, le aconsejamos que prevea al menos tres horas (sin tener en cuenta la preparación del suelo y el llenado de la piscina) para una piscina de forma circular, y unas seis horas para una piscina de forma ovalada. Además, le sugerimos que instale la piscina con tiempo bueno y soleado. Al ser el revestimiento de dimensiones inferiores a las de la estructura de la piscina, más vale instalar la piscina con buen tiempo para que el revestimiento tenga tiempo de estirarse en contacto con el calor.

Para disfrutar de su piscina de la manera más segura posible, le invitamos a que lea el documento adjunto titulado «Be Cool, Check Your Pool».

Antes de empezar a utilizar su piscina, debe usted familiarizarse con la información correspondiente al tratamiento del agua. También se aconseja supervisar cada año los pernos y los tornillos y comprobar que todas las piezas se encuentren en buen estado.

Antes de guardar o de poner en marcha la piscina, le aconsejamos que consulte la guía para el invierno y de puesta en marcha adjunta.

Compruebe siempre que el nivel de agua de la piscina es adecuado. Dicho nivel debe situarse idealmente, como mínimo, en la mitad de la abertura de la espumadera pero sin sobrepasar los 2/3 de la abertura.

Aunque la piscina sobreelevada es desmontable, no le aconsejamos que la desmonte porque le resultará prácticamente imposible volver a utilizar el revestimiento. No deje nunca una piscina sobreelevada fuera y vacía. Al no estar sujeta al suelo, el viento podría desplazarla y causar daños.

No se zambulla ni salte nunca en una piscina sobreelevada; no camine ni se siente tampoco en los brazos de la piscina por razones obvias de seguridad. Si no se respetan las consignas de mantenimiento, seguridad, montaje, puesta en servicio y utilización podrían producirse riesgos graves para la salud, sobre todo para los niños.

Su piscina ha sido concebida para que la disfrute durante muchos años. No obstante, tendrá que prestar atención a su instalación y al mantenimiento. Es algo relativamente sencillo si estudia el método a seguir antes de empezar y si la instalación se hace cuidadosamente.

Si tiene problemas durante la instalación de la piscina o si tiene preguntas, consulte con el vendedor o distribuidor de Vogue de su región o país. Para conseguir las señas de los vendedores o distribuidores de Vogue, consulte nuestra página web en www.voguepools.com.

¡Feliz baño!

Caro cliente,

Congratulazioni! Ha fatto l'acquisto di una piscina di qualità, che le permetterà di godere al massimo dei piaceri dell'estate. Questo manuale le servirà di guida per l'installazione della sua piscina fuori terra. È importante leggere accuratamente e capire bene le istruzioni contenute nel manuale prima di procedere all'installazione della piscina.

Prima di iniziare a montare la piscina, ecco alcune informazioni complementari che risulteranno utili nel corso dell'operazione di montaggio:

La scelta del luogo dove verrà eretta la piscina costituisce una tappa particolarmente importante. Per prendere la decisione giusta vanno considerati vari fattori, come la distanza tra la piscina ed la recinzione, la presenza di cavi elettrici aerei o sotterranei, di linee telefoniche, di condotti del gas o dell'acqua, esposizione al sole del luogo, il drenaggio naturale o qualsiasi dislivello del terreno, la direzione in cui soffiano i venti, le condizioni climatiche e la composizione del suolo.

Il montaggio della piscina richiede la partecipazione di un minimo di tre persone e il tempo necessario per l'assemblaggio varia in base alle dimensioni e al modello di piscina. Ad ogni modo, si suggerisce di prevedere un minimo di tre ore (senza calcolare il tempo di preparazione del terreno e l'aggiunta dell'acqua) per una piscina di forma rotonda e circa sei ore per una piscina di forma ovale. Inoltre, le suggeriamo di scegliere una giornata soleggiata e senza vento per installare la sua piscina. Difatti, visto che il liner vinilico è generalmente più piccolo rispetto alla struttura della piscina, è meglio scegliere una giornata abbastanza soleggiata in modo che il liner vinilico possa stendersi nel migliore dei modi con l'aiuto del calore del sole.

Per poter approfittare della piscina nel modo più sicuro possibile, la invitiamo a prendere conoscenza del documento allegato dal nome: "Be Cool, Check your Pool".

Prima di iniziare ad utilizzare la sua piscina, è importante familiarizzarsi con le informazioni relative al trattamento dell'acqua. Si raccomanda inoltre di controllare regolarmente una volta all'anno viti e bulloni per assicurarsi che tutti i componenti siano in buono stato.

Prima di mettere in rimessa la piscina o prima di rimetterla in funzione, la invitiamo a consultare la guida alla manutenzione invernale e alla rimessa in funzione allegata al manuale.

È importante accertarsi che l'acqua della piscina sia al livello giusto. Idealmente, il livello d'acqua minimo della piscina dovrebbe situarsi a metà dell'apertura dello schiumatolo, ma non superare l'apertura di oltre i 2/3.

Anche se la piscina fuori terra è smontabile, è sconsigliato farlo in quanto risulterebbe poi praticamente impossibile riutilizzare la tela al momento di reinstallare la piscina. Non lasciare mai una piscina fuori terra all'esterno vuota. Dato che la piscina non è fissata al suolo, una violenta raffica di vento potrebbe spostarla e danneggiarla.

Evitare a tutti i costi di tuffarsi o di saltare nella piscina fuori terra; evitare di camminare e di sedersi sulle vere per ovvi motivi di sicurezza. La non osservanza delle avvertenze relative alla manutenzione, alla sicurezza, all'assemblaggio, alla messa in funzione e all'utilizzo potrebbe comportare dei rischi seri per la salute, in particolare quella dei bambini.

Potrà godersi la piscina per diversi anni, ma la sua installazione e la sua manutenzione richiedono un'attenzione particolare. Studiando con cura le varie tappe da seguire prima di iniziare e prendendo tutto il tempo necessario per effettuare l'installazione, l'operazione risulterà relativamente semplice.

Nel caso ci siano dei problemi durante l'installazione della piscina o per qualsiasi ulteriore domanda, la preghiamo di consultare il rivenditore/distributore Vogue della sua regione o paese. Per ottenere gli indirizzi e numeri di telefono dei rivenditori/distributori Vogue, la preghiamo di consultare il nostro sito internet al www.voguepools.com.

Buon bagno!

Prezado cliente,
Muitos parabéns! Comprou uma piscina de qualidade que o vai ajudar a aproveitar ao máximo das alegrias do Verão. Estas instruções vão ajudá-lo a instalar a sua piscina fora da terra. Antes de começar a instalação da sua piscina, leia cuidadosamente e certifique-se que compreendeu bem todas as instruções deste manual.

Antes de começar a instalação da sua piscina, vamos dar-lhe algumas informações adicionais as quais vão ser muito úteis durante a instalação:

O localização da piscina é uma etapa extremamente importante.

Para tomar a boa decisão vai ter que considerar determinados factores essenciais, tais como: a distância entre a piscina e a cerca do seu jardim, as linhas eléctricas, aéreas ou subterrâneas, as linhas telefónicas, as condutas de gás ou de água, a intensidade do Sol, o desnivelamento e a drenagem natural do terreno, a direcção dos ventos, as condições climáticas e a composição do solo.

A instalação de uma piscina requer a ajuda de pelo menos três pessoas e o tempo de que vai necessitar para a sua instalação vai depender muito do modelo e do tamanho da piscina. Todavia, de uma maneira geral, aconselhamos prever um mínimo de três horas (excluindo toda a preparação do terreno e o tempo de enchimento da água na piscina) para uma piscina redonda e cerca de seis horas para uma piscina oval. Sugerimos-lhe que instale a sua piscina num dia calmo e de Sol. Visto que a tela (forro) tem dimensões inferiores comparativamente ao tamanho da estrutura da piscina, será mais conveniente fazer a instalação num dia bonito e quente para que a tela (forro) possa expandir-se com o calor, até ter o tamanho desejado.

Para que possa usufruir o mais possível da sua piscina e com o máximo de segurança, consulte o documento que anexamos com o título "Be cool, check your pool" (seja cuidadoso, vigie a sua piscina).

Antes de começar a utilização da sua piscina vai ter que se informar e conhecer quais são as diversas formas de tratamento da água. Aconselhamos também que, anualmente, vigie se as porcas e os parafusos continuam bem apertados e que tudo está em bom estado de conservação.

Antes de encerrar a sua piscina ou de a preparar para a nova estação, consulte o guia de preparação das piscinas para o Inverno ou o guia de preparação da piscina para a nova estação, que incluímos em anexo.

Verifique se a altura da água está ao nível adequado. O nível ideal da água deve situar-se, no mínimo, a meio do captador dos detritos flutuantes (depurador), jamais deverá ultrapassar 2/3 da abertura.

Mesmo se a piscina está instalada fora da terra e é desmontável, não aconselhamos que a desmonte porque será quase impossível voltar a utilizar a mesma tela (o forro) numa próxima instalação. Nunca deixe, sem água, a piscina instalada fora da terra. Dado que a piscina está somente instalada em cima da terra e não está ancorada ao terreno, uma rajada de vento pode deslocá-la do sítio onde foi instalada e causar danos irreparáveis.

Jamais deverá mergulhar ou saltar para dentro de uma piscina instalada fora da terra, também não aconselhamos que se sentem nos parapeitos, isto claro por razões, bem evidentes, de segurança. O desrespeito das regras de manutenção, de segurança, de instalação, de utilização e de serviço podem engendrar riscos muito graves para a saúde, nomeadamente para as crianças.

A sua piscina foi concebida para lhe trazer muitos anos de prazer.

Todavia é absolutamente necessário que vigie atentamente a instalação da sua piscina e a sua manutenção. Tudo vai ser relativamente fácil se lhe dedicar o tempo necessário e se teve o cuidado de estudar, passo a passo, como vai efectuar a instalação da piscina.

Se tiver problemas na altura da instalação ou se precisa de mais informações, ou tiver perguntas a fazer, contacte o revendedor/distribuidor Vogue da sua região ou do país aonde reside. Para obter as informações sobre os revendedores/distribuidores Vogue, queira consultar o nosso site Internet www.voguepools.com.

Votos calorosos de excelentes banhos.

Geachte klant,

Van harte gefeliciteerd! U heeft een kwaliteitszwembad aangeschaft waarmee u een zomer vol plezier tegemoet kunt zien. Deze handleiding zal uw gids zijn bij de installatie van uw bovengrondse zwembad. Wij raden u aan de handleiding goed te bestuderen voordat u met de installatie begint.

Voordat u aan de slag gaat, vindt u hieronder de nodige aanvullende informatie die u van pas zal komen tijdens het installatieproces.

Het is van het grootste belang een goede plek voor uw zwembad te kiezen. Verschillende factoren spelen daarbij een rol, zoals de afstand tussen het zwembad en de tuingrens, de aanwezigheid van eventuele elektriciteits- of telefoondraden (boven- of ondergronds) en van gas- en waterleidingen, de hoeveelheid zon, de afwatering van het terrein, hoogteverschillen in het terrein, windrichting, weersomstandigheden en bodemgesteldheid.

Voor het installeren van uw zwembad moet u met minstens drie personen kunnen werken. De tijd benodigd voor de installatie varieert alnaargelang de grootte en het model van het bassin. Als algemene richtlijn moet u rekenen op ten minste drie uur (zonder de tijd voor de voorbereiding van de bodem en het vol laten lopen van het bassin daarin mee te tellen) voor een rond zwembad en op ongeveer zes uur voor een ovaal zwembad. Wij raden u bovendien aan voor dit karwei een zonnige en windstille dag te kiezen. Aangezien de afmetingen van de folie geringer zijn dan die van het bassin, is het namelijk beter de folie op een warme dag te installeren, zodat die de kans krijgt goed uit te zetten.

Om zo veilig mogelijk van uw zwembad te kunnen genieten, raden wij u aan de bijgevoegde folder "Be Cool, Check Your Pool" te lezen.

Voordat u uw zwembad in gebruik neemt, dient u zich op de hoogte te stellen van de relevante informatie op het gebied van de waterbehandeling. Daarnaast is het raadzaam moeren en bouten elk jaar langs te lopen om u ervan te verzekeren dat alle onderdelen in goede staat verkeren.

Voordat u het zwembad opbergt of juist weer in gebruik neemt, raden wij u aan de handleiding voor de winterstalling en ingebruikname door te nemen.

Zorg ervoor dat er altijd voldoende water in uw zwembad staat. Ideaal gesproken moet het water minimaal tot de helft van de opening voor de skimmer reiken, maar het mag niet hoger stijgen dan tot 2/3 van de opening.

Zelfs als het in principe mogelijk is het zwembad weer uit elkaar te halen, raden wij u af dit te doen. Wanneer het zwembad is gedemonteerd, is het namelijk praktisch onmogelijk daarna de folie opnieuw te gebruiken. U moet een bovengrondse zwembad nooit leeg buiten laten staan. Omdat het namelijk niet in de bodem verankerd is, kan het bij harde wind opgelicht worden en schade veroorzaken.

Het spreekt vanzelf dat u, uit veiligheidsoverwegingen, nooit in een bovengrondse zwembad moet duiken of springen en nooit op de boordstenen moet gaan lopen of zitten. Wanneer de voorschriften op het gebied van onderhoud, veiligheid, installatie, inwerkingstelling en gebruik niet in acht worden genomen, kan dat leiden tot ernstige risico's voor de gezondheid, met name voor kinderen.

Uw zwembad is erop gebouwd om u jarenlang plezier te geven, mits het met zorg wordt geïnstalleerd en onderhouden. Dat is betrekkelijk eenvoudig te realiseren, als u de moeite neemt telkens de juiste stap te bestuderen voordat u begint, en voldoende tijd reserveert voor de installatie.

Mocht u problemen ondervinden bij de installatie van het zwembad of nog vragen hebben, neemt u dan contact op met de wederverkoper of distributeur van Vogue in uw regio of land. De adressen van wederverkopers en distributeurs van Vogue vindt u op onze Internetsite, www.voguepools.com.

Veel zwemplezier!

Szanowni Państwo!

Gratulujemy nabycia wysokiej jakości basenu, który będzie Państwu służył przez wiele letnich sezonów. Niniejszy opis będzie pomocny przy instalacji basenu naziemnego. Proszę uważnie zapoznać się z opisem przed przystąpieniem do montażu basenu.

Oto kilka dodatkowych informacji przydatnych przy instalacji basenu.

Wybór usytuowania basenu jest najważniejszym etapem. Wybierając miejsce należy wziąć pod uwagę szereg czynników, takich jak odległość basenu od ogrodzenia, linie naziemne i podziemne instalacji elektrycznej, telefonicznej, gazowej i wodnej. Należy zwrócić uwagę na ukształtowanie terenu, rodzaj gleby i kierunek spływu wody, przeważające kierunki wiatru, nasłonecznienie i mikroklimat okolicy.

Montaż basenu wymaga conajmniej trzech osób. Czas montażu zależy od wielkości i modelu basenu. Na ogół radzimy przeznaczyć na to conajmniej trzy godziny (nie wliczając przygotowania terenu i napełniania wodą) dla basenów okrągłych i około sześciu godzin dla basenów owalnych. **Radzimy instalować basen w słoneczny, bezwietrzny dzień.** Wykładzina, która jest początkowo mniejsza niż rozmiary basenu, daje się lepiej rozciągnąć przy ciepłej pogodzie.

Dla bezpiecznego korzystania z basenu radzimy zapoznać się z publikacją zatytułowaną „Be Cool, Check Your Pool” („Ochłódź się, sprawdź stan basenu”).

Przed rozpoczęciem korzystania z basenu należy zapoznać się w informacjami dotyczącymi oczyszczania wody. Radzimy również dorocznie sprawdzać stan śrub i nakrętek dla upewnienia się, że wszystkie elementy znajdują się w dobrym stanie.

Przed złożeniem basenu na zimę lub uruchomieniem go proszę zapoznać się z odpowiednimi instrukcjami.

Poziom wody w basenie powinien być zawsze we właściwym zakresie. Najlepiej jest, gdy woda sięga co najmniej do połowy otworu odstojnika, ale nie wyżej niż do 2/3 jego wysokości.

Mimo że basen naziemny można zdemontować, nie radzimy tego robić gdyż przy ponownym montażu praktycznie nigdy nie da się ponownie wykorzystać wykładziny. Nie należy też zostawiać pustego naziemnego basenu na dworze. Ponieważ basen nie jest zakotwiczony do podłoża, silne wiatry mogą go przesunąć i uszkodzić.

Ze względów bezpieczeństwa nie należy nigdy wskakiwać ani nurkować w basenie naziemnym, ani też chodzić i siadać na jego krawędzi. Nieprzestrzeganie zalecań dotyczących

obsługi, bezpieczeństwa, montażu, uruchamiania i używania basenu może stanowić poważne zagrożenie dla zdrowia, szczególnie dla dzieci.

Basen będzie służył przez wiele lat pod warunkiem, że będzie starannie i prawidłowo zainstalowany i obsługiwany. Będzie to stosunkowo łatwe po dokładnym przestudiowaniu całego opisu postępowania. Przy instalowaniu basenu należy pracować

krok po kroku, bez pośpiechu.

W razie trudności przy montażu basenu lub w sprawie szczegółowych pytań należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielstwem lub dystrybutorem firmy Vogue w danym kraju lub regionie. Ich adresy podane są na naszej witrynie internetowej www.voguepools.com.

Życzymy udanego lata!

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

En tant que propriétaire de piscine, vous jouez un rôle primordial en matière de sécurité. Assurez-vous que ces consignes sont respectées par tous les baigneurs. Comme vous devez montrer l'exemple à votre famille et à vos invités, faites preuve de bon sens, et demandez aux autres d'en faire autant.



AVERTISSEMENT

LE NON-RESPECT DE CES CONSIGNES POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES PERMANENTES, DES LÉSIONS AU COU PROVOQUANT LA PARALYSIE, UNE ÉLECTROCUTION OU LA NOYADE.

SURVEILLER LES ENFANTS POUR PRÉVENIR LES NOYADES

- Afin de prévenir les noyades et les risques de blessures, ne laissez jamais un enfant jouer sans surveillance dans la piscine ou autour de celle-ci. Interdisez aux enfants ainsi qu'aux adultes de grimper sur la margelle de la piscine hors sol. Assurez-vous de tenir éloignés de la piscine filtreur, pompes, tables, chaises et autres objets ; les enfants peuvent grimper sur ces objets pour entrer dans la piscine, ce qui constitue un risque de noyade. Placez votre système de filtration à une distance sécuritaire pour éviter que de jeunes enfants s'en servent pour entrer dans la piscine.

PAS DE PLONGEON

- Il ne faut jamais plonger ou sauter dans une piscine hors sol, car l'eau est trop peu profonde dans ce type de piscine. Il ne faut pas non plus se servir des échelles, de la plate-forme, des rampes ou des rebords (ou de quoi que ce soit d'autre) pour plonger. Vous pourriez vous casser le cou !
- La plupart des lésions permanentes, des paralysies ou des accidents mortels surviennent à la suite d'un plongeon effectué depuis la plate-forme d'une piscine.

PAS D'ALCOOL

- Pour éviter les risques de choc, de perte de conscience, de lésion permanente et de noyade, n'utilisez jamais votre piscine si vous avez consommé de l'alcool, des médicaments ou des drogues.

BARRIÈRE DE PROTECTION

- À titre de mesure préventive supplémentaire contre les noyades d'enfants, la piscine devrait être entourée d'une clôture, d'un mur ou d'une barrière d'au moins 1,5 m (5 pieds) de hauteur (au-dessus du niveau du sol) et fabriqué de matériaux solides. Toutes les barrières et les entrées doivent être équipées d'un dispositif à fermeture et à blocage automatique, ainsi que d'un système de verrouillage fixe. De plus, tous les verrous doivent être installés à 1,5 m du sol pour que les enfants qui commencent à marcher ne puissent y accéder de l'extérieur. Dans le même ordre d'idées, si une partie de la barrière est constituée d'un bâtiment, toutes les portes et les fenêtres qui pourraient permettre à un jeune enfant d'accéder à la piscine doivent être équipées d'un dispositif à fermeture et à blocage automatique, ainsi que de verrous fixes. Référez-vous aux codes du bâtiment, locaux et nationaux, afin de vérifier que vos installations sont conformes à toutes les exigences. Et rappelez-vous que les clôtures et les barrières ne remplacent pas la supervision d'un adulte.

INSTALLATION DE LA PISCINE AU-DESSUS DU NIVEAU DU SOL

- Les piscines hors sol ne doivent jamais être installées sous le niveau du sol. Ce type de piscine doit absolument être installé à même le sol. De plus, une surface plane d'au moins 90 cm (3 pieds) de large doit être prévue tout autour de la piscine.

USAGE SÉCURITAIRE DE LA COUVERTURE

- La couverture utilisée doit être munie d'un câble de maintien à fermeture verrouillable, ce qui permet de la tenir fermement en place et de recouvrir les parois de la piscine. Pour éviter les risques d'asphyxie et de noyade, interdisez à quiconque, surtout aux jeunes enfants, de marcher sur la couverture.
- Si la couverture que vous utilisez fait partie intégrante de votre système de sécurité, elle doit répondre aux exigences de la norme F1346 de l'ASTM. Consultez un spécialiste des piscines pour obtenir des conseils sur l'achat d'une couverture.

ÉCHELLE DE SÉCURITÉ

- Les échelles doivent être installées au-dessus d'un poteau (piscines à structure d'acier) et maintenues de niveau sur une base solide.

RISQUE ÉLECTRIQUE

- Il ne faut jamais toucher à l'équipement électrique ou au filtreur de la piscine lorsqu'on est mouillé ou que le sol est humide, car l'exposition à la haute tension (120 volts CA) comporte des risques d'électrocution ou de lésion permanente.

MÉTALLISATION

- Pour plus de détails, communiquez avec votre fournisseur ou un électricien certifié de votre localité.

PROPRETÉ DE L'EAU

- Assurez-vous de la propreté de l'eau, de façon à ce qu'elle soit assez claire pour que le fond de la piscine soit visible en tout temps. Il doit être possible de constater que l'eau est trop peu profonde pour plonger, et de bien voir les jeunes enfants qui se trouvent dans la piscine.

PAS DE BAINNADE NOCTURNE

- N'utilisez jamais votre piscine après la tombée de la nuit ou lorsqu'il fait trop noir pour constater la profondeur de l'eau et lire les consignes de sécurité affichées. Si vous souhaitez tout de même l'utiliser à la noirceur, vous avez la responsabilité de fournir un éclairage suffisant pour permettre la baignade, la lecture des consignes de sécurité, de même que l'utilisation des passerelles et de la plate-forme. Nous vous recommandons de consulter un électricien certifié ou un représentant de votre compagnie d'électricité pour déterminer l'éclairage adéquat. Vous devez également vous conformer à tous les codes de l'électricité, locaux et nationaux.
- Que ce soit pour installer un dispositif d'éclairage ou tout autre accessoire, ne pratiquez aucune ouverture dans les parois de votre piscine, à moins que des trous soient prévus à cet effet. À défaut de vous conformer à cette directive, vous pourriez causer des dommages structurels aux parois de la piscine et entraîner l'écoulement soudain d'un gros volume d'eau. La défaillance structurale des parois comporte des risques de blessures graves, d'électrocution et de dommage matériel.



MISE EN GARDE

LE NON-RESPECT DE CES CONSIGNES POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU DES DOMMAGES MATÉRIELS.

PAS DE BOUSCULADES

- Interdisez les jeux violents dans la piscine et autour de celle-ci.

PRODUITS CHIMIQUES

- Que ce soit sous forme de poudre, de tablettes ou de bâtonnets, ne mettez pas directement le chlore dans l'écumoire, et ne procédez pas à l'hivernisation de votre piscine à l'aide de chlore liquide. En effet, cela pourrait endommager l'écumoire, la toile ou le filtreur. Le non-respect de ces directives entraînera l'annulation de la garantie de toutes les composantes.
- En ce qui a trait à l'entreposage, la manipulation et l'utilisation des produits chimiques pour piscine, il faut toujours suivre les instructions du fabricant.
- Votre piscine est davantage exposée à la corrosion que votre voiture, alors n'oubliez pas de la cirer régulièrement. Enlevez la rouille aussitôt qu'elle apparaît et effectuez immédiatement les retouches nécessaires.

USAGE SÉCURITAIRE DU FILTREUR

- Pour de plus amples renseignements, consultez les instructions fournies avec votre filtreur.

VÉRIFICATION DES DOMMAGES ET DE L'USURE

- Examinez les composantes de la piscine et des échelles de façon périodique afin de vérifier la présence de dommages et d'usure. Assurez-vous que toutes les vis sont en place. Remplacez toutes les composantes endommagées ou trop usées et serrez toutes les vis lâches avant d'utiliser la piscine, la plate-forme ou les échelles.

N'APPORTEZ AUCUNE MODIFICATION À L'INSTALLATION DE VOTRE PISCINE

- Sauf indications contraires, ne tentez jamais d'apporter des modifications à la piscine ou aux accessoires, et n'essayez pas de boucher ou de percer des trous dans les composantes de la piscine, de la plate-forme ou des échelles.

BORDS COUPANTS

- Le processus de fabrication peut provoquer des défauts comme des bords coupants sur les pièces métalliques. Examinez toutes les composantes de la piscine, du filtreur, des échelles et de la plate-forme pour vérifier la présence de telles déficiences. Si vous trouvez une pièce métallique qui comporte des bords coupants, sablez-la à l'aide de papier abrasif ou d'une lime, ou faites-la remplacer.

PIÈCES DE RECHANGE

- Utilisez toujours des pièces de rechange d'équipement d'origine.

NE MARCHÉZ PAS SUR LA MARGELLE

- Évitez de vous tenir, de vous asseoir, de grimper ou de marcher sur la margelle de la piscine. En effet, ces activités sont interdites car elles peuvent entraîner des blessures et des dommages aux parois de la piscine.

N'OUBLIEZ PAS : AMUSEZ-VOUS MAIS SOYEZ PRUDENT

RESPECTEZ LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez et respectez toutes les consignes de sécurité fournies avec la piscine, l'échelle, le filtreur ou tout autre accessoire. Pour obtenir d'autres publications (en anglais) sur la sécurité concernant votre piscine, telles que « Children Aren't Waterproof » et « Pool And Spa Emergency Procedures For Infants », écrivez à l'adresse suivante : National Spa and Pool Institute, 2111 Eisenhower Avenue, Alexandria, Virginia 22314.

AFFICHEZ DES PANNEAUX D'AVERTISSEMENT

- Assurez-vous que les panneaux d'avertissement sont visiblement installés autour de votre piscine hors sol. Insistez auprès des utilisateurs de la piscine, plus particulièrement auprès des enfants et des jeunes adultes, pour qu'ils comprennent bien les consignes de sécurité et s'y conforment.

APPELEZ-NOUS POUR LE REMPLACEMENT DE VOTRE MATÉRIEL DE SÉCURITÉ

- Si vous avez perdu vos panneaux d'avertissement ou égaré votre documentation de sécurité, ou s'ils sont tout simplement devenus illisibles, écrivez-nous ou appelez-nous pour en recevoir d'autres gratuitement : Produits de Piscines Vogue, 7050, rue Saint-Patrick, LaSalle (Québec), Canada H8N 1V2. Tél. : 1 800 363-3232.

SITUATIONS D'URGENCE

- Ayez toujours une perche légère et résistante à proximité de la piscine pour les situations d'urgence. Utilisez une perche à bout arrondi ou crochu d'une longueur minimale de 4,88 m (16 pieds).
- Ayez toujours à votre disposition le numéro de téléphone du centre de traumatologie ou du service de secours le plus près.

Les utilisateurs de la piscine doivent faire preuve de bon sens pour se conformer aux présentes consignes de sécurité. Utilisez toujours ce produit de façon responsable afin d'éviter les risques associés à la présence d'eau et d'électricité, tels que la paralysie résultant d'un plongeon, la noyade et l'électrocution.

AVERTISSEMENT CONCERNANT LES NOYADES D'ENFANTS

La US Consumer Product Safety Commission rappelle que l'utilisation d'une piscine constitue un risque relativement élevé chez les enfants, les jeunes adultes et les adultes. Ce sont les enfants de moins de cinq ans qui sont le plus à risque. Ne laissez jamais un enfant sans surveillance !

CONSERVEZ CES CONSIGNES !

SAFETY INSTRUCTIONS

As the owner, you have the most important role in reminding users of pool safety. You must set a safety example for your family and guests. Use common sense around your pool and demand that others use common sense.



WARNING

FAILURE TO HEED THESE WARNINGS CAN RESULT IN PERMANENT INJURY, PARALYSIS FROM A BROKEN NECK, ELECTROCUTION OR DROWNING.

WATCH CHILDREN PREVENT DROWNINGS

- Always watch and supervise children playing in or around pool to prevent drowning or injury. Never allow children or adults to climb on the outside structure of the above ground pool. Do not place filters, pumps, tables, chairs or other objects near the pool. Children may use these to enter the pool and drown. Position your filtration system a safe distance from the pool to prevent young children from using the filter as a means of access to the pool.

NO DIVING

- Never dive, flip or jump into this above ground swimming pool. It is too shallow for safe diving. Ladders, decks, handrails and top ledges (or anything else) are not to be used for diving. You can break your neck!
- Most serious permanent injuries, paralysis or deaths occur when dives are made from pool decks.

NO ALCOHOLIC BEVERAGES

- Never use your swimming pool if you have been drinking alcoholic beverages or taking medications or drugs. Shock, unconsciousness, permanent injury or drowning could result.

FENCE SAFETY

- As an additional deterrent against child drownings, you should install around the pool an additional five (5) foot tall (above-ground level) fence, wall or enclosure that is made of durable material. All gates and entries must be self-closing and self-latching and equipped with hardware for permanent locking. All latches must be installed five (5) feet above the ground surface and made inaccessible to toddlers from outside. If a building is part of the barrier, all doors, windows and patio gates that could provide access to the pool must be self-closing and self-latching with permanent locks so that your pool can not be entered by toddlers. Check all local and state building codes to insure your installation complies with all requirements. Fences and barriers are not a substitute for adult supervision.

INSTALL POOL ABOVE GROUND

- Never install your above-ground swimming pool below the ground surface. This pool must be installed on the ground surface only. There should be a flat, three (3) foot area (minimum) around the base of your pool wall.

POOL COVER SAFETY

- The cover must have a tamperproof locking retainer cable that positions the cover around the pool wall and keeps it securely in place. Never allow anyone, especially small children on the cover. Asphyxiation or drowning could result.
- We do not make a barrier cover. If you purchase a cover to act as part of a barrier system, it must meet ASTM Standard F 1346. When purchasing any pool cover, please consult a swimming pool professional.

LADDER SAFETY

- Ladders must be located over an upright (for metal frame pools), on a solid base and kept level.

ELECTRICAL HAZARD

- Never touch or attempt to service electrical equipment, including your filter, when your body and/or the ground is wet. Electrocution or permanent injury due to high voltage (120V AC) could result.
- To avoid electrocution hazard, never use an electrical power source for any electrical equipment or your filter unless it is protected by a Class A (5 Milliampere Trip) Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) in accordance with the National Electrical Code Section 680.

ELECTRICAL BONDING

- The pool should be bonded in accordance with Section 680-26 of the National Electrical Code. For further assistance contact your dealer or a local licensed electrician.

KEEP WATER CLEAN

- Always keep your pool water clean so that the bottom is visible at all times. Individuals must be able to see that the water is too shallow for diving, and must be able to see small children in the pool!

NO SWIMMING AFTER DARK

- Never use your swimming pool after dark or when you can not see the shallow depth of the water or the safety decals or signs. If you ignore this, you have the sole responsibility for providing adequate lighting to the pool, safety signs, walkways and decking. We recommend that you consult with a licensed electrical contractor or your power company to provide adequate lighting. You must also comply with all national and local electric codes.
- Never cut holes in your pool wall to install lights or anything else unless the hole locations are factory installed. Failure to obey this warning could cause structural damage to the pool wall, violently releasing large bodies of water. Wall structural failures may cause serious injury, electrocution or property damage.



CAUTION

FAILURE TO HEED THESE WARNINGS CAN RESULT IN SERIOUS INJURY OR PROPERTY DAMAGE.

NO HORSEPLAY

- Never allow horseplay in or around the pool.

POOL CHEMICALS

- Do not place chlorine, chlorine tablets or sticks directly into the skimmer, or winterize your pool with liquid chlorine. Damage to the skimmer, pool liner and filter will result. Failure to obey this instruction will void all component warranties.
- Always follow Chemical Manufacturer's Instructions when storing, handling and dispensing pool chemicals.
- Your pool is exposed to more corrosive conditions than your car. Wax it often. At first sign remove rust and touch up immediately.

FILTER SAFETY

- Be sure that the filter is an Underwriters Listed product for the USA (for other countries, it must be CSA, TUV/CE, or NOM approved) for your own protection against electrical hazards. (See Filter Instructions for more information.)

CHECK FOR POOL DAMAGE AND WEAR

- Periodically check your pool and ladder components for damage and wear. Be sure all screws are in place. Replace all damaged or worn components and tighten all screws before you use the pool, deck or ladders.

DO NOT MODIFY POOL

- Never modify the pool or accessories, or remove or drill holes in the pool, deck or ladder components unless instructed.

SHARP EDGES

- Your pool wall is made of thin metal. There is an inherent cut hazard with metal so use gloves during installation. Check all pool and filtration parts for unusual sharpness. If you find unusual sharpness, please take steps to remove it with sand paper or file, or return part for replacement.

REPLACEMENT PARTS

- Always use Original Equipment Manufactured (OEM) parts for you replacement requirements.

KEEP OFF TOP LEDGES

- Do not stand, sit, climb or step on top ledge of pool wall. These prohibited activities may cause injury or break the pool wall.

REMEMBER: HAVE FUN BUT BE SAFE

FOLLOW SAFETY INSTRUCTIONS

- Read and follow all Safety Instructions packaged with the pool, ladder, filter or any other accessory. Additional pool safety publications, such as "Children Aren't Waterproof" and "Pool And Spa Emergency Procedures For Infants", can be obtained by writing the National Spa and Pool Institute, 2111 Eisenhower Avenue, Alexandria, Virginia 22314.

POST WARNING SIGNS

- Make sure your "Warning" decals are in plain sight around your above-ground pool. Insist that all users, especially children and young adults understand and obey safety messages. CALL US FOR REPLACEMENT SAFETY MATERIALS
- If your "Warning" safety decals, signs or literature are missing, damaged or not legible, please write or call us for free replacements at: Vogue Pool Products inc. Customer Service Department, 7050 St-Patrick, LaSalle, Quebec, Canada, H8N 1V2, 1-800-363-3232

POOL EMERGENCIES

- Always have a strong light pole not less than 16 feet (4.88m) long with a blunt or hook end available at pool side in case of emergencies.
- Always have near your telephone the number of the nearest Trauma or Rescue Unit.

These Safety Instructions require pool users to exercise common sense. Always use common sense in your use of this product in order to avoid risks associated with electricity and water which can result in paralysis from diving, drowning or electrocution.

CHILD DROWNING ALERT

U.S. Consumer Product Safety Commission reports that drowning and near drowning of children, young adults and adults account for a substantial percentage of the risk of using this pool product. Children under the age of 5 years old are the highest risk. Please watch all children!

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

SICHERHEITSHINWEISE

Als Besitzer des Schwimmbeckens ist es vor allem Ihre Verantwortung, alle Beckenbenutzer an die Sicherheitsregeln zu erinnern. Sie sollten ein Beispiel in Sachen Sicherheit für Ihre Familie und Gäste abgeben. Benutzen Sie gesunden Menschenverstand rund um das Schwimmbecken und verlangen Sie das gleiche von den anderen.



ACHTUNG

DAS NICHTBEFOLGEN DIESER WARNHINWEISE KANN ZU DAUERHAFTEN VERLETZUNGEN, QUERSCHNITTLÄHMUNG DURCH GENICKBRUCH, TOD DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG ODER ERTRINKEN FÜHREN.

KINDER BEAUFSICHTIGEN – ERTRINKEN VERHINDERN

- Kinder, die im oder um das Becken herum spielen ständig beaufsichtigen. Kindern oder Erwachsenen niemals erlauben, an der Außenstruktur Ihres Aufstellbeckens hochzuklettern. Keine Filter, Pumpen, Tische, Stühle oder andere Gegenstände in der Nähe des Beckens aufbewahren. Kinder könnten diese dazu benutzen, ins Becken zu klettern und könnten dann ertrinken. Ihre Filteranlage in sicherem Abstand vom Becken aufstellen, damit Kinder es nicht als Einstieg ins Schwimmbecken benutzen können.

SPRINGEN VERBOTEN

- Niemals in Ihr Aufstellbecken springen oder eintauchen. Es ist nicht tief genug, um sicher zu springen. Leitern, Deck, Handlauf und Randauflage (oder sonstiges) nicht zum Hineinspringen benutzen. Sie könnten sich das Genick brechen!
- Schwerwiegende, lebenslange Verletzungen, Querschnittslähmung oder Tod können erfolgen, wenn vom Decks ins Becken gesprungen wird.

KEINE ALKOHOLISCHEN GETRÄNKE

- Niemals das Schwimmbecken benutzen, nachdem Sie alkoholische Getränke, Medikament oder Drogen zu sich genommen haben. Dies könnte Schock, Bewusstlosigkeit, dauerhafte Verletzungen oder Ertrinken zur Folge haben.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR ZÄUNE

- Als zusätzliche Maßnahme, um das Ertrinken von Kindern zu vermeiden, sollten Sie einen, vom Boden aus gemessen, 1,52 m hohen Zaun, Wand oder Eingrenzung aus einem haltbaren Material errichten. Alle Tore und Eingänge müssen selbstschließend, mit einem Schnappschloss ausgerüstet und dauerhaft verschließbar sein. Alle Schnappschlösser müssen 1,52 m über dem Boden installiert werden und dürfen nicht für Kleinkinder erreichbar sein. Ist ein Gebäude Teil der Umzäunung, müssen alle Türen, Fenster und Terrassentüren, die einen Zugang zum Schwimmbecken gewähren können, selbstschließend und mit einem Schnappschloss ausgerüstet und dauerhaft verschließbar sein, so dass Kleinkinder keinen Zugang zum Schwimmbecken haben. Alle Bundes- und Länderbauvorschriften einsehen, um sicherzustellen, dass Ihre Installation allen Vorschriften entspricht. Zäune und Abgrenzungen können jedoch nicht die elterliche Aufsichtspflicht ersetzen.

AUFSTELLBECKEN ÜBER DER ERDE AUFBAUEN

- Niemals Ihr oberirdisches Aufstellbecken unterhalb des Erdbodens aufbauen. Dieses Becken darf nur überhalb des Erdbodens aufgestellt werden. Sie sollten eine flache, mindestens 1 m breite Fläche am unteren Rand des Beckens freilassen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR BECKENABDECKUNGEN

- Falls Sie eine Winterabdeckung, die nicht bei uns gekauft wurde, benutzen, muss diese Abdeckung ein missbrauchssicheres, abschließbares Drahtseil haben, das die Abdeckung um das Becken verschließt und sie sicher an ihrem Platz festhält. Niemand, insbesondere keinen Kleinkindern, erlauben, auf die Abdeckung zu klettern. Dies könnte Ersticken oder Ertrinken zur Folge haben. Beim Kauf einer Beckenabdeckung bitte immer einen erfahrenen Schwimmbeckenhändler konsultieren.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR LEITERN

- Leitern müssen an einem Pfeiler (für Becken mit Metallgestell) angebracht werden, auf soliden Untergrund und eben sein.

ELEKTRISCHE GEFAHREN

- Niemals elektrisches Gerät berühren oder versuchen es zu warten, inklusive Ihrem Filter, wenn Ihr Körper und/oder der Erdboden nass sind. Starkstrom (220 V) kann Tod durch Stromschlag oder dauerhafte Verletzungen verursachen.

ELEKTRISCHES BONDEN

- Falls Sie weitere Hilfestellung benötigen, wenden Sie sich bitte Ihren Händler oder einen Elektriker.

WASSERREINHALTUNG

- Das Beckenwasser stets so sauber halten, dass der Beckenboden immer sichtbar ist. Es muss deutlich erkennbar sein, dass der Wasserstand zum Hineinspringen zu flach ist, und es muss möglich sein, Kleinkinder im Becken zu sehen!

KEIN BADEN IM DUNKELN

- Niemals das Schwimmbecken im Dunkeln benutzen, oder wenn die mangelnde Tiefe des Wassers oder die Sicherheitsaufkleber und -schilder nicht mehr sichtbar sind. Sollten Sie diesen Hinweis nicht befolgen, ist es Ihre Verantwortung, ausreichende Belichtung für das Becken, Sicherheitsschilder, Gänge und Deck anzubringen. Es wird empfohlen, dazu einen ausgebildeten Elektriker oder Ihre Stromgesellschaft zu konsultieren, um angemessene Belichtung zu installieren. Sie müssen außerdem alle bundesweiten und lokalen Vorschriften für elektrische Installierungen beachten.
- Niemal Löcher in Ihre Beckenwand schneiden, um Beleuchtungen oder sonstiges zu installieren, es sei denn, die Lochplätze sind fabrikvorgefertigt. Bei Nichtbefolgen dieses Warnhinweises kann die Beckenwandstruktur beschädigt und dadurch plötzlich große Wassermassen freigesetzt werden. Hält die Struktur der Beckenwand nicht mehr, kann dies zu schwerwiegenden Verletzungen, Tod durch Stromschlag oder zu Sachschäden führen.



VORSICHT

DAS NICHTBEFOLGEN DIESER WARNHINWEISE KANN ZU ERNSTHAFTEN VERLETZUNGEN ODER SACHSCHÄDEN FÜHREN.

KEINE GEFÄHRLICHEN SPIELE

- Niemals wilde Spiele im oder um das Schwimmbecken herum erlauben.

SCHWIMMBECKENCHEMIKALIEN

- Chlor, Chlortabletten oder –stäbe nicht direkt in den Schmutzfänger geben, oder das Becken mit flüssigem Chlor winterfest machen. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise macht die Garantien für alle Beckenteilstücke nichtig.
- Bei der Aufbewahrung, Handhabung oder Benutzen von Chemikalien für Ihr Schwimmbecken stets die Gebrauchsanweisung der Chemiemittelhersteller befolgen.
- Ihr Schwimmbecken ist mehr Korrosion ausgesetzt als Ihr Auto. Behandeln Sie es oft mit Wachs. Auftretenden Rost sofort beseitigen und Wachsschicht erneuern.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR FILTER

- Falls Sie Filter benutzen, die nicht von Zodiac American Pools, Inc. hergestellt sind, achten Sie zu Ihrem eigenen Schutz vor elektrischen Gefahren darauf, dass das Produkt den TÜV/CE-Normen entspricht. (Siehe Filtergebrauchsanleitung für weitere Auskünfte).

ÜBERPRÜFUNG AUF BESCHÄDIGUNG UND VERSCHLEISS

- Regelmäßig Becken und Leiterteile auf Beschädigung und Verschleisserscheinungen hin überprüfen. Versichern Sie sich, dass alle Schrauben an ihrem Platz sind. Vor Benutzung des Beckens, des Decks oder der Leiter alle beschädigten und abgenutzten Teile austauschen und alle Schrauben nachziehen.

KEINE VERÄNDERUNGEN DES BECKENS

- Niemals das Becken oder Zubehör abändern, Löcher im Becken, auf dem Deck oder an Leiterteilen bohren oder entfernen, falls nicht in der Anleitung vorgesehen.

SCHARFE KANTEN

- Es ist möglich, dass ein Metallteil während der Herstellung einen scharfen Rand bekommen hat. Überprüfen Sie alle Teile des Beckens, des Filters, der Leiter oder des Decks auf scharfe Ränder hin. Sollten Sie ein Metallteil mit einem scharfen Rand finden, bitte mit Sandpapier oder Feile entfernen oder es zum Umtausch zurückgeben.

ERSATZTEILE

- Stets Original Equipment Manufactured (OEM) Teile, (Teile des Originalherstellers) für Ihren Bedarf an Ersatzteilen benutzen.

NICHT AUF DIE RANDAUFLAGEN STEIGEN

- Nicht auf den Randauflagen des Beckens stehen, sitzen, klettern oder auf sie hinaufsteigen. Diese verbotenen Aktivitäten können Verletzungen verursachen oder die Beckenwand beschädigen.

DENKEN SIE DARAN: VERGNÜGEN SIE SICH – IN ALLER SICHERHEIT

SICHERHEITSHINWEISE BEFOLGEN

- Die Sicherheitshinweise lesen und befolgen die mit Becken, Leiter, Filter oder sonstigem Zubehör kommen. Zusätzliche Veröffentlichungen über Schwimmbeckensicherheit, wie z.B. "Children Aren't Waterproof" und "Pool and Spa Emergency Procedures for infants" können beim National Spa and Pool Institute, 2111 Eisenhower Avenue, Alexandria, Virginia 22314, USA, bestellt werden.

WARNSCHILDER AUFSTELLEN

- Versichern Sie sich, dass Ihre "Warnung"-Aufkleber gut in Ihrem oberirdischen Schwimmbecken sichtbar sind. Versichern Sie sich, dass alle Benutzer, besonders Kinder und junge Erwachsene, die Sicherheitshinweise kennen und befolgen.

RUFEN SIE UNS AN, UM SICHERHEITZUBEHÖR ZU ERSETZEN

- Bei Verlust, Beschädigung oder Unleserlichkeit Ihrer "Warnung"-Aufkleber, Schilder oder Broschüre, können Sie bei uns schriftlich oder telefonisch kostenfrei Ersatz anfordern: Vogue Pool Products Inc, 7050 St-Patrick, LaSalle, Quebec, H8N 1V2, Canada, 800-363-3232.

NOTFÄLLE IM SCHWIMMBECKEN

- Immer eine stabile, leichte, mindestens 4,88 m lange Stange mit einem stumpfen oder hakenförmigen Ende für Notfälle am Becken griffbereit haben.
- Halten Sie neben dem Telefon die Nummer des nächstliegenden Unfallrettungsdienstes bereit.

Diese Sicherheitshinweise fordern Beckennutzer dazu auf, Ihren gesunden Menschenverstand zu gebrauchen. Beim Gebrauch dieses Produkts stets gesunden Menschenverstand benutzen, um Risikofaktoren im Zusammenhang mit Elektrizität und Wasser zu vermeiden. Diese können zu Lähmung durch Hineinspringen, Ertrinken oder Tod durch Stromschlag führen.

WARNUNG VOR DEM ERTRINKEN VON KINDERN

Die U.S. ConsumerProductSafety Commission (Sicherheitskommission für Konsumprodukte) berichtet, dass das Ertrinken, oder Beinaherertrinken von Kindern, jungen Erwachsenen und Erwachsenen einen wesentlichen Anteil der Risikofaktoren ausmacht, die bei Benutzung dieses Produktes auftreten können. Kinder unter 5 Jahren sind besonders gefährdet. Bitte beaufsichtigen Sie alle Kinder!

BITTE DIESE HINWEISE AUFBEWAHREN!

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Como propietario de la piscina desempeña usted el papel más importante a la hora de recordar a los usuarios de la piscina las medidas de seguridad. Debe explicar las medidas de seguridad a su familia e invitados. Utilice el sentido común con respecto a la piscina y pida a los demás que hagan lo mismo.



ADVERTENCIA

SI NO SE PRESTA ATENCIÓN A ESTAS ADVERTENCIAS, PODRÍAN PRODUCIRSE LESIONES O PARÁLISIS PERMANENTES POR ROTURA DEL CUELLO, ELECTROCUCIÓN O AHOGAMIENTO.

VIGILE A LOS NIÑOS PARA EVITAR QUE SE AHOGUEN

- Vigile siempre a los niños mientras juegan en la piscina o alrededor para evitar que se ahoguen o se hieran. No permita nunca a niños ni a adultos saltar sobre la estructura exterior de la piscina no excavada. No ponga filtros, bombas, mesas, sillas u otros objetos cerca de la piscina. Los niños podrían utilizar estos objetos para entrar en la piscina y ahogarse. Coloque el sistema de filtrado a una distancia segura de la piscina para evitar que los niños pequeños lo puedan utilizar como medio para entrar en la piscina.

NO SE ZAMBULLA

- No se zambulla, se tire o salte en esta piscina. Es muy poco profunda para zambullirse de manera segura. Las escaleras, la plataforma exterior, los pasamanos y las cornisas superiores (ni cualquier otra parte) no deben emplearse para saltar. ¡Podría romperse el cuello!
- Las lesiones permanentes más graves, parálisis y muertes se producen al saltar desde las plataformas exteriores de las piscinas.

BEBIDAS ALCOHÓLICAS

- No utilice la piscina si ha consumido bebidas alcohólicas o si ha tomado medicamentos o fármacos. Podría sufrir un choque, perder el conocimiento, lesionarse de manera permanente o ahogarse.

VALLA DE SEGURIDAD

- Como medida adicional para impedir que los niños se ahoguen, debería instalar una valla, pared o cercado de cinco (5) pies de altura alrededor de la piscina utilizando para ello un material duradero. Todas las entradas al recinto de la piscina deberían cerrarse con pestillo solas y estar equipadas con piezas que las bloqueen permanentemente. Los pestillos deben instalarse cinco (5) pies por encima del suelo y de manera que los más pequeños no tengan acceso a ellos desde fuera. Si la pared de un edificio forma parte de la valla, todas las puertas, ventanas y salidas al patio que podría permitir llegar a la piscina deberían cerrarse con pestillo por sí mismas con cierres permanentes de manera que los niños más pequeños no tengan acceso a la piscina. Consulte todos los códigos y normas de construcción que se apliquen para estar seguro de que su instalación cumple con todos los requisitos. Las vallas y las barreras no sustituyen la vigilancia de los adultos.

INSTALE LA PISCINA SOBRE EL SUELO

- No instale nunca la piscina no excavada por debajo del nivel del suelo. Esta piscina sólo debe instalarse sobre el suelo. Alrededor de la base de la piscina debe haber una superficie plana de al menos tres (3) pies.

SEGURIDAD DE LA LONA DE LA PISCINA

- La lona debe tener un cable de retención inviolable que permita situar la lona alrededor de la piscina y la mantenga fija. No deje nunca que nadie (especialmente los niños pequeños) camine en la lona. Podría asfixiarse o ahogarse.
- No haga nunca agujeros en la pared de la piscina para instalar luces u otros dispositivos a menos que estos agujeros ya vengan de fábrica. De no respetarse esta instrucción, podrían producirse daños estructurales en la pared de la piscina y provocar la salida violenta de grandes cantidades de agua. Las rupturas en la estructura de la pared pueden causar heridas graves, electrocuciones o daños materiales.

SEGURIDAD DE LA ESCALERA

- Las escaleras debe colocarse sobre un soporte vertical (piscinas con estructura metálica), sobre una base sólida y a nivel.

RIESGO ELÉCTRICO

- No toque nunca el equipo eléctrico, filtro inclusive, ni trate de repararlo cuando su cuerpo o el suelo sobre el que esté se encuentre húmedo. Podría electrocutarse o sufrir una lesión permanente debido a la alta tensión (120 V ca).

CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Si necesita ayuda, comuníquese con su distribuidor o con un electricista autorizado.

MANTENGA LIMPIA EL AGUA

- Mantenga siempre limpia el agua de la piscina de forma que pueda verse siempre el fondo. Debe verse que la piscina es muy poco profunda para atreverse a zambullirse. También debe verse si hay niños en la piscina.

NO SE BAÑE DE NOCHE

- No utilice la piscina de noche, cuando no pueda ver la profundidad que tiene ni ver las calcomanías o señales de seguridad. Si no tiene en cuenta esto, será usted responsable de dotar la piscina de iluminación, señales, pasillos y plataformas exteriores de seguridad adecuados. Le aconsejamos que consulte con un contratista eléctrico autorizado o con su compañía eléctrica para instalar la iluminación adecuada. Debe usted respetar todos los códigos eléctricos aplicables.
- No haga nunca agujeros en la pared de la piscina para instalar luces u otros dispositivos a menos que estos agujeros ya vengan de fábrica. De no respetarse esta instrucción, podrían producirse daños estructurales en la pared de la piscina y provocar la salida violenta de grandes cantidades de agua. Las rupturas en la estructura de la pared pueden causar heridas graves, electrocuciones o daños materiales.



PRECAUCIÓN

SI NO SE PRESTA ATENCIÓN A ESTAS ADVERTENCIAS, PODRÍAN PRODUCIRSE LESIONES GRAVES O DAÑOS MATERIALES.

PROHIBIDOS LOS JUEGOS

- No permita juegos de niños en la piscina o alrededor de ella.

PRODUCTOS QUÍMICOS PARA LA PISCINA

- No coloque cloro, pastillas o bastones de cloro directamente en la espumadera ni acondicione la piscina para el invierno con cloro líquido. Podría dañarse la espumadera, el revestimiento interior de la piscina y el filtro. Si no se respeta esta instrucción se anulará la garantía de todos los componentes.
- Siga siempre las instrucciones del fabricante de los productos químicos para piscina a la hora de guardarlos, manipularlos y desecharlos.
- La piscina está expuesta a condiciones más corrosivas que su auto. Encérela con frecuencia. Al primer signo de corrosión, retire ésta y arregle el desperfecto inmediatamente.

SEGURIDAD DEL FILTRO

- Si utiliza filtros no fabricados por Zodiac American Pools, Inc., compruebe que sean productos aprobados por Underwriters Listed en Estados Unidos (en otros países deben llevar la aprobación de CSA, TUV/CE o NOM) para su propia protección contra los riesgos eléctricos. (Para mayor información, véase la sección Instrucciones sobre el filtro)

VERIFIQUE SI LA PISCINA ESTÁ DAÑADA O DESGASTADA

- Verifique periódicamente si los componentes de la piscina y de la escalera están dañados o desgastados. Compruebe que todos los tornillos están en su sitio. Sustituya todos los componentes dañados o desgastados y apriete todos los tornillos antes de utilizar la piscina, la plataforma exterior o las escaleras.

NO ALTERE LA PISCINA

- No modifique nunca la piscina ni los accesorios, ni retire ni añada agujeros en los componentes de la piscina, plataforma o escalera a menos que se indique así.

BORDES CORTANTES

- Existe el riesgo de que, durante la fabricación, se formen bordes cortantes en una pieza metálica. Verifique toda la piscina, el filtro, la escalera o la plataforma para ver si encuentra alguna pieza de estas características. Si la encuentra, lijela o límela o devuélvala para que la sustituyamos.

SUSTITUCIÓN DE PIEZAS

- Utilice siempre piezas originales para sustituir las que vienen con su piscina.

CORNISAS SUPERIORES

- No permanezca de pie, sentado ni salte o camine sobre las cornisas superiores de la pared de la piscina. Podría herirse o romper la pared de la piscina.

RECUERDE: DIVIÉRTASE PERO SEGURO

SIGA LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea y siga todas las instrucciones de seguridad que vienen con la piscina, la escalera, el filtro y demás accesorios. Si desea consultar otras publicaciones sobre seguridad, como "Children Aren't Waterproof" y "Pool and Spa Emergency Procedures for Infants", solicítelas al National Spa and Pool Institute, 2111 Eisenhower Avenue, Alexandria, Virginia 22314.

SEÑALES DE ADVERTENCIA

- Compruebe que las calcomanías de advertencia (Warning) pueden verse bien y se encuentran alrededor de la piscina. Insista en que todos los usuarios y especialmente los niños y los jóvenes, comprendan y sigan los mensajes de seguridad.

LLÁMENOS PARA SUSTITUIR MATERIALES DE SEGURIDAD

- Si las calcomanías con advertencias de seguridad (Warning), las señales o la documentación de seguridad se han dañado o no pudieran leerse, escribanos o llámenos para que las sustituyamos gratis a: Customer Service Department, 7050 St-Patrick, LaSalle, Quebec, H8N 1V2, Canada, 800-363-3232.

EMERGENCIAS

- Tenga siempre a mano una pértiga ligera y fuerte de 16 pies de largo (4,88 m) al menos, con un extremo romo o en forma de gancho para casos de emergencia.
- Tenga siempre a mano el número de teléfono de la unidad traumatológica o de rescate más próxima.

Estas instrucciones de seguridad exigen a los usuarios de la piscina que actúen siempre con sentido común con este producto para evitar riesgos ligados a la electricidad y al agua que podrían provocar parálisis al zambullirse, ahogamiento o electrocución.

ALERTA SOBRE NIÑOS AHOGADOS

La comisión U.S. Consumer Product Safety Commission de Estados Unidos informa que los casos de niños, jóvenes y adultos ahogados o casi ahogados representan un porcentaje importante de los peligros debidos al uso de este producto. Los niños que mayor peligro corren son los de menos de 5 años. ¡Vigílelos!

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Como proprietário de piscina, você é obrigado a assumir responsabilidades relativamente às medidas de segurança. Verifique se estas instruções de segurança são rigorosamente respeitadas por todos os banhistas. Como proprietário, cabe-lhe a si o papel de dar o exemplo, não só em relação aos seus familiares como também para com os seus convidados, utilizando o bom senso e solicitando também a colaboração dos outros.



AVISO

O NÃO RESPEITAR DESTAS INSTRUÇÕES PODERÁ OCASIONAR FERIMENTOS PERMANENTES, LESÕES NO PESCOÇO QUE PODEM PROVOCAR PARALISIA, ELECTROCUSSÃO OU AFOGAMENTO.

VIGIAR AS CRIANÇAS PARA EVITAR QUE SE AFOGUEM

- Para evitar que alguém se afogue ou que alguém se magoe, nunca deixe as crianças sem vigilância dentro ou fora da piscina. Proíba as crianças ou os adultos de treparem para o rebordo da piscina, instalada fora da terra. Certifique-se que estão suficientemente longe da piscina, o filtro, as bombas, as mesas e as cadeiras bem como outros objectos, visto que as crianças podem trepar para cima e utilizando-os como trampolim para entrar na água com o risco de se afogarem. Coloque o seu sistema de filtragem a uma distância suficientemente longe para evitar que os mais pequenos o utilizem, para trepar para dentro da piscina.

NÃO MERGULHAR

- Nunca se deve mergulhar nem saltar para dentro da piscina, dado que a água, para este tipo de piscina, tem pouca profundidade. Nunca se devem utilizar para mergulhar, nem as escadas, nem a plataforma, nem os corrimões ou os rebordos (nem qualquer outra coisa). Corre o risco de partir o pescoço!
- A maior parte das lesões permanentes, das paralisias ou dos acidentes mortais são a consequência de um mergulho feito da plataforma de uma piscina.

NÃO BEBER BEBIDAS ALCOÓLICAS

- Para evitar os riscos de choque, de perda de consciência, de lesões permanentes e de afogamento, não vá para dentro da piscina depois de ter bebido álcool, tomado medicamentos ou drogas.

BARREIRA DE PROTECÇÃO

- Como medida preventiva adicional e para evitar que as crianças se afoguem, a piscina deve ter uma vedação, um muro ou de uma barreira de pelo menos 1,52 metros de altura (5 pés), (partindo do nível do chão) e feito de materiais sólidos. Esse tipo de vedação, as zonas de acesso e as entradas, devem todas estar equipadas com um dispositivo de fechadura com bloqueio automático e um dispositivo de travão fixo. Além disso, todos os fechos devem ser instalados a 1,52 metros do chão para que as crianças que começam a andar não possam ter acesso do exterior. Na mesma ordem de ideias, se um lado da vedação é uma parede da casa, todas as portas e janelas que, eventualmente, possam dar acesso a qualquer criança de alcançar a piscina, deverão estar equipadas com um dispositivo de fechadura com travão automático e de travão fixo. Consulte os códigos da construção, locais e nacionais, para que possa verificar se as suas instalações estão conformes com as exigências. Todavia, tenha sempre em mente que as vedações e as barreiras não substituem nunca a vigilância de uma pessoa adulta.

INSTALAÇÃO DA PISCINA AO DO NÍVEL DO CHÃO

- As piscinas fora da terra nunca devem de ser instaladas abaixo do nível do chão. Este tipo de piscina tem que ser instalada obrigatoriamente ao nível do chão. Além disso, deve-se prever uma superfície de, pelo menos, 90 cm (3 pés) de largura à volta da piscina.

UTILIZAÇÃO DA COBERTURA COM SEGURANÇA

- A cobertura utilizada deve estar equipada com um cabo de segurança munido de um fecho de travão, permitindo assim manter a cobertura no devido lugar e cobrindo as paredes da piscina. Para evitar riscos de asfixia ou de afogamento proíba sobretudo as crianças ou a quem quer que seja, de andarem em cima da cobertura.
- Se a cobertura utilizada faz parte integrante do seu sistema de segurança, ela tem que estar de acordo com as exigências da norma F 1346 do ASTM. Consulte uma pessoa especializada em piscinas para o aconselhar na compra de uma cobertura.

ESCALADA DE SEGURANÇA

- As escadas devem ser instaladas por cima de uma coluna (piscinas com estrutura de aço) e mantidas ao nível e assentes numa base sólida.

RISCOS COM A ELECTRICIDADE

- Se estiver molhado ou se o chão estiver húmido nunca toque no equipamento eléctrico ou no filtro da piscina; expondo-se à corrente de alta tensão (120 volts CA) corre o risco de electrocussão ou de uma lesão permanente.

METALIZAÇÃO

- Para obter mais pormenores, comunique com o seu fornecedor ou com um electricista qualificado da sua localidade.

LIMPEZA DA ÁGUA

- Verifique constantemente se a água está limpa, se está clara, de forma a poder ver sempre o fundo da piscina. É necessário poder-se ver que a água não tem profundidade suficiente para mergulhar e também para que esteja visível o número de crianças que estão dentro da piscina.

NÃO TOMAR BANHOS NOCTURNOS

- Não se deve utilizar a piscina depois de escurecer ou quando a escuridão é tal que não se consegue ver a profundidade da água ou ler as instruções de segurança que estão afixadas. Se quer realmente utilizar a sua piscina de noite, vai ser obrigado a instalar uma luz suficientemente forte para iluminar a zona dos banhos, a parte aonde estão afixadas as instruções de segurança, as zonas de acesso e a plataforma. Aconselhamos que consulte um electricista qualificado ou um representante da companhia de electricidade para que seja concebida uma iluminação adequada. Esta instalação tem de estar de acordo com todos os códigos de electricidade locais e nacionais.
- Para instalar qualquer dispositivo de iluminação ou outro acessório, não faça buracos nas paredes da sua piscina, a menos que eles já existam e estejam previstos para o efeito. Se não respeitar esta norma de procedimento, grandes prejuízos podem surgir na estrutura e nas paredes da sua piscina, arriscando dessa forma um esvaziamento repentino da água da piscina. Quando a estrutura das paredes da piscina ficam fragilizadas passa a haver riscos de ferimentos graves, de electrocussão e de percas materiais.

PRECAUÇÕES

O NÃO RESPEITO DESTAS INSTRUÇÕES PODERÃO CAUSAR FERIMENTOS GRAVES OU PERÇAS MATERIAIS

PROIBIDO DAR EMPURRÕES

Proíba as brincadeiras violentas dentro ou fora da piscina.

PRODUTOS QUÍMICOS

- Pouco importa se os produtos químicos são em pó, em cubos ou em formato de pauzinho, nunca meta o cloro directamente dentro do captador de detritos e não comece a preparar a sua piscina para o Inverno utilizando o cloro líquido. Essa aplicação pode estragar-lhe o captador de detritos, a tela ou o filtro. Se não respeitar estas instruções a sua garantia pode ser anulada e automaticamente todas as componentes da mesma.
- Relativamente ao armazenamento, à manipulação e à utilização dos produtos químicos próprios para piscinas, siga sempre as instruções do fabricante.
- A sua piscina está mais exposta à corrosão que o seu carro, portanto não se esqueça de a encerrar com regularidade. Limpe-lhe a ferrugem logo que ela apareça e faça-lhe os retoques necessários.

UTILIZAÇÃO DO FILTRO COM SEGURANÇA

- Para obtenção de mais informações, consulte o manual de instruções que acompanhou o filtro.

VERIFICAÇÃO DOS ESTRAGOS E DOS VESTÍGIOS DO USO

- Examine periodicamente todas as peças que compõem a piscina e as escadas, para verificar se existe alguma deterioração derivada do uso. Verifique se todos os parafusos estão bem apertados. Substitua não só as peças que estejam estragadas ou demasiado usadas e aperte os parafusos demasiado frouxos antes de utilizar a piscina, como a plataforma ou as escadas.

NÃO FAÇA NENHUMA MODIFICAÇÃO NA INSTALAÇÃO DA SUA PISCINA

- Salvo se houverem indicações contrárias, nunca tente fazer quaisquer modificações à sua piscina ou a qualquer dos seus acessórios, não tape nem faça buracos nas peças que a compõem, começando pela plataforma e acabando nas escadas.

REBORDOS CORTANTES

- No processo de fabricação pode acontecer que hajam alguns defeitos nas peças tais como os rebordos cortantes nas peças metálicas. Examine todas as peças da piscina, do filtro, as escadas e a plataforma para detectar se alguma delas está defeituosa. Caso encontre alguma peça metálica com os rebordos cortantes, lixe-a com um papel de lixa ou com uma lima ou eventualmente peça para a substituírem.

PEÇAS SOBRESSALENTES

- Utilize sempre peças sobressalentes de origem.

NUNCA SE PODE ANDAR POR CIMA DO PARAPEITO

- Evite agarrar-se, sentar-se, subir ou andar por cima do parapeito da sua piscina. Estes procedimentos são interditos visto que podem provocar ferimentos e prejudicar as paredes da sua piscina.

NÃO SE ESQUEÇA: DIVIRTA-SE MAS SEJA PRUDENTE

RESPEITE AS NORMAS DE SEGURANÇA

- Leia e respeite todas as normas de segurança que acompanham a piscina, a escada, o filtro ou cada um dos acessórios. Para obter novos folhetos, (em inglês), sobre segurança na sua piscina, tais como "Children aren't Waterproof" (as crianças não são à prova de água) e "Pool and Spa Emergency Procedures for Infants" (O que fazer em situações de emergência com as crianças nas Piscinas e nos Spa", escreva para a seguinte morada: National Spa and Pool Institute, 2111, Eisenhower Avenue, Alexandria, Virgínia 22314.

COLOQUE PAINÉIS COM AVISOS

- Verifique se os painéis com os avisos estão instalados de forma bem visível à volta da sua piscina fora da terra. Insista junto dos utilizadores da sua piscina, especialmente junto das crianças e dos jovens adultos, verificando se compreenderam bem as normas de segurança e obrigando-os a respeitar as mesmas.

TELEFONE-NOS SE PRECISAR DE SUBSTITUIR O MATERIAL DE SEGURANÇA

- Para o caso de ter perdido os seus painéis de aviso, extraviado a documentação de segurança ou dos mesmos se terem tornado ilegíveis, escreva-nos ou telefone-nos para obter outros, gratuitamente : Produits de Piscine Vogue, 7050, rue Saint-Patrick, LaSalle (Québec), Canadá H8N 1V2 – Telefone : 1 800 – 363-3232.

SITUAÇÕES DE URGÊNCIA

- Tenha sempre uma vara, ligeira e resistente, próxima da piscina para eventuais situações de urgência. Utilize uma vara de ponta arredondada ou curvada com um comprimento aproximado de 4,88 metros (16 pés).
- Mantenha sempre em sítio certo o número de telefone do centro de traumatologia ou do pronto-socorro mais perto da sua casa.

Os utilizadores de piscinas devem demonstrar grande bom-senso para respeitarem estas regras de segurança. Utilize sempre este produto de forma responsável a fim de evitar riscos ligados à presença de água e de electricidade, tais como a paralisia resultante de um mergulho, o afogamento e a electrocussão.

AVISO RELATIVAMENTE A CRIANÇAS AFOGADAS

A US Consumer Product Safety Commission lembra que a utilização de uma piscina traz riscos relativamente elevados, sobretudo, para as crianças, para os jovens adultos e para os adultos. O risco é maior quando as crianças têm menos de cinco anos. Nunca deixe uma criança sem vigilância!

CONSERVE ESTAS REGRAS!

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Come proprietario della piscina, spetta a lei il ruolo fondamentale di fornire le istruzioni di sicurezza ai bagnanti. Lei serve d'esempio sia per la famiglia che per gli ospiti, pertanto basta dimostrare buon senso quando viene usata la piscina e chiedere agli altri di fare altrettanto.



AVVERTENZA

IN CASO DI MANCATO RISPETTO DELLE ISTRUZIONI, I BAGNANTI POTREBBERO SUBIRE DANNI PERMANENTI, LESIONI AL COLLO CON CONSEGUENTE PARALISI, ELETTROCUZIONE O ANNEGAMENTO.

LA SORVEGLIANZA DEI BAMBINI AIUTA A PREVENIRE GLI ANNEGAMENTI

- Per prevenire annegamenti e i rischi di ferite, non lasciate mai un bambino giocare da solo senza sorveglianza intorno alla piscina o nella piscina stessa. Proibite sia ai bambini che agli adulti di salire sul bordo della piscina fuori terra. Accertatevi di aver allontanato filtri, pompe, tavoli, sedie e altri oggetti dalle vicinanze della piscina; i bambini potrebbero usarli per salire ed entrare nella piscina, il che costituisce un rischio di annegamento. Installate il sistema di filtraggio a una distanza sicura onde evitare che i bambini più piccoli lo usino per salire ed accedere alla piscina.

È VIETATO TUFFARSI

- Non bisogna mai tuffarsi o saltare in una piscina fuori terra. In questo tipo di piscina difatti l'acqua non è abbastanza profonda per potersi tuffare in modo sicuro. Non bisogna adoperare le scalette, la piattaforma, le rampe o i bordi (né qualsiasi altro oggetto) per tuffarsi in acqua, a rischio di rompersi il collo!
- La causa della maggior parte delle lesioni permanenti, paralisi o incidenti mortali è legata a un tuffo dalla piattaforma di una piscina.

NIENTE ALCOOL

- Per evitare qualsiasi rischio di choc, svenimento, lesioni permanenti e annegamento, non utilizzate mai la piscina dopo aver consumato alcool, medicinali o droghe.

RETE DI PROTEZIONE

- Come ulteriore misura preventiva per evitare l'annegamento dei bambini, la piscina dovrebbe essere recintata con una siepe, un muro o una staccionata di almeno 1,52 m (5 piedi) di altezza (sopra il livello del suolo) e fatta con materiali durevoli. Tutte le recinzioni e gli accessi devono essere muniti di un sistema a chiusura di sicurezza automatica, oltre ad avere un dispositivo di bloccaggio permanente. Tutti i chiavistelli vanno poi installati a 1,52 m da terra, in tal modo i bambini che imparano a camminare non possono avere accesso dall'esterno. Se parte della recinzione è costituita da un edificio, tutte le porte e finestre che potrebbero permettere a un bambino di avere accesso alla piscina devono essere muniti di un sistema a chiusura di sicurezza automatica, oltre ad avere un dispositivo di bloccaggio permanente. Consultate le normative edilizie locali e nazionali per accertarvi che le vostre installazioni siano conformi alle norme vigenti. Ricordatevi che nessuna recinzione può sostituire la supervisione di un adulto.

INSTALLAZIONE DELLA PISCINA SOPRA IL LIVELLO DEL SUOLO

- Le piscine fuori terra non vanno mai installate sotto il livello del suolo. Questo tipo di piscina deve assolutamente essere posta al di sopra del livello del suolo. Occorre inoltre prevedere intorno alla piscina l'allestimento di una superficie piana di almeno 90 cm (3 piedi) di larghezza.

UTILIZZO SICURO DELLA COPERTURA DELLA PISCINA

- La copertura utilizzata deve essere munita di un cavo di tenuta a chiusura con bloccaggio, in modo da tenerla ben salda e da ricoprire le pareti della piscina. Per evitare i rischi di asfissia o di annegamento, proibire a chiunque, soprattutto ai bambini, di camminare sulla copertura.
- Se la copertura che utilizzate è parte integrante del vostro sistema di sicurezza, deve essere conforme alle esigenze della normativa F 1346 dell'ASTM. Consultate un esperto nel settore per farvi consigliare nella scelta di una copertura.

SICUREZZA DELLA SCALETTA

- Le scalette vanno installate sopra un montante (per le piscine con struttura in acciaio) e mantenute a livello costante su una base solida.

RISCHIO ELETTRICO

- Non toccate mai il materiale elettrico o il filtro della piscina quando siete bagnati o quando il suolo è bagnato; l'esposizione all'alta tensione (120 volts CA) può provocare un'elettrocuisione o delle lesioni permanenti.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

- Per ulteriori informazioni, rivolgetevi al vostro fornitore oppure a un elettricista qualificato della vostra regione.

PULIZIA DELL'ACQUA

- Assicuratevi che l'acqua sia sempre abbastanza pulita da poter scorgere il fondo della piscina in qualsiasi momento. Deve essere sufficientemente trasparente perché si possa constatare che l'acqua è troppo bassa per tuffarsi; si deve inoltre poter vedere i bambini piccoli che nuotano nella piscina.

SONO VIETATI I BAGNI NOTTURNI

- Non usate mai la piscina dopo il tramonto o quando è troppo buio per vedere la profondità dell'acqua e riconoscere i segnali di sicurezza. Nel caso vogliate comunque utilizzarla di notte, è vostra responsabilità garantire un'illuminazione sufficiente da poter fare il bagno, riconoscere i segnali di sicurezza, permettere l'uso delle passerelle e della piattaforma. Vi raccomandiamo di rivolgervi a un elettricista qualificato oppure a un rappresentante della vostra azienda elettrica per determinare quale sia l'illuminazione appropriata. Dovete inoltre conformarvi alle norme vigenti in materia, sia a livello locale che nazionale.
- Se occorre installare un sistema d'illuminazione o qualsiasi altro accessorio, non forate in alcun modo le pareti della piscina, a meno che a tale scopo siano già stati previsti dei fori. La mancata osservanza di questa direttiva potrebbe causare danni strutturali alle pareti della piscina e provocare la fuoriuscita improvvisa di un importante flusso di acqua. Il cedimento strutturale delle pareti comporta rischi di ferite gravi, elettrocuisione e danni materiali.



ATTENZIONE

LA MANCATA OSSERVANZA DI TALI PRESCRIZIONI POTREBBE CAUSARE FERITE GRAVI O DANNI MATERIALI.

È VIETATO DARSI SPINTONI

- Proibite i giochi violenti intorno alla piscina o dentro l'acqua.

PRODOTTI CHIMICI

- Non mettete il cloro direttamente nello skimmer, né sotto forma di polvere, di pasticche o di bastoncini, e non usate del cloro liquido per preparare la piscina all'arrivo dell'inverno. Il prodotto potrebbe infatti danneggiare lo skimmer, il liner vinilico o il filtro. La mancata osservanza di tali disposizioni comporterà l'annullamento della garanzia e relative clausole.
- Per quanto concerne lo stoccaggio, la manipolazione e l'utilizzo dei prodotti chimici per piscine, occorre sempre seguire le istruzioni del fabbricante.
- Una piscina è più esposta alla corrosione rispetto a un'automobile, non dimenticate perciò di trattarla regolarmente con la cera. Rimuovete la ruggine non appena si forma ed eseguite immediatamente i ritocchi necessari.

USO SICURO DEL FILTRO

- Per ulteriori informazioni, vi preghiamo di consultare le istruzioni che accompagnano il filtro.

VERIFICA DEI DANNI E DELL'USURA

- Esaminate periodicamente le varie componenti della piscina e delle scalette per verificare che non siano state danneggiate o troppo usate. Accertatevi che tutte le viti siano ben salde. Sostituite tutte le componenti danneggiate o troppo usate, serrate tutte le viti troppo lente prima di utilizzare la piscina, la piattaforma o le scalette.

NON APPORTARE ALCUNA MODIFICA ALLA PISCINA GIÀ INSTALLATA

- Salvo indicazioni contrarie, non cercate mai di apportare delle modifiche alla piscina o agli accessori, e non cercate di otturare o forare le componenti della piscina, della piattaforma o delle scalette.

BORDI TAGLIENTI

- Alcuni difetti possono risultare dal processo di fabbricazione, come i bordi taglienti sugli elementi in metallo. Esaminate accuratamente tutte le componenti della piscina, del filtro, delle scalette e della piattaforma per verificare la presenza di tali difettosità. Se trovate un elemento in metallo che presenta dei bordi taglienti, levigatelo con della carta vetrata o una lima, oppure fatelo addirittura sostituire.

PEZZI DI RICAMBIO

- Utilizzate sempre i pezzi di ricambio originali.

NON CAMMINARE SUI BORDI DELLA PISCINA

- Evitate di arrampicarvi, camminare, restare in piedi o seduti sui bordi della piscina. Tali attività sono proibite in quanto possono causare ferite o danni alle pareti della piscina.

RICORDATEVI: DIVERTITEVI E SIATE PRUDENTI.

OSSERVARE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggete e osservate tutte le istruzioni di sicurezza che accompagnano la piscina, la scaletta, il filtro o qualsiasi altro accessorio. Per ottenere ulteriori pubblicazioni (in inglese) relative alla sicurezza della vostra piscina, come « Children Aren't Waterproof » e « Pool And Spa Emergency Procedures For Infants », scrivete al seguente indirizzo: National Spa and Pool Institute, 2111 Eisenhower Avenue, Alexandria, Virginia 22314.

ASSICURARSI CHE I CARTELLI DI SICUREZZA SIANO BENE IN VISTA

- Accertatevi che i cartelli di sicurezza siano installati intorno alla vostra piscina fuori terra in modo da essere visti correttamente. Insistete per assicurarvi che i bagnanti, particolarmente i bambini e i giovani, capiscano bene le istruzioni di sicurezza e le rispettino.

CONTATTATECI SE OCCORRE SOSTITUIRE IL VOSTRO MATERIALE DI SICUREZZA

- Se avete perso i cartelli di sicurezza o smarrito la documentazione relativa alla sicurezza, oppure se sono semplicemente diventati illeggibili, scriveteci o chiamatoci e il materiale nuovo vi verrà inviato gratuitamente: Vogue Pool Products Inc., 7050 St-Patrick, LaSalle, Québec, H8N 1V2, 1 800 363-3232.

SITUAZIONI DI EMERGENZA RELATIVE ALLA PISCINA

- In caso di emergenza, tenete sempre una pertica leggera e resistente in prossimità della piscina. Usate una pertica con un'estremità arrotondata o uncinata di una lunghezza minima di 4,88 m (16 piedi).
- Abbiate sempre a portata di mano il numero di telefono del centro di traumatologia o del servizio di soccorso più vicino.

Le presenti istruzioni di sicurezza richiedono ai bagnanti di dimostrare buon senso. Usate sempre il prodotto in modo responsabile, onde evitare qualsiasi rischio associato alla presenza di acqua ed elettricità, come la paralisi provocata da un tuffo, l'annegamento o l'elettrocuzione.

AVVERTENZA RELATIVA AI CASI DI ANNEGAMENTO DEI BAMBINI

La US Consumer Product Safety Commission segnala che l'uso di questo prodotto corrisponde ad una percentuale di rischi relativamente alta tra i bambini, i giovani e gli adulti. I bambini di età inferiore ai cinque anni costituiscono la categoria maggiormente a rischio. Non lasciate mai nessun bambino senza sorveglianza!

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI!

VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

Als eigenaar van uw zwembad bent u de aangewezen persoon om gebruikers erop te wijzen hoe de veiligheid het beste kan worden gewaarborgd. Het is aan u het goede voorbeeld te geven aan uw gezin en aan uw gasten. Gebruik uw gezond verstand in en rond het zwembad en verlang hetzelfde van uw gasten.



WAARSCHUWING

HET IN DE WIND SLAAN VAN DE VOLGENDE WAARSCHUWINGEN KAN LEIDEN TOT BLIJVEND LETSEL, VERLAMMING ALS GEVOLG VAN EEN GEBROKEN NEK, ELEKTROCUTIE OF VERDRINKING.

HOUD KINDEREN IN DE GATEN: VOORKOM VERDRINKING

- Houd kinderen die in en rond het zwembad spelen altijd goed in de gaten om letsel of verdrinking te voorkomen. Sta nooit toe dat kinderen of volwassenen op de buitenstructuur van uw bovengrondse zwembad klimmen. Zorg dat zich geen filters, pompen, tafels, stoelen of andere objecten in de buurt van het zwembad bevinden. Kinderen kunnen die gebruiken om in het zwembad te klimmen, wat tot verdrinking kan leiden. Zorg ervoor dat het filtragesysteem zich op veilige afstand van het zwembad bevindt om te voorkomen dat jonge kinderen het gebruiken om het bassin in te klimmen.

DUIKEN VERBODEN

- Duiken, springen, of een salto maken is streng verboden in dit bovengrondse zwembad. Het is te ondiep om dit veilig te kunnen doen. Gebruik ook nooit de ladder, het terras, een leuning of uitstekende rand (of wat dan ook) om het bad in te duiken. U loopt het risico uw nek te breken!
- Incidenten met ernstig blijvend letsel, verlamming of de dood tot gevolg treden vooral op bij het duiken van het terras bij een zwembad.

DRANK VERBODEN

- Maak nooit gebruik van uw zwembad nadat u alcohol heeft gedronken of drugs of medicijnen heeft ingenomen. U kunt in een shock raken, bewusteloos raken, blijvend letsel oplopen of verdrinken.

VEILIGHEIDSAFRASTERING

- Als extra maatregel om verdrinking van kinderen te voorkomen, dient u rond het zwembad een extra hek, schutting of andere afrastering met een hoogte van 1,52m (boven de grond) te bouwen van duurzaam materiaal. Elke afrastering en elke ingang moet vanzelf sluiten en op de klink vallen, en moet op slot kunnen worden gedaan. Alle klinken (grendels) moeten worden aangebracht op 1,52m van de grond en moeten van buitenaf niet door kleuters kunnen worden geopend. Als een gebouw deel uitmaakt van de afrastering, moeten alle ramen, deuren en terrasdeuren vanzelf sluiten en op de klink vallen en uitgerust zijn met permanente sloten, zodat kleuters niet bij het zwembad kunnen komen. Raadpleeg alle lokale en algemeen geldende bouwcodes om zeker te stellen dat uw constructie aan alle vereisten voldoet. Een afrastering of een hek vormt geen vervanging van toezicht door een volwassene.

INSTALLEER HET ZWEMBAD BOVEN DE GROND

- Uw bovengrondse zwembad mag nooit onder het bodemniveau worden geïnstalleerd. Het mag alleen op het bodemoppervlak worden geplaatst. Rond de basis van de wand van het zwembad moet bovendien een plat oppervlak van ten minste 92 cm worden vrijgelaten.

VEILIG AFDEKKEN

- Het afdekzeil moet zijn voorzien van een bevestigingskabel die op slot kan en waarmee niet geknoeid kan worden. Hiermee moet het afdekzeil rond de wand van het zwembad gesnoerd worden zodat het afdekzeil stevig op zijn plaats blijft. Sta nooit toe dat iemand op het zeil gaat staan, vooral geen kleine kinderen. Dat brengt namelijk gevaar op verstikking of verdrinking met zich mee.
- Wanneer u een afdekzeil aanschaft als onderdeel van uw afrastering, dan moet dit voldoen aan ASTM-standaard F 1346. Raadpleeg altijd een deskundige op het gebied van zwembaden wanneer u een afdekzeil wilt kopen.

VEILIG GEBRUIK VAN DE LADDER

- Ladders moeten boven een staander worden aangebracht (voor zwembaden met metalen frame), en moeten stevig en waterpas op een solide ondergrond worden neergezet.

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK

- Probeer nooit elektrische onderdelen (met inbegrip van het filter) aan te raken of te repareren wanneer uzelf nat bent of de ondergrond nat is. Dit kan elektrocutie of blijvend letsel als gevolg van contact met hoogspanning (120V) tot gevolg hebben.

ELEKTRISCH AARDEN

- Vraag voor het aarden van uw zwembad advies bij uw leverancier of bij een plaatselijke bevoegde elektricien.

HOUD HET WATER SCHOON

- Zorg ervoor dat het water altijd schoon is, zodat de bodem van het zwembad steeds zichtbaar blijft. Gebruikers moeten kunnen zien dat het zwembad te ondiep is om te kunnen duiken, en bovendien moeten kleine kinderen altijd zichtbaar zijn!

ZWEM NIET IN HET DONKER

- Zwem nooit in het donker of in omstandigheden waarbij u de geringe diepte van het bassin niet kunt inschatten of de veiligheidsstickers en -voorschriften niet kunt zien. Wilt u dit toch, dan draagt u de volledige verantwoordelijkheid voor het aanbrengen van adequate verlichting bij het zwembad, bij de veiligheidsvoorschriften, de looppaden en het terras. Wij raden u aan hiertoe contact op te nemen met een bevoegde elektricien of het plaatselijke elektriciteitsbedrijf. Bovendien moet u voldoen aan alle nationale en lokale voorschriften voor elektriciteitsgebruik.
- Maak nooit een gat in uw zwembad om lichten of iets anders te installeren tenzij voorzieningen voor gaten reeds in de fabriek zijn aangebracht. Doet u dit toch, dan loopt u het risico de wand structureel te beschadigen, waardoor grote massa's water met geweld kunnen vrijkomen. Ernstig letsel, elektrocutie en materiële schade kunnen het gevolg zijn van structureel bezwijken van de wand.



LET HOP

HET IN DE WIND SLAAN VAN DE VOLGENDE WAARSCHUWINGEN KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL EN MATERIËLE SCHADE.

NIET RAVOTTEN

- Sta in geen geval toe dat in of rond het zwembad geravot wordt.

CHEMISCHE PRODUCTEN

- Chloor, chloortabletten of –staven mogen niet direct in de skimmer worden geplaatst. Gebruik geen vloeibaar chloor om uw zwembad op de winter voor te bereiden. Dergelijk gebruik van chloor brengt schade toe aan de skimmer, het zwembadfolie en het filter. Indien u in strijd met deze voorschriften handelt, komt de garantie op de onderdelen te vervallen.
- Wanneer u chemicaliën voor uw zwembad hanteert, gebruikt of opbergt, volg dan altijd nauwgezet de voorschriften op van de producent van de betreffende chemische producten.
- Uw zwembad loopt groter risico op roestvorming dan uw auto. Zet het zwembad regelmatig in de was. Zodra zich een spoor van roestvorming voordoet, verwijder de roest dan onmiddellijk en werk de aangetaste plek bij.

VEILIG GEBRUIK VAN HET FILTER

- Zie de handleiding van het filter voor nadere informatie.

CONTROLEER OP SCHADE EN SLIJTAGE

- Controleer het zwembad en de trap van tijd tot tijd op schade en slijtage. Verzeker u ervan dat alle schroeven op hun plaats zitten. Vervang alle beschadigde of versleten onderdelen en draai alle schroeven goed vast voordat u gebruik maakt van het zwembad, het terras of de trap.

BRENG GEEN WIJZIGINGEN AAN

- Verander niets aan het zwembad of aan de accessoires: stop reeds aanwezige gaten niet dicht en boor geen nieuwe gaten in het zwembad, het terras of de trap tenzij dat in de handleiding wordt aangegeven.

SCHERPE KANTJES

- De mogelijkheid bestaat dat aan metalen onderdelen bij het productieproces een scherp kantje is blijven zitten. Controleer alle onderdelen van zwembad, filter, terras en trap op dergelijke scherpe kantjes. Komt u een dergelijke oneffenheid op een metalen onderdeel tegen, vijl die dan af met schuurpapier of een vijl, of laat het onderdeel vervangen.

ONDERDELEN TER VERVANGING

- Gebruik ter vervanging alleen originele onderdelen (van de oorspronkelijke fabrikant).

NIET OP DE RAND ZITTEN

- Sta, zit, stap of klim niet op de bovenrand van de wand. Dergelijke verboden activiteiten kunnen letsel en het instorten van de wand tot gevolg hebben.

MAAK PLEZIER OP EEN VEILIGE MANIER

VOLG DE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN OP

- Lees alle veiligheidsvoorschriften die zijn bijgesloten bij het zwembad, het filter, de trap en alle andere accessoires, en volg de voorschriften daadwerkelijk op. Aanvullende Engelstalige literatuur over veiligheid rond het zwembad, zoals „Children Aren't Waterproof” en „Pool and Spa Emergency Procedures for Infants”, kunt u opvragen bij het National Spa and Pool Institute, 2111 Eisenhower Avenue, Alexandria, Virginia 22314, Verenigde Staten.

BRENG STICKERS MET WAARSCHUWINGEN AAN

- Zorg dat de stickers met waarschuwingen goed zichtbaar zijn rond het zwembad. Sta erop dat alle gebruikers, met name kinderen en jongeren, zich bewust zijn van de voorschriften en deze daadwerkelijk opvolgen.

NEEM CONTACT OP VOOR NIEUWE VEILIGHEIDSSTICKERS EN -VOORSCHRIFTEN

- Mochten de stickers, bordjes en veiligheidsvoorschriften ontbreken of beschadigd of onleesbaar zijn, schrijf ons dan voor gratis nieuw veiligheidsmateriaal: Vogue Pool Products Inc, 7050 St-Patrick, LaSalle, Quebec, Canada, H8N 1V2, 1-800-363-3232.

NOODSITUATIES

- Zorg ervoor dat u altijd een sterke, lichtgewicht zwembadhaak van ten minste 4,88m lang met een stomp of gekromd uiteinde naast het zwembad heeft liggen voor geval van nood.
- Zorg ervoor dat u naast de telefoon altijd het nummer van de dichtstbijzijnde Eerste Hulp of ambulancedienst heeft liggen.

Deze veiligheidsvoorschriften zijn erop gebaseerd dat gebruikers van het zwembad met gezond verstand te werk gaan. Gebruik dus altijd uw gezond verstand om de risico's te verkleinen waarmee water en elektriciteit gepaard gaan en die kunnen leiden tot blijvend letsel, verlamming, elektrocutie en verdrinking.

LET OP: KINDEREN EN GEVAAR VOOR VERDRINKINGSDOOD

Uit onderzoek van de U.S. Consumer Product Safety Commission blijkt dat een aanzienlijk gedeelte van het risico dat aan gebruik van dit product verbonden is, het verdrinken of bijna verdrinken van kinderen, jongeren en volwassenen betreft. Met name kinderen jonger dan vijf jaar lopen een verhoogd risico. Houd alle kinderen altijd nauwlettend in de gaten!

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN ZORGVULDIG!

INSTRUKCJA BEZPIECZNEJ OBSŁUGI

Jako właściciele basenu, spełniają Państwo bardzo ważną rolę, przypominając użytkownikom jak bezpiecznie korzystać z basenu. Muszą Państwo dawać przykład rodzinie i gościom. Odrobina zdrowego rozsądku jest niezbędna przy korzystaniu z basenu – dotyczy to zarówno Państwa jak i innych.



UWAGA

ZBAGATELIZOWANIE TYCH OSTRZEŻEŃ MOŻE DOPROWADZIĆ DO TRWAŁEGO KALECTWA, PARALIŻU SPOWODOWANEGO SKRĘCENIEM KARKU, PORAŻENIA PRĄDEM LUB UTONIĘCIA.

PILNUJ DZIECI, ZAPOBIEGAJ UTONIĘCIOM

- Zawsze pilnuj i obserwuj dzieci bawiące się w basenie lub wokół niego dla zapobieżenia utonięciu i urazom. Nie pozwalaj dzieciom ani dorosłym wspinać się na zewnętrzną obudowę naziemnego basenu. Nie umieszczaj filtrów, pomp, stołów, leżaków ani innych przedmiotów w pobliżu basenu, gdyż dzieci mogą wykorzystać je by dostać się do basenu, co grozi utonięciem. Ustaw system filtracji w bezpiecznej odległości od basenu, żeby małe dzieci nie mogły wykorzystać filtra w celu dostania się do basenu.

NIE NURKOWAĆ

- Nigdy nie nurkuj ani nie skacz do naziemnego basenu, gdyż jest on na to za płytki. Drabinki, pokrywy, poręcze, cembrowina (ani nic innego) nie są do nurkowania. Możesz skrócić kark!
- Najgroźniejsze trwałe urazy, paraliż lub śmierć są wynikiem skakania d brzegów basenu.

NIE UŻYWAJ ALKOHOLU

- Nigdy nie używaj basenu po spożyciu alkoholu, zażyciu lekarstw lub użyciu narkotyków – może to doprowadzić do szoku, utraty przytomności, trwałego kalectwa lub utonięcia.

OGRODZENIE ZABEZPIECZAJĄCE

- Jako dodatkowe zabezpieczenie przed utonięciem dzieci należy zainstalować wokół basenu dodatkowe ogrodzenie lub ścianę z trwałego materiału o wysokości 1.52 m. Wszystkie wejścia i wyjścia muszą się same zamykać i musi być możliwe zamknięcie ich na stałe. Wszystkie zamki muszą być zainstalowane na wysokości 1.52 m od ziemi i muszą być niedostępne z zewnątrz dla małych dzieci. Jeżeli część ogrodzenia stanowi budynek, wszystkie drzwi, okna i wyjścia prowadzące do basenu muszą się same zamykać i być wyposażone w zamki, tak by małe dzieci nie miały dostępu. Należy sprawdzić lokalne przepisy i postępować według nich przy zabezpieczaniu basenu. Niemniej jednak, bariery i ogrodzenia nie mogą zastąpić pilnowania przez dorosłych.

USTAW BASEN NA POWIERZCHNI ZIEMI

- Nigdy nie należy ustawiać naziemnego basenu poniżej poziomu ziemi. Basen musi być ustawiony na ziemi, a wokół niego powinien być płaski obszar o promieniu conajmniej metra.

BEZPIECZNA OBSŁUGA POKRYWY BASENU

- Pokrywa musi być wyposażona w linę zabezpieczającą z zamkiem, obejmującą pokrywę wokół ściany basenu i przytrzymującą ją. Nigdy nie pozwalaj nikomu, szczególnie małym dzieciom, wchodzić na pokrywę – może to spowodować uduszenie lub utonięcie.
- Pokrywa stawowiąca jednocześnie element ogrodzenia musi spełniać wymagania normy ASTM F 1346. Radzimy skonsultować się ze specjalistą od basenów przed zakupem jakiegokolwiek pokrywy.

BEZPIECZNA OBSŁUGA DRABINKI

- Drabinki muszą być umieszczone nad słupkiem (dla basenów z metalową konstrukcją), na solidnej podstawie, i muszą być ustawione poziomo.

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM

- Nie dotykaj ani nie usiłuj naprawiać sprzętu elektrycznego, w tym filtra, gdy twoje ciało lub ziemia są wilgotne. Rezultatem może być porażenie prądem wysokiego napięcia (120 V prądu zmiennego) lub trwałe kalectwo.

UZIEMIENIE

- Punkt sprzedaży lub wykwalifikowany elektryk może pomóc w uziemieniu basenu.

UTRZYMUJ WODĘ W CZYSTOŚCI.

- Zawsze utrzymuj wodę w basenie w czystości, tak by było widać dno. Użytkownicy muszą być w stanie widzieć, że woda jest za płytka do nurkowania i muszą widzieć czy w basenie są małe dzieci.

NIE PŁYWAJ PO ZAPADNIĘCIU ZMROKU.

- Nigdy nie używaj basenu po ciemku, gdy nie widać jak głęboka jest woda i nie widać znaków ostrzegawczych. Gdy mimo to chcesz używać basenu, musisz zapewnić wystarczające oświetlenie basenu, znaków ostrzegawczych, przejść i brzegów basenu. Radzimy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem lub z elektrownią w celu zainstalowania właściwego oświetlenia. Należy również spełnić wymagania odnośnych krajowych i lokalnych przepisów.
- Nie wycinaj otworów w ścianie basenu dla założenia oświetlenia lub jakiegokolwiek innej instalacji, jeżeli otwory te nie zostały wykonane fabrycznie. Zignorowanie tego ostrzeżenia może spowodować uszkodzenie struktury ściany basenu i gwałtowny wylew dużej ilości wody. Uszkodzenia struktury ściany mogą spowodować poważne uszkodzenia ciała, porażenie prądem lub straty materialne.



UWAGA

NIEZASTOSOWANIE SIĘ DO NINIEJSZYCH OSTRZEŻEŃ MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE USZKODZENIE CIAŁA LUB STRATY MATERIALNE.

NIE NOŚ DZIECI NA BARANA

- Nie noś dzieci na barana w basenie lub w jego pobliżu.

ŚRODKI CHEMICZNE

- Nie umieszczaj chlorku, chlorkowych tabletek ani pałeczek bezpośrednio w odpływie, ani nie zabezpieczaj basenu na zimę ciekłym chlorkiem. Może to spowodować uszkodzenie odpływu, pokrywy basenu, lub filtra. Nieprzestrzeganie powyższej instrukcji powoduje utratę gwarancji.
- Zawsze przestrzegaj instrukcji producenta środków chemicznych przy przechowywaniu i używaniu chemicznych środków konserwacji basenu.
- Basen jest bardziej podatny na korozję niż samochód. Trzeba go często woskować, usuwając i zamalowując pierwsze ślady rdzy natychmiast po ich pojawieniu się.

BEZPIECZEŃSTWO OBSŁUGI FILTRA

- (Dodatkowe informacje podano w instrukcji obsługi filtra). Sprawdzaj czy basen nie jest uszkodzony lub zużyty. Okresowo sprawdzaj czy elementy basenu i drabinki nie są uszkodzone lub zużyte. Sprawdź, czy wszystkie śruby są na miejscu, wymieniaj regularnie wszystkie uszkodzone lub zużyte części i dokręcaj wszystkie śruby przed korzystaniem z basenu lub drabinki.

NIE ZMIENIAJ NICZEGO W KONSTRUKCJI BASENU.

- Nie zmieniaj niczego w basenie lub jego elementach, nie usuwaj ani nie wykonuj otworów w basenie, pokrywie ani drabince bez odpowiednich instrukcji.

OSTRE KRAWĘDZIE

- Podczas produkcji mogą powstać ostre krawędzie metalowych części basenu. Sprawdź cały basen, filtr, drabinkę i pokrywę pod tym kątem. Jeżeli znajdziesz ostre metalowe krawędzie, wygładź je papierem ściernym lub pilnikiem lub zwróć do wymiany.

CZĘŚCI ZAMIENNE

- Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych wykonanych przez producenta basenu.

NIE WCHODŹ NA POKRYWĘ.

- Nie stój, nie siedź, ani nie wskazuj na górną pokrywę ściany basenu. Jest to zabronione i może spowodować uszkodzenie ciała lub ściany basenu.

PAMIĘTAJ: BAW SIĘ BEZPIECZNIE.

PRZESTRZEGAJ INSTRUKCJI BEZPIECZEŃSTWA.

- Przeczytaj i przestrzegaj instrukcji bezpieczeństwa dołączonych do basenu, drabinki, filtra i innych części. Dodatkowe publikacje dotyczące bezpieczeństwa, takie jak „Children Aren't Waterproof” („Dzieci nie są niezapalalne”) lub „Pool and Spa Emergency Procedures for Infants” („Bezpieczeństwo dzieci przy korzystaniu z basenu”) można zamówić pisząc do National Spa and Pool Institute, 2111 Eisenhower Avenue, Alexandria, Virginia 22314, U.S.A.

UMIEŚĆ ZNAKI OSTRZEGAWCZE

- Umieść nalepki ostrzegawcze w widocznych miejscach wokół naziemnego basenu. Dopilnuj, by wszyscy użytkownicy, a szczególnie dzieci i młodzież, rozumieli i przestrzegali instrukcji bezpieczeństwa.
- Skontaktuj się z nami, by uzyskać dodatkowe materiały, które pomogą zachować bezpieczeństwo. Jeżeli nalepki ostrzegawcze, znaki lub broszury zostały zagubione, uszkodzone lub są nieczytelne, napisz lub zadzwoń do nas by otrzymać je za darmo. Adres: Vogue Pool Products Inc., 7050 St-Patrick, LaSalle, Quebec, Canada, H8N 1V2, 1-800-363-3232

SPRZĘT RATUNKOWY

- Zawsze miej pod ręką w okolicach basenu mocny, lekki drąg o długości co najmniej 4,88 m zakończony głowicą lub hakiem jako sprzęt ratunkowy w razie wypadku.
- Zawsze miej pod ręką numer najbliższego pogotowia ratunkowego.

Niniejsze instrukcje bezpieczeństwa wymagają zdrowego rozsądku od użytkowników basenu. Postępuj zawsze zgodnie ze zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z basenu dla uniknięcia niebezpieczeństw wynikających z jednoczesnej obecności elektryczności i wody. Nieprzestrzeganie instrukcji może doprowadzić do paraliżu spowodowanego skakaniem do wody, utonięcia lub porażenia prądem.

NIEBEZPIECZEŃSTWO UTONIĘCIA DZIECI

U.S. Consumer Product Safety Commission (Amerykańska Komisja d/s Ochrony Konsumenta) ustaliła, że przypadki utonięcia lub bliskie utonięciu dzieci, młodzieży lub dorosłych stanowią poważny procent ryzyka związanego z użyciem basenu. Najbardziej narażone są dzieci poniżej 5 lat życia. Prosimy pilnować dzieci!

ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ.

Vous trouverez dans ces pages tous les renseignements nécessaires concernant l'installation d'une piscine.

You will find in the following pages all the information needed to install a pool.

L'illustration ci-dessous explique comment interpréter l'information qui vous est fournie.

The illustration below explains how to interpret the data.

Important : Les illustrations ne reflètent pas nécessairement le modèle ni la dimension de la piscine que vous avez achetée. Suivez attentivement les informations et les tableaux pour votre modèle particulier.

Important: The illustrations do not necessarily apply to the model nor dimensions of the pool you purchased. Follow the information and tables for your particular model.

Symbole de référence / **Reference symbol**

Numéro de l'étape / **Step number**

Dessin illustrant l'opération à effectuer / **Visual of operation to be performed**

Explication de l'étape / **Explanation of step**

Outils à utiliser pour cette étape / **Tools to be used during step**

Matériaux à utiliser pour cette étape / **Materials to be used during this step**

Tableau vous indiquant combien de pièces et quelle quantité de matériaux sont nécessaires pour chaque dimension de piscine / **Chart that indicates the number of parts and the quantity of material necessary for your pool size**

Numéro de page de la notice / **Page number**

Explication de l'étape (French):
 Utilisez un matériau pourvu former une base solide et permanente (ex. : sable) autour de toute la piscine.
 Utilisez un matériau qui offre une base solide et permanente au fond de la piscine.
 Utilisez un matériau qui garantit une base solide et permanente autour de la piscine.

Explication de l'étape (English):
 Take material such as sand that is the material that can form a solid permanent base and deposit this material around the rim of the pool.
 Spread the material that offers a solid permanent base and deposit this material around the rim of the pool.
 Use a material that guarantees a solid permanent base around the pool.

Tableau des matériaux (French):

	7,50 x 3,66 m 12' x 22'4"	4 x 4,57 m 13' x 28'	5,14 x 4,57 m 17' x 30'
Sable requis Sand required Benodigter Sand Área necesaria	3,16 m ³ 3,40 t	3,95 m ³ 4,55 t	3,95 m ³ 4,55 t

Tableau des matériaux (English):

	7,50 x 3,66 m 12' x 22'4"	4 x 4,57 m 13' x 28'	5,14 x 4,57 m 17' x 30'
Sand required Sand required Benodigter Sand Área necesaria	3,16 m ³ 3,40 t	3,95 m ³ 4,55 t	3,95 m ³ 4,55 t

Sie finden auf den folgenden Seiten alle Informationen, die zum Aufbau eines Schwimmbeckens nötig sind. Die nachstehende Abbildung erklärt, wie die angegebenen Auskünfte zu verstehen sind.

Wichtig: Die Abbildungen entsprechen nicht unbedingt dem Modell oder den Dimensionen des von Ihnen gekauften Beckens. Achten Sie darauf, sich nach den Informationen und Tabellen für Ihr Modell zu richten.

En las próximas páginas encontrará toda la información necesaria para la instalación de la piscina.

La ilustración siguiente le explica cómo interpretar la información que le suministramos.

Importante: las ilustraciones no reflejan necesariamente el modelo ni la dimensión de la piscina que usted adquirió. Siga atentamente las instrucciones y las tablas para su modelo particular.

The diagram illustrates step 8 of the pool installation process. It features a 3D perspective view of a pool's base being prepared. Below the illustration, there are three columns of text in different languages (French, Spanish, and Polish) providing instructions for each step. At the bottom of the diagram, there is a table of material requirements for three different pool sizes: 7.10 x 2.66 m, 4 x 4.57 m, and 5.14 x 4.57 m. The table lists the required sand in cubic meters and square meters for each size. The page number '22' is visible at the bottom right of the diagram area.

Diagram Labels:

- Kennzeichen
- Schrittnummer
- Zeichnung des auszuführenden Arbeitsgangs
- Schritts
- Zu diesem Schritt benötigtes Werkzeug
- Zu diesem Schritt benötigtes Material
- und die Menge des benötigten Materials angezeigt wird
- Seitenzahl
- Símbolo
- Número de la etapa
- Ilustración de la etapa a ejecutarse
- Explicación de la etapa
- Herramientas requeridas para la etapa
- Materiales para usar en la etapa
- Tabla donde figura la cantidad de piezas y de material necesarios para cada dimensión de piscina
- Número de página de la guía

	7,10 x 2,66 m 12' x 23'4"	4 x 4,57 m 15' x 20'	5,14 x 4,57 m 17' x 20'
Sable requis Sand required Benötigter Sand Arena necesaria	3,101 ¹	3,951 ¹	4,251 ¹

¹ En forma métrica. ² En forma imperial. ³ En forma métrica. ⁴ En forma imperial. ⁵ En forma métrica. ⁶ En forma imperial. ⁷ En forma métrica. ⁸ En forma imperial.

Le seguenti pagine presentano tutte le informazioni necessarie per installare una piscina.

L'illustrazione qui sotto spiega come vanno interpretate le informazioni fornite.

Importante: Le illustrazioni non corrispondono sempre al modello o alle dimensioni della piscina da lei acquistata. Segua attentamente le informazioni specifiche e le tabelle corrispondenti al suo modello.

Nas próximas páginas vai encontrar todas as informações necessárias para instalar a sua piscina.

Eis aqui a forma mais fácil de interpretar todas as informações para a instalação.

Importante : A piscina que aqui ilustramos pode não corresponder nem ao modelo nem às dimensões da piscina que comprou. Siga com atenção, sobretudo as informações e os quadros relativos ao modelo que comprou. Stapnummer

Simbolo di riferimento

Numero della tappa

Disegno che illustra l'operazione da effettuare

Spiegazione della tappa

Attrezzi da utilizzare per la tappa

Materiali da utilizzare per la tappa

Tabella che indica i pezzi e la quantità di materiali necessari per ogni dimensione di piscina

Numero della pagina

Simbolos de referência

Número da etapa

Desenho correspondente à operação a ser feita

Explicação da etapa

Ferramentas necessárias para esta etapa

Materials necessários para esta etapa

Quadro com a indicação do número de peças e qual a quantidade necessárias para cada dimensão de piscina.

Número de página do manual

	7.10 x 2.68 m 27' x 8'8"	8 x 4.57 m 26' x 15'	9.14 x 4.57 m 30' x 15'
Sabbia requisita Sand required Bontelliger Sand Areia necessaria Bontelliger sand Areia necesaria	3,10 t 3,40 t	3,85 t 4,25 t	3,85 t 4,25 t

Op de volgende pagina's vindt u alle informatie die u nodig heeft voor de installatie van uw zwembad.

Het overzicht hieronder geeft aan hoe de informatie wordt gepresenteerd.

Belangrijk: De afbeeldingen komen niet noodzakelijkerwijs overeen met het model en de afmetingen van het zwembad dat u heeft aangeschaft. Besteed daarom vooral aandacht aan de informatie en tabellen die betrekking hebben op uw specifieke model.

Wszystkie informacje niezbędne do zainstalowania basenu znajdują się w niniejszej instrukcji.

Poniższy schemat pokazuje, jak należy rozumieć określenia zawarte w instrukcji.

Uwaga: Baseny przedstawiony na rysunkach może różnić się typem lub rozmiarami od nabytego przez Państwa modelu. Przy instalacji należy posługiwać się informacjami i tabelami odnoszącymi się do posiadanego modelu.

The diagram illustrates the layout of an instruction page for a swimming pool installation. It includes the following elements:

- Symbol van het model:** A small icon representing the pool model.
- Stapnummer:** The step number, shown as '8' in a box.
- Znak odnosny:** A reference symbol, shown as a small circle.
- Numer etapu instalacji:** The installation step number, shown as '8'.
- Rysunek przedstawiający czynności, jakie należy wykonać:** An illustration showing the pool base and surrounding structure.
- Opis czynności:** A block of text describing the task in multiple languages.
- Uitleg van de stap:** An explanation of the step.
- Wymagane do wykonania czynności narzędzia:** Tools required for the task, shown as icons for a shovel and a wheelbarrow.
- Potrzebne w czasie wykonywania czynności materiały:** Materials needed during the task, shown as icons for sand and a bag of material.
- Tabela wskazująca numery części oraz ilość materiału, potrzebnego do instalacji basenu o danym rozmiarze:** A table with columns for material type and pool sizes (7,10 x 3,66 m, 8 x 4,57 m, 9,14 x 4,57 m) and rows for sand and material bags.
- Numer strony:** The page number, shown as '28'.
- Tabel waarin de benodigde hoeveelheid onderdelen en materiaal wordt aangegeven, afhankelijk van de afmetingen van elk zwembad:** A table listing the required quantity of parts and material for each pool size.
- Paginanummer:** The page number, shown as '28'.

	7,10 x 3,66 m 12' x 22 1/2"	8 x 4,57 m 19' x 29"	9,14 x 4,57 m 19' x 30"
Sable requise Sand required Benodigde Sand Areia necessaria	3,16 m ³ 3,401	3,95 m ³ 4,351	3,95 m ³ 4,351

OUTILS NÉCESSAIRES
TOOLS NEEDED
BENÖTIGTES WERKZEUG

HERRAMIENTAS NECESARIAS
ATTREZZI NECESSARI
FERRAMENTAS NECESSÁRIAS

BENODIGD GEREEDSCHAP
POTRZEBNE NARZĘDZIA



Pilon
 Compactor
 Stampfer
 Apisonadora

Mazzaranga
 Pilão compactador
 Stampfer
 Ubijak



Ruban à mesurer
 (mètre)
 Measuring tape
 Bandmaß
 Cinta de medir (métrica)

Metro a nastro
 Fita métrica
 Meetlint
 Taśma miernicza



Marteau
 Hammer
 Hammer
 Martillo

Martello
 Martelo
 Hamer
 Młotek



Ruban adhésif en toile
 Duct tape
 Stabiles Klebeband
 Cinta adhesiva de tela

Nastro adesivo protettivo
 Fita adesiva de tela
 Dik afplakband
 Taśma samoprzylepna



Tuyau d'arrosage
 Water hose
 Wasserschlauch
 Manguera para regar

Tubo d'innaffiamento
 Mangueira da água
 Waterpasinstrument
 Wąż do podlewania



Truelle
 Trowel
 Maurerkelle
 Liana de albañil

Cazzuola
 Plaina manual
 Troffel
 Kielnia



Niveau
 Level
 Wasserwaage
 Nivel

Livella
 Nivel
 Tuinslang
 Poziomnica



Aspirateur
 Vacuum cleaner
 Staubsauger
 Aspiradora

Aspiratore
 Aspirador
 Stofzuiger
 Odkurzacz



Râteau
 Rake
 Harke
 Rastrillo

Rastrello
 Ancinho
 Hark
 Grabie



Clef de 12 mm (1/2")
 1/2" (12 mm) wrench
 12 mm
 Schraubenschlüssel
 Llave de 12 mm

Chiave da 12 mm
 Chave de 12 mm
 12 mm moersleutel
 Klucz płaski 12 mm



Rouleau à gazon
 Lawn roller
 Graswalze
 Rodillo de césped

Rullo da prato
 Rolo para relva
 Grasroller
 Walec do ugniatania trawy



Lime
 File
 Feile
 Lima

Lima
 Lima
 Vijl
 Pilnik



Tournevis
 Screwdriver
 Schraubenzieher
 Destornillador

Cacciavite
 Chave de parafusos
 Schroevendraaier
 Śrubokręt



Brouette
 Wheelbarrow
 Schubkarre
 Carretilla

Carriola
 Carrinho de jardim
 Kruiwagen
 Taczki



Pelle
 Shovel
 Schaufel
 Pala

Pala
 Pá
 Schop
 Łopata



Peinture en aérosol
 Spray paint
 Farbsprühdose
 Pintura en atomizador

Vernice a spruzzo
 Tinta aerossol
 Verfspuit
 Farba w aerozolu

TABLEAU DES PIÈCES
PARTS LIST
LISTE DER BAUTEILE

LISTA DE PIEZAS
TAVOLA DEI PEZZI
LISTA DE PEÇAS





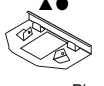
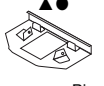


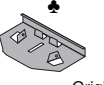
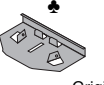
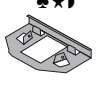
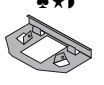


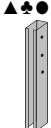
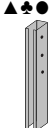
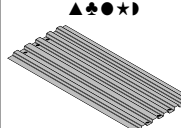
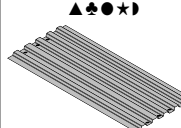
ONDERDELENLIJST
WYKAZ CZĘŚCI



















Réf. Ref. Symbol	Pièce Part Bauteil Pieza	Pezzo Peça Onderdeel Część	Nom Name Name Nombre	Nome Nome Naam Nazwa	Quantité Quantity		Anzahl Cantidad		Quantità Quantidade		Aantal Ilość	
					2,44 x 3,82 m 8' x 12' 6" 1/2	2,44 x 4,88 m 8' x 16'	3,21 x 4,88 m 10' 6" 1/2 x 16'	3,66 x 5,93 m 12' x 19' 5" 1/2	3,66 x 7,11 m 12' x 23' 4"	4,57 x 8 m 15' x 26' 4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33' 4"
A1			Margelle (longue) Top ledge Randauflage (lang) Asiento superior (largo) Vera (lunga) Rebordo (comprido) Boordsteen (bovenrand), lang Cembrowina (długa)	-	-	-	-	8	10	10	12	
A2			Margelle (courte) Top ledge (short) Randauflage (kurz) Asiento superior (corto) Vera (corta) Rebordo (curto) Boordsteen (bovenrand), Kort Cembrowina (krótka)	-	-	-	-	8	8	10	10	
A3			Margelle 44" Top ledge 44" Randauflage 44" Asiento superior 44" Vera 44" Rebordo 44" Boordsteen 44" Cembrowina 44"	2	4	2	6	-	-	-	-	
A4			Margelle 30,5" Top ledge 30,5" Randauflage 30,5" Asiento superior 30,5" Vera 30,5" Rebordo 30,5" Boordsteen 30,5" Cembrowina 30,5"	6	6	-	-	-	-	-	-	
A5			Margelle 34,5" Top ledge 34,5" Randauflage 34,5" Asiento superior 34,5" Vera 34,5" Rebordo 34,5" Boordsteen 34,5" Cembrowina 34,5"	4	4	-	-	-	-	-	-	
A6			Margelle 42" Top ledge 42" Randauflage 42" Asiento superior 42" Vera 42" Rebordo 42" Boordsteen 42" Cembrowina 42"	-	-	6	-	-	-	-	-	
A7			Margelle 45" Top ledge 45" Randauflage 45" Asiento superior 45" Vera 45" Rebordo 45" Boordsteen 45" Cembrowina 45"	-	-	4	8	-	-	-	-	
B			Poteau Upright Pfeiler Paral Palo Poste Staander Stupek	12	-	12	14	16	18	20	22	
B1			Poteau Upright Pfeiler Paral Palo Poste Staander Stupek	4	6	4	4	6	6	8	8	
B1			Poteau Upright Pfeiler Paral Palo Poste Staander Stupek	8	8	8	10	10	12	12	14	
C			Unité en T T unit T-förmiges Bauteil Unidad en T Elemento a T Unidade em T T-steun Teownik	4	6	4	4	6	6	8	8	




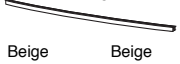

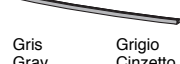



TABLEAU DES PIÈCES
PARTS LIST
LISTE DER BAUTEILE







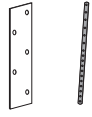
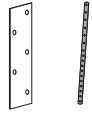
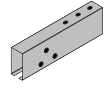
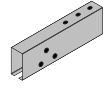
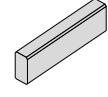
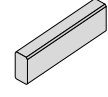
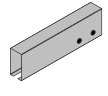
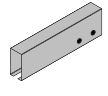


LISTA DE PIEZAS
TAVOLA DEI PEZZI
LISTA DE PEÇAS

ONDERDELENLIJST
WYKAZ CZĘŚCI

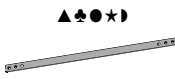

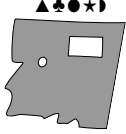

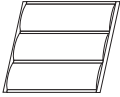
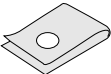
Réf. Ref. Rif. Symbol	Pièce Part Bauteil Pieza	Pezzo Peça Onderdeel Część	Nom Name Name Nombre	Nome Nome Naam Nazwa	Quantité Quantity		Anzahl Cantidad		Quantità Quantidade		Aantal Ilość		
					2,44 x 3,82 m 8' x 12' 6" 1/2	2,44 x 4,88 m 8' x 16'	3,21 x 4,88 m 10' 6" 1/2 x 16'	3,66 x 5,93 m 12' x 19' 5" 1/2	3,66 x 7,11 m 12' x 23' 4"	4,57 x 8 m 15' x 26' 4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33' 4"	
D1	 Blanc White Weiß Blanco	 Bianco Branco Wit Biale	Platine Joiner plate Verbindungsplatte Platina Piastrina Placa de união Verbindungsstück Element łączący			8	-	8	10	10	12	12	14
D2	 Gris Gray Grau Gris	 Grigio Cinzetto Grijs Szare	Platine Joiner plate Verbindungsplatte Platina Piastrina Placa de união Verbindungsstück Element łączący			8	-	8	10	10	12	12	14
D3	 Blanc White Weiß Blanco	 Bianco Branco Wit Biale	Platine Joiner plate Verbindungsplatte Platina Piastrina Placa de união Verbindungsstück Element łączący			4	-	4	4	6	6	8	8
D4	 Gris Gray Grau Gris	 Grigio Cinzetto Grijs Szare	Platine Joiner plate Verbindungsplatte Platina Piastrina Placa de união Verbindungsstück Element łączący			4	6	4	4	6	6	8	8
D5	 Gris Gray Grau Gris	 Grigio Cinzetto Grijs Szare	Platine Joiner plate Verbindungsplatte Platina Piastrina Placa de união Verbindungsstück Element łączący			-	-	-	-	20	24	24	28
D6	 Gris Gray Grau Gris	 Grigio Cinzetto Grijs Szare	Platine Joiner plate Verbindungsplatte Platina Piastrina Placa de união Verbindungsstück Element łączący			4	6	4	4	6	6	8	8
D7	 Gris Gray Grau Gris	 Grigio Cinzetto Grijs Szare	Platine Joiner plate Verbindungsplatte Platina Piastrina Placa de união Verbindungsstück Element łączący			16	16	16	20	20	24	24	28
E			Manchon vertical Vertical sleeve Vertikale Muffe Camisa Manicotto verticale Casquilha vertical Verticale mof Pionowa żerdź			4	6	4	4	6	6	8	8
F			Plaque de soutien Brace plate Stützplatte Lámina de refuerzo Piastra di sostegno Placa de suporte Bodemplaat Płyta podtrzymująca			2	4	2	2	4	4	6	6

Réf. Ref. Rif. Symbol	Pièce Part Bauteil Pieza	Pezzo Peça Onderdeel Część	Nom Name Name Nombre	NOME Nome Naam Nazwa	Quantité Quantity		Anzahl Cantidad		Quantità Quantidade		Aantal Ilość	
					2,44 x 3,82 m 8' x 12' 6" 1/2	2,44 x 4,88 m 8' x 16'	3,21 x 4,88 m 10' 6" 1/2 x 16'	3,66 x 5,93 m 12' x 19' 5" 1/2	3,66 x 7,11 m 12' x 23' 4"	4,57 x 8 m 15' x 26' 4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m
G1	 Beige Beige Beige Beige	 Beige Beige Beige Beige	Rail inférieur de 96,52 cm (38") 38" (96,52 cm) lower wall channel Untere Wandschiene, 96,52 cm Canaleta inferior de 96,52 cm Rotaia inferiore di 96,52 cm Calha inferior de 96,52 cm Onderste wandrail van 96,52 cm Dolne umocnienie Ęciany - 96,52 cm		2	-	2	2	4	4	6	6
G2	 Gris Gray Grau Gris Grigio	 Cinzetto Grijs Szare	Rail supérieur de 96,52 cm (38") 38" (96,52 cm) upper wall channel Obere Wandschiene, 96,52 cm Canaleta superior de 96,52 cm Rotaia superiore di 96,52 cm Calha superior de 96,52 cm Bovenste wandrail van 96,52 cm Dolne umocnienie Ęciany - 96,52 cm		2	-	2	2	4	4	6	6
G2	 Gris Gray Grau Gris	 Grigio Cinzetto Grijs Szare	Rail de 96,52cm (38") 38" wall channel Wandschiene, 96,52cm Canaleta de 96,52cm Rotai du 96,52cm Calha de 96,52cm Wandrail van 96,52cm Umocnienie ściany - 96,52cm		4	8	4	4	8	8	12	12
G3	 Beige Beige Beige Beige	 Beige Beige Beige Beige	Rail inférieur de 104,14 cm (41") 41" (104,14 cm) lower wall channel Untere Wandschiene, 104,14 cm Canaleta inferior de 104,14 cm Rotaia inferiore di 104,14 cm Calha inferior de 104,14 cm Onderste wandrail van 104,14 cm Dolne umocnienie Ęciany - 104,14 cm		-	-	-	4	4	4	4	4
G4	 Gris Gray Grau Gris	 Grigio Cinzetto Grijs Szare	Rail supérieur de 104,14 cm (41") 41" (104,14 cm) upper wall channel Obere Wandschiene, 104,14 cm Canaleta superior de 104,14 cm Rotaia superiore di 104,14 cm Calha superior de 104,14 cm Bovenste wandrail van 104,14 cm Dolne umocnienie ściany - 104,14 cm		-	-	-	4	4	4	4	4
G4	 Gris Gray Grau Gris	 Grigio Cinzetto Grijs Szare	Rail de 104,14 cm (41") 41" wall channel Wandschiene, 104,14cm Canaleta de 104,14cm Rotai du 104,14cm Calha de 104,14cm Wandrail van 104,14cm Umocnienie ściany - 104,14cm		-	-	-	8	8	8	8	8
G5	 Beige Beige Beige Beige	 Beige Beige Beige Beige	Rail inférieur de 113,67 cm (44 3/4") 44 3/4" (113,67 cm) lower wall channel Untere Wandschiene, 113,67 cm Canaleta inferior de 113,67 cm Rotaia inferiore di 113,67 cm Calha inferior de 113,67 cm Onderste wandrail van 113,67 cm Dolne umocnienie ściany - 113,67 cm		-	-	-	8	8	-	-	-
G6	 Gris Gray Grau Gris	 Grigio Cinzetto Grijs Szare	Rail supérieur de 113,67 cm (44 3/4") 44 3/4" (113,67 cm) upper wall channel Obere Wandschiene, 113,67 cm Canaleta superior de 113,67 cm Rotaia superiore di 113,67 cm Calha superior de 113,67 cm Bovenste wandrail van 113,67 cm Górne umocnienie ściany - 113,67 cm		-	-	-	8	8	-	-	-
G6	 Gris Gray Grau Gris	 Grigio Cinzetto Grijs Szare	Rail de 113,66 cm (44 3/4") 44 3/4" wall channel Wandschiene, 113,66 cm Canaleta de 113,66 cm Rotai du 113,66 cm Calha de 113,66 cm Wandrail van 113,66 cm Umocnienie ściany - 113,66 cm		-	-	-	16	16	-	-	-

Réf. Ref. Rif. Symbol	Pièce Part Bauteil Pieza	Pezzo Peça Onderdeel Część	Nom Name Name Nombre	Nome Nome Naam Nazwa	Quantité Quantity		Anzahl Cantidad		Quantità Quantidade		Aantal Ilość	
					2,44 x 3,82 m 8' x 12' 6" 1/2	2,44 x 4,88 m 8' x 16'	3,21 x 4,88 m 10' 6" 1/2 x 16'	3,66 x 5,93 m 12' x 19' 5" 1/2	3,66 x 7,11 m 12' x 23' 4"	4,57 x 8 m 15' x 26' 4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33' 4"
G7						-	-	-	-	10	10	-
	Beige Beige Beige Beige	Beige Beige Beige Beige										
G8						-	-	-	-	10	10	-
	Gris Gray Grau Gris	Grigio Cinzetto Grijs Szare										
G8						-	-	-	-	20	20	-
	Gris Gray Grau Gris	Grigio Cinzetto Grijs Szare										
G9						-	-	-	-	-	-	12
	Beige Beige Beige Beige	Beige Beige Beige Beige										
G10						-	-	-	-	-	-	12
	Gris Gray Grau Gris	Grigio Cinzetto Grijs Szare										
G10						-	-	-	-	-	-	24
	Gris Gray Grau Gris	Grigio Cinzetto Grijs Szare										
G11						10	-	-	-	-	-	-
	Beige Beige Beige Beige	Beige Beige Beige Beige										
G12						10	-	-	-	-	-	-
	Gris Gray Grau Gris	Grigio Cinzetto Grijs Szare										
G13						-	-	10	-	-	-	-
	Gris Gray Grau Gris	Grigio Cinzetto Grijs Szare										

Réf. Ref. Rif. Symbol	Pièce Part Bautteil Pieza	Pezzo Peça Onderdeel Część	Nom Name Name Nombre	Nome Nome Naam Nazwa	Quantité Quantity		Anzahl Cantidad		Quantità Quantidade		Aantal Ilość		
					2,44 x 3,82 m 8' x 12' 6" 1/2	2,44 x 4,88 m 8' x 16'	3,21 x 4,88 m 10' 6" 1/2 x 16'	3,66 x 5,93 m 12' x 19' 5" 1/2	3,66 x 7,11 m 12' x 23' 4"	4,57 x 8 m 15' x 26' 4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33' 4"	
G14	 Beige Beige Beige Beige	 Beige Beige Beige Beige	Rail de 106,7 cm (42") 42" wall channel Wandschiene, 106,7 cm Canaleta de 106,7 cm Rotai du 106,7 cm Calha de 106,7 cm Wandrail van 106,7 cm Umocnienie sciany - 106,7 cm			10	-	-	-	-	-	-	
G15	 Gris Gray Grau Gris	 Grigio Cinzetto Grijs Szare	Rail supérieur de 76,2 cm (30") 30" (76,2 cm) upper wall channel Obere Wandschiene, 76,2 cm Canaleta superior de 76,2 cm Rotaia superiore di 76,2 cm Calha superior de 76,2 cm Bovenste wandrail van 76,2 cm Górne umocnienie ściany – 76,2 cm			20	20	-	-	-	-	-	
G16	 Gris Gray Grau Gris	 Grigio Cinzetto Grijs Szare	Rail de 106,7 cm (42") 42" wall channel Wandschiene, 106,7 cm Canaleta de 106,7 cm Rotai du 106,7 cm Calha de 106,7 cm Wandrail van 106,7 cm Umocnienie sciany - 106,7 cm			20	-	-	-	-	-	-	
K			Barre d'acier Joiner bar Stahlstange Barra de acero Barra d'acciaio Barra de aço Stalen staaf Łącznik stalowy			2	2	2	2	2	2	2	
M1			Manchon horizontal avec écrous présoudés Horizontal sleeve with pen nuts Horizontale Muffe mit vorgeschweißten Schraubenmuttern Camisa horizontal con bulloni presoldadas Manicotto orizzontale con dadi pre-saldati Manga horizontal com porcas pré-soldadas Horizontale mof met voorgesoldeerde moeren Pozioma żerdź z przypawanymi nakrętkami			4	6	4	4	6	6	8	8
M2			Pièce de polystyrène extrudé Extruded polystyrene piece Teil aus extrudiertem Polystyrol Pieza de plástico extruido Pezzo di polistirene estruso Peça de poliestireno extrudado Geperst stuk polystyreen Wytłaczany element z polistyrenu			4	6	4	4	6	6	8	8
M3			Manchon horizontal sans écrous présoudés Horizontal sleeve without pen nuts Horizontale Muffe ohne vorgeschweißte Schraubenmuttern Camisa horizontal sin tuercas presoldadas Manicotto orizzontale senza bulloni pre-saldati Manga horizontal sem porcas pré-soldadas Horizontale mof zonder voorgesoldeerde moeren Pozioma żerdź bez przypawanych nakrętek			4	6	4	4	6	6	8	8
N1			Joint de margelle intérieur Inside ledge cover Innere Randkappe Moldura asiento interior Giunto dello scanno interno Junta de remate interior do rebordo Afsluitkap, binnenkant Wewnętrzne złącze cembrowiny			12	-	12	14	16	18	20	22

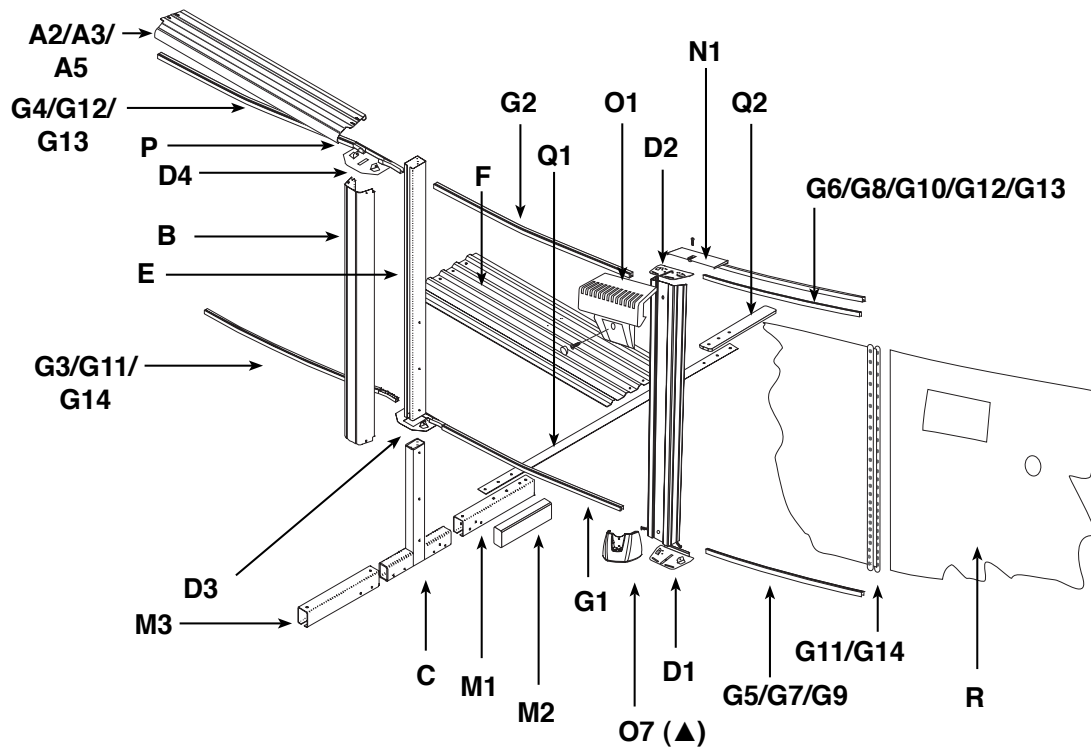
Réf. Ref. Rif. Symbol	Pièce Part Bauteil Pieza	Pezzo Peça Onderdeel Część	Nom Name Name Nombre	Nome Nome Naam Nazwa	Quantité Quantity		Anzahl Cantidad		Quantità Quantidade		Aantal Ilość	
					2,44 x 3,82 m 8' x 12' 6" 1/2	2,44 x 4,88 m 8' x 16'	3,21 x 4,88 m 10' 6" 1/2 x 16'	3,66 x 5,93 m 12' x 19' 5" 1/2	3,66 x 7,11 m 12' x 23' 4"	4,57 x 8 m 15' x 26' 4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33' 4"
N2			Joint de margelle intérieur Inside ledge cover Innere Randkappe Moldura asiento interior Giunto dello scanno interno Junta de remate interior do rebordo Afsluitkap, binnenkant Wewnętrzne złącze cembrowiny		-	-	-	-	16	18	20	22
N3			Joint de margelle supérieur Top ledge cover Obere Randabdeckung Tapa de asiento superior Giunto dello scanno superiore Juntas da parte superior do parapeito Bovenkant voegstuk Górne złącze siedzenia		12	14	12	14	16	18	20	22
O1			Joint de margelle extérieur Outside ledge cover Äußere Randkappe Moldura de asiento exterior Giunto dello scanno esterno Junta de remate exterior do rebordo Afsluitkap, buitenkant Zewnętrzne złącze cembrowiny		12	-	12	14	16	18	20	22
O2			Joint de margelle extérieur Outside ledge cover Äußere Randkappe Moldura de asiento exterior Giunto dello scanno esterno Junta de remate exterior do rebordo Afsluitkap, buitenkant Zewnętrzne złącze cembrowiny		-	-	-	-	16	18	20	22
O3			Joint de margelle inférieur Bottom ledge cover Untere Randabdeckung Tapa de asiento inferior Giunto dello scanno inferiore Juntas da parte inferior do parapeito Onderkant voegstuk Dolne złącze siedzenia		8	8	8	10	10	12	12	14
O4			Joint de margelle inférieur Bottom ledge cover Untere Randabdeckung Tapa de asiento inferior Giunto dello scanno inferiore Juntas da parte inferior do parapeito Onderkant voegstuk Dolne złącze siedzenia		4	6	4	4	6	6	8	8
O5			Enjoliveur Leg support Zierkappe Embellededor Finiture Adorno Sierstrip Pokrywa		8	8	8	10	10	12	12	14
O6			Enjoliveur Leg support Zierkappe Embellededor Finiture Adorno Sierstrip Pokrywa		-	-	-	-	16	18	20	22
O7			Enjoliveur Leg support Zierkappe Embellededor Finiture Adorno Sierstrip Pokrywa		12	-	12	14	16	18	20	22
P			Rail de jonction Junction wall channel Verbindungsschiene Empalme de canaleta Ghiera Junção de protecção Railvoeg Złącze umocnienia ściany		16	24	16	16	24	24	32	32

Réf. Ref. Rif. Symbol	Pièce Part Bauteil Pieza	Pezzo Peça Onderdeel Część	Nom Name Name Nombre	Nome Name Naam Nazwa	Quantité Quantity		Anzahl Cantidad		Quantità Quantidade		Aantal Ilość	
					2,44 x 3,82 m 8' x 12' 6" 1/2	2,44 x 4,88 m 8' x 16'	3,21 x 4,88 m 10' 6" 1/2 x 16'	3,66 x 5,93 m 12' x 19' 5" 1/2	3,66 x 7,11 m 12' x 23' 4"	4,57 x 8 m 15' x 26' 4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33' 4"
Q1			Lanière d'acier longue Steel strap langer Stahlriemen Banda de acero larga Coreggia d'acciaio lunga Barra comprida de aço Lange stalen strip Długi pręt stalowy	-	-	4	4	6	9	12	12	
Q2			Lanière d'acier courte Steel strap kurzer Stahlriemen Banda de acero corta Coreggia d'acciaio corta Barra curta de aço Korte stalen strip Krótki pręt stalowy	8	12	-	2	3	-	-	8	
R			Mur Wall Wand Pared Muro Parede Wand Sciana	1	1	1	1	1	1	1	1	
V			Liner Liner Hülle Forro Tela Tela Voering Wykładzina	1	1	1	1	1	1	1	1	
Z1			Sac de pièces Hardware bag Tüte mit Zubehör Bolsa de peças Borsa dei pezzi Saco das peças Gereedschapstas Torba na części	1	1	1	1	1	1	1	1	
Z2			Clip pour joint de margelle inférieur Clip for bottom ledge cover Clip Für untere Randabdeckung Clip para tapa de asiento inferior Graffa per giunto dello scanno inferiore Clip para juntas da parte inferior do parapeito Klips do onderkant voegstuk Clip Voor dolnezłąc zesiedze nią	8	8	8	10	10	12	12	14	

VUE EN EXPLOSION
DE L'ENSEMBLE DES COMPOSANTS
ENLARGED VIEW OF COMPONENTS
VERGRÖßERTE ANSICHT DER BAUTEILE

VISTA AMPLIADA DE LAS PIEZAS
INGRANDIMENTO DELL'INSIEME DEI
COMPONENTI
O CONJUNTO DAS PEÇAS AMPLIADAS

UITVERGROOT BEELD VAN DE
ONDERDELEN
RZUT ROZWIŃIĘTY ELEMENTÓW



Liste des matériaux nécessaires :

Madrier droit
Matériau offrant une base solide et permanente (ex. : poussière de roche)
Sable fin (sans débris)
Dalles de béton (optionnelles)
Boîtes de carton
Planche de bois de 61 cm x 61 cm (2' x 2')
Sections de doucines préfabriquées (optionnelles)
Tapis de sol (optionnel)
Corde
Crochets recouverts de vinyle
Clous de 15 cm (0,65 cm de diamètre) (6" 1/4" de diamètre)

List of required materials:

Straight wooden beam and/or plank
Material to provide a solid and permanent base (ex. stone dust)
Fine sand (free of debris)
Concrete slabs (optional)
Cardboard
2' x 2' (61 cm x 61 cm) square wooden plank
Prefabricated cove sections (optional)
Pool carpet (optional)
Rope
Vinyl-covered hooks
6" (15 cm) nails (1/4" [0.65 cm] diameter)

Liste der benötigten Materialien:

Gerades Holzbrett
Material für einen soliden und dauerhaften Beckengrund (z.B. Steinmehl)
Sauberer Feinsand
Betonplatten (wahlweise)
Pappkartons
Holzbrett, 61 x 61 cm
Fertigteile für die Ausrundung (wahlweise)
Schwimmbeckenteppich (wahlweise)
Schnur
Mit Kunststoff verkleidete Haken
Nägel, 15 cm lang, Durchmesser 0,65 cm

Lista de materiales necesarios:

Tabla de madera derecha
Material que brinde una base sólida y permanente (p. ej.: polvo de roca)
Arena fina tamizada (sin cuerpos extraños)
Placa de hormigón (opcional)
Cajas de cartón
Tabla de madera de 61 cm x 61 cm
Secciones de bovedillas prefabricadas (opcionales)
Alfombra para piscina (opcional)
Cuerda
Ganchos cubiertos de vinilo
Clavos de 15 cm (0,65 cm de diámetro)

Elenco dei materiali necessari:

Tavola di legno dritta
Materiale che offre una base solida e permanente (esempio: polvere di sassi)
Sabbia fina (senza residui)
Lastre di calcestruzzo (facoltativo)
Scatole di cartone
Tavola di legno di 61 cm x 61 cm
Sezioni di gusci prefabbricati (facoltativo)
Tappeto per fondo di piscina (facoltativo)
Corda
Ganci ricoperti di vinile
Chiodi di 15 cm (0,65 cm di diametro) (6" di diametro)

Lista dos materiais necessários :

Tábua direita de madeira
Material para uma base sólida e permanente
Areia fina
Placas de cimento ou lajes de betão (opcionais)
Caixas de cartão
Prancha de madeira 61 cm x 61 cm
Seções triangulares pré-fabricadas (opcional)
Tapete (forro) para o solo (opcional)
Corda
Ganchos forrados de plástico (vinil)
Pregos com 15 cm (0,65 cm de diâmetro)

Benodigd materiaal:

Rechte houten plank
Materiaal dat een solide, permanente basis vormt (bv. steengruis)
Fijn zand (zonder oneffenheden)
Betontegels (optioneel)
Kartonnen dozen
Vierkante houten plank van 61 bij 61 cm
Voorgevormde stukken bodemrand (optioneel)
Zwembadtapijt (optioneel)
Touw
Met vinyl bedekte haken
15 cm lange spijkers (met een diameter van 0,65 cm)

Wykaz niezbędnych materiałów:

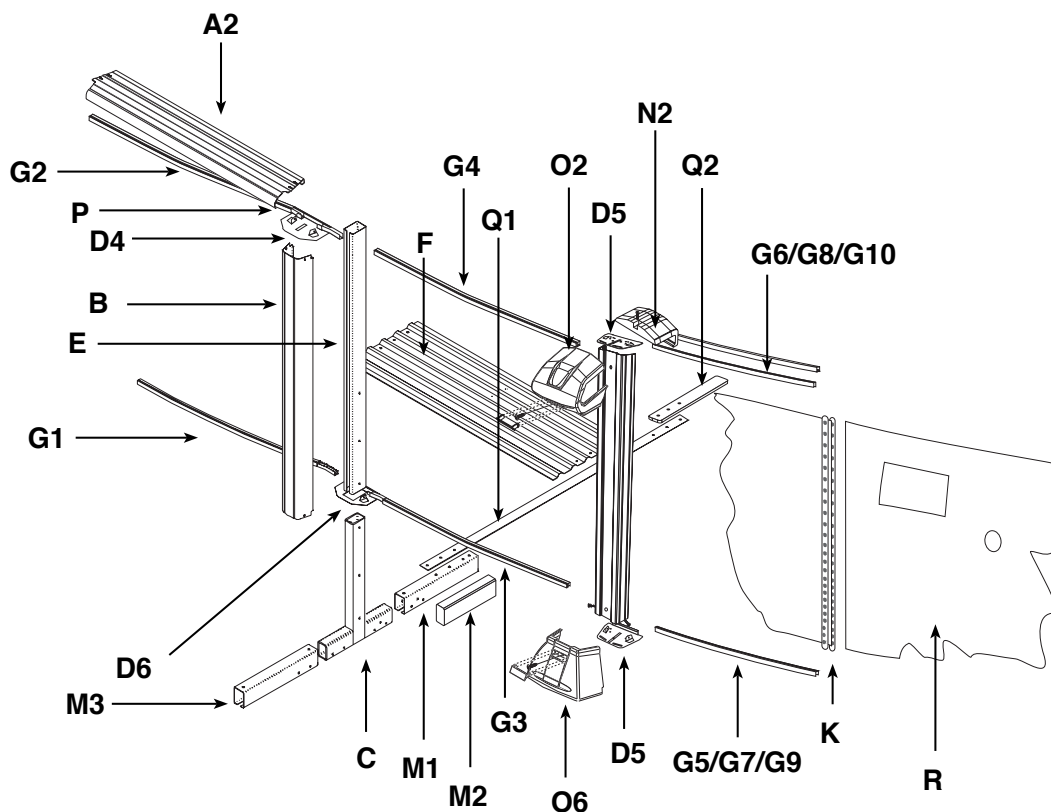
Proste deski
Materiał stanowiący twarde podłoże (np. żwir)
Drobny, czysty piasek
Blokki betonowe (opcjonalne)
Kturlura
Kwadratowa płyta drewniana 61 cm x 61 cm
Prefabrykowane bloki do budowy stopni (opcjonalne)
Wykładzina dna basenu (opcjonalna)
Lina
Haczyki pokryte winylem
Gwoździe o długości 15 cm i średnicy 0,65 cm



VUE EN EXPLOSION
DE L'ENSEMBLE DES COMPOSANTS
ENLARGED VIEW OF COMPONENTS
VERGRÖßERTE ANSICHT DER BAUTEILE

VISTA AMPLIADA DE LAS PIEZAS
INGRANDIMENTO DELL'INSIEME DEI
COMPONENTI
O CONJUNTO DAS PEÇAS AMPLIADAS

UITVERGROOT BEELD VAN DE
ONDERDELEN
RZUT ROZWIŃNIĘTY ELEMENTÓW



Liste des matériaux nécessaires :

Madrier droit
Matériau offrant une base solide et permanente (ex. : poussière de roche)
Sable fin (sans débris)
Dalles de béton (optionnelles)
Boîtes de carton
Planche de bois de 61 cm x 61 cm (2' x 2')
Sections de doucines préfabriquées (optionnelles)
Tapis de sol (optionnel)
Corde
Crochets recouverts de vinyle
Clous de 15 cm (0,65 cm de diamètre) (6" $\frac{1}{4}$ " de diamètre)

List of required materials:

Straight wooden beam and/or plank
Material to provide a solid and permanent base (ex. stone dust)
Fine sand (free of debris)
Concrete slabs (optional)
Cardboard
2' x 2' (61 cm x 61 cm) square wooden plank
Prefabricated cove sections (optional)
Pool carpet (optional)
Rope
Vinyl-covered hooks
6" (15 cm) nails $\frac{1}{4}$ " (0.65 cm) diameter

Liste der benötigten Materialien:

Gerades Holzbrett
Material für einen soliden und dauerhaften Beckengrund (z.B. Steinmehl)
Sauberer Feinsand
Betonplatten (wahlweise)
Pappkartons
Holzbrett, 61 x 61 cm
Fertigteile für die Ausrundung (wahlweise)
Schwimmbeckenteppich (wahlweise)
Schnur
Mit Kunststoff verkleidete Haken
Nägeln, 15 cm lang, Durchmesser 0,65 cm

Lista de materiales necesarios:

Tabla de madera derecha
Material que brinde una base sólida y permanente (p. ej.: polvo de roca)
Arena fina tamizada (sin cuerpos extraños)
Placa de hormigón (opcional)
Cajas de cartón
Tabla de madera de 61 cm x 61 cm
Secciones de bovedillas prefabricadas (opcionales)
Alfombra para piscina (opcional)
Cuerda
Ganchos cubiertos de vinilo
Clavos de 15 cm (0,65 cm de diámetro)

Elenco dei materiali necessari:

Tavola di legno dritta
Materiale che offre una base solida e permanente (esempio: polvere di sassi)
Sabbia fina (senza residui)
Lastre di calcestruzzo (facoltativo)
Scatole di cartone
Tavola di legno di 61 cm x 61 cm
Sezioni di gusci prefabbricati (facoltativo)
Tappeto per fondo di piscina (facoltativo)
Corda
Ganci ricoperti di vinile
Chiodi di 15 cm (0,65 cm di diametro) (6" di diametro)

Lista dos materiais necessários :

Tábua direita de madeira
Material para uma base sólida e permanente
Areia fina
Placas de cimento ou lajes de betão (opcionais)
Caixas de cartão
Prancha de madeira 61 cm x 61 cm
Secções triangulares pré-fabricadas (opcional)
Tapete (forro) para o solo (opcional)
Corda
Ganchos forrados de plástico (vinil)
Pregos com 15 cm (0,65 cm de diámetro)

Benodigd materiaal:

Rechte houten plank
Materiaal dat een solide, permanente basis vormt (bv. steengruis)
Fijn zand (zonder oneffenheden)
Betontegels (optioneel)
Kartonnen dozen
Vierkante houten plank van 61 bij 61 cm
Voorgevormde stukken bodemrand (optioneel)
Zwembadtapijt (optioneel)
Touw
Met vinyl bedekte haken
15 cm lange spijkers (met een diameter van 0,65 cm)

Wykaz niezbędnych materiałów:

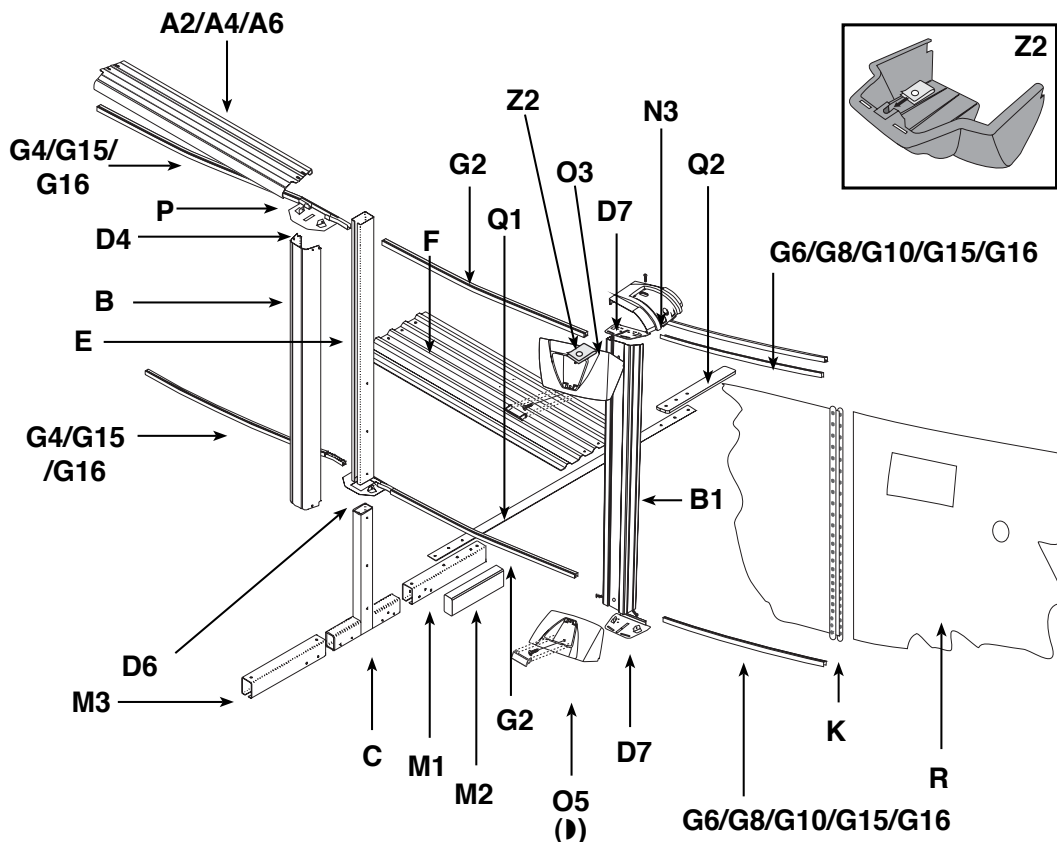
Proste deski
Materiał stanowiący twarde podłoże (np. żwir)
Drobny, czysty piasek
Blokietonowe (opcjonalne)
Tekstura
Kwadratowa płyta drewniana 61 cm x 61 cm
Prefabrykowane bloki do budowy stopni (opcjonalne)
Wykładzina dna basenu (opcjonalna)
Lina
Haczyki pokryte winylem
Gwoździe o długości 15 cm i średnicy 0,65 cm



VUE EN EXPLOSION
DE L'ENSEMBLE DES COMPOSANTS
ENLARGED VIEW OF COMPONENTS
VERGRÖßERTE ANSICHT DER BAUTEILE

VISTA AMPLIADA DE LAS PIEZAS
INGRANDIMENTO DELL'INSIEME DEI
COMPONENTI
O CONJUNTO DAS PEÇAS AMPLIADAS

UITVERGROOT BEELD VAN DE
ONDERDELEN
RZUT ROZWIĘTY ELEMENTÓW



Liste des matériaux nécessaires :

Madrier droit
Matériau offrant une base solide et permanente (ex. : poussière de roche)
Sable fin (sans débris)
Dalles de béton (optionnelles)
Boîtes de carton
Planche de bois de 61 cm x 61 cm (2' x 2')
Sections de doucines préfabriquées (optionnelles)
Tapis de sol (optionnel)
Corde
Crochets recouverts de vinyle
Clous de 15 cm (0,65 cm de diamètre) (6" 1/4" de diamètre)

List of required materials:

Straight wooden beam and/or plank
Material to provide a solid and permanent base (ex. stone dust)
Fine sand (free of debris)
Concrete slabs (optional)
Cardboard
2' x 2' (61 cm x 61 cm) square wooden plank
Prefabricated cove sections (optional)
Pool carpet (optional)
Rope
Vinyl-covered hooks
6" (15 cm) nails (1/4" [0.65 cm] diameter)

Liste der benötigten Materialien:

Gerades Holzbrett
Material für einen soliden und dauerhaften Beckengrund (z.B. Steinmehl)
Sauberer Feinsand
Betonplatten (wahlweise)
Pappkartons
Holzbrett, 61 x 61 cm
Fertigteile für die Ausrundung (wahlweise)
Schwimmbeckenteppich (wahlweise)
Schnur
Mit Kunststoff verkleidete Haken
Nägeln, 15 cm lang, Durchmesser 0,65 cm

Lista de materiales necesarios:

Tabla de madera derecha
Material que brinde una base sólida y permanente (p. ej.: polvo de roca)
Arena fina tamizada (sin cuerpos extraños)
Placa de hormigón (opcional)
Cajas de cartón
Tabla de madera de 61 cm x 61 cm
Secciones de bovedillas prefabricadas (opcionales)
Alfombra para piscina (opcional)
Cuerda
Ganchos cubiertos de vinilo
Clavos de 15 cm (0,65 cm de diámetro)

Elenco dei materiali necessari:

Tavola di legno dritta
Materiale che offre una base solida e permanente (esempio: polvere di sassi)
Sabbia fina (senza residui)
Lastre di calcestruzzo (facoltativo)
Scatole di cartone
Tavola di legno di 61 cm x 61 cm
Sezioni di gusci prefabbricati (facoltativo)
Tappeto per fondo di piscina (facoltativo)
Corda
Ganci ricoperti di vinile
Chiodi di 15 cm (0,65 cm di diametro) (6" di diametro)

Lista dos materiais necessários :

Tábua direita de madeira
Material para uma base sólida e permanente
Areia fina
Placas de cimento ou lajes de betão (opcionais)
Caixas de cartão
Prancha de madeira 61 cm x 61 cm
Secções triangulares pré-fabricadas (opcional)
Tapete (forro) para o solo (opcional)
Corda
Ganchos forrados de plástico (vinil)
Pregos com 15 cm (0,65 cm de diámetro)

Benodigd materiaal:

Rechte houten plank
Materiaal dat een solide, permanente basis vormt (bv. steengruis)
Fijn zand (zonder oneffenheden)
Betontegels (optioneel)
Kartonnen dozen
Vierkante houten plank van 61 bij 61 cm
Voorgevormde stukken bodemrand (optioneel)
Zwembadtapijt (optioneel)
Touw
Met vinyl bedekte haken
15 cm lange spijkers (met een diameter van 0,65 cm)

Wykaz niezbędnych materiałów:

Proste deski
Materiał stanowiący twarde podłoże (np. żwir)
Drobny, czysty piasek
Blok betonowe (opcjonalne)
Tektura
Kwadratowa płyta drewniana 61 cm x 61 cm
Prefabrykowane bloki do budowy stopni (opcjonalne)
Wykładzina dna basenu (opcjonalna)
Lina
Haczyki pokryte winylem
Gwoździe o długości 15 cm i średnicy 0,65 cm

Schéma 1 / Schema 1 / Schema 1 / Diagrama 1 / Schema 1 / Esquema 1 / Schema 1 / Schemat 1 :

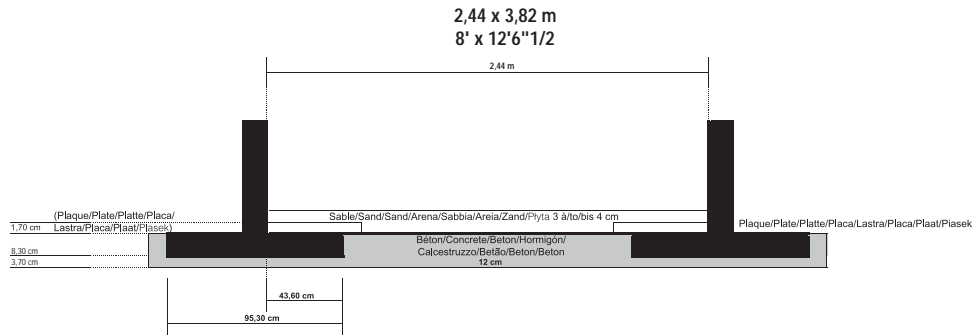
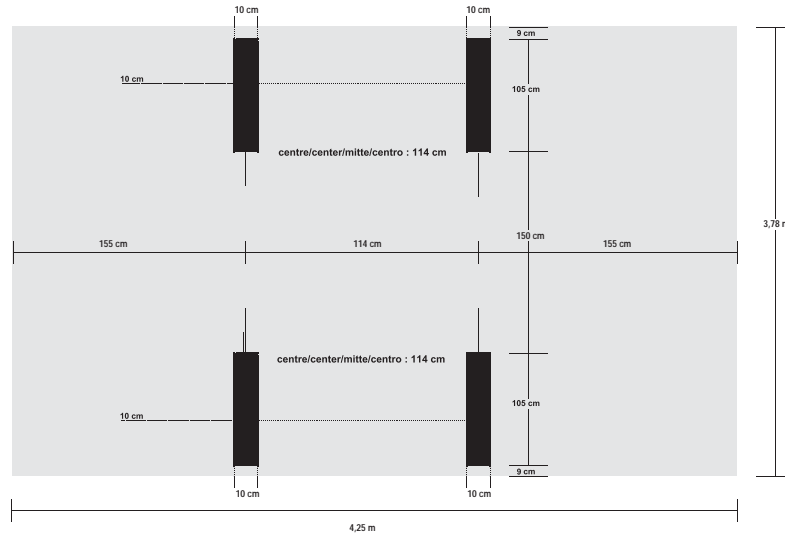


Schéma 2 / Schema 2 / Schema 2 / Diagrama 2 / Schema 2 / Esquema 2 / Schema 2 / Schemat 2 :



Les mesures indiquées sur les schémas 1 correspondent aux mesures exactes des pièces des différents formats de piscine. Les schémas ne sont pas à l'échelle. Il est recommandé d'arrondir ces mesures pour l'insertion des T tel qu'indiqué aux schémas 2.

Profondeur : 10 cm au lieu de 8,10 cm
Largeur : 10 cm au lieu de 5,6 cm
Longueur : 105 cm au lieu de 95,30 cm

Assurez-vous que les insertions soient l'une en face de l'autre en prenant les diagonales. Il est recommandé d'utiliser des planches de bois aux mesures arrondies que vous retirez avant le durcissement du béton. Caler la base du T pour que sa partie supérieure soit au niveau du béton.

Le misure indicate negli schemi 1 corrispondono alle dimensioni esatte dei componenti relativi ai vari tipi di piscine. Gli schemi non sono in scala. Si raccomanda di arrotondare tali misure per l'inserimento degli elementi a T come indicato negli schemi 2.

Profondità: 10 cm invece di 8,10 cm
Larghezza: 10 cm invece di 5,6 cm
Lunghezza: 105 cm invece di 95,30 cm

Misurare le diagonali per accertarsi che i punti dove verranno collocati gli elementi a T siano posizionati uno di fronte all'altro. Si raccomanda l'utilizzo di tavole di legno le cui misure vengono arrotondate; queste verranno poi ritirate prima che il calcestruzzo si indurisca. Rincalzare la base della T in modo che la sua parte superiore sia al livello del calcestruzzo.

The measurements indicated in diagrams 1 correspond to the exact measurements of the parts used in the assembly of different pool sizes. These diagrams do not respect a specific scale. It is recommended to use measurements in diagrams 2 as they will make it easier to install the T during assembly. Suggested measurements for the T.

Depth: 10 cm
Width: 10 cm
Length: 105 cm

Make sure the areas to be reserved for the T are facing one another by measuring the diagonals. To reserve the areas for the T we suggest you use pieces of wood, corresponding to the dimensions in diagrams 2, which you must remove before the concrete hardens completely.

As medidas indicadas nos esquemas 1 correspondem às medidas exactas das peças para os diferentes formatos de piscina. Os esquemas não estão à escala. Aconselhamos que arredondem as medidas nos sítios previstos para a colocação dos T al como indicamos nos esquemas 2.

Profundidade : 10 cm em vez de 8,10 cm
Largura : 10 cm em vez de 5,6 cm
Comprimento : 105 cm em vez de 95,30 cm

Verifique se os sítios previstos para colocar os T estão exactamente em frente um do outro, para isso trace as diagonais. Aconselhamos que utilize prancha de madeira, mais ou menos do mesmo tamanho, os quais têm que ser retirados antes do betão endurecer. Escore a base do T para que a sua base superior fique ao nível do betão armado.

Die in Schema 1 angegebenen Maßangaben entsprechen den genauen Maßen der Teile für die unterschiedlichen Beckengrößen. Die Schemas sind nicht maßstabgetreu. Es wird empfohlen, diese Maße für den Einbau der Ts gemäß den Angaben in Schema 2 aufzurunden.

Tiefe: 10 cm statt 8,10 cm
Breite: 10 cm statt 5,6 cm
Länge: 105 cm statt 95,30 cm

Versichern Sie sich, dass sich die Ausgrabungen gegenüber liegen, indem Sie die Diagonalen messen. Es wird empfohlen, Holzbretter mit den aufgerundeten Maßen zu benutzen, die vor dem Erhärten des Betons entfernt werden. Den Fuß des Ts absenken, damit seine Oberseite mit dem Beton abschließt.

De afmetingen aangegeven op de met 1 genummerde schema's komen precies overeen met die van de onderdelen van elk model zwembad. De schema's zijn niet op schaal getekend. Wij raden u aan de betreffende afmetingen af te ronden voor het aanbrengen van de T-steunen, zoals wordt aangegeven op de met 2 genummerde schema's.

Diepte: 10 cm in plaats van 8,10 cm
Breedte: 10 cm in plaats van 5,6 cm
Lengte: 105 cm in plaats van 95,30 cm

Verzekeer u er bij het bepalen van de diagonalen van dat de uitsparingen tegenover elkaar liggen. Wij raden u aan gebruik te maken van houten planken met die hierboven genoemde afgeronde afmetingen. Deze moet u vervolgens weghalen voordat het cement hard wordt. Graaf de voet van de T-steun zodanig in dat de bovenkant ervan op hetzelfde niveau uitkomt als het cement.

Las medidas que se indican en los diagramas 1 son las medidas exactas de las piezas de los distintos formatos de piscina. Los diagramas no están a escala. Se aconseja redondear estas medidas para introducir las T como se expone en los diagramas 2.

Profundidad: 10 cm en vez de 8,10 cm
Anchura: 10 cm en vez de 5,6 cm
Longitud: 105 cm en vez de 95,30 cm

Compruebe que los puntos previstos para introducir las T estén uno frente a otro en diagonal. Se aconseja utilizar las planchas de madera de dimensiones redondeadas que se retiran antes de que se endurezca el hormigón. Calce la base de la T para que su parte superior esté a la altura del hormigón.

Wymiary podane na rysunku 1 odpowiadają dokładnym wymiarom elementów dla rozmaitych typów basenów. Rysunki nie są wykonane w skali. Zalecamy zaokrąglić podane wymiary przy wstawianiu teowników, jak pokazano na diagramach numer 2.

Głębokość: 10 cm zamiast 8,10 cm
Szerokość: 10 cm zamiast 5,6 cm
Długość: 105 cm zamiast 95,30 cm

Należy upewnić się, że teowniki są umieszczone naprzeciw siebie po przekątnej basenu. Zalecamy użyć drewnianych desek o wymiarach zbliżonych do podanych, zaokrąglonych wymiarów. Deski należy wyjąć zanim beton stwardnieje. Podstawy teowników należy obniżyć, tak aby ich górna część znajdowała się na powierzchni betonu.

Schéma 1 / Schema 1 / Schema 1 / Diagrama 1 / Schema 1 / Esquema 1 / Schema 1 / Schemat 1 :

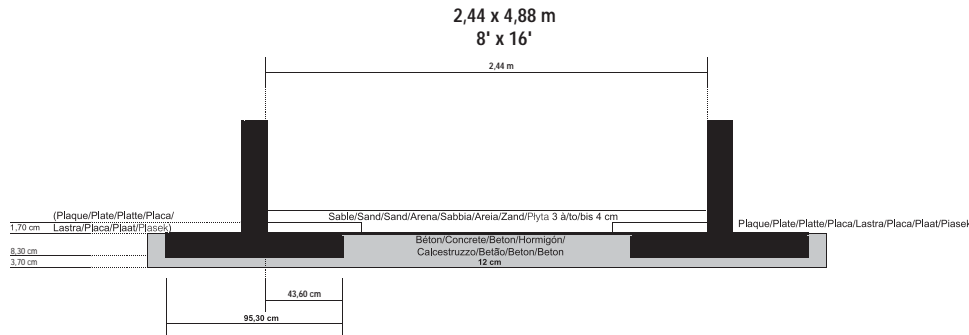
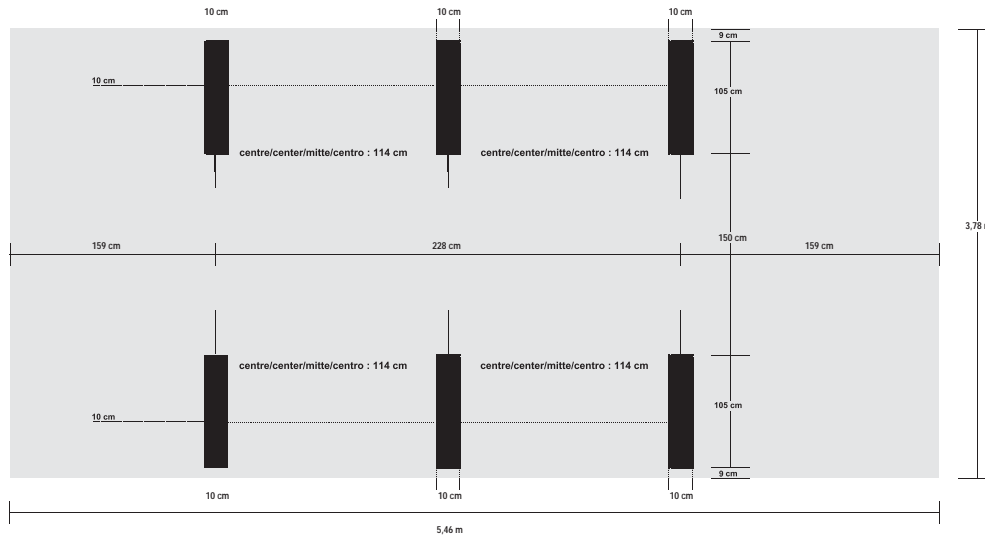


Schéma 2 / Schema 2 / Schema 2 / Diagrama 2 / Schema 2 / Esquema 2 / Schema 2 / Schemat 2 :



Les mesures indiquées sur les schémas 1 correspondent aux mesures exactes des pièces des différents formats de piscine. Les schémas ne sont pas à l'échelle. Il est recommandé d'arrondir ces mesures pour l'insertion des T tel qu'indiqué aux schémas 2.

Profondeur : 10 cm au lieu de 8,10 cm
Largeur : 10 cm au lieu de 5,6 cm
Longueur : 105 cm au lieu de 95,30 cm

Assurez-vous que les insertions soient l'une en face de l'autre en prenant les diagonales. Il est recommandé d'utiliser des planches de bois aux mesures arrondies que vous retirez avant le durcissement du béton. Caler la base du T pour que sa partie supérieure soit au niveau du béton.

Le misure indicate negli schemi 1 corrispondono alle dimensioni esatte dei componenti relativi ai vari tipi di piscina. Gli schemi non sono in scala. Si raccomanda di arrotondare tali misure per l'inserimento degli elementi a T come indicato negli schemi 2.

Profondità : 10 cm invece di 8,10 cm
Larghezza : 10 cm invece di 5,6 cm
Lunghezza : 105 cm invece di 95,30 cm

Misurare le diagonali per accertarsi che i punti dove verranno collocati gli elementi a T siano posizionati uno di fronte all'altro. Si raccomanda l'utilizzo di tavole di legno le cui misure vengono arrotondate; queste verranno poi ritirate prima che il calcestruzzo si indurisca. Rincalzare la base della T in modo che la sua parte superiore sia al livello del calcestruzzo.

The measurements indicated in diagrams 1 correspond to the exact measurements of the parts used in the assembly of different pool sizes. These diagrams do not respect a specific scale. It is recommended to use measurements in diagrams 2 as they will make it easier to install the T during assembly. Suggested measurements for the T.

Depth: 10 cm
Width: 10 cm
Length: 105 cm

Make sure the areas to be reserved for the T are facing one another by measuring the diagonals. To reserve the areas for the T we suggest you use pieces of wood, corresponding to the dimensions in diagrams 2, which you must remove before the concrete hardens completely.

As medidas indicadas nos esquemas 1 correspondem às medidas exactas das peças para os diferentes formatos de piscina. Os esquemas não estão à escala. Aconselhamos que arredondem as medidas nos sítios previstos para a colocação dos T tal como indicamos nos esquemas 2.

Profundidade : 10 cm em vez de 8,10 cm
Largura : 10 cm em vez de 5,6 cm
Comprimento : 105 cm em vez de 95,30 cm

Verifique se os sítios previstos para colocar os T estão exactamente em frente um do outro, para isso trace as diagonais. Aconselhamos que utilize prancha de madeira, mais ou menos do mesmo tamanho, os quais têm que ser retirados antes do betão endurecer. Escore a base do T para que a sua base superior fique ao nível do betão armado.

Die in Schema 1 angegebenen Maßangaben entsprechen den genauen Maßen der Teile für die unterschiedlichen Beckengrößen. Die Schemas sind nicht maßstabgetreu. Es wird empfohlen, diese Maße für den Einbau der Ts gemäß den Angaben in Schema 2 aufzurunden.

Tiefe: 10 cm statt 8,10 cm
Breite: 10 cm statt 5,6 cm
Länge: 105 cm statt 95,30 cm

Versichern Sie sich, dass sich die Ausgrabungen gegenüber liegen, indem Sie die Diagonalen messen. Es wird empfohlen, Holzbretter mit den aufgerundeten Maßen zu benutzen, die vor dem Erhärten des Betons entfernt werden. Den Fuß des Ts absenken, damit seine Oberseite mit dem Beton abschließt.

De afmetingen aangegeven op de met 1 genummerde schema's komen precies overeen met die van de onderdelen van elk model zwembad. De schema's zijn niet op schaal getekend. Wij raden u aan de betreffende afmetingen af te ronden voor het aanbrengen van de T-steunen, zoals wordt aangegeven op de met 2 genummerde schema's.

Diepte: 10 cm in plaats van 8,10 cm
Breedte: 10 cm in plaats van 5,6 cm
Lengte: 105 cm in plaats van 95,30 cm

Verzeker u er bij het bepalen van de diagonalen van dat de uitsparingen tegenover elkaar liggen. Wij raden u aan gebruik te maken van houten planken met de hierboven genoemde afgeronde afmetingen. Deze moet u vervolgens weghalen voordat het cement hard wordt. Graaf de voet van de T-steun zodanig in dat de bovenkant ervan op hetzelfde niveau uitkomt als het cement.

Las medidas que se indican en los diagramas 1 son las medidas exactas de las piezas de los distintos formatos de piscina. Los diagramas no están a escala. Se aconseja redondear estas medidas para introducir las T como se expone en los diagramas 2.

Profundidad: 10 cm en vez de 8,10 cm
Anchura: 10 cm en vez de 5,6 cm
Longitud: 105 cm en vez de 95,30 cm

Compruebe que los puntos previstos para introducir las T estén uno frente a otro en diagonal. Se aconseja utilizar las planchas de madera de dimensiones redondeadas que se retiran antes de que se endurezca el hormigón. Calce la base de la T para que su parte superior esté a la altura del hormigón.

Wymiary podane na rysunku 1 odpowiadają dokładnym wymiarom elementów dla rozmaitych typów basenów. Rysunki nie są wykonane w skali. Zalecamy zaokrąglić podane wymiary przy wstawianiu teowników, jak pokazano na diagramach numer 2.

Głębokość: 10 cm zamiast 8.10 cm
Szerokość: 10 cm zamiast 5.6 cm
Długość: 105 cm zamiast 95.30 cm

Należy upewnić się, że teowniki są umieszczone naprzeciw siebie po przekątnej basenu. Zalecamy użyć drewnianych desek o wymiarach zbliżonych do podanych, zaokrąglonych wymiarów. Deski należy wyjąć zanim beton stwardnieje. Podstawy teowników należy obniżyć, tak aby ich górna część znajdowała się na powierzchni betonu.

Schéma 1 / Schema 1 / Schema 1 / Diagrama 1 / Schema 1 / Esquema 1 / Schema 1 / Schemat 1 :

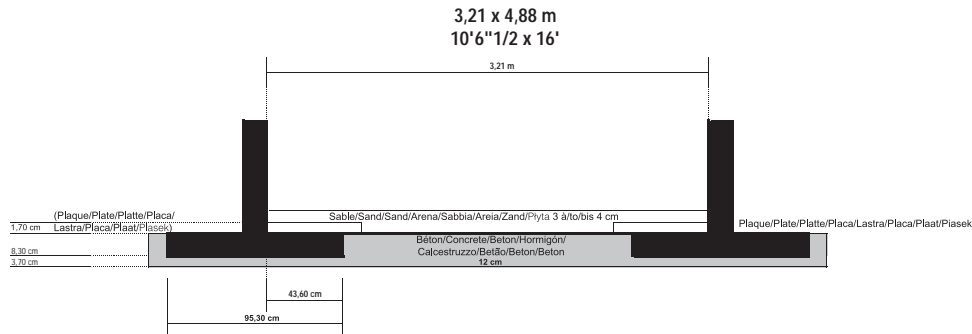
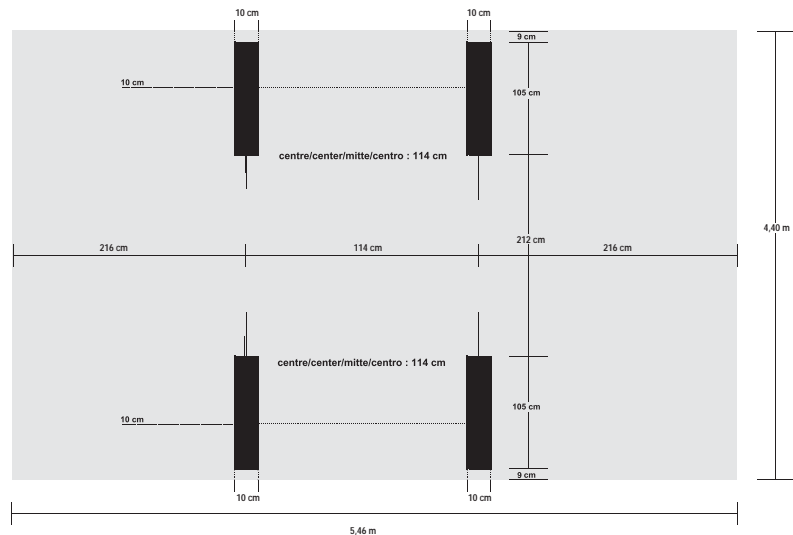


Schéma 2 / Schema 2 / Schema 2 / Diagrama 2 / Schema 2 / Esquema 2 / Schema 2 / Schemat 2 :



Les mesures indiquées sur les schémas 1 correspondent aux mesures exactes des pièces des différents formats de piscine. Les schémas ne sont pas à l'échelle. Il est recommandé d'arrondir ces mesures pour l'insertion des T tel qu'indiqué aux schémas 2.

Profondeur : 10 cm au lieu de 8,10 cm
Largeur : 10 cm au lieu de 5,6 cm
Longueur : 105 cm au lieu de 95,30 cm

Assurez-vous que les insertions soient l'une en face de l'autre en prenant les diagonales. Il est recommandé d'utiliser des planches de bois aux mesures arrondies que vous retirez avant le durcissement du béton. Caler la base du T pour que sa partie supérieure soit au niveau du béton.

Le misure indicate negli schemi 1 corrispondono alle dimensioni esatte dei componenti relativi ai vari tipi di piscine. Gli schemi non sono in scala. Si raccomanda di arrotondare tali misure per l'inserimento degli elementi a T come indicato negli schemi 2.

Profondità: 10 cm invece di 8,10 cm
Larghezza: 10 cm invece di 5,6 cm
Lunghezza: 105 cm invece di 95,30 cm

Misurare le diagonali per accertarsi che i punti dove verranno collocati gli elementi a T siano posizionati uno di fronte all'altro. Si raccomanda l'utilizzo di tavole di legno le cui misure vengono arrotondate; queste verranno poi ritirate prima che il calcestruzzo si indurisca. Rincalzare la base della T in modo che la sua parte superiore sia al livello del calcestruzzo.

The measurements indicated in diagrams 1 correspond to the exact measurements of the parts used in the assembly of different pool sizes. These diagrams do not respect a specific scale. It is recommended to use measurements in diagrams 2 as they will make it easier to install the T during assembly. Suggested measurements for the T.

Depth: 10 cm
Width: 10 cm
Length: 105 cm

Make sure the areas to be reserved for the T are facing one another by measuring the diagonals. To reserve the areas for the T we suggest you use pieces of wood, corresponding to the dimensions in diagrams 2, which you must remove before the concrete hardens completely.

As medidas indicadas nos esquemas 1 correspondem às medidas exactas das peças para os diferentes formatos de piscina. Os esquemas não estão à escala. Aconselhamos que arredondem as medidas nos sítios previstos para a colocação dos T tal como indicamos nos esquemas 2.

Profundidade : 10 cm em vez de 8,10 cm
Largura : 10 cm em vez de 5,6 cm
Comprimento : 105 cm em vez de 95,30 cm

Verifique se os sítios previstos para colocar os T estão exactamente em frente um do outro, para isso trace as diagonais. Aconselhamos que utilize prancha de madeira, mais ou menos do mesmo tamanho, os quais têm que ser retirados antes do betão endurecer. Escore a base do T para que a sua base superior fique ao nível do betão armado.

Die in Schema 1 angegebenen Maßangaben entsprechen den genauen Maßen der Teile für die unterschiedlichen Beckengrößen. Die Schemas sind nicht maßstabgetreu. Es wird empfohlen, diese Maße für den Einbau der Ts gemäß den Angaben in Schema 2 aufzurunden.

Tiefe: 10 cm statt 8,10 cm
Breite: 10 cm statt 5,6 cm
Länge: 105 cm statt 95,30 cm

Versichern Sie sich, dass sich die Ausgrabungen gegenüber liegen, indem Sie die Diagonalen messen. Es wird empfohlen, Holzbretter mit den aufgerundeten Maßen zu benutzen, die vor dem Erhärten des Betons entfernt werden. Den Fuß des Ts absenken, damit seine Oberseite mit dem Beton abschließt.

De afmetingen aangegeven op de met 1 genummerde schema's komen precies overeen met die van de onderdelen van elk model zwembad. De schema's zijn niet op schaal getekend. Wij raden u aan de betreffende afmetingen af te ronden voor het aanbrengen van de T-steunen, zoals wordt aangegeven op de met 2 genummerde schema's.

Diepte: 10 cm in plaats van 8,10 cm
Breedte: 10 cm in plaats van 5,6 cm
Lengte: 105 cm in plaats van 95,30 cm

Verzekeer u er bij het bepalen van de diagonalen van dat de uitsparingen tegenover elkaar liggen. Wij raden u aan gebruik te maken van houten planken met die hierboven genoemde afgeronde afmetingen. Deze moet u vervolgens weghalen voordat het cement hard wordt. Graaf de voet van de T-steun zodanig in dat de bovenkant ervan op hetzelfde niveau uitkomt als het cement.

Las medidas que se indican en los diagramas 1 son las medidas exactas de las piezas de los distintos formatos de piscina. Los diagramas no están a escala. Se aconseja redondear estas medidas para introducir las T como se expone en los diagramas 2.

Profundidad: 10 cm en vez de 8,10 cm
Anchura: 10 cm en vez de 5,6 cm
Longitud: 105 cm en vez de 95,30 cm

Compruebe que los puntos previstos para introducir las T estén uno frente a otro en diagonal. Se aconseja utilizar las planchas de madera de dimensiones redondeadas que se retiran antes de que se endurezca el hormigón. Calce la base de la T para que su parte superior esté a la altura del hormigón.

Wymiary podane na rysunku 1 odpowiadają dokładnym wymiarom elementów dla rozmaitych typów basenów. Rysunki nie są wykonane w skali. Zalecamy zaokrąglić podane wymiary przy wstawianiu teowników, jak pokazano na diagramach numer 2.

Głębokość: 10 cm zamiast 8,10 cm
Szerokość: 10 cm zamiast 5,6 cm
Długość: 105 cm zamiast 95,30 cm

Należy upewnić się, że teowniki są umieszczone naprzeciw siebie po przekątnej basenu. Zalecamy użyć drewnianych desek o wymiarach zbliżonych do podanych, zaokrąglonych wymiarów. Deski należy wyjąć zanim beton stwardnieje. Podstawy teowników należy obniżyć, tak aby ich górna część znajdowała się na powierzchni betonu.

Schéma 1 / Schema 1 / Schema 1 / Diagrama 1 / Schema 1 / Esquema 1 / Schema 1 / Schemat 1 :

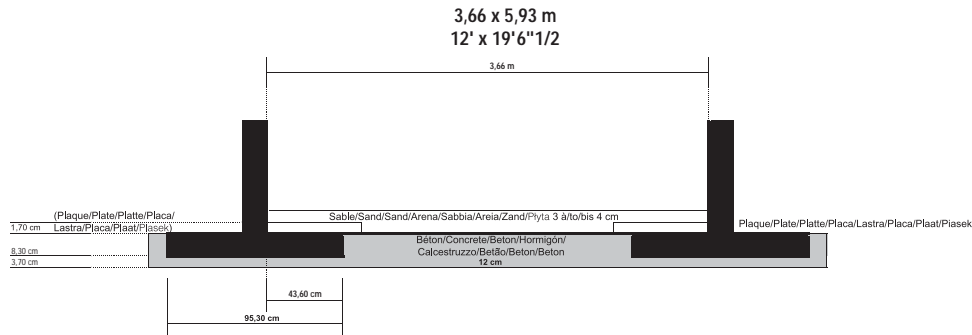
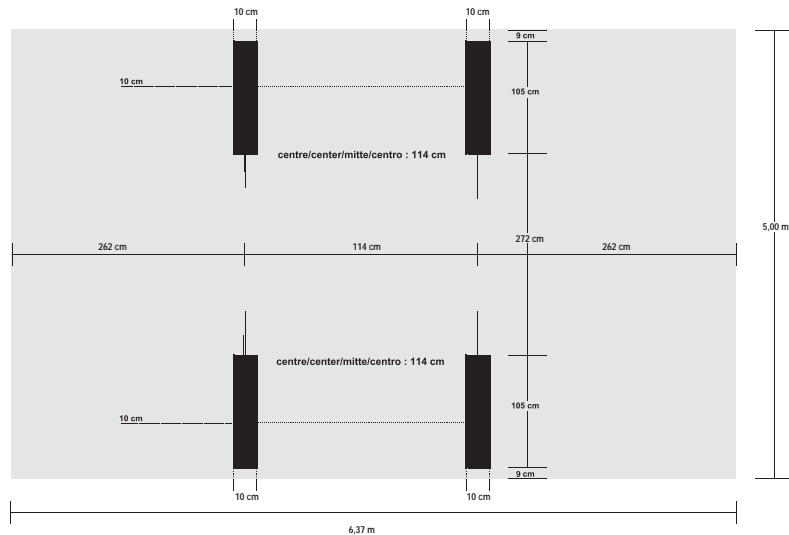


Schéma 2 / Schema 2 / Schema 2 / Diagrama 2 / Schema 2 / Esquema 2 / Schema 2 / Schemat 2 :



Les mesures indiquées sur les schémas 1 correspondent aux mesures exactes des pièces des différents formats de piscine. Les schémas ne sont pas à l'échelle. Il est recommandé d'arrondir ces mesures pour l'insertion des T tel qu'indiqué aux schémas 2.

Profondeur : 10 cm au lieu de 8,10 cm
Largeur : 10 cm au lieu de 5,6 cm
Longueur : 105 cm au lieu de 95,30 cm

Assurez-vous que les insertions soient l'une en face de l'autre en prenant les diagonales. Il est recommandé d'utiliser des planches de bois aux mesures arrondies que vous retirez avant le durcissement du béton. Caler la base du T pour que sa partie supérieure soit au niveau du béton.

Le misure indicate negli schemi 1 corrispondono alle dimensioni esatte dei componenti relativi ai vari tipi di piscine. Gli schemi non sono in scala. Si raccomanda di arrotondare tali misure per l'inserimento degli elementi a T come indicato negli schemi 2.

Profondità : 10 cm invece di 8,10 cm
Larghezza : 10 cm invece di 5,6 cm
Lunghezza : 105 cm invece di 95,30 cm

Misurare le diagonali per accertarsi che i punti dove verranno collocati gli elementi a T siano posizionati uno di fronte all'altro. Si raccomanda l'utilizzo di tavole di legno le cui misure vengono arrotondate; queste verranno poi ritirate prima che il calcestruzzo si indurisca. Rincalzare la base della T in modo che la sua parte superiore sia al livello del calcestruzzo.

The measurements indicated in diagrams 1 correspond to the exact measurements of the parts used in the assembly of different pool sizes. These diagrams do not respect a specific scale. It is recommended to use measurements in diagrams 2 as they will make it easier to install the T during assembly. Suggested measurements for the T.

Depth: 10 cm
Width: 10 cm
Length: 105 cm

Make sure the areas to be reserved for the T are facing one another by measuring the diagonals. To reserve the areas for the T we suggest you use pieces of wood, corresponding to the dimensions in diagrams 2, which you must remove before the concrete hardens completely.

As medidas indicadas nos esquemas 1 correspondem às medidas exactas das peças para os diferentes formatos de piscina. Os esquemas não estão à escala. Aconselhamos que arredondem as medidas nos sítios previstos para a colocação dos T tal como indicamos nos esquemas 2.

Profundidade : 10 cm em vez de 8,10 cm
Largura : 10 cm em vez de 5,6 cm
Comprimento : 105 cm em vez de 95,30 cm

Verifique se os sítios previstos para colocar os T estão exactamente em frente um do outro, para isso trace as diagonais. Aconselhamos que utilize prancha de madeira, mais ou menos do mesmo tamanho, os quais têm que ser retirados antes do betão endurecer. Escore a base do T para que a sua base superior fique ao nível do betão armado.

Die in Schema 1 angegebenen Maßangaben entsprechen den genauen Maßen der Teile für die unterschiedlichen Beckengrößen. Die Schemas sind nicht maßstabgetreu. Es wird empfohlen, diese Maße für den Einbau der Ts gemäß den Angaben in Schema 2 aufzurunden.

Tiefe: 10 cm statt 8,10 cm
Breite: 10 cm statt 5,6 cm
Länge: 105 cm statt 95,30 cm

Versichern Sie sich, dass sich die Ausgrabungen gegenüber liegen, indem Sie die Diagonalen messen. Es wird empfohlen, Holzbretter mit den aufgerundeten Maßen zu benutzen, die vor dem Erhärten des Betons entfernt werden. Den Fuß des Ts absenken, damit seine Oberseite mit dem Beton abschließt.

De afmetingen aangegeven op de met 1 genummerde schema's komen precies overeen met die van de onderdelen van elk model zwembad. De schema's zijn niet op schaal getekend. Wij raden u aan de betreffende afmetingen af te ronden voor het aanbrengen van de T-steunen, zoals wordt aangegeven op de met 2 genummerde schema's.

Diepte: 10 cm in plaats van 8,10 cm
Breedte: 10 cm in plaats van 5,6 cm
Lengte: 105 cm in plaats van 95,30 cm

Verzeker u er bij het bepalen van de diagonalen van dat de uitsparingen tegenover elkaar liggen. Wij raden u aan gebruik te maken van houten planken met de hierboven genoemde afgeronde afmetingen. Deze moet u vervolgens weghalen voordat het cement hard wordt. Graaf de voet van de T-steun zodanig in dat de bovenkant ervan op hetzelfde niveau uitkomt als het cement.

Las medidas que se indican en los diagramas 1 son las medidas exactas de las piezas de los distintos formatos de piscina. Los diagramas no están a escala. Se aconseja redondear estas medidas para introducir las T como se expone en los diagramas 2.

Profundidad: 10 cm en vez de 8,10 cm
Anchura: 10 cm en vez de 5,6 cm
Longitud: 105 cm en vez de 95,30 cm

Compruebe que los puntos previstos para introducir las T estén uno frente a otro en diagonal. Se aconseja utilizar las planchas de madera de dimensiones redondeadas que se retiran antes de que se endurezca el hormigón. Calce la base de la T para que su parte superior esté a la altura del hormigón.

Wymiary podane na rysunku 1 odpowiadają dokładnym wymiarom elementów dla rozmaitych typów basenów. Rysunki nie są wykonane w skali. Zalecamy zaokrąglić podane wymiary przy wstawianiu teowników, jak pokazano na diagramach numer 2.

Głębokość: 10 cm zamiast 8.10 cm
Szerokość: 10 cm zamiast 5.6 cm
Długość: 105 cm zamiast 95.30 cm

Należy upewnić się, że teowniki są umieszczone naprzeciw siebie po przekątnej basenu. Zalecamy użyć drewnianych desek o wymiarach zbliżonych do podanych, zaokrąglonych wymiarów. Deski należy wyjąć zanim beton stwardnieje. Podstawy teowników należy obniżyć, tak aby ich górna część znajdowała się na powierzchni betonu.

Schéma 1 / Schema 1 / Schema 1 / Diagrama 1 / Schema 1 / Esquema 1 / Schema 1 / Schemat 1 :

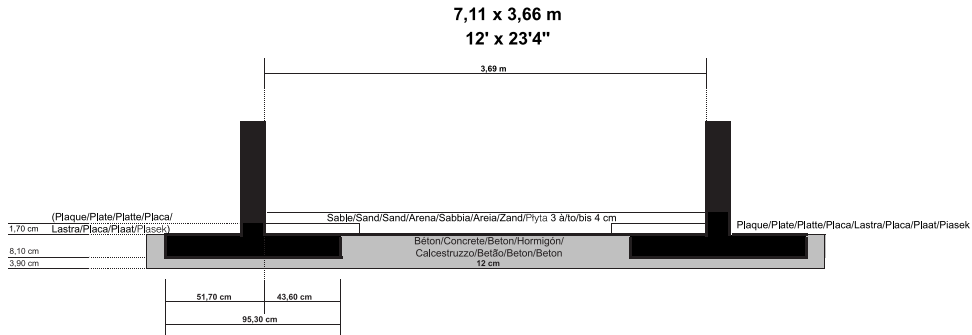
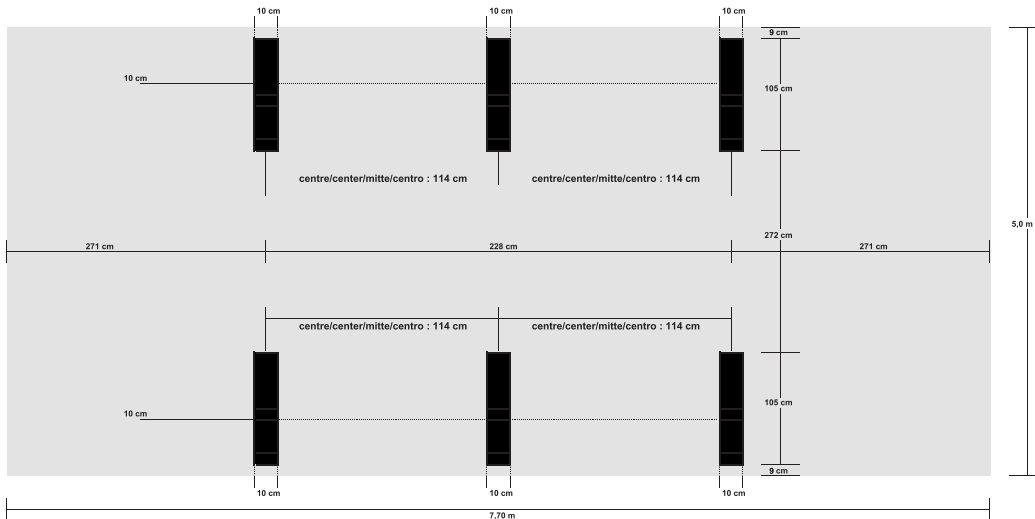


Schéma 2 / Schema 2 / Schema 2 / Diagrama 2 / Schema 2 / Esquema 2 / Schema 2 / Schemat 2 :



Les mesures indiquées sur les schémas 1 correspondent aux mesures exactes des pièces des différents formats de piscine. Les schémas ne sont pas à l'échelle. Il est recommandé d'arrondir ces mesures pour l'insertion des T tel qu'indiqué aux schémas 2.

Profondeur : 10 cm au lieu de 8,10 cm
Largeur : 10 cm au lieu de 5,6 cm
Longueur : 105 cm au lieu de 95,30 cm

Assurez-vous que les insertions soient l'une en face de l'autre en prenant les diagonales. Il est recommandé d'utiliser des planches de bois aux mesures arrondies que vous retirez avant le durcissement du béton. Caler la base du T pour que sa partie supérieure soit au niveau du béton.

Le misure indicate negli schemi 1 corrispondono alle dimensioni esatte dei componenti relativi ai vari tipi di piscine. Gli schemi non sono in scala. Si raccomanda di arrotondare tali misure per l'inserimento degli elementi a T come indicato negli schemi 2.

Profondità: 10 cm invece di 8,10 cm
Larghezza: 10 cm invece di 5,6 cm
Lunghezza: 105 cm invece di 95,30 cm

Misurare le diagonali per accertarsi che i punti dove verranno collocati gli elementi a T siano posizionati uno di fronte all'altro. Si raccomanda l'utilizzo di tavole di legno le cui misure vengono arrotondate; queste verranno poi ritirate prima che il calcestruzzo si indurisca. Rincalzare la base della T in modo che la sua parte superiore sia al livello del calcestruzzo.

The measurements indicated in diagrams 1 correspond to the exact measurements of the parts used in the assembly of different pool sizes. These diagrams do not respect a specific scale. It is recommended to use measurements in diagrams 2 as they will make it easier to install the T during assembly. Suggested measurements for the T.

Depth: 10 cm
Width: 10 cm
Length: 105 cm

Make sure the areas to be reserved for the T are facing one another by measuring the diagonals. To reserve the areas for the T we suggest you use pieces of wood, corresponding to the dimensions in diagrams 2, which you must remove before the concrete hardens completely.

As medidas indicadas nos esquemas 1 correspondem às medidas exactas das peças para os diferentes formatos de piscina. Os esquemas não estão à escala. Aconselhamos que arredondem as medidas nos sítios previstos para a colocação dos T tal como indicamos nos esquemas 2.

Profundidade : 10 cm em vez de 8,10 cm
Largura : 10 cm em vez de 5,6 cm
Comprimento : 105 cm em vez de 95,30 cm

Verifique se os sítios previstos para colocar os T estão exactamente em frente um do outro, para isso trace as diagonais. Aconselhamos que utilize prancha de madeira, mais ou menos do mesmo tamanho, os quais têm que ser retirados antes do betão endurecer. Escore a base do T para que a sua base superior fique ao nível do betão armado.

Die in Schema 1 angegebenen Maßangaben entsprechen den genauen Maßen der Teile für die unterschiedlichen Beckengrößen. Die Schemas sind nicht maßstabgetreu. Es wird empfohlen, diese Maße für den Einbau der Ts gemäß den Angaben in Schema 2 aufzurunden.

Tiefe: 10 cm statt 8,10 cm
Breite: 10 cm statt 5,6 cm
Länge: 105 cm statt 95,30 cm

Versichern Sie sich, dass sich die Ausgrabungen gegenüber liegen, indem Sie die Diagonalen messen. Es wird empfohlen, Holzbretter mit den aufgerundeten Maßen zu benutzen, die vor dem Erhärten des Betons entfernt werden. Den Fuß des Ts absenken, damit seine Oberseite mit dem Beton abschließt.

De afmetingen aangegeven op de met 1 genummerde schema's komen precies overeen met die van de onderdelen van elk model zwembad. De schema's zijn niet op schaal getekend. Wij raden u aan de betreffende afmetingen af te ronden voor het aanbrengen van de T-steunen, zoals wordt aangegeven op de met 2 genummerde schema's.

Diepte: 10 cm in plaats van 8,10 cm
Breedte: 10 cm in plaats van 5,6 cm
Lengte: 105 cm in plaats van 95,30 cm

Verzeker u er bij het bepalen van de diagonalen van dat de uitsparingen tegenover elkaar liggen. Wij raden u aan gebruik te maken van houten planken met de hierboven genoemde afgeronde afmetingen. Deze moet u vervolgens weghalen voordat het cement hard wordt. Graaf de voet van de T-steun zodanig in dat de bovenkant ervan op hetzelfde niveau uitkomt als het cement.

Las medidas que se indican en los diagramas 1 son las medidas exactas de las piezas de los distintos formatos de piscina. Los diagramas no están a escala. Se aconseja redondear estas medidas para introducir las T como se expone en los diagramas 2.

Profundidad: 10 cm en vez de 8,10 cm
Anchura: 10 cm en vez de 5,6 cm
Longitud: 105 cm en vez de 95,30 cm

Compruebe que los puntos previstos para introducir las T estén uno frente a otro en diagonal. Se aconseja utilizar las planchas de madera de dimensiones redondeadas que se retiran antes de que se endurezca el hormigón. Calce la base de la T para que su parte superior esté a la altura del hormigón.

Wymiary podane na rysunku 1 odpowiadają dokładnym wymiarom elementów dla rozmaitych typów basenów. Rysunki nie są wykonane w skali. Zalecamy zaokrąglić podane wymiary przy wstawianiu teowników, jak pokazano na diagramach numer 2.

Głębokość: 10 cm zamiast 8,10 cm
Szerokość: 10 cm zamiast 5,6 cm
Długość: 105 cm zamiast 95,30 cm

Należy upewnić się, że teowniki są umieszczone naprzeciw siebie po przekątnej basenu. Zalecamy użyć drewnianych desek o wymiarach zbliżonych do podanych, zaokrąglonych wymiarów. Deski należy wyjąć zanim beton stwardnieje. Podstawy teowników należy obniżyć, tak aby ich górna część znajdowała się na powierzchni betonu.

Schéma 1 / Schema 1 / Schema 1 / Diagrama 1 / Schema 1 / Esquema 1 / Schema 1 / Schemat 1 :

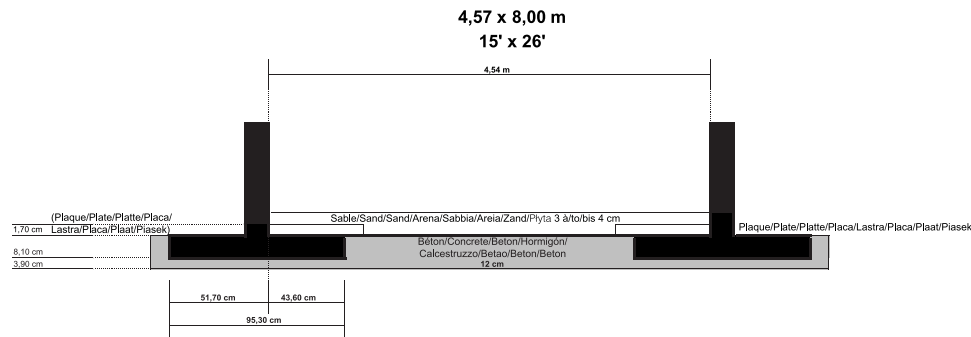
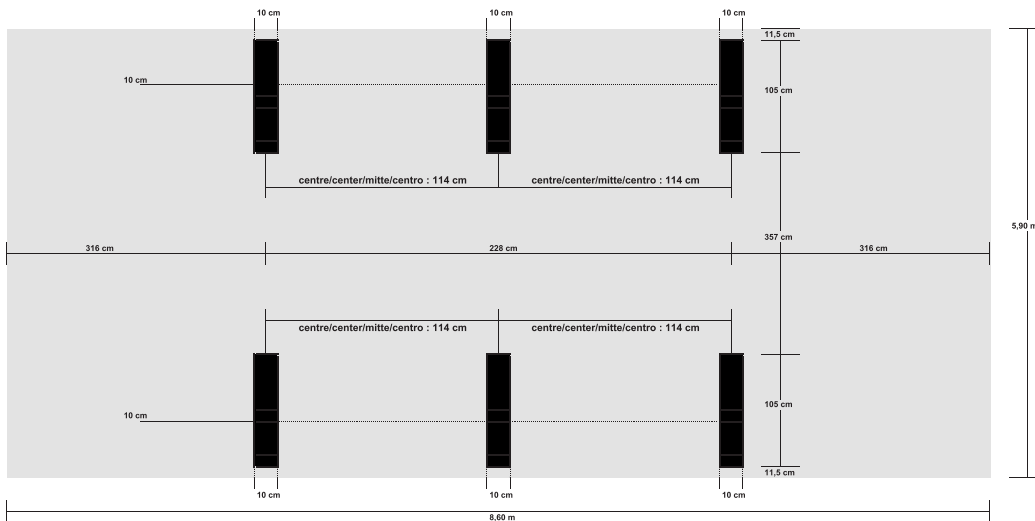


Schéma 2 / Schema 2 / Schema 2 / Diagrama 2 / Schema 2 / Esquema 2 / Schema 2 / Schemat 2 :



Les mesures indiquées sur les schémas 1 correspondent aux mesures exactes des pièces des différents formats de piscine. Les schémas ne sont pas à l'échelle. Il est recommandé d'arrondir ces mesures pour l'insertion des T tel qu'indiqué aux schémas 2.

Profondeur : 10 cm au lieu de 8,10 cm
Largeur : 10 cm au lieu de 5,6 cm
Longueur : 105 cm au lieu de 95,30 cm

Assurez-vous que les insertions soient l'une en face de l'autre en prenant les diagonales. Il est recommandé d'utiliser des planches de bois aux mesures arrondies que vous retirez avant le durcissement du béton. Caler la base du T pour que sa partie supérieure soit au niveau du béton.

Le misure indicate negli schemi 1 corrispondono alle dimensioni esatte dei componenti relativi ai vari tipi di piscina. Gli schemi non sono in scala. Si raccomanda di arrotondare tali misure per l'inserimento degli elementi a T come indicato negli schemi 2.

Profondità: 10 cm invece di 8,10 cm
Larghezza: 10 cm invece di 5,6 cm
Lunghezza: 105 cm invece di 95,30 cm

Misurare le diagonali per accertarsi che i punti dove verranno collocati gli elementi a T siano posizionati uno di fronte all'altro. Si raccomanda l'utilizzo di tavole di legno le cui misure vengono arrotondate; queste verranno poi ritirate prima che il calcestruzzo si indurisca. Rincalzare la base della T in modo che la sua parte superiore sia al livello del calcestruzzo.

The measurements indicated in diagrams 1 correspond to the exact measurements of the parts used in the assembly of different pool sizes. These diagrams do not respect a specific scale. It is recommended to use measurements in diagrams 2 as they will make it easier to install the T during assembly. Suggested measurements for the T.

Depth: 10 cm
Width: 10 cm
Length: 105 cm

Make sure the areas to be reserved for the T are facing one another by measuring the diagonals. To reserve the areas for the T we suggest you use pieces of wood, corresponding to the dimensions in diagrams 2, which you must remove before the concrete hardens completely.

As medidas indicadas nos esquemas 1 correspondem às medidas exactas das peças para os diferentes formatos de piscina. Os esquemas não estão à escala. Aconselhamos que arredondem as medidas nos sítios previstos para a colocação dos T tal como indicamos nos esquemas 2.

Profundidade : 10 cm em vez de 8,10 cm
Largura : 10 cm em vez de 5,6 cm
Comprimento : 105 cm em vez de 95,30 cm

Verifique se os sítios previstos para colocar os T estão exactamente em frente um do outro, para isso trace as diagonais. Aconselhamos que utilize prancha de madeira, mais ou menos do mesmo tamanho, os quais têm que ser retirados antes do betão endurecer. Escore a base do T para que a sua base superior fique ao nível do betão armado.

Die in Schema 1 angegebenen Maßangaben entsprechen den genauen Maßen der Teile für die unterschiedlichen Beckengrößen. Die Schemas sind nicht maßstabgetreu. Es wird empfohlen, diese Maße für den Einbau der Ts gemäß den Angaben in Schema 2 aufzurunden.

Tiefe: 10 cm statt 8,10 cm
Breite: 10 cm statt 5,6 cm
Länge: 105 cm statt 95,30 cm

Versichern Sie sich, dass sich die Ausgrabungen gegenüber liegen, indem Sie die Diagonalen messen. Es wird empfohlen, Holzbretter mit den aufgerundeten Maßen zu benutzen, die vor dem Erhärten des Betons entfernt werden. Den Fuß des Ts absenken, damit seine Oberseite mit dem Beton abschließt.

De afmetingen aangegeven op de met 1 genummerde schema's komen precies overeen met die van de onderdelen van elk model zwembad. De schema's zijn niet op schaal getekend. Wij raden u aan de betreffende afmetingen af te ronden voor het aanbrengen van de T-steunen, zoals wordt aangegeven op de met 2 genummerde schema's.

Diepte: 10 cm in plaats van 8,10 cm
Breedte: 10 cm in plaats van 5,6 cm
Lengte: 105 cm in plaats van 95,30 cm

Verzeker u er bij het bepalen van de diagonalen van dat de uitsparingen tegenover elkaar liggen. Wij raden u aan gebruik te maken van houten planken met de hierboven genoemde afgeronde afmetingen. Deze moet u vervolgens weghalen voordat het cement hard wordt. Graaf de voet van de T-steun zodanig in dat de bovenkant ervan op hetzelfde niveau uitkomt als het cement.

Las medidas que se indican en los diagramas 1 son las medidas exactas de las piezas de los distintos formatos de piscina. Los diagramas no están a escala. Se aconseja redondear estas medidas para introducir las T como se expone en los diagramas 2.

Profundidad: 10 cm en vez de 8,10 cm
Anchura: 10 cm en vez de 5,6 cm
Longitud: 105 cm en vez de 95,30 cm

Compruebe que los puntos previstos para introducir las T estén uno frente a otro en diagonal. Se aconseja utilizar las planchas de madera de dimensiones redondeadas que se retiran antes de que se endurezca el hormigón. Calce la base de la T para que su parte superior esté a la altura del hormigón.

Wymiary podane na rysunku 1 odpowiadają dokładnym wymiarom elementów dla rozmaitych typów basenów. Rysunki nie są wykonane w skali. Zalecamy zaokrąglić podane wymiary przy wstawianiu teowników, jak pokazano na diagramach numer 2.

Głębokość: 10 cm zamiast 8.10 cm
Szerokość: 10 cm zamiast 5.6 cm
Długość: 105 cm zamiast 95.30 cm

Należy upewnić się, że teowniki są umieszczone naprzeciw siebie po przekątnej basenu. Zalecamy użyć drewnianych desek o wymiarach zbliżonych do podanych, zaokrąglonych wymiarów. Deski należy wyjąć zanim beton stwardnieje. Podstawy teowników należy obniżyć, tak aby ich górna część znajdowała się na powierzchni betonu.

Schéma 1 / Schema 1 / Schema 1 / Diagrama 1 / Schema 1 / Esquema 1 / Schema 1 / Schemat 1 :

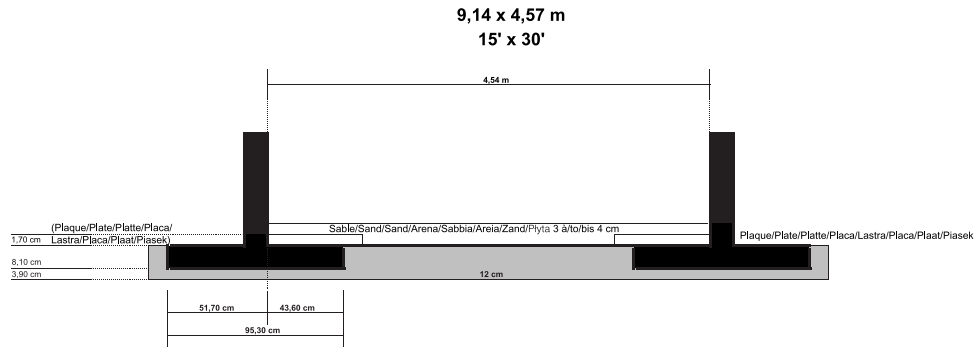
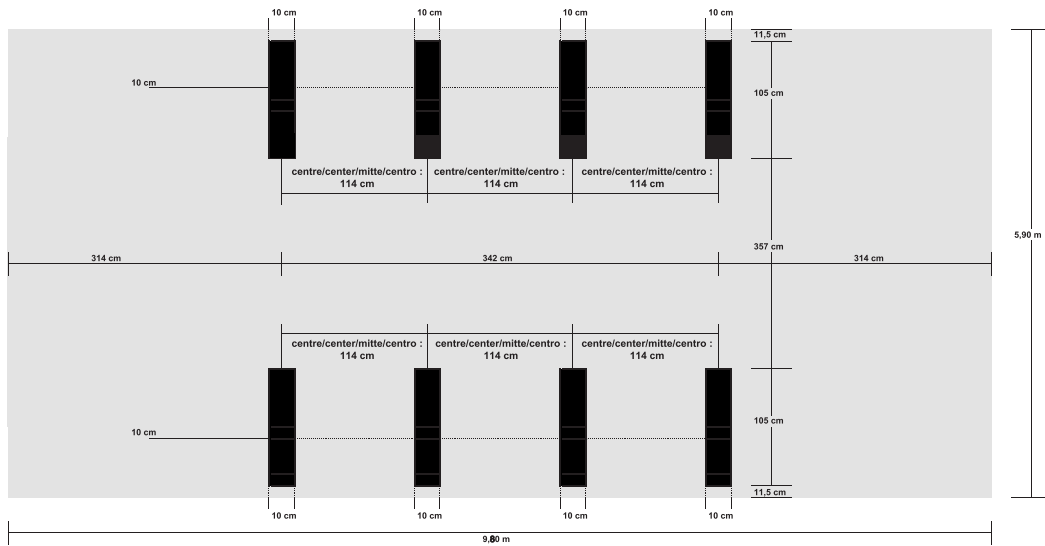


Schéma 2 / Schema 2 / Schema 2 / Diagrama 2 / Schema 2 / Esquema 2 / Schema 2 / Schemat 2 :



Les mesures indiquées sur les schémas 1 correspondent aux mesures exactes des pièces des différents formats de piscine. Les schémas ne sont pas à l'échelle. Il est recommandé d'arrondir ces mesures pour l'insertion des T tel qu'indiqué aux schémas 2.

Profondeur : 10 cm au lieu de 8,10 cm
Largeur : 10 cm au lieu de 5,6 cm
Longueur : 105 cm au lieu de 95,30 cm

Assurez-vous que les insertions soient l'une en face de l'autre en prenant les diagonales. Il est recommandé d'utiliser des planches de bois aux mesures arrondies que vous retirez avant le durcissement du béton. Caler la base du T pour que sa partie supérieure soit au niveau du béton.

Le misure indicate negli schemi 1 corrispondono alle dimensioni esatte dei componenti relativi ai vari tipi di piscina. Gli schemi non sono in scala. Si raccomanda di arrotondare tali misure per l'inserimento degli elementi a T come indicato negli schemi 2.

Profondità : 10 cm invece di 8,10 cm
Larghezza : 10 cm invece di 5,6 cm
Lunghezza : 105 cm invece di 95,30 cm

Misurare le diagonali per accertarsi che i punti dove verranno collocati gli elementi a T siano posizionati uno di fronte all'altro. Si raccomanda l'utilizzo di tavole di legno le cui misure vengono arrotondate; queste verranno poi ritirate prima che il calcestruzzo si indurisca. Rincalzare la base della T in modo che la sua parte superiore sia al livello del calcestruzzo.

The measurements indicated in diagrams 1 correspond to the exact measurements of the parts used in the assembly of different pool sizes. These diagrams do not respect a specific scale. It is recommended to use measurements in diagrams 2 as they will make it easier to install the T during assembly. Suggested measurements for the T.

Depth : 10 cm
Width : 10 cm
Length : 105 cm

Make sure the areas to be reserved for the T are facing one another by measuring the diagonals. To reserve the areas for the T we suggest you use pieces of wood, corresponding to the dimensions in diagrams 2, which you must remove before the concrete hardens completely.

As medidas indicadas nos esquemas 1 correspondem às medidas exactas das peças para os diferentes formatos de piscina. Os esquemas não estão à escala. Aconselhamos que arredondem as medidas nos sítios previstos para a colocação dos T tal como indicamos nos esquemas 2.

Profundidade : 10 cm em vez de 8,10 cm
Largura : 10 cm em vez de 5,6 cm
Comprimento : 105 cm em vez de 95,30 cm

Verifique se os sítios previstos para colocar os T estão exactamente em frente um do outro, para isso trace as diagonais. Aconselhamos que utilize prancha de madeira, mais ou menos do mesmo tamanho, os quais têm que ser retirados antes do betão endurecer. Escore a base do T para que a sua base superior fique ao nível do betão armado.

Die in Schema 1 angegebenen Maßangaben entsprechen den genauen Maßen der Teile für die unterschiedlichen Beckengrößen. Die Schemas sind nicht maßstabgetreu. Es wird empfohlen, diese Maße für den Einbau der Ts gemäß den Angaben in Schema 2 aufzurunden.

Tiefe : 10 cm statt 8,10 cm
Breite : 10 cm statt 5,6 cm
Länge : 105 cm statt 95,30 cm

Versichern Sie sich, dass sich die Ausgrabungen gegenüber liegen, indem Sie die Diagonalen messen. Es wird empfohlen, Holzbretter mit den aufgerundeten Maßen zu benutzen, die vor dem Erhärten des Betons entfernt werden. Den Fuß des Ts absenken, damit seine Oberseite mit dem Beton abschließt.

De afmetingen aangegeven op de met 1 genummerde schema's komen precies overeen met die van de onderdelen van elk model zwembad. De schema's zijn niet op schaal getekend. Wij raden u aan de betreffende afmetingen af te ronden voor het aanbrengen van de T-steunen, zoals wordt aangegeven op de met 2 genummerde schema's.

Diepte : 10 cm in plaats van 8,10 cm
Breedte : 10 cm in plaats van 5,6 cm
Lengte : 105 cm in plaats van 95,30 cm

Verzeker u er bij het bepalen van de diagonalen van dat de uitsparingen tegenover elkaar liggen. Wij raden u aan gebruik te maken van houten planken met de hierboven genoemde afgeronde afmetingen. Deze moet u vervolgens weghalen voordat het cement hard wordt. Graaf de voet van de T-steun zodanig in dat de bovenkant ervan op hetzelfde niveau uitkomt als het cement.

Las medidas que se indican en los diagramas 1 son las medidas exactas de las piezas de los distintos formatos de piscina. Los diagramas no están a escala. Se aconseja redondear estas medidas para introducir las T como se expone en los diagramas 2.

Profundidad : 10 cm en vez de 8,10 cm
Anchura : 10 cm en vez de 5,6 cm
Longitud : 105 cm en vez de 95,30 cm

Compruebe que los puntos previstos para introducir las T estén uno frente a otro en diagonal. Se aconseja utilizar las planchas de madera de dimensiones redondeadas que se retiran antes de que se endurezca el hormigón. Calce la base de la T para que su parte superior esté a la altura del hormigón.

Wymiary podane na rysunku 1 odpowiadają dokładnym wymiarom elementów dla rozmaitych typów basenów. Rysunki nie są wykonane w skali. Zalecamy zaokrąglić podane wymiary przy wstawianiu teowników, jak pokazano na diagramach numer 2.

Głębokość : 10 cm zamiast 8,10 cm
Szerokość : 10 cm zamiast 5,6 cm
Długość : 105 cm zamiast 95,30 cm

Należy upewnić się, że teowniki są umieszczone naprzeciw siebie po przekątnej basenu. Zalecamy użyć drewnianych desek o wymiarach zbliżonych do podanych, zaokrąglonych wymiarów. Deski należy wyjąć zanim beton stwardnieje. Podstawy teowników należy obniżyć, tak aby ich górna część znajdowała się na powierzchni betonu.

Schéma 1 / Schema 1 / Schema 1 / Diagrama 1 / Schema 1 / Esquema 1 / Schema 1 / Schemat 1 :

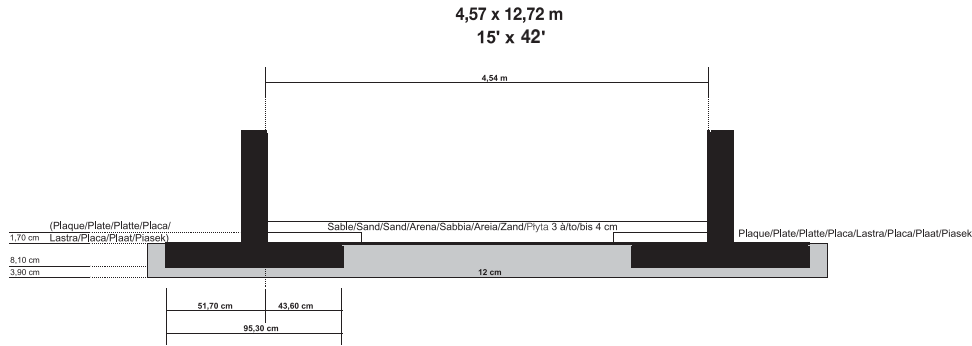
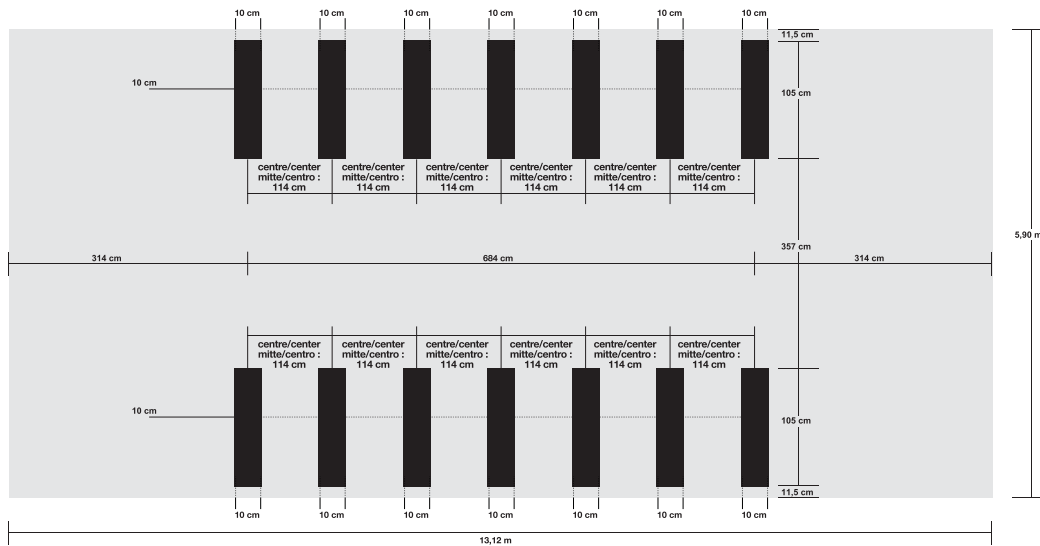


Schéma 2 / Schema 2 / Schema 2 / Diagrama 2 / Schema 2 / Esquema 2 / Schema 2 / Schemat 2 :



Les mesures indiquées sur les schémas 1 correspondent aux mesures exactes des pièces des différents formats de piscine. Les schémas ne sont pas à l'échelle. Il est recommandé d'arrondir ces mesures pour l'insertion des T tel qu'indiqué aux schémas 2.

Profondeur : 10 cm au lieu de 8,10 cm
Largeur : 10 cm au lieu de 5,6 cm
Longueur : 105 cm au lieu de 95,30 cm

Assurez-vous que les insertions soient l'une en face de l'autre en prenant les diagonales. Il est recommandé d'utiliser des planches de bois aux mesures arrondies que vous retirez avant le durcissement du béton. Caler la base du T pour que sa partie supérieure soit au niveau du béton.

Le misure indicate negli schemi 1 corrispondono alle dimensioni esatte dei componenti relativi ai vari tipi di piscina. Gli schemi non sono in scala. Si raccomanda di arrotondare tali misure per l'inserimento degli elementi a T come indicato negli schemi 2.

Profondità : 10 cm invece di 8,10 cm
Larghezza : 10 cm invece di 5,6 cm
Lunghezza : 105 cm invece di 95,30 cm

Misurare le diagonali per accertarsi che i punti dove verranno collocati gli elementi a T siano posizionati uno di fronte all'altro. Si raccomanda l'utilizzo di tavole di legno le cui misure vengono arrotondate; queste verranno poi ritirate prima che il calcestruzzo si indurisca. Rincalzare la base della T in modo che la sua parte superiore sia al livello del calcestruzzo.

The measurements indicated in diagrams 1 correspond to the exact measurements of the parts used in the assembly of different pool sizes. These diagrams do not respect a specific scale. It is recommended to use measurements in diagrams 2 as they will make it easier to install the T during assembly. Suggested measurements for the T.

Depth : 10 cm
Width : 10 cm
Length : 105 cm

Make sure the areas to be reserved for the T are facing one another by measuring the diagonals. To reserve the areas for the T we suggest you use pieces of wood, corresponding to the dimensions in diagrams 2, which you must remove before the concrete hardens completely.

As medidas indicadas nos esquemas 1 correspondem às medidas exactas das peças para os diferentes formatos de piscina. Os esquemas não estão à escala. Aconselhamos que arredondem as medidas nos sítios previstos para a colocação dos T tal como indicamos nos esquemas 2.

Profundidade : 10 cm em vez de 8,10 cm
Largura : 10 cm em vez de 5,6 cm
Comprimento : 105 cm em vez de 95,30 cm

Verifique se os sítios previstos para colocar os T estão exactamente em frente um do outro, para isso trace as diagonais. Aconselhamos que utilize prancha de madeira, mais ou menos do mesmo tamanho, os quais têm que ser retirados antes do betão endurecer. Escora a base do T para que a sua base superior fique ao nível do betão armado.

Die in Schema 1 angegebenen Maßangaben entsprechen den genauen Maßen der Teile für die unterschiedlichen Beckengrößen. Die Schemas sind nicht maßstabgetreu. Es wird empfohlen, diese Maße für den Einbau der Ts gemäß den Angaben in Schema 2 aufzurunden.

Tiefe : 10 cm statt 8,10 cm
Breite : 10 cm statt 5,6 cm
Länge : 105 cm statt 95,30 cm

Versichern Sie sich, dass sich die Ausgrabungen gegenüber liegen, indem Sie die Diagonalen messen. Es wird empfohlen, Holzbretter mit den aufgerundeten Maßen zu benutzen, die vor dem Erhärten des Betons entfernt werden. Den Fuß des Ts absenken, damit seine Oberseite mit dem Beton abschließt.

De afmetingen aangegeven op de met 1 genummerde schema's komen precies overeen met die van de onderdelen van elk model zwembad. De schema's zijn niet op schaal getekend. Wij raden u aan de betreffende afmetingen af te ronden voor het aanbrengen van de T-steunen, zoals wordt aangegeven op de met 2 genummerde schema's.

Diepte : 10 cm in plaats van 8,10 cm
Breedte : 10 cm in plaats van 5,6 cm
Lengte : 105 cm in plaats van 95,30 cm

Verzeker u er bij het bepalen van de diagonalen van dat de uitsparingen tegenover elkaar liggen. Wij raden u aan gebruik te maken van houten planken met de hierboven genoemde afgeronde afmetingen. Deze moet u vervolgens weghalen voordat het cement hard wordt. Graaf de voet van de T-steun zodanig in dat de bovenkant ervan op hetzelfde niveau uitkomt als het cement.

Las medidas que se indican en los diagramas 1 son las medidas exactas de las piezas de los distintos formatos de piscina. Los diagramas no están a escala. Se aconseja redondear estas medidas para introducir las T como se expone en los diagramas 2.

Profundidad : 10 cm en vez de 8,10 cm
Anchura : 10 cm en vez de 5,6 cm
Longitud : 105 cm en vez de 95,30 cm

Compruebe que los puntos previstos para introducir las T estén uno frente a otro en diagonal. Se aconseja utilizar las planchas de madera de dimensiones redondeadas que se retiran antes de que se endurezca el hormigón. Calce la base de la T para que su parte superior esté a la altura del hormigón.

Wymiary podane na rysunku 1 odpowiadają dokładnym wymiarom elementów dla rozmaitych typów basenów. Rysunki nie są wykonane w skali. Zalecamy zaokrąglić podane wymiary przy wstawianiu teowników, jak pokazano na diagramach numer 2.

Głębokość : 10 cm zamiast 8.10 cm
Szerokość : 10 cm zamiast 5.6 cm
Długość : 105 cm zamiast 95.30 cm

Należy upewnić się, że teowniki są umieszczone naprzeciw siebie po przekątnej basenu. Zalecamy użyć drewnianych desek o wymiarach zbliżonych do podanych, zaokrąglonych wymiarów. Deski należy wyjąć zanim beton stwardnieje. Podstawy teowników należy obniżyć, tak aby ich górną część znajdowała się na powierzchni betonu.

Schéma 1 / Schema 1 / Schema 1 / Diagrama 1 / Schema 1 / Esquema 1 / Schema 1 / Schemat 1 :

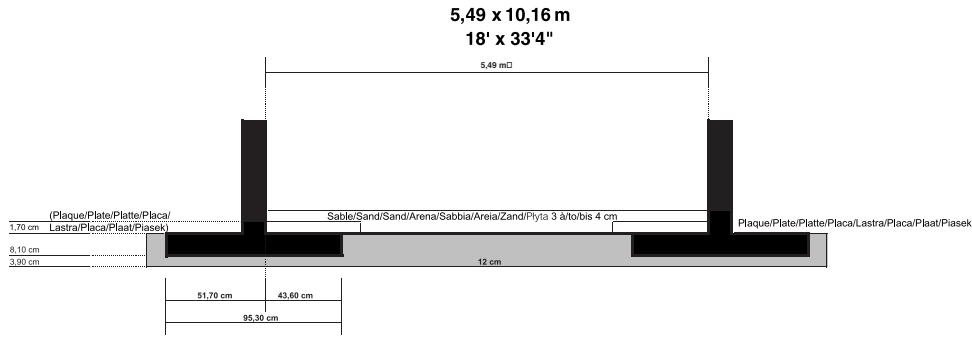
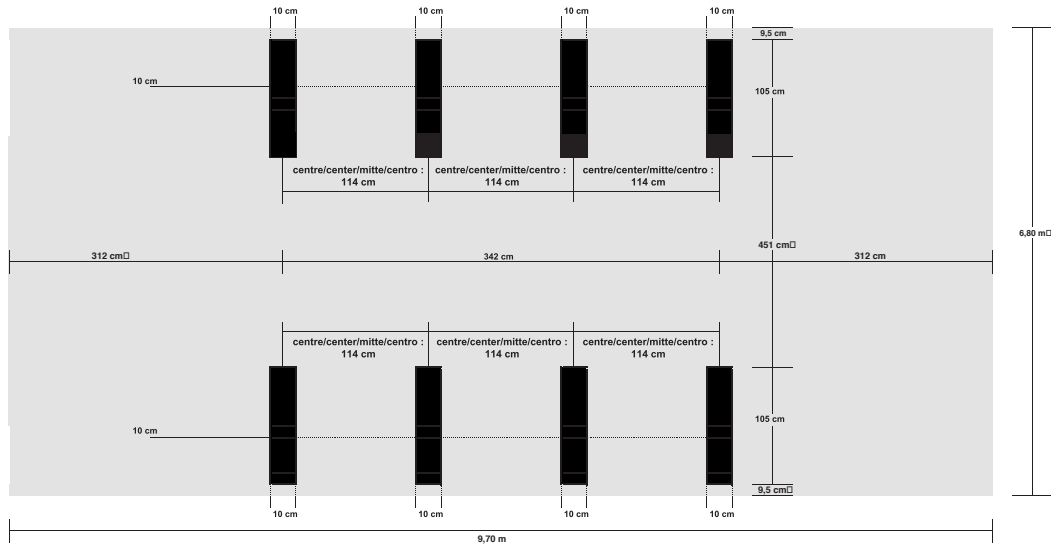


Schéma 2 / Schema 2 / Schema 2 / Diagrama 2 / Schema 2 / Esquema 2 / Schema 2 / Schemat 2 :



Les mesures indiquées sur les schémas 1 correspondent aux mesures exactes des pièces des différents formats de piscine. Les schémas ne sont pas à l'échelle. Il est recommandé d'arrondir ces mesures pour l'insertion des T tel qu'indiqué aux schémas 2.

Profondeur : 10 cm au lieu de 8,10 cm
Largeur : 10 cm au lieu de 5,6 cm
Longueur : 105 cm au lieu de 95,30 cm

Assurez-vous que les insertions soient l'une en face de l'autre en prenant les diagonales. Il est recommandé d'utiliser des planches de bois aux mesures arrondies que vous retirez avant le durcissement du béton. Caler la base du T pour que sa partie supérieure soit au niveau du béton.

Le misure indicate negli schemi 1 corrispondono alle dimensioni esatte dei componenti relativi ai vari tipi di piscine. Gli schemi non sono in scala. Si raccomanda di arrotondare tali misure per l'inserimento degli elementi a T come indicato negli schemi 2.

Profondità : 10 cm invece di 8,10 cm
Larghezza : 10 cm invece di 5,6 cm
Lunghezza : 105 cm invece di 95,30 cm

Misurare le diagonali per accertarsi che i punti dove verranno collocati gli elementi a T siano posizionati uno di fronte all'altro. Si raccomanda l'utilizzo di tavole di legno le cui misure vengono arrotondate; queste verranno poi ritirate prima che il calcestruzzo si indurisca. Rincalzare la base della T in modo che la sua parte superiore sia al livello del calcestruzzo.

The measurements indicated in diagrams 1 correspond to the exact measurements of the parts used in the assembly of different pool sizes. These diagrams do not respect a specific scale. It is recommended to use measurements in diagrams 2 as they will make it easier to install the T during assembly. Suggested measurements for the T.

Depth: 10 cm
Width: 10 cm
Length: 105 cm

Make sure the areas to be reserved for the T are facing one another by measuring the diagonals. To reserve the areas for the T we suggest you use pieces of wood, corresponding to the dimensions in diagrams 2, which you must remove before the concrete hardens completely.

As medidas indicadas nos esquemas 1 correspondem às medidas exactas das peças para os diferentes formatos de piscina. Os esquemas não estão à escala. Aconselhamos que arredondem as medidas nos sítios previstos para a colocação dos T tal como indicamos nos esquemas 2.

Profundidade : 10 cm em vez de 8,10 cm
Largura : 10 cm em vez de 5,6 cm
Comprimento : 105 cm em vez de 95,30 cm

Verifique se os sítios previstos para colocar os T estão exactamente em frente um do outro, para isso trace as diagonais. Aconselhamos que utilize prancha de madeira, mais ou menos do mesmo tamanho, os quais têm que ser retirados antes do betão endurecer. Escora a base do T para que a sua base superior fique ao nível do betão armado.

Die in Schema 1 angegebenen Maßangaben entsprechen den genauen Maßen der Teile für die unterschiedlichen Beckengrößen. Die Schemas sind nicht maßstabgetreu. Es wird empfohlen, diese Maße für den Einbau der Ts gemäß den Angaben in Schema 2 aufzurunden.

Tiefe: 10 cm statt 8,10 cm
Breite: 10 cm statt 5,6 cm
Länge: 105 cm statt 95,30 cm

Versichern Sie sich, dass sich die Ausgrabungen gegenüber liegen, indem Sie die Diagonalen messen. Es wird empfohlen, Holzbretter mit den aufgerundeten Maßen zu benutzen, die vor dem Erhärten des Betons entfernt werden. Den Fuß des Ts absenken, damit seine Oberseite mit dem Beton abschließt.

De afmetingen aangegeven op de met 1 genummerde schema's komen precies overeen met die van de onderdelen van elk model zwembad. De schema's zijn niet op schaal getekend. Wij raden u aan de betreffende afmetingen af te ronden voor het aanbrengen van de T-steunen, zoals wordt aangegeven op de met 2 genummerde schema's.

Diepte: 10 cm in plaats van 8,10 cm
Breedte: 10 cm in plaats van 5,6 cm
Lengte: 105 cm in plaats van 95,30 cm

Verzeker u er bij het bepalen van de diagonalen van dat de uitsparingen tegenover elkaar liggen. Wij raden u aan gebruik te maken van houten planken met de hierboven genoemde afgeronde afmetingen. Deze moet u vervolgens weghalen voordat het cement hard wordt. Graaf de voet van de T-steun zodanig in dat de bovenkant ervan op hetzelfde niveau uitkomt als het cement.

Las medidas que se indican en los diagramas 1 son las medidas exactas de las piezas de los distintos formatos de piscina. Los diagramas no están a escala. Se aconseja redondear estas medidas para introducir las T como se expone en los diagramas 2.

Profundidad: 10 cm en vez de 8,10 cm
Anchura: 10 cm en vez de 5,6 cm
Longitud: 105 cm en vez de 95,30 cm

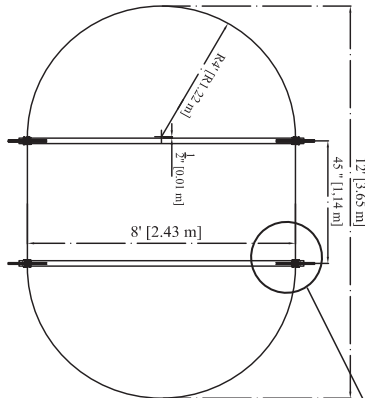
Compruebe que los puntos previstos para introducir las T estén uno frente a otro en diagonal. Se aconseja utilizar las planchas de madera de dimensiones redondeadas que se retiran antes de que se endurezca el hormigón. Calce la base de la T para que su parte superior esté a la altura del hormigón.

Wymiary podane na rysunku 1 odpowiadają dokładnym wymiarom elementów dla rozmaitych typów basenów. Rysunki nie są wykonane w skali. Zalecamy zaokrąglić podane wymiary przy wstawianiu teowników, jak pokazano na diagramach numer 2.

Głębokość: 10 cm zamiast 8.10 cm
Szerokość: 10 cm zamiast 5.6 cm
Długość: 105 cm zamiast 95.30 cm

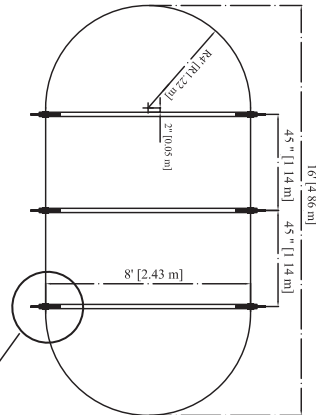
Należy upewnić się, że teowniki są umieszczone naprzeciw siebie po przekątnej basenu. Zalecamy użyć drewnianych desek o wymiarach zbliżonych do podanych, zaokrąglonych wymiarów. Deski należy wyjąć zanim beton stwardnieje. Podstawy teowników należy obniżyć, tak aby ich górna część znajdowała się na powierzchni betonu.

2,44 m x 3,82 m
8' x 12'6"1/2

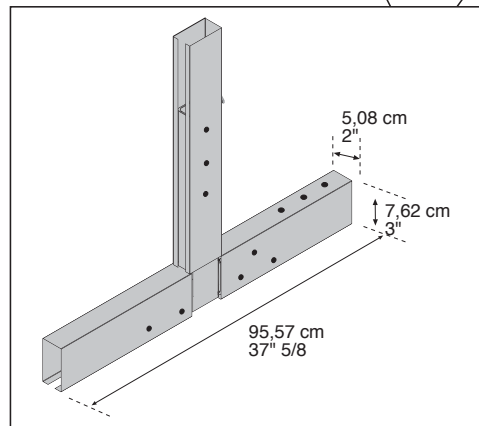
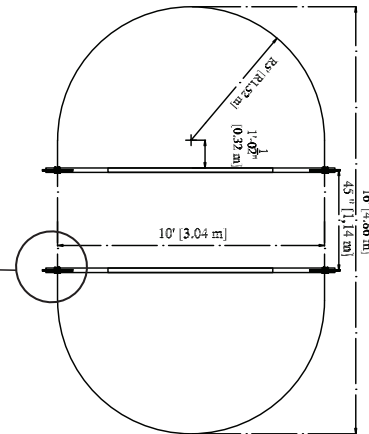


DIMENSIONS DES T AVEC MANCHONS
DIMENSIONS OF T UNITS WITH SLEEVES
DIMENSIONEN DER T-TEILE MIT MUFFEN
DIMENSIONES DE LAS T CON CAMISA

2,44 m x 4,88 m
8' x 16'



3,21 m x 4,88 m
10'6"1/2 x 16'



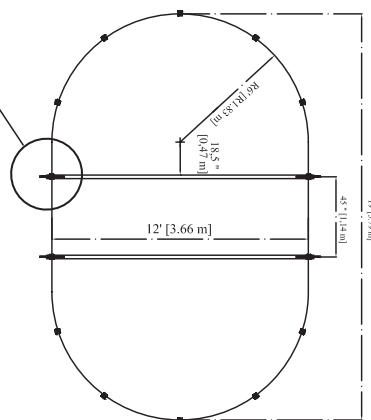
Avant de couler les chapes de béton, prévoyez les emplacements des T avec manchons en réservant des cavités d'une profondeur de 10 cm (environ 4"). Coulez ensuite des dalles de béton d'une épaisseur de 12 cm (4 3/4"). Lors de la préparation de la chape de béton et de l'installation des jambes de force, ne pas sceller les T dans le béton.

Before casting concrete slabs, prepare places for the T units and their vertical sleeves by reserving spaces of 10 cm (approximately 4") deep. Next cast 12 cm (4 3/4") thick concrete slabs. See illustrations on the next pages for more details. When preparing the concrete slab and installing the lateral supports, do not embed the Ts in the concrete.

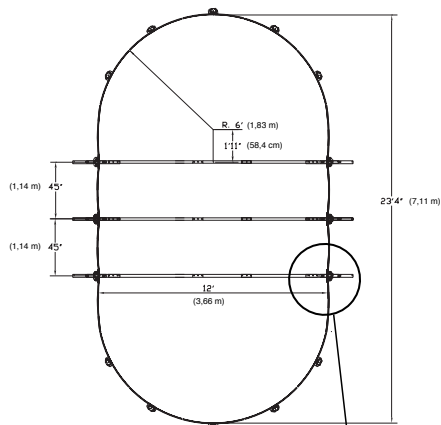
Vor dem Gießen der Betonplatten, den Standort der T-Teile mit Muffen vorbereiten, indem Sie 10 cm tiefe Löcher graben. Gießen Sie anschließend 12 cm dicke Betonplatten. Details können Sie den folgenden Abbildungen entnehmen. Während der Vorbereitung des Betonstrichs und des Aufbaus der Seitenstützen, die Ts nicht in den Beton eingießen.

Antes de colar el hormigón, prevea los lugares para las T con camisa, reservando cavidades de una profundidad de 10 cm. Cuele entonces losas de hormigón de un espesor de 12 cm. Vea las ilustraciones d a continuación. Al preparar el revestimiento de hormigón y la instalación de los apoyos laterales, no empotre las unidades en T en el hormigón.

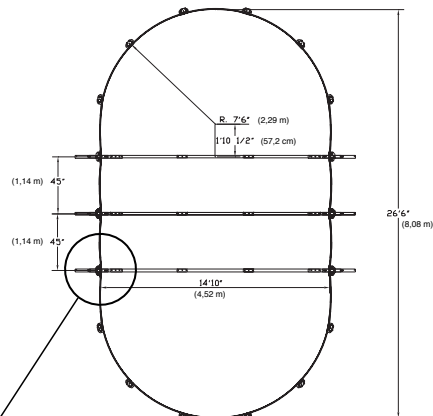
3,66 m x 5,93 m
12' x 19'5"1/2



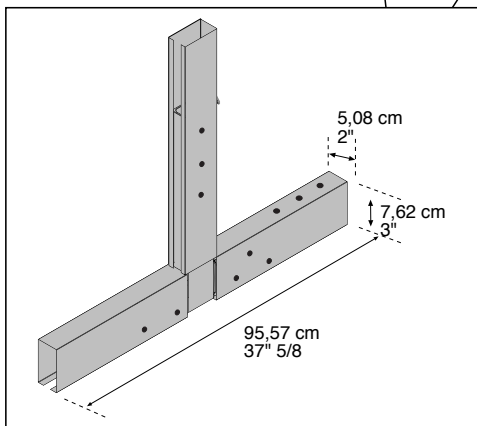
3,66 m x 7,11 m
12' x 23'4"



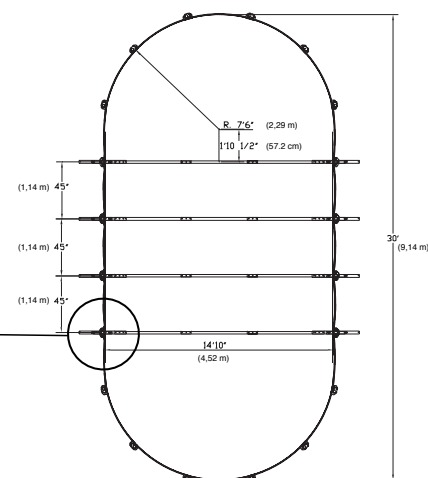
4,57 m x 8,00 m
15' x 26'



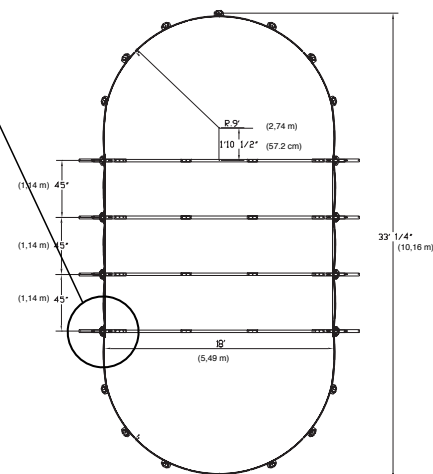
DIMENSIONI DEGLI ELEMENTI A T CON I MANICOTTI
DIMENSÕES DOS T COM MANGAS
AFMETINGEN VAN T-STEUNEN MET BIJBEHORENDE MOFFEN
ROZMIARY TEOWNIKÓW WRAZ Z TULEJĄ



4,57 m x 9,14 m
15' x 30'



5,49 m x 10,16 m
18' x 33'4"

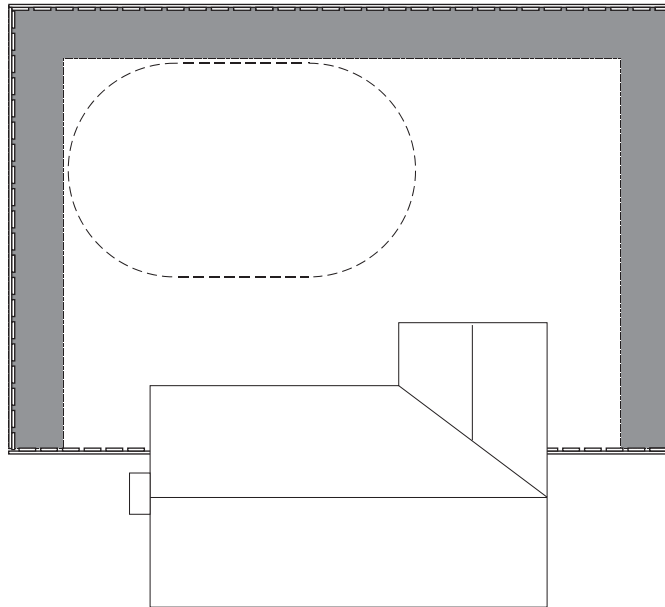


Prima di colare le lastre di calcestruzzo, preparare i punti dove verranno collocati gli elementi a T con i manicotti scavando dei solchi di una profondità di 10 cm. Colare poi le lastre di calcestruzzo di uno spessore di 12 cm. Vedi le illustrazioni dettagliate qui a seguito. Durante la preparazione della lastra di cemento e l'installazione dei sostegni a T, assicurarsi che questi ultimi non vengano sigillati con il cemento.

Antes de despejar o betão para as placas, prepare os sítios para os T munidos de mangas, escavando buracos com a profundidade de 10 cm. Vaze seguidamente uma espessura de 12 cm de betão para as placas. Consulte os desenhos que se encontram nas páginas seguintes. No momento da preparação da chapa de betão e da instalação das escoras, não encastre os T no betão.

Przed odlaniem bloków betonowych należy przygotować miejsce na teowniki i ich poprzeczne żerdzie, wykopując dolki o głębokości 10 cm. Następnie należy odlać bloki betonowe o grubości 12 cm. Rysunki umieszczone na następnych stronach przedstawiają szczegóły instalacji. Bij het voorbereiden van de betonplaat en het installeren van de steunbalken moeten de T-steunen niet in het beton worden verankerd.

Voordat u betonplaten gaat storten, moet u ervoor zorgen dat ruimte wordt uitgespaard voor de T-steunen met bijbehorende moffen. De uitsparingen moeten 10 cm diep zijn. Stort vervolgens 12 cm dikke betonplaten. Zie de afbeeldingen op de volgende pagina's voor nadere bijzonderheden. Przy przygotowywaniu wylewki betonowej i instalacji podpór nie należy zamocowywać teownikó w w betonie.



Au moment de choisir l'emplacement de votre piscine, assurez-vous que la distance entre la piscine et la clôture respecte les règlements de votre municipalité.

Important : En l'absence de règlements, assurez-vous que votre mur de piscine soit à au moins 91,44 cm (3') de la clôture afin de pouvoir installer la sous-structure.

When you choose the appropriate site for your pool, make sure you allow for the distance between the pool and property line as required by law in your municipality.

Important: If there is no bylaw, make sure the pool wall is at least 91.44 cm (3') from the fence so that the substructure can be installed.

Bei der Standortwahl Ihres Beckens darauf achten, dass die Entfernung zwischen dem Schwimmbecken und der Grundstücksgrenze den gesetzlichen Bestimmungen Ihrer Gemeinde entspricht.

Wichtig: Gibt es keine gesetzlichen Vorschriften, darauf achten, dass die Beckenwand mindestens 91,44 cm vom Zaun entfernt ist, so dass der Unterbau installiert werden kann.

Cuando elija el lugar en el que colocará la piscina, asegúrese de que la distancia entre ésta y el cerco respete las ordenanzas municipales.

Importante: en el caso de que no existieran ordenanzas municipales al respecto, asegúrese de que la pared de la piscina se encuentre a una distancia mínima de 91,44 cm del cerco para poder instalar la infraestructura.

Al momento di scegliere l'ubicazione della la piscina, accertarsi che la distanza tra la piscina ed il reticolato sia conforme al regolamento municipale.

Importante: In assenza di regolamenti, assicurarsi che il muro della piscina sia situato ad una distanza di almeno 91,44 cm dal reticolato, in modo da poter installare la sottostruttura.

Antes de escolher o local da piscina determine, de acordo com os regulamentos do seu município, qual a distância exigida entre a piscina e a cerca do jardim.

Importante : Caso não existam regulamentos, verifique se a distância entre a parede da piscina e a vedação do seu jardim é de pelo menos 91,44 cm, para poder instalar a sub-estrutura.

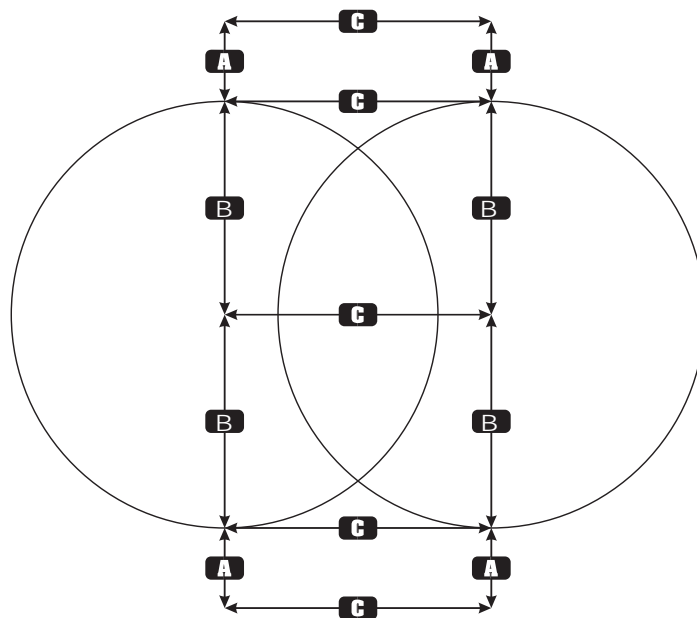
Voordat u de plaatsing van uw zwembad bepaalt, dient u na te gaan welke afstand volgens de gemeenteverordeningen bewaard moet worden tussen het zwembad en de begrenzing van uw tuin.

Belangrijk: Als er geen gemeenteverordeningen bestaan, zorg er dan voor dat de wand van het zwembad ten minste 91,44 cm verwijderd is van de omheining van uw tuin, zodat er ruimte overblijft voor het installeren van de onderbouw.

Przed dokonaniem wyboru miejsca należy wziąć pod uwagę wymagania lokalnych przepisów, dotyczących odległości basenu od ogrodzenia posiadłości.

Uwaga: Jeżeli przepisy nie mówią inaczej, należy pozostawić conajmniej 91,44 cm miejsca od ogrodzenia w celu zainstalowania struktury podtrzymującej basen.





Choisissez un emplacement où le sol est stable, au niveau et bien drainé. Une fois l'emplacement approprié choisi, tirez les lignes en utilisant de la corde et des piquets conformément au schéma ci-dessus. Chaque ligne est identifiée clairement par les lettres A, B ou C qui correspondent à une longueur différente selon la grandeur de votre piscine. (Référez-vous au tableau ci-dessous.)

Note : La ligne B est environ 30,5 cm (12") plus longue que le rayon des cercles (voir illustration), ce qui vous permettra de travailler plus aisément.

Find a site where the ground is stable, level and well drained. Once you have selected your site, trace the lines using some string and wooden stakes in accordance with the above diagram. Each line to be traced is clearly identified with letter A, B or C, which corresponds to a different length, according to the size of your pool. (Refer to chart below.)

Note: Line B is about 30.5 cm (12") longer than the radius of the circles (see illustration). This will allow you more leeway to work.

Wählen Sie einen Standort, an dem der Boden beständig, eben und gut entwässert ist. Am gewählten Standort gemäß des obenstehenden Schemas mit Hilfe von Schnur und Pflocken die Linien ziehen. Jede zu ziehende Linie ist deutlich mit den Buchstaben A, B, oder C gekennzeichnet. Je nach Größe Ihres Schwimmbeckens ist deren Länge unterschiedlich (siehe nachfolgende Tabelle).

Anmerkung: Die Linie B ist ungefähr 30,5 cm länger als der Radius der Kreise (siehe Abbildung), so können Sie bequemer arbeiten.

Elija un lugar donde el suelo sea estable, nivelado y bien drenado. Una vez que haya encontrado el lugar adecuado trace las líneas utilizando cuerda y estacas de acuerdo con la ilustración. Cada línea está identificada claramente con las letras A, B o C que corresponden a un largo diferente según el tamaño de la piscina. (Refiérase al cuadro en la parte inferior de la página)

Nota: La línea B es aproximadamente 30,5 cm más larga que el radio de los círculos (vea la ilustración) lo que le permitirá trabajar más cómodamente.

Scegliere un punto in cui il suolo è stabile, a livello e ben drenato. Una volta scelta l'ubicazione adatta, tracciate le linee utilizzando la corda ed i picchetti come illustrato nello schema soprastante. Ogni linea è chiaramente identificata dalle lettere A, B o C che corrispondono ad una misura diversa secondo le dimensioni della piscina. (Consultare la tabella sottostante).

N.B.: La linea B è di 30,5 cm più lunga rispetto al raggio dei cerchi (vedi illustrazione) per agevolare i lavori.

É muito importante que o chão do local escolhido seja estável, esteja nivelado e tenha boa drenagem. Assim que o sítio para a instalação da sua piscina esteja definido, trace as linhas com corda e com estacas em conformidade com o diagrama representado na parte superior da página. Cada linha será identificada claramente com as letras A, B ou C porque correspondem, cada uma delas a um comprimento diferente, relativamente ao tamanho da sua piscina. Consulte a tabela na parte de baixo da página.

Nota : A linha B é cerca de 30,5 cm maior que o raio das circunferências (ver desenho) o que lhe permitirá poder trabalhar mais à vontade.

Kies een plek uit waar de bodem stevig, vlak en goed gedraineerd is. Trek vervolgens de lijnen met behulp van een stuk touw en paaltjes volgens het schema hierboven. Elke lijn is duidelijk aangegeven met de letter A, B of C, die correspondeert met een bepaalde lengte, afhankelijk van de grootte van uw zwembad. (Zie de tabel hieronder.)

Opmerking: Lijn B is ongeveer 30,5 cm langer dan de straal van de cirkels (zie afbeelding). Dit vergemakkelijkt het werk voor u.

Wybrać równe, płaskie miejsce o twardym podłożu i dobrym odpływie wody. Po dokonaniu wyboru miejsca należy przy pomocy sznurka i palików wytyczyć linie, pokazane na powyższym rysunku. Każda z wytyczanych linii jest oznaczona literą A, B lub C, o długościach zależnych od rozmiarów instalowanego basenu (patrz tabela poniżej).

Uwaga: Linia B jest o około 30,5 cm dłuższa od promienia kół, pokazanych na rysunku, co ułatwia dalszą instalację. Zastąpić paliki wbite w środek obu kół Zastąpić



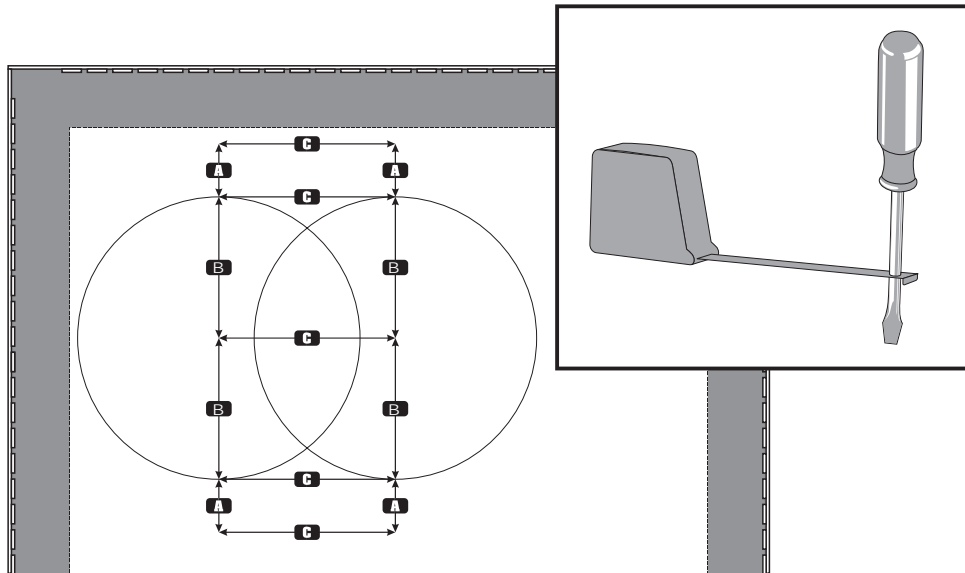
Matériaux :
- Cordes et piquets
Materials:
- String and stakes

Material:
- Schnur und Pflocke
Materiales:
- Cuerdas y estacas

Materiali:
- Corda e picchetti
Materials :
- Cordas e estacas

Materiaal:
- Touw en paaltjes
Materiały:
- Sznurek i paliki

		2,44 x 3,82 m 8' x 12' 6" 1/2	2,44 x 4,88 m 8' x 16'	3,21 x 4,88 m 10' 6" 1/2 x 16'	3,66 x 5,93 m 12' x 19' 5" 1/2	3,66 x 7,11 m 12' x 23' 4"	4,57 x 8 m 15' x 26' 4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33' 4"
Dimensions Sizes Größen Dimensiones	Dimensioni	A	0,56 m 1' 10"	0,56 m 1' 10"	0,56 m 1' 10"	0,56 m 1' 10"	0,56 m 1' 10"	0,56 m 1' 10"	0,56 m 1' 10"
	Dimensões	B	1,52 m 4'	1,52 m 4'	1,83 m 6'	2,13 m 6'	2,59 m 8' 6"	2,59 m 8' 6"	2,74 m 9'
	Afmetingen	C	1,17 m 3' 10"	2,39 m 7' 10"	1,78 m 5' 10"	2,08 m 6' 10"	3,44 m 11' 3"	3,44 m 11' 3"	4,57 m 15'
Rozmiary									



Remplacez le piquet du centre des cercles par un tournevis. Fixez le bout du ruban à mesurer (mètre) au tournevis.

Substitute the stakes at the centre of both circles with screwdrivers. Attach the end of the measuring tape to the screwdriver.

Den Pflock in der Mitte des Kreises herausziehen und durch einem Schraubenzieher ersetzen. Das Ende des Maßbandes am Schraubenzieher befestigen.

Reemplace la estaca del centro de ambos círculos por un destornillador y fije el extremo de la cinta métrica al mismo.

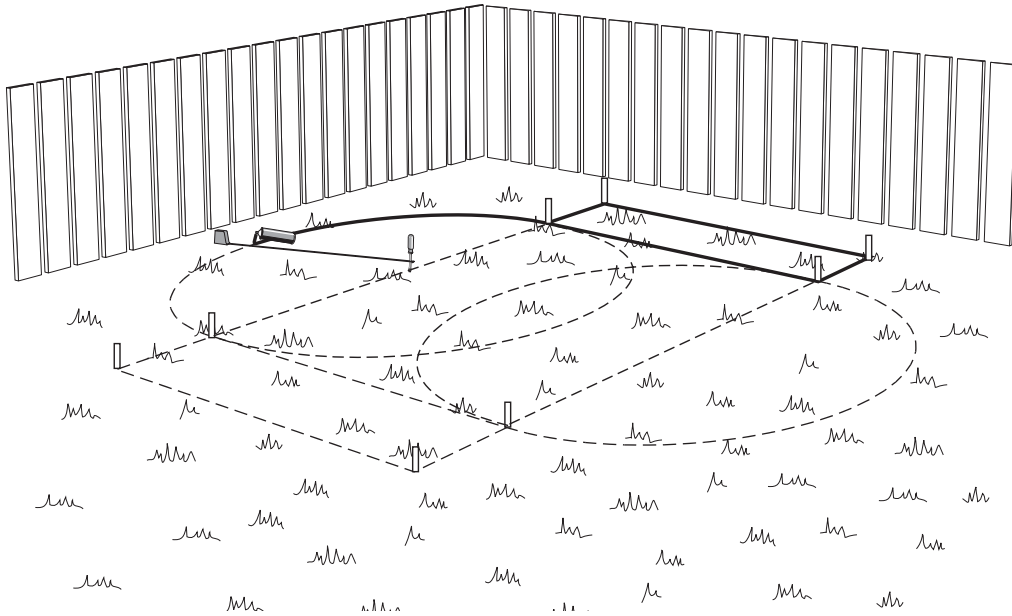
Sostituire il picchetto al centro dei cerchi con il cacciavite. Fissare l'estremità del metro a nastro al cacciavite.

Substitua a estaca que se encontra no centro dos círculos por uma chave de fendas. Prenda a ponta da fita métrica à chave de fenda.

Vervang het middelste paaltje in de cirkels door een schroevendraaier. Bevestig het uiteinde van het meetlint aan de schroevendraaier.

paliki wbite w środku obu kół śrubokrętami. Zaczepić koniec taśmy mierniczej na śrubokręcie.





Avec la peinture en aérosol, tracez au sol le périmètre de la piscine en gardant le ruban à mesurer (mètre) bien tendu.

Using spray paint, trace the outside perimeter of your pool on the ground, keeping the measuring tape tight at all times.

Mit der Farbsprühdose den Umfang des Beckens auf dem Boden nachziehen. Das Maßband dabei stets gut spannen.

Con el atomizador de pintura, trace el perímetro de la piscina en el suelo, manteniendo siempre bien tensa la cinta de medir.

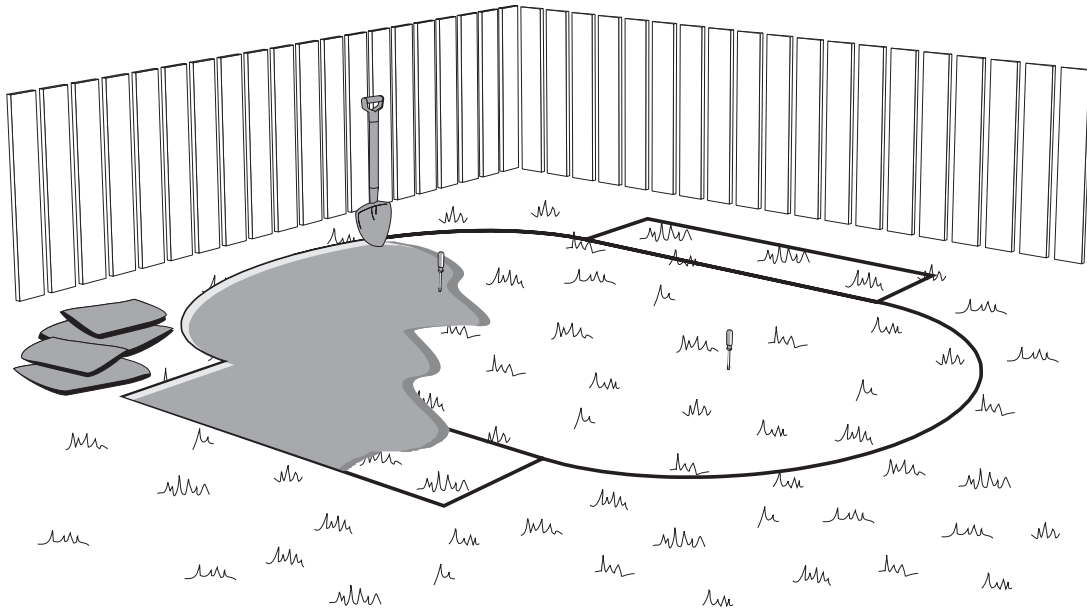
Utilizzare la vernice a spruzzo per tracciare sul terreno il perimetro della piscina mantenendo il metro a nastro ben steso.

Utilizando tinta aerosol trace o perímetro da piscina sobre o terreno mantendo a fita métrica bem esticada.

Trek met een verfspuit de omtrek van het zwembad op de grond na. Zorg ervoor dat het meetlint daarbij goed gespannen blijft.

Utrzymując taśmę napiętą, zaznaczyć zewnętrzny zarys basenu na ziemi używając farby w aerozolu.





Enlevez la pelouse qui se trouve à l'intérieur de la surface délimitée.

Remove the sod from the area you have just outlined.

Den Rasen von den Innenseite des so gekennzeichneten Geländes entfernen.

Quite el césped que se encuentre dentro del área delimitada.

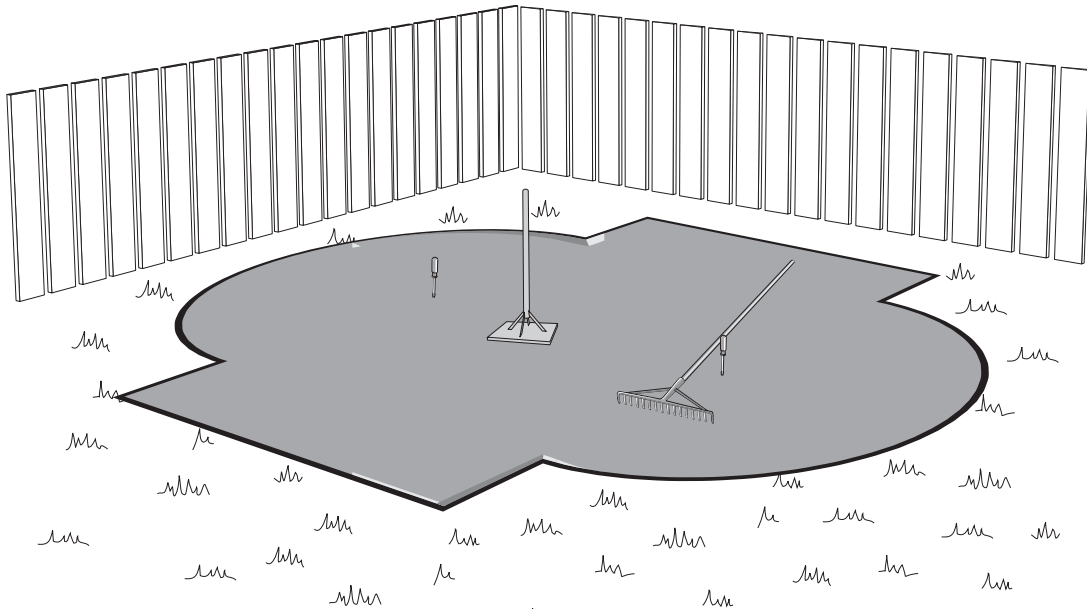
Rimuovere l'erba del prato situata all'interno della superficie delimitata.

Retire a relva que se encontra dentro da zona demarcada.

Verwijder de graszoden uit het afgebakende oppervlak.

Wyciąć darń znajdującą się wewnątrz wyznaczonego uprzednio pola.





Enlevez également tous les débris (cailloux, racines, etc.) à l'aide d'un râteau. Par la suite, compactez le sol pour obtenir une base ferme.

Remove all debris (rocks, roots, etc) using a rake. Then compact the ground to achieve a firm base.

Alle Unebenheiten (Steine, Wurzeln usw.) mit einer Harke entfernen. Anschließend den Boden verdichten, um eine feste Grundlage zu erhalten.

Quite también todo otro cuerpo extraño (pedras, raíces, etc.) con un rastrillo. Compacte luego el suelo para obtener una base firme.

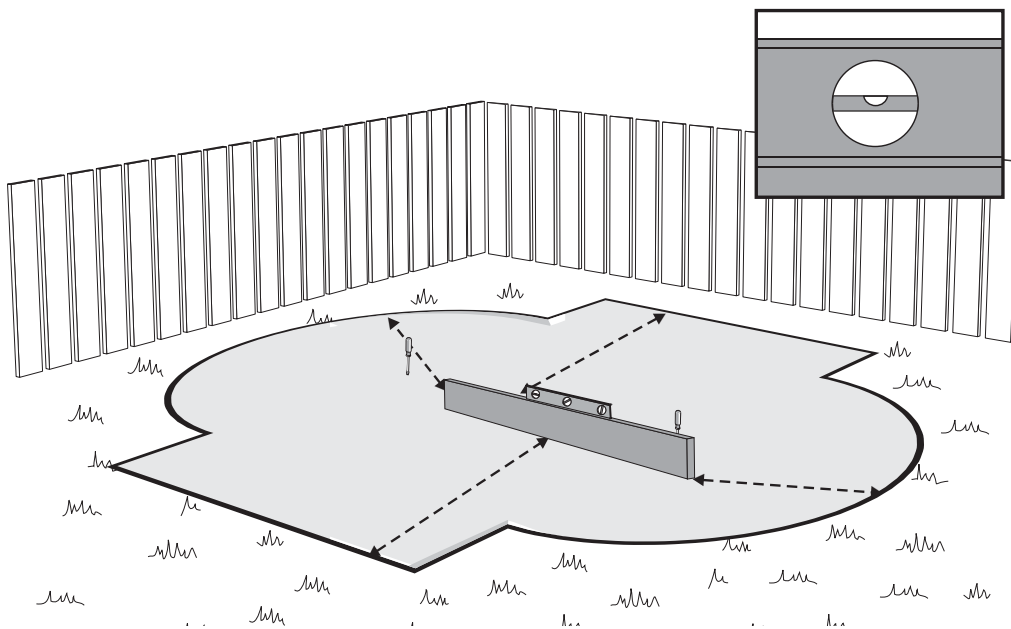
Rimuovere poi tutti i residui (sassi, radici, ecc.) usando un rastrello. Compattare poi il suolo in modo da ottenere una base solida.

Limpe o terreno de todos os detritos (pedras, raízes, etc.) com a ajuda de um ancinho. Seguidamente, compacte o terreno de forma a obter uma base firme.

Hark alle oneffenheden, zoals steentjes en wortels, weg. Stamp de grond vervolgens aan, zodat een stevige basis ontstaat.

Przy pomocy grabi usunąć kamienie, korzenie itp. Następnie ubić grunt w celu otrzymania równego, stabilnego podłoża.





Déterminez l'endroit le plus bas et assurez-vous que le sol est au niveau. Ne jamais remplir un creux ; aplanissez plutôt les bosses.

Locate the lowest point and level the ground. You should never fill in holes. Level out bumps instead.

Den tiefsten Punkt bestimmen und den Boden ebnen. Löcher niemals auffüllen. Statt dessen etwaige Unebenheiten glätten.

Determine el punto más bajo y nivele el suelo. No rellene nunca un hueco, es preferible aplanar las elevaciones.

Determinare il punto più basso assicurandosi che il suolo sia a livello. Gli avvallamenti non vanno riempiti; è meglio invece appianare i punti rialzati.

Determine o ponto mais baixo e verifique se o terreno está ao nível. Não é aconselhável encher os buracos, mas sim aplanar as saliências.

Bepaal het diepste punt en maak de bodem vlak met behulp van de waterpas. Vul nooit uitsparingen op, maar plat hogere delen juist af.

Odnaleźć najniżej położone miejsce i wyrównać ziemię. Nigdy nie należy zasypywać dołków, a zamiast tego trzeba raczej niwelować wzniesienia.

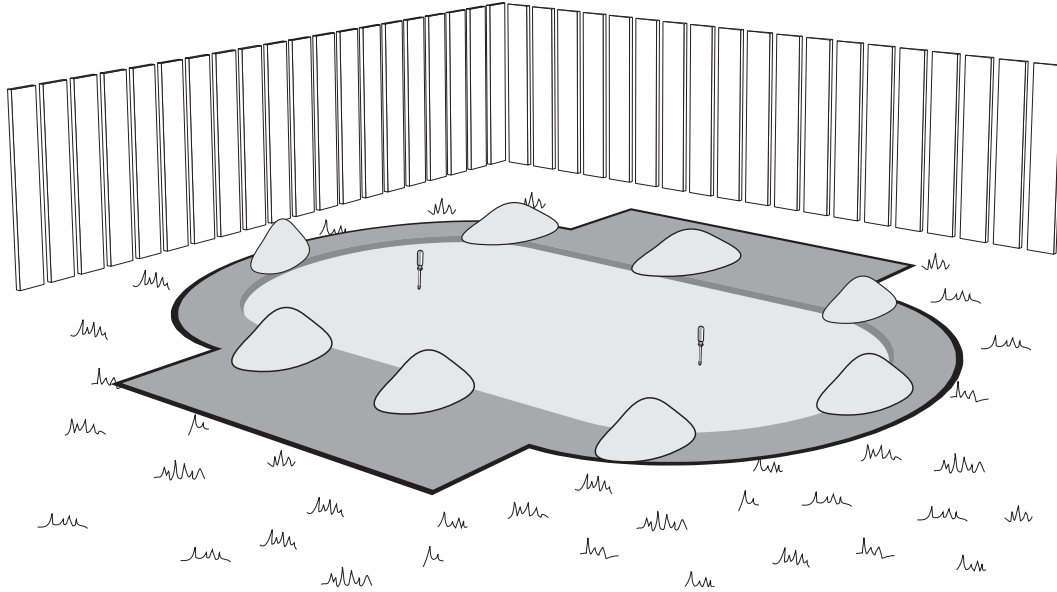


Matériaux :
- Madrier droit
Materials:
- Straight wood plank

Material:
- Gerades Holzbrett
Materiales:
- Tabla de madera derecha

Materiali:
- Tavola di legno diritta
Materiais :
- Tábua direita de madeira

Materiaal:
- Rechte houten plank
Materiały:
- Równa deska



Utilisez un matériau pouvant former une base solide et permanente (ex. : poussière de roche ou mortier maigre) sur tout le périmètre de la piscine.

Take material such as stone dust or fine mortar that can form a solid, permanent base and deposit this material around the rim of the basin.

Ein solides, dauerhaftes Material (z.B. Steinmehl oder Feinmörtel) benutzen, das eine solide und dauerhafte Grundlage abgibt, und dieses auf dem Beckenumkreis ausbreiten.

Utilice un material que sirva de base sólida y permanente (p. ej.: piedras pulverizadas o mortero pobre) sobre todo el perímetro de la piscina.

Stendere del materiale che offre una base solida e permanente su tutto il perimetro della piscina (esempio: polvere di sassi o malta magra).

Espalhe um material que garanta uma base sólida e permanente sobre o perímetro da sua piscina (ex. pó de pedra ou argamassa ligeira).

Stort materiaal dat een solide, permanente basis kan vormen, zoals steengruis of fijne specie, rond de omtrek van het zwembad.

Zgromadzić wzdłuż obwodu basenu materiał, zapewniający twarde, solidne podłoże (jak np. żwir).



Matériaux :
- Matériel offrant une base solide et permanente (ex. : poussière de roche)

Material:
- Material, das eine solide und dauerhafte Grundlage abgibt, z.B. Steinmehl

Materiali:
- Materiale che offre una base solida e permanente (esempio: polvere di sassi)

Materiaal:
- Materiaal dat een solide, permanente basis vormt (bv. steengruis)

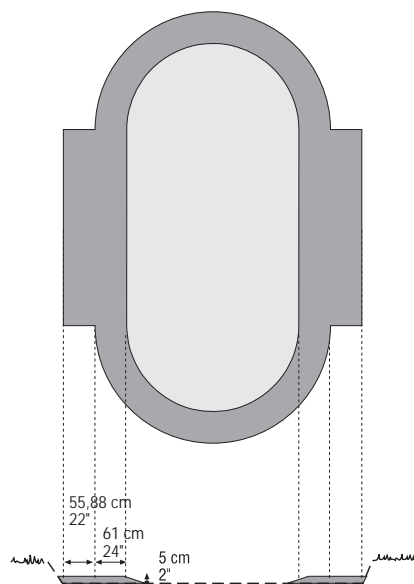
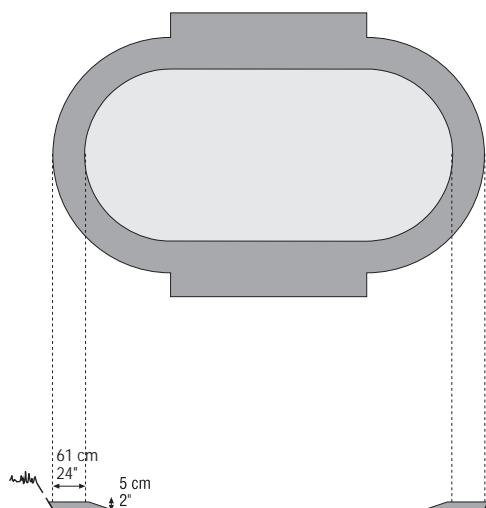


Materials:
- Material which provides a solid and permanent base (ex. stone dust)

Materiales:
- Material que sirva de base sólida y permanente (ej.: piedras pulverizadas).

Materiais :
- Um material que garanta uma base sólida e permanente (ex. pó de pedra)

Materiały:
- Materiał zapewniający solidne, twarde podłoże (jak np. żwir)



Le matériau utilisé devrait être étendu sur le périmètre de la piscine sur une épaisseur de 5 cm (2") et une largeur de 61 cm (24").

Important : Cette étape n'est pas nécessaire si vous montez votre piscine sur une dalle de béton. Dans ce cas, la dalle doit être lisse, d'une épaisseur d'au moins 10 cm (4") et recouverte d'un tapis de sol feutré.

The material used should be spread around the perimeter of the pool to a width of 61 cm (24"), and a thickness of 5 cm (2").

Important: This step is not necessary if you are using a concrete slab. However, your slab must be smooth, at least 10 cm (4") thick and covered with a felt pool carpet.

Das Material 61 cm breit und mindestens 5 cm dick auf dem Beckenumkreis verteilen.

Wichtig: Dieser Schritt erübrigt sich bei Benutzung einer Betonplatte. Die Betonplatte muss glatt sein, eine Dicke von 10 cm aufweisen und mit einem Filzteppich bedeckt sein.

El material empleado deberá extenderse sobre el perímetro de la piscina con un espesor mínimo de 5 cm y en una banda de 61 cm de ancho.

Importante: esta etapa podrá omitirse si se instala la piscina sobre una losa de hormigón, pero en este caso ésta deberá ser lisa, de un espesor mínimo de 10 cm y revestida de una alfombra de fieltro para piscinas.

Il materiale utilizzato deve essere steso sul perimetro della piscina con uno spessore di 5 cm ed una larghezza di 61 cm.

Importante: Questa tappa non è necessaria se la piscina viene installata su una lastra di calcestruzzo. In tal caso la lastra deve essere liscia, di uno spessore minimo di 10 cm e ricoperta con un tappeto di feltro per fondo di piscina.

O material utilizado terá de ser espalhado sobre todo o perímetro da sua piscina, com uma espessura de 5 cm e uma largura de 61 cm.

Nota importante: Esta etapa é desnecessária caso instale a sua piscina sobre uma laje de betão. Se for esse o caso, verifique se a laje está completamente lisa; se tem uma espessura de, pelo menos, 10 cm e se está coberta com um tapete (forro) apropriado para chão.

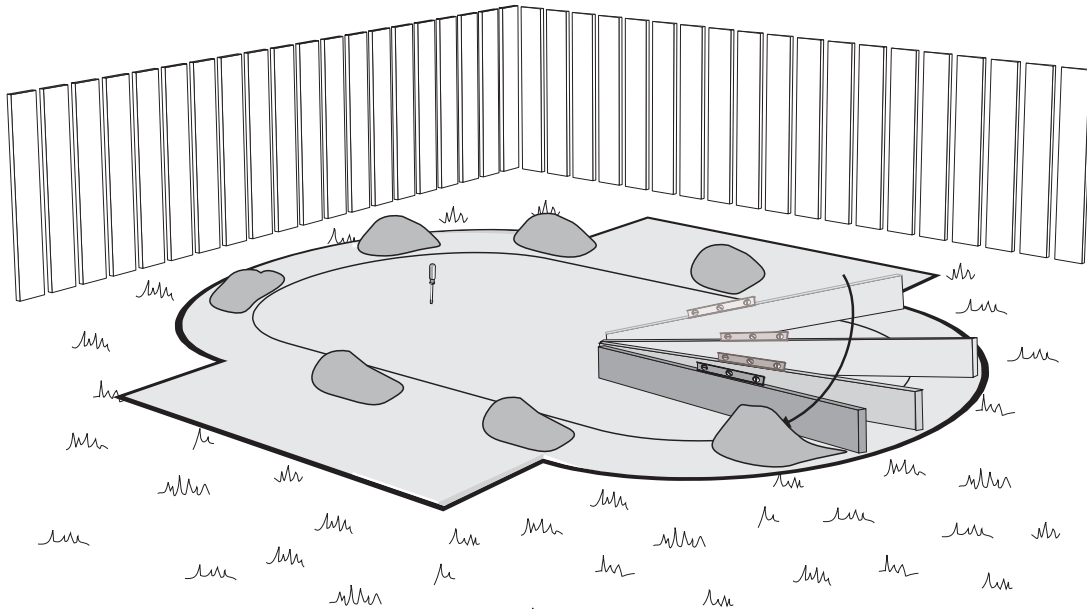
Het materiaal dat u gebruikt, moet met een dikte van 5 cm over een breedte van 61 cm langs de omtrek van het zwembad worden gestort.

Belangrijk: Deze stap is niet nodig als het zwembad op een betonnen plaat wordt opgezet. Een dergelijke plaat moet glad en minstens 10 cm dik zijn, en voorzien worden van een vilten bekleding.

Rozprowadzić używany materiał wzdłuż obwodu basenu, formując warstwę o szerokości 61 cm i grubości 5 cm.

Uwaga: Czynność ta nie jest konieczna, jeżeli basen jest montowany na podłożu cementowym. W tym przypadku powierzchnia cementu powinna być gładka, o grubości przynajmniej 10 cm, i przykryta filcową wykładziną.





À l'aide d'un niveau et d'un madrier bien droit, nivelez le matériau étendu à l'étape 9.

Important : Mouillez et compactez la poussière de roche. Assurez-vous que l'ensemble est au niveau.

Level the material used in step 9 with a straight wooden plank and a level.

Important: Wet and pack down the stone dust into a smooth, level mass.

Das in Schritt 9 benutzte Material mit einem geraden Holzbrett und einer Wasserwaage ebnen.

Wichtig: Den Steinstaub anfeuchten und zu einer glatten, ebenen Masse verdichten.

Nivele el material utilizado en la etapa 9 con un nivel y una tabla de madera bien derecha.

Importante: moje y compacte el polvo de roca. Asegúrese de que todo esté a nivel.

Livellare il materiale steso nella tappa 9 usando una tavola di legno perfettamente diritta ed una livella.

Importante: Bagnare e compattare la polvere di sassi. Assicurarsi che l'insieme sia a livello e in piano.

Nivele o material espalhado na etapa Nº 9, com a ajuda de um nível e de uma prancha de madeira.

Importante : Molhe e compacte o pó de pedra. Verifique se a superfície está bem aplanada e nivelada

Vlak het materiaal uit stap 9 af met behulp van een rechte houten plank en een waterpas.

Belangrijk: Bevochtig het steengruis en vorm het tot een compacte massa. Zorg dat de massa waterpas komt te liggen.

Za pomocą równej deski i poziomnicy wyrównać materiał, użyty w etapie 9.

Uwaga: Zwilżyć i ubić materiał w gładką, jednolitą masę.

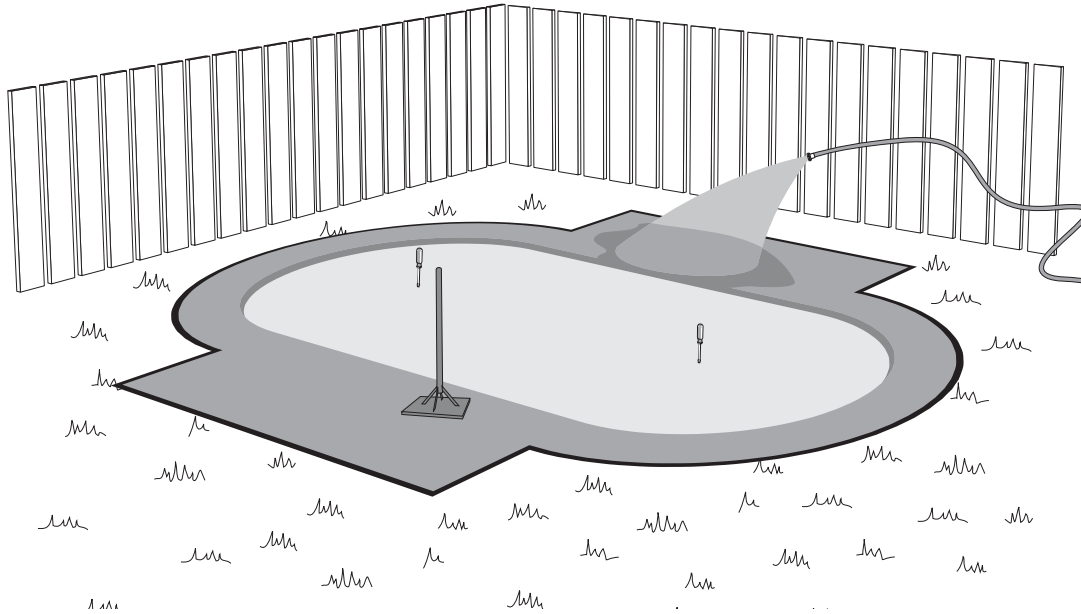


Matériaux :
– Madrier droit
Materials:
– Straight wooden plank

Material:
– Gerades Holzbrett
Materiales:
– Tabla de madera derecha

Materiali:
– Tavola di legno diritta
Material :
– Tábua direita de madeira

Materiaal:
– Rechte houten plank
Materiały:
– Równa deska



Arrosez et compactez le matériau utilisé à l'aide d'un rouleau à gazon ou d'un pilon.

Important : Vous êtes maintenant prêt à commencer l'assemblage de votre piscine. Assurez-vous une dernière fois que le sol est au niveau et bien compacté.

Spray the perimeter base with water and compact it with a manual or mechanical compactor.

Important: You are now ready to start the installation of your pool. Make sure one last time that your site is level and well compacted.

Das benutze Material mit Wasser besprühen und mit Hilfe einer Graswalze oder eines Stampfers verdichten.

Wichtig: Sie können nun mit dem Aufbau Ihres Schwimmbeckens beginnen. Versichern Sie sich ein letztes Mal, dass das Gelände eben und gut verdichtet ist.

Riegue y compacte el material utilizando un rodillo de césped o una apisonadora.

Importante: ahora todo está preparado para comenzar la instalación de la piscina. Asegúrese una vez más de que el lugar esté bien nivelado y apisonado.

Bagnare e compattare il materiale utilizzato per mezzo di un rullo a prato o di una mazzaranga.

Importante: Si può ora passare all'assemblaggio della piscina. Occorre assicurarsi un'ultima volta che il suolo sia a livello e ben compattato.

Molhe e compacte o material utilizado com um rolo para relva ou com um pilão.

Nota importante : Está agora tudo pronto para começar a montagem da sua piscina. Verifique, mais uma vez, se o chão está bem nivelado e bem compactado.

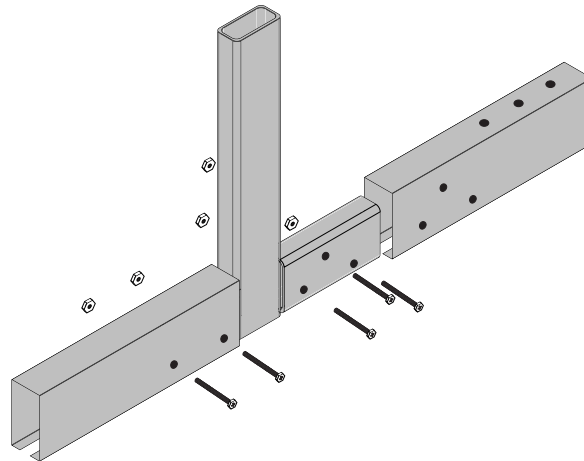
Besproei het materiaal rond de omtrek en pak het samen met behulp van een grasroller of een stamper.

Belangrijk: U kunt nu beginnen met het in elkaar zetten van het zwembad. Ga nogmaals na of de bodem vlak en goed aangestampt is.

Zmoczyć żwir rozprowadzony wzdłuż obwodu basenu i ubić go ręcznym lub mechanicznym ubijakiem.

Uwaga: Wszystko jest teraz gotowe do rozpoczęcia instalacji basenu. Należy po raz ostatni upewnić się, że wybrane podłoże jest płaskie i dobrze ubite.





Insérez les manchons horizontaux dans les T et mettez de chaque côté deux ou trois vis mécaniques (selon le côté) de 6,35 cm (2,5") avec écrous. Notez que le manchon qui possède les trous d'ancrage s'installe vers l'intérieur de la piscine.

Insert the horizontal sleeves in the Ts and on each side insert two or three (depending on the side) 6.35 cm (2.5") mechanical screws with nuts. Note that the sleeve with the anchor holes should be installed facing into the pool.

Die horizontalen Muffen auf die Ts schieben und auf jeder Seite zwei oder drei (je nach Seite) Maschinenschrauben (6,35 cm) mit Muttern einsetzen. Beachten Sie dabei, dass die Muffe mit den Verankerungslöchern zur Innenseite des Beckens hin angebracht werden muss.

Introduzca las camisas horizontales en las T y coloque de cada lado dos o tres (según el lado) tornillos para metal de 6,35 cm con tuercas. Cabe notar que la camisa que tiene los agujeros de fijación se instala hacia el lado de adentro de la piscina.

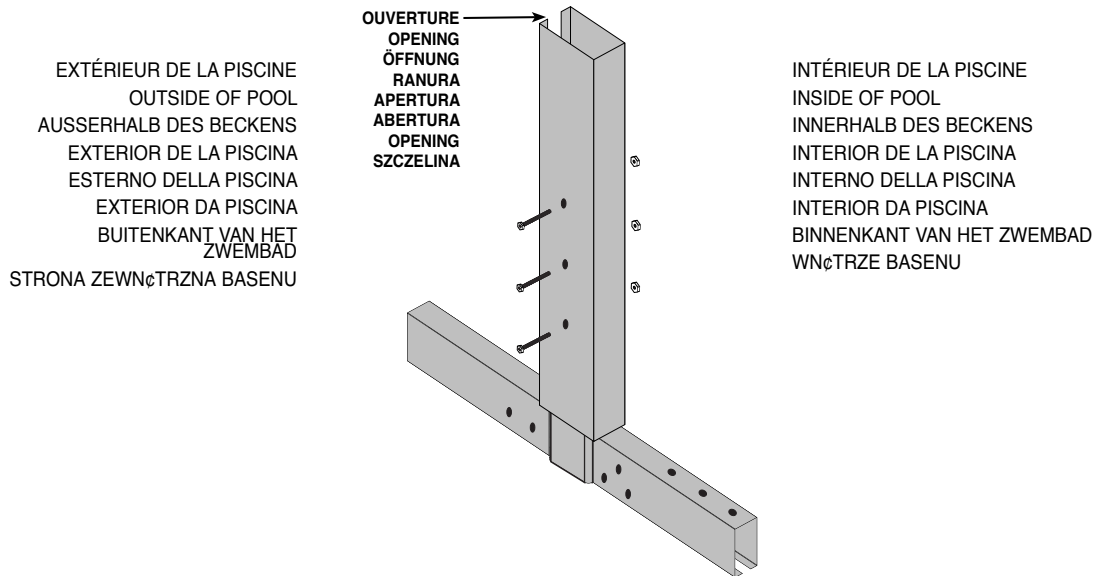
Inserire i manicotti orizzontali nelle T e fissarli da ambedue i lati per mezzo di viti meccaniche di 6,35 cm e relativi dadi (due o tre viti, a seconda del lato). Notare che il manicotto con i fori di ancoraggio va installato verso l'interno della piscina.

Introduza as mangas horizontais dentro dos T e aparafuse, de cada lado, dois ou três parafusos mecânicos de 6,35 cm com as porcas (dependendo do lado). Verifique se as mangas que têm os buracos cravados foram instalados na parte interior da piscina.

Steek de horizontale moffen in de T-steunen en draai aan de ene kant twee en aan de andere kant drie machineschroeven (van 6,35 cm lengte) met moeren in. Zorg ervoor dat de mof met de verankeringsgaten naar de binnenkant van het bassin wijst.

Wstawić poziome żerdzie do teowników i po obu stronach umieścić dwie lub trzy śruby (w zależności od strony) wraz z nakrętkami o długości 6,35 cm. Należy zwrócić uwagę, żeby żerdź z otworami kotwiącymi była zainstalowana w kierunku basenu.





EXTÉRIEUR DE LA PISCINE
OUTSIDE OF POOL
AUSSERHALB DES BECKENS
EXTERIOR DE LA PISCINA
ESTERNO DELLA PISCINA
EXTERIOR DA PISCINA
BUITENKANT VAN HET
ZWEMBAD
STRONA ZEWNĘTRZNA BASENU

OUVERTURE
OPENING
ÖFFNUNG
RANURA
APERTURA
ABERTURA
OPENING
SZCZELINA

INTÉRIEUR DE LA PISCINE
INSIDE OF POOL
INNERHALB DES BECKENS
INTERIOR DE LA PISCINA
INTERNO DELLA PISCINA
INTERIOR DA PISCINA
BINNENKANT VAN HET
ZWEMBAD
WNĘTRZE BASENU

Insérez le manchon vertical sur le T et vissez-le avec trois vis de 6,35 cm (2,5") et leurs écrous.

Important : l'ouverture du manchon vertical doit être tournée vers l'extérieur de la piscine.

Insert the vertical sleeve on the T and use three 6.35 cm (2.5") screws with nuts.

Important: The opening of the vertical sleeve must be facing the outside of the pool.

Die vertikale Muffe auf das T schieben und mit drei 6,35 cm langen Schrauben und deren Muttern befestigen.

Wichtig: Die Öffnung der vertikalen Muffe muss zur Außenseite des Beckens gedreht werden.

Introduzca la camisa vertical sobre la T y fijela con tres tornillos de 6,35 cm y sus tuercas.

Importante: la abertura de la camisa vertical debe estar orientada hacia el exterior de la piscina.

Inserire il manicotto verticale sulla T e fissarlo per mezzo di tre viti di 6,35 cm e relativi dadi.

Importante: l'apertura del manicotto verticale va rivolta verso l'esterno della piscina.

Introduza a manga vertical sobre o T e aparafuse-a com três parafusos de 6,35 cm e as respectivas porcas.

Nota importante : A abertura da manga vertical tem que ficar voltada para o exterior da piscina.

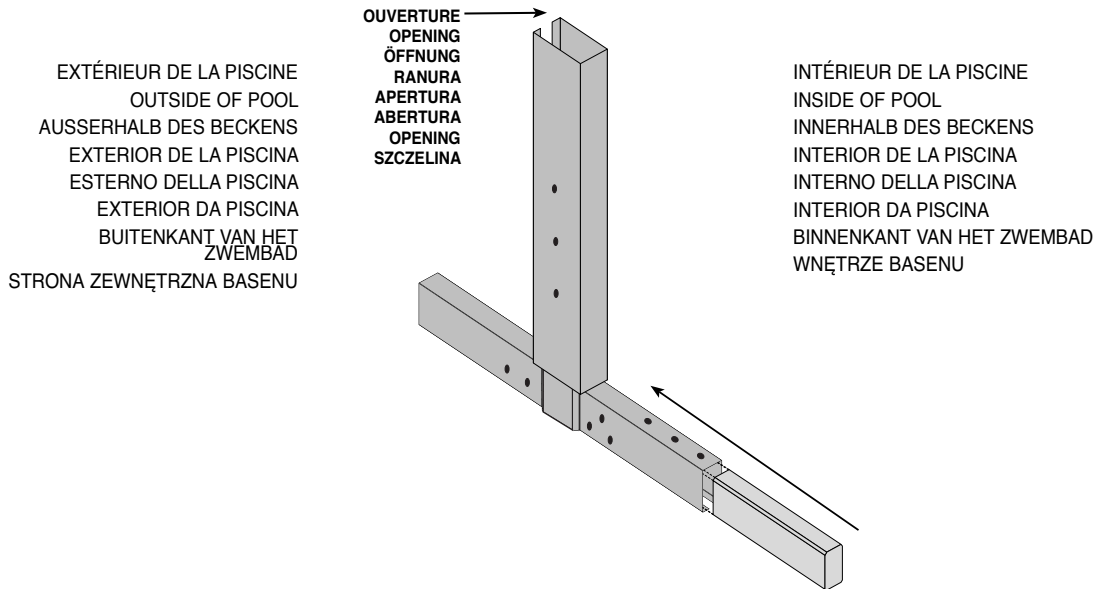
Schuif de verticale mof over de T-steun en bevestig hem met behulp van drie schroeven (van 6,35 cm lengte) met moeren.

Belangrijk: Zorg ervoor dat de opening van de verticale mof naar de buitenkant van het bassin wijst.

Wstawić pionowe żerdzie do teowników i zamocować je trzema śrubami z nakrętkami o długości 6,35 cm.

Uwaga: Należy zwrócić uwagę, żeby otwarta część żerdzi była zainstalowana w kierunku zewnętrznej części basenu.





EXTÉRIEUR DE LA PISCINE
OUTSIDE OF POOL
AUSSERHALB DES BECKENS
EXTERIOR DE LA PISCINA
ESTERNO DELLA PISCINA
EXTERIOR DA PISCINA
BUITENKANT VAN HET
ZWEMBAD
STRONA ZEWNĘTRZNA BASENU

INTÉRIEUR DE LA PISCINE
INSIDE OF POOL
INNERHALB DES BECKENS
INTERIOR DE LA PISCINA
INTERNO DELLA PISCINA
INTERIOR DA PISCINA
BINNENKANT VAN HET ZWEMBAD
WNĘTRZE BASENU

Insérez les pièces de polystyrène extrudé dans l'ouverture des manchons horizontaux avec écrous présoudés (situés à l'intérieur de la piscine).

Important : Ne pas jeter les pièces de polystyrène extrudé.

Insert the extruded polystyrene pieces into the opening of the horizontal sleeves with pre-welded nuts (located inside the pool).

Important: Do not throw away the extruded polystyrene sections.

Die extrudierten Polystyrolteile in die Öffnung der horizontalen Muffen mit vorgeschweißten Schraubenmuttern einführen (diese befinden sich im Beckeninneren).

Wichtig: Die extrudierten Polystyrolteile nicht wegwerfen.

Introduzca las piezas de poliestireno extruido en la apertura de las camisas horizontales con tuercas presoldadas (situadas en el interior de la piscina).

Importante: no tirar las piezas de poliestireno extruido.

Inserire i pezzi di polistireno estruso nell'apertura dei manicotti orizzontali con bulloni pre-saldati (situati all'interno della piscina).

Importante: Non buttare i pezzi di polistireno estruso.

Introduza as peças de poliestireno extrudado dentro da abertura das mangas horizontais com porcas pré-soldadas (situadas no interior da piscina).

Importante : não deite fora as peças de poliestireno extrudado.

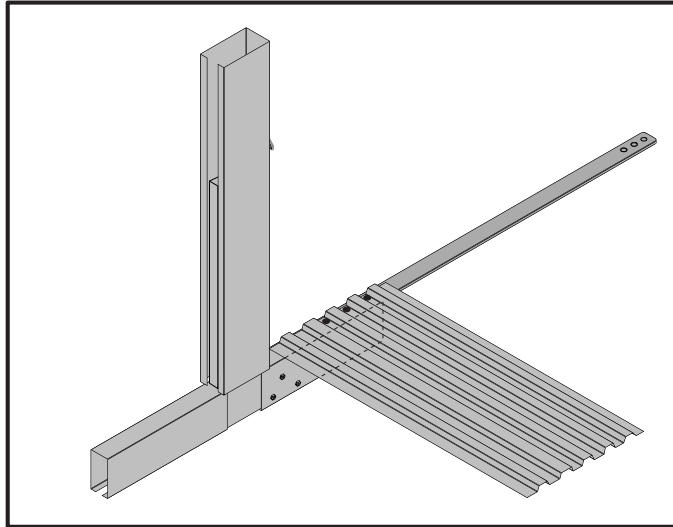
Schuif de stukken geperst polystyreen in de opening van de horizontale moffen met voorgesoldeerde moeren (die zich aan de binnenkant van het zwembad bevinden).

Belangrijk: Gooi de stukken geperst polystyreen niet weg.

Włożyć elementy wytłaczane

z polistyrenu do otworów w prętach poprzecznych z przyspawanymi nakrętkami (umieszczonych wewnątrz basenu).

Uwaga: Nie wyrzucać elementów wytłaczanych z polistyrenu.



Placez une lanière d'acier et une plaque de soutien sur la base du T, à 1,14 m (45") de centre en centre, mais ne vissez pas. Ceci vous aidera à vous aligner correctement.

Important : Une fois les plaques de soutien alignées, il est normal que ces dernières dépassent l'extrémité du manchon de 2,54 cm (1").

Place a steel strap and a brace plate on the T base, 1.14 m (45") from centre to centre, but do not screw in. This will enable you to align them correctly.

Important: It is normal for the brace plates to stick out past the end of the sleeve by 2.54 cm (1") once aligned.

Einen Stahlriemen und eine Stützplatte auf den Fuß des T auflegen (1,14 m von Mittelpunkt zu Mittelpunkt), jedoch nicht festschrauben. Dies vereinfacht die korrekte Angleichung.

Wichtig: Es ist normal, daß die Stützplatte nach der Angleichung 2,54 cm über das Ende der Muffe herausragt.

Coloque una banda de acero y una lámina de refuerzo en la base de la T, a una distancia de 1,14 m de un centro al otro, pero no los atornille. Esta etapa lo ayudará a hacer una alineación correcta.

Importante: una vez que las placas de refuerzo estén alineadas, es normal que sobrepasen 2,54 cm de la extremidad de la camisa.

Poggiare una coreggia d'acciaio ed una piastra di sostegno sulla base della T, a 1,14 m da centro a centro, senza avvitare. Questo permetterà di allinearle correttamente.

Importante: Dopo aver allineato le piastre di sostegno, è normale che superino di 2,54 cm l'estremità del manicotto.

Coloque uma lâmina de aço e uma placa de apoio sobre a base do T, à distância de 1,14 m de centro a centro, mas não aparafuse. Este método vai ajudá-lo a alinhar-se correctamente.

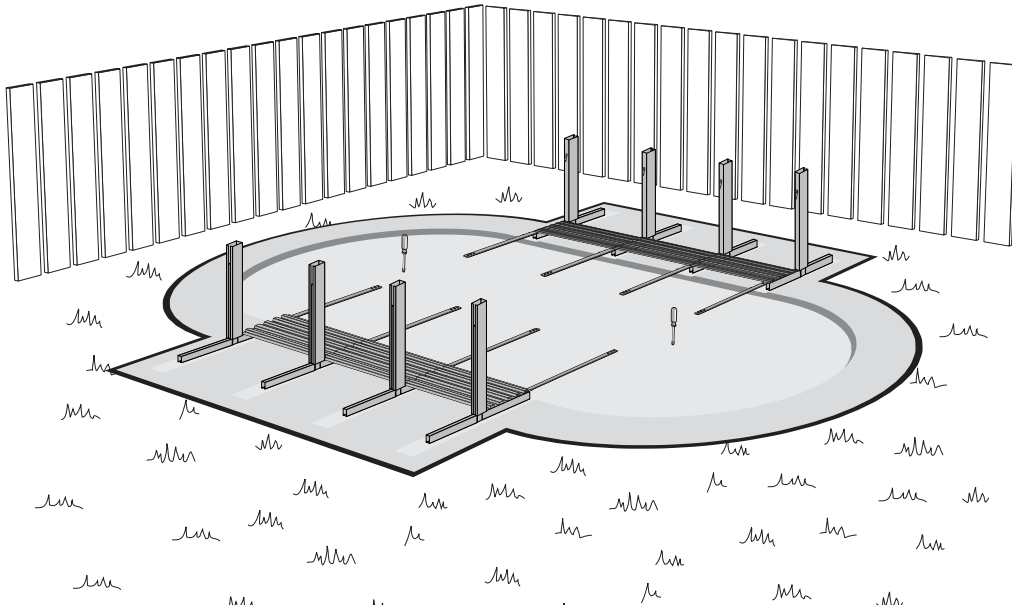
Nota importante : A partir do momento em que as placas de apoio estão alinhadas, é normal que elas ultrapassem a extremidade da manga de 2,54 cm.

Plaats een stalen strip en een bodemplaat op de voet van de T (1,14 m van middelpunt tot middelpunt), maar schroef ze niet vast. Dit vergemakkelijkt de juiste plaatsing van de onderdelen.

Belangrijk: Het is normaal dat de bodemplaten, wanneer ze eenmaal goed geplaatst zijn, met 2,54 cm uitsteken ten opzichte van de mof.

Umieścić stalową poprzeczkę i płytę podtrzymującą na podstawie teownika, tak, aby ich środki znajdowały się w odległości 1,14 m, ale nie przykręcać ich. Umożliwi to ich właściwe usytuowanie.

Uwaga: Płyty podtrzymujące mogą wystawać poza koniec poprzeczki o 2,54 cm po ich zmontowaniu - jest to normalne.



Placez ensuite les autres lanières d'acier et les plaques de soutien de la manière décrite à l'étape précédente.

Then place the other steel straps and the brace plates, as described in the previous step.

Anschließend die anderen Stahlriemen und Stützplatten gemäß der Beschreibung im vorigen Schritt anbringen.

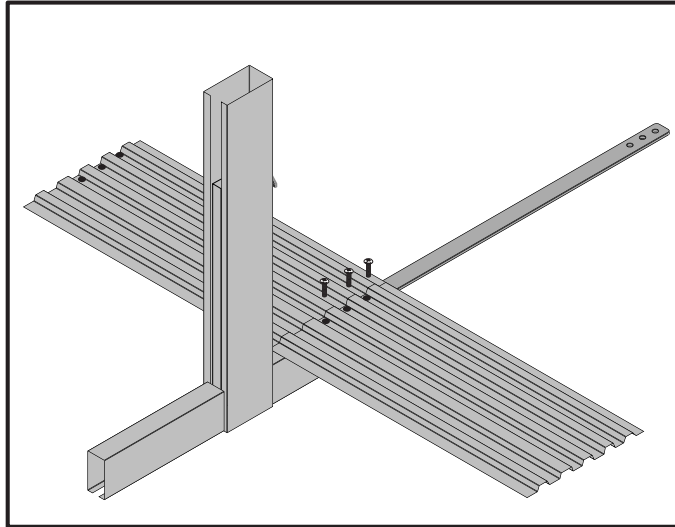
Coloque ahora las otras bandas de acero y placas de refuerzo de la manera descrita en la etapa precedente.

Installare poi le altre coreggie d'acciaio e le piastre di sostegno seguendo le stesse indicazioni della tappa precedente.

Coloque seguidamente as outras lâminas de aço e as placas de apoio de forma idêntica à que foi descrita na etapa anterior.

Plaats vervolgens de andere stalen strips en bodemplaten op dezelfde manier als in de vorige stap.

Następnie należy założyć pozostałe poprzeczki stalowe i płyty podtrzymujące, posługując się opisem przedstawionym w poprzednim punkcie.



Fixez de façon permanente les plaques de soutien et les lanières d'acier à la base des T en utilisant des vis mécaniques de 2,22 cm ($\frac{7}{16}$ ") qui seront directement insérées dans les écrous présoudés des manchons horizontaux.

Permanently affix the brace plates and the steel plates to the T bases by inserting 2.22 cm ($\frac{7}{16}$ ") mechanical screws directly into the welded nuts of the horizontal sleeves.

Die Grundplatten und die Stahlriemen dauerhaft am Fuß der Ts befestigen. Dazu 2,22 cm dicke Maschinenschrauben benutzen, die direkt in die vorgeschweißten Muttern an den horizontalen Muffen geschraubt werden.

Atornille de manera permanente las láminas de refuerzo y las bandas de acero a la base de las T, con tornillos para metal de 2,22 cm, que deberá introducir directamente dentro de las tuercas presoldadas a las camisas horizontales.

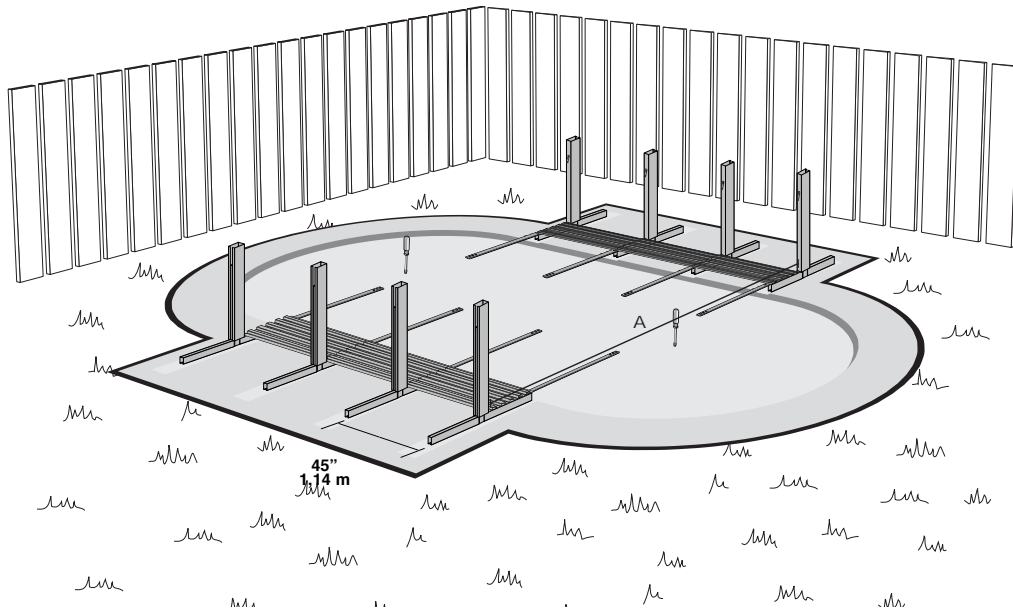
Fissare in modo permanente le piastre di sostegno e le coreggie d'acciaio alla base delle T per mezzo di viti meccaniche di 2,22 cm che verranno direttamente inserite nei dadi presaldati dei manicotti orizzontali.

Fixe definitivamente as placas de apoio e as lâminas de aço na base dos T utilizando os parafusos mecânicos de 2,22 cm que serão directamente introduzidas nas porcas pré-soldadas às mangas horizontais.

Bevestig de bodemplaten en de stalen strips permanent op de voet van de T door 2,22 cm lange machineschroeven rechtstreeks in de op de horizontale moffen voorgesoldeerde moeren te schroeven.

Przymocować w sposób trwały płyty podtrzymujące i płyty stalowe do teowników, wkręcając śruby o długości 2,22 cm bezpośrednio do nakrętek przyspawanych do płyt podtrzymujących.





Placez les T en position.

Install the Ts.

Die Ts aufstellen.

Coloque las unidades en T en posición.

Installare le T.

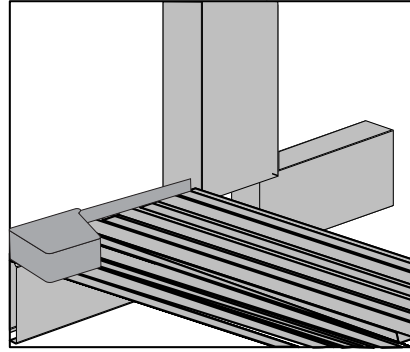
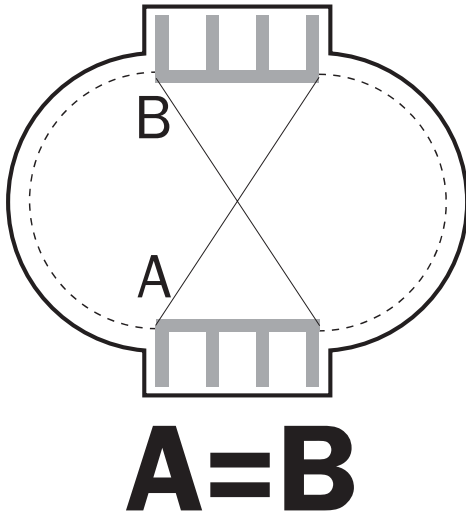
Ponha os T na posição.

Plaats de T-steunen op de daarvoor bestemde plaatsen.

Założyć teowniki.



	2,44 x 3,82 m 8' x 12' 6" 1/2	2,44 x 4,88 m 8' x 16'	3,21 x 4,88 m 10' 6" 1/2 x 16'	3,66 x 5,93 m 12' x 19' 5" 1/2	3,66 x 7,11 m 12' x 23' 4"	4,57 x 8 m 15' x 26' 4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m
Distance A	2,44 m	2,44 m	3,05 m	3,66 m	3,66 m	4,52 m	4,52 m	5,49 m
Distanza A	8'	8'	10'	12'	12'	15'	15'	18'
Distance A								
Entfernung A								
Distanza A								
Odległość A								



Mesurez les deux diagonales qui se croisent afin de vous assurer que les deux sections droites sont parallèles.

Important : Assurez-vous que la base des manchons horizontaux repose à la même hauteur que le sol adjacent.

Measure the two intersecting axes to ensure that the two straight sections are parallel.

Important: Make sure the bases of the horizontal sleeves are level with the adjoining ground.

Die beiden sich überschneidenden Achsen messen, um sicherzustellen, daß beide geraden Teile parallel zueinander sind.

Wichtig: Darauf achten, daß die Unterkante der horizontalen Muffen sich auf der gleichen Höhe wie der angrenzende Boden befindet.

Mida los dos ejes que se cruzan para cerciorarse que ambas secciones rectas sean paralelas.

Importante: asegúrese de que la base de las camisas horizontales descansa a la misma altura que el suelo adyacente.

Misurare le due diagonali che si incrociano per assicurarsi che le due sezioni diritte siano parallele.

Importante: Assicurarsi che la base dei manicotti orizzontali riposi allo stesso livello del terreno adiacente.

Meça as duas diagonais que se cruzam para ter a certeza que as duas secções direitas estão paralelas.

Importante : Verifique se a base das mangas horizontais está à mesma altura que o solo adyacente.

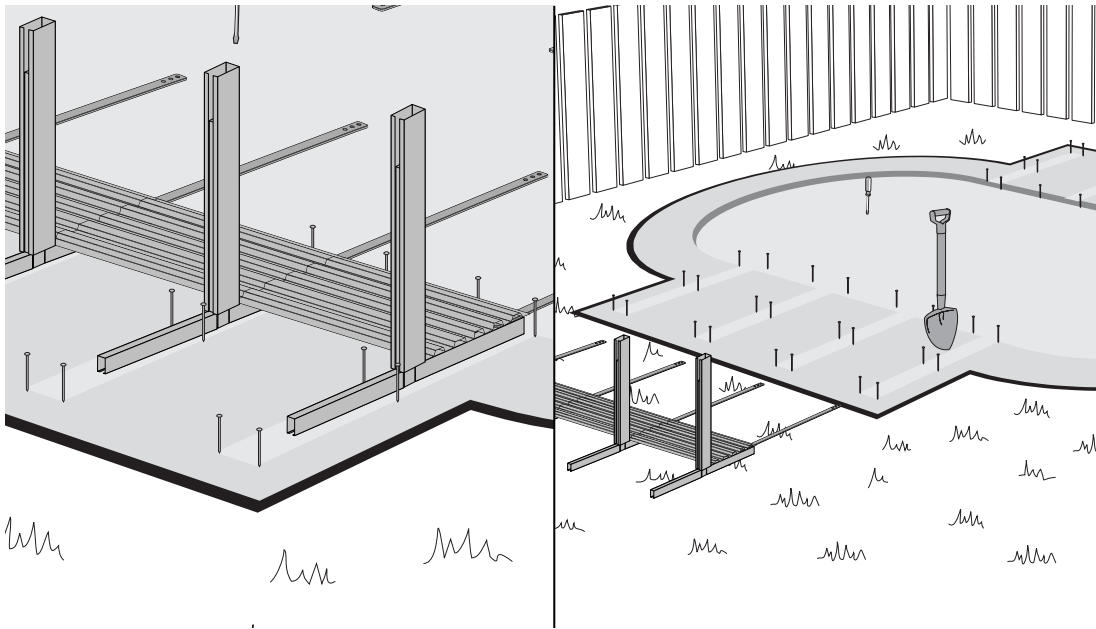
Meet de twee kruisende diagonalen om u ervan te verzekeren dat de twee rechte delen parallel zijn.

Belangrijk: Verzeker u ervan dat de onderkant van de horizontale moffen zich op hetzelfde niveau bevindt als de aanpalende grond.

Zmierzyć przecinające się przekątne dla sprawdzenia, czy dwa proste odcinki basenu są równoległe.

Uwaga: Należy sprawdzić, czy podstawy poziomych żerdzi znajdują się na tej samej wysokości co otaczająca je ziemia.





Plantez maintenant des clous devant les jambes de force pour bien marquer leur emplacement. Reculez ensuite les T pour creuser le sol là où ils seront installés.

Creusez ces emplacements sur une profondeur de 7,62 cm (3"). Référez-vous aux schémas de des pages 40-41 pour connaître les dimensions précises de votre piscine.

Si vous avez décidé d'installer un plancher de béton, prévoyez des espaces pour les supports de jambes de force à l'aide de planches ou carrelots de 11 cm x 10 cm x 104 cm (4 1/2 po x 3 3/4 po x 41 po) selon votre modèle de piscine.

Clave ahora clavos delante y alrededor de las bases de las T para marcar bien su ubicación. Muévalas hacia atrás para cavar el suelo el lugar donde serán instaladas.

Cave estos lugares hasta una profundidad de 7,62 cm. Refiérase a los esquemas de las páginas 40-41 para conocer las dimensiones precisas de su piscina.

Si decidió instalar un piso de hormigón, prevea espacios en el hormigón para la ubicación de los sostenes de los apoyos laterales mediante planchas de madera de 11 cm x 10 cm x 104 cm, según su modelo de piscina.

Steek vervolgens vóór de basis van de T-steunen spijkers in de grond om hun plaatsing goed te markeren. Haal de T-steunen daarna weg en graaf uitsparingen waar u ze wilt gaan plaatsen.

Zorg dat deze uitsparingen een diepte van 7,62 cm krijgen. Zie de schema's op pagina's 40-41 voor de precieze afmetingen van uw zwembad.

Als u heeft besloten een betonnen vloer te storten, zorg dan dat er ruimte wordt uitgespaard voor de plaatsing van de T-steunen. Dit kunt u doen door planken of staken van 11 bij 10 bij 104 cm te gebruiken, afhankelijk van het model van uw zwembad, op het moment dat u het beton gaat storten.

Place nails in front of the lateral supports to mark their position. Then back up the Ts to prepare the ground where they will be installed.

Dig the areas where the end channels are to be installed. Dig to a depth of 7.62 cm (3"). Please refer to the drawings outlined on pages 40-41 to find out the exact dimensions of your pool.

If you have decided to install your pool on a cement floor, make sure to provide spaces in the cement where the end channels will be situated. This space can be provided for during the pouring of the cement by using wood planks 11 cm x 10 cm x 104 cm (4 1/2" x 3 3/4" x 41") according to your pool model.

Piantare ora i chiodi davanti alla base delle T per segnare bene la loro posizione. Spostare poi indietro le T in modo da poter scavare il terreno nel punto dove verranno installate.

Scavare in corrispondenza di questi punti fino ad una profondità di 7,62 cm. Consultare gli schemi delle pagine 40-41 per sapere quali sono le dimensioni esatte della piscina.

Se si vuole installare un pavimento di calcestruzzo, vanno previsti gli spazi per la base delle T usando tavole o piastrelle di 11 cm x 10 cm x 104 cm a seconda del modello di piscina.

Umieścić gwoździe na wprost miejsc, gdzie będą wykopane rowniki, dla zaznaczenia ich położenia. Następnie wysunąć teowniki w celu przygotowania miejsc, gdzie będą one zainstalowane.

W miejscach, gdzie będą zainstalowane umocnienia, wykopać dolki o głębokości 7,62 cm. Rysunki przedstawione na stronach 36-43 podają dokładne wymiary posiadanego basenu.

Jeżeli basen jest instalowany na podłożu betonowym, należy zapewnić w nim miejsce na umieszczenie teowników. Można to zrobić podczas wykonywania wylewki betonowej, używając desek o rozmiarach 11 cm x 10 cm x 104 cm, zgodnie z rozmiarami posiadanego basenu.

Nun jeweils Nägel vor dem Fuß der Ts einschlagen, um deren Position zu markieren. Dann die Ts zurückziehen, um an der Stelle, die zu ihrem Aufbau vorgesehen ist, den Boden aufgraben zu können.

An diesen Stellen 7,62 cm tief graben. Entnehmen Sie dem Schema auf Seiten 40-41 die genauen Dimensionen Ihres Schwimmbeckens.

Haben Sie sich dazu entschieden, Ihr Becken auf einem Betonboden aufzustellen, achten Sie darauf, Platz für die Seitenstützen zu lassen. Dazu während des Gießens des Betons Holzbretter (11 x 10 x 104 cm) benutzen, je nach Beckenmodell.

Espete pregos na frente das bases dos T para marcar o sítio onde ficarão instaladas. Retire seguidamente os T para escavar o solo aonde elas irão ser instaladas.

Escave até à profundidade de 7,62 cm cada sítio. Refira-se aos esquemas das páginas 40-41 para saber quais são exactamente as dimensões da sua piscina.

Se decidiu instalar um chão de betão, preveja os espaços para a instalação das bases dos T com a ajuda de pranchas ou régua de secção quadrada de 11 cm x 10 cm x 104 cm, conforme o modelo da sua piscina.



Matériaux :
- Clous de 15 cm
- Planche de bois

Materials:
- 6" (15 cm) nails
- Wooden plank

Material:
- Nägel, 15 cm lang
- Holzbrett

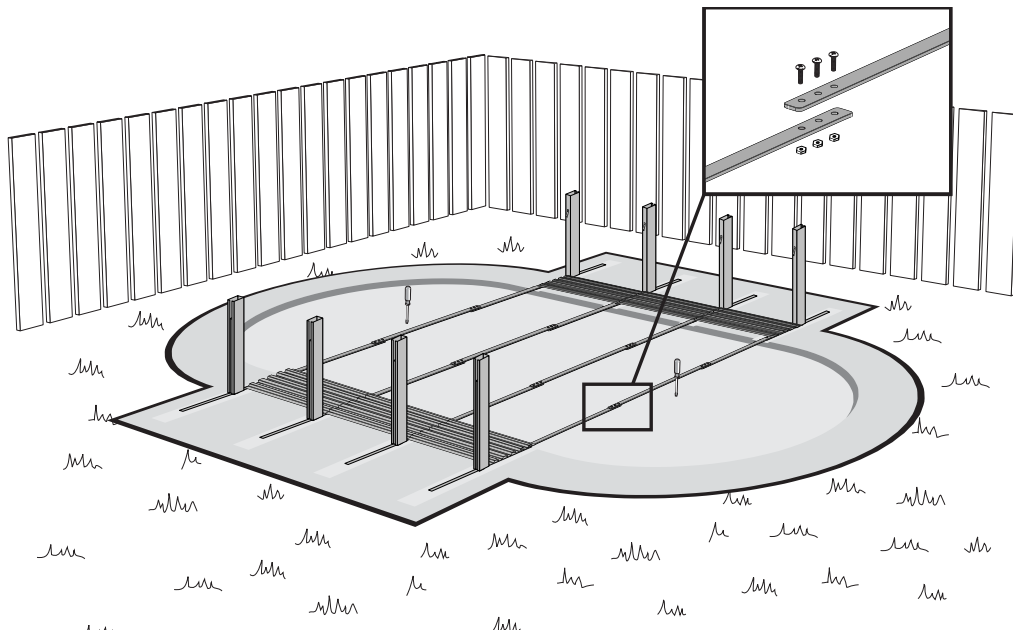
Materiale:
- Clavos de 15 cm
- Tabla de madera

Materiali:
- Chiodi di 15 cm
- Tavola di legno

Materiais:
- Pregos com 15 cm
- Prancha de madeira

Materiaal:
- 15 cm lange spijkers
- Vierkante houten plank

Materiały:
- Kwadratowa płyta drewniana



Installez les T en position. Complétez maintenant l'assemblage des lanières d'acier en insérant ensuite une vis mécanique et un écrou dans chaque trou. Placez les têtes de vis vers le haut.

Place the Ts in position. Finish assembling the steel straps by inserting a mechanical screw and nut in each hole. Make sure the screw heads are facing upward.

Die Ts an den für sie vorgesehenen Standorten aufstellen. Das Anbringen der Stahlriemen beenden. Dazu jeweils eine Maschinenschraube und eine Mutter in die Löcher einsetzen. Darauf achten, dass die Schraubenköpfe nach oben zeigen.

Instale las T en posición. Complete ahora el ensamblaje de las bandas de acero introduciendo un tornillo para metal y una tuerca en cada agujero. Coloque las cabezas de los tornillos hacia arriba.

Installare le T e posizionarle correttamente. Finire ora di assemblare le coreggie d'acciaio inserendo una vite meccanica ed un dado in ogni foro. Le teste delle viti vanno rivolte verso l'alto.

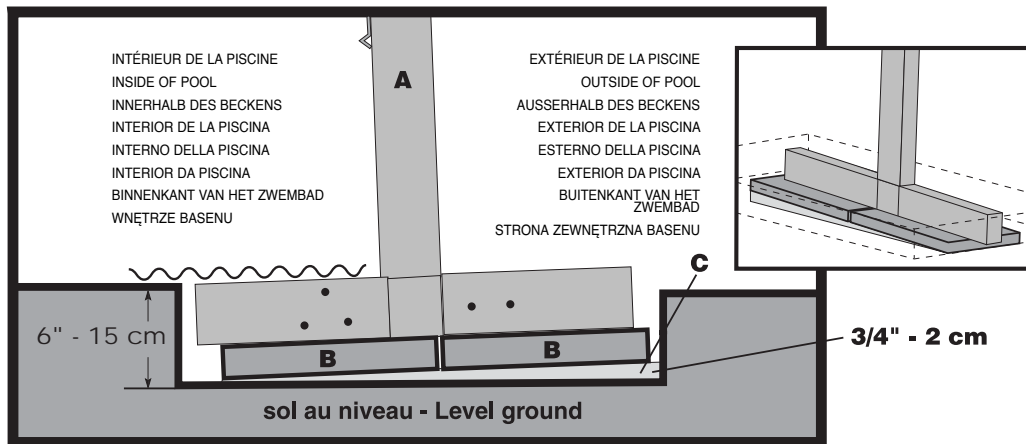
Instale os T em posição. Complete agora a instalação das lâminas de aço introduzindo seguidamente um parafuso mecânico e uma porca dentro de cada buraco. Coloque as cabeças dos parafusos para cima.

Plaats de T-steunen op de daarvoor bestemde plaatsen. Voltooi het in elkaar zetten van de stalen strips door in elke opening een machineschroef met moer te schroeven. De schroefkoppen moeten naar boven wijzen.

Umieścić teowniki we właściwej pozycji. Dokończyć montaż poprzeczek stalowych, wkładając śrubę i nakrętkę do każdego otworu. Upewnić się, że główki śrub są skierowane w górę.



		2,44 x 3,82 m 8' x 12' 6" 1/2	2,44 x 4,88 m 8' x 16'	3,21 x 4,88 m 10' 6" 1/2 x 16'	3,66 x 5,93 m 12' x 19' 5" 1/2	3,66 x 7,11 m 12' x 23' 4"	4,57 x 8 m 15' x 26' 4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33' 4"
Lanières d'acier	Coreggia d'acciaio			4	4	6	9	12	12
Steel strap	Lâminas de aço	-	-	-	2	3	-	-	8
Stahlriemen	Stalen strips	8	12	-					
Bandas de acero	Poprzeczki stalowe								



- | | | | | | |
|--|---|--|---|--|--|
| <p>A. Manchon vertical
Vertical sleeve
Vertikale Muffe
Camisa</p> | <p>Manicotto verticale
Casquilho vertical
Verticale mof
Pionowa żerdź</p> | <p>B. Dalles de béton
Concrete slabs
Betonplatten
Placa de hormigón</p> | <p>Lastre di calcestruzzo
Placas de cemento
Betontegels
Blokli betonowe</p> | <p>C. Poussière de roche 2 cm — 3/4''
Stone dust 2 cm — 3/4''
Steinmehl 2 cm
Polvo de roca 2 cm</p> | <p>Polvere di sassi 2 cm — 3/4''
Base sólida e permanente 2 cm
Steengruis 2 cm
zwir 2 cm</p> |
|--|---|--|---|--|--|

Creusez 10cm (4"), placez et nivelez deux dalles de béton ou leur équivalent sous les supports en T — dimension d'environ 20cm x 40cm x 5cm (8" x 16" x 2") en laissant dépasser l'extrémité intérieure du T d'une des dalles (voir illustration ci-dessus). Ajouter environ 2cm — 3/4" de poussière de roche compactée sous la dalle de béton située à l'extérieur de la piscine afin de soulever légèrement le manchon vertical vers l'intérieur de la piscine de manière à solidifier la base et à contrebalancer le poids de l'eau.
Important : Si vous avez coulé une chape de béton, vous devrez également soulever le manchon en y ajoutant 2cm — 3/4" de poussière de roche afin de contrebalancer le poids de l'eau.
Note : S'assurer que le sol autour de la piscine est stable et bien drainé. Dans le cas contraire, nous vous recommandons de vous installer un système de drainage de sol adéquat.

Excave un hueco de 10 cm, coloque y nivele 2 losas de hormigón, o su equivalente, por debajo de las unidades en T, de dimensiones aproximadas de 20 cm x 40 cm x 5 cm, dejando que sobresalga el extremo interior de la T de una de las losas (véase la ilustración). Añadiendo unos 2 cm de polvo de roca bajo los losas de hormigón dirigida hacia el exterior de la piscina dejando levantar ligeramente la camisa vertical hacia el interior de la piscina con el fin de fortalecer la base y contrarrestar el peso del agua.
Importante: Si ha vertido una capa de hormigón, también tendrá que levantar la camisa añadiendo unos 2 cm de polvo de roca para contrarrestar el peso del agua.
Nota: Elija un lugar donde el suelo sea estable, nivelado y bien drenado.

Graaf aan elk uiteinde onder de T-steunen een kuil van 10 cm diepte en plaats daarin twee betontegels of vervangende stukken materiaal van ongeveer 20 bij 40 bij 5 cm. Leg de tegels waterpas. Laat een van de tegels enigszins uitsteken ten opzichte van het uiteinde van de T-steen dat naar de binnenkant wijst (zie de afbeelding hierboven). Ongeveer 2 cm steengruis aan te brengen onder de betontegels naar de buitenkant van het zwembad wijst, ter laat de verticale mof licht in de richting van het zwembad neigen door ter versteviging van de basis en als tegenwicht tegen het water.
Belangrijk: Ook als u een betonnen vloer heeft gestort, moet u de mof oplichten door 2 cm steengruis aan te brengen als tegenwicht tegen het water.
Opmerking: Kies een plek uit waar de bodem stevig, vlak en goed gedraineerd is.

At each end under the T supports, dig 10cm (4"), insert and level two concrete slab or their equivalent, which should measure about 20cm x 40cm x 10cm (8" x 16" x 2"), allowing one of the slabs to extend past the inside end of the T (see illustration above). Add approximately 2cm — 3/4" of compacted stone dust under the concrete slab which is at the exterior of the pool to raise the vertical sleeve slightly toward the interior of the pool in order to counterbalance the weight of the water.
Important: If you have cast a concrete slabs, you will also have to raise the vertical sleeve toward the interior of the pool by adding stone dust in order to counterbalance the weight of the water.
Note: Once again, ensure that the selected site for the pool has a stable and well drained soil. If the soil is not well drained, we recommend that you install an appropriate soil drainage system.

Scavare ad una profondità di 10 cm (4"), installare e livellare le due lastre di calcestruzzo o di qualche altro materiale le cui dimensioni sono di circa 20 cm x 40 cm x 5 cm (8" x 16" x 2"), sistemandole sotto i supporti a T e lasciando che l'estremità esterna della T sporga da una delle lastre (vedi illustrazione soprastante). Aggiungendo circa 2 cm — 3/4" di polvere di sassi sotto il lastre di calcestruzzo inclinato verso l'esterno della piscina in modo sollevare leggermente il manicotto verticale verso l'interno della piscina in modo da rafforzare la base e controbilanciare il peso dell'acqua.
Importante: Se è stata colata una cappa di calcestruzzo, occorre inoltre sollevare il manicotto aggiungendovi 2 cm — 3/4" di polvere di sassi per controbilanciare il peso dell'acqua.
N.B. Scegliere un punto in cui il suolo è stabile, a livello e ben drenato.

Pod każdym teownikiem podtrzymującym basen wykopać dołek o głębokości 10 cm, a następnie wsadzić do niego dwa bloki betonowe lub podobny materiał. Bloki powinny mieć rozmiary około 20 cm x 40 cm x 5 cm, a jeden z nich powinien sięgać poza zewnętrzny koniec teownika (jak pokazano na rysunku powyżej). Podsypanie około 2 cm żwiru bloki betonowe na lekko podnieść i nachylić zewnętrzną żerdź do wewnątrz basenu na zewnątrz basenu dla umocnienia podstawy i zrównoważenia ciężaru wody.
Uwaga: Jeżeli stosuje się wylewkę betonową, należy również nachylić nieco zewnętrzną żerdź i dodać około 2 cm żwiru w celu zrównoważenia ciężaru wody.
Wybrać równe, płaskie miejsce o twardym podłożu i dobrym odpływie wody.

Unter den T-Stützen 10 cm tief graben und zwei Betonplatten (oder ein Ersatzmaterial) waagrecht unter die T-Stützen einsetzen. Die Platten sollten ungefähr 20 cm x 40 cm x 5 cm groß sein, so dass eine der Platten über das innere Außenende des Ts hinausreicht (siehe obenstehende Abbildung). Dazu ca. 2 cm Steinmehl unter betonplatten so die vertikale Muffe leicht anheben und nach innen neigen., zur Beckenaußenseite weisende Muffe platzieren, um so die Beckengrundlage zu verstärken und das Gewicht des Wassers auszugleichen.
Wichtig: Falls Sie eine Betonlage gegossen haben, müssen Sie ebenfalls die Muffe durch das Hinzufügen einer 2 cm dicken Schicht Steinmehl anheben, um so das Gewicht des Wassers auszugleichen.
Anmerkung: Wählen Sie einen Standort, an dem der Boden beständig, eben und gut entwässert ist.

Excave 10 cm, coloque e nivele duas placas de betão ou o equivalente deabaixo dos suportes en T — dimensões de aproximadamente 20 cm x 40 cm x 5 cm — deixando-as ultrapassar a extremidade exterior de uma das placas (consulte o desenho, na parte de cima da página). Acrescentando cerca de 2 cm de pó de pedra deabaixo das placas de betão dirigida para o exterior da piscina deixando-as levantar ligeiramente a manga vertical para o interior da piscina de forma a solidificar a base e a contrabalançar o peso da água.
Importante: Se vasou cimento para uma cobertura de betão, também vai ter que levantar a manga acrescentando 2 cm de pó de pedra para contrabalançar o peso da água.
Nota: É muito importante que o chão do local escolhido seja estável, esteja nivelado e tenha boa drenagem.

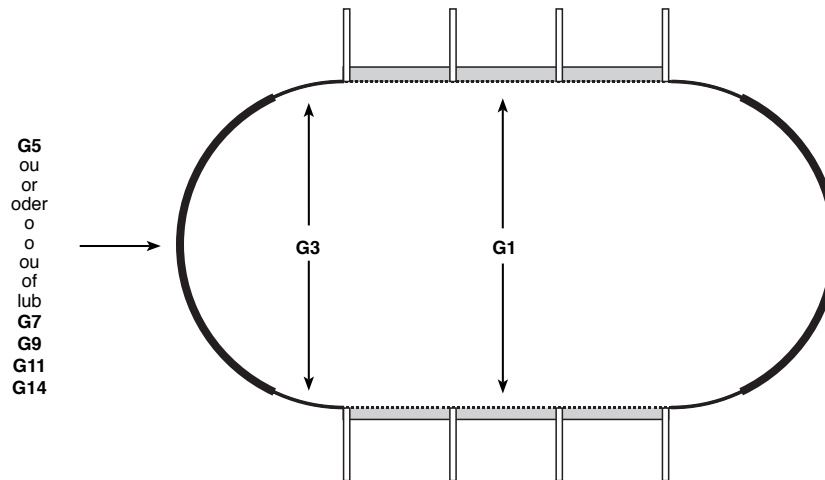


Matériaux :
- Dalles de béton
Materials:
- Concrete slabs

Material:
- Betonplatten
Materiales:
- Placas de hormigón

Materiali:
- Lastre di calcestruzzo
Materiais:
- Lajes de betão

Materiaal:
- Betontegels
Materiały:
- Bloki betonowe



Les rails G1, G3, G5, G7, G9, G11 et G14 sont beiges et doivent être placés tel qu'illustré dans le schéma ci-dessus, à la base du mur.

NB : les rails G2, G4, G6, G8 et G10 sont gris et seront placés lors d'une étape ultérieure sur le haut du mur.

Wall channels G1, G3, G5, G7, G9, G11 and G14 are beige and must be placed, as illustrated in the diagram above, before installing the wall.

N.B.: Wall channels G2, G4, G6, G8 and G10 are grey and will be used in latter steps.

Die Schienen G1, G3, G5, G7, G9, G11 und G14 sind beige. Sie müssen dem obigen Schema folgend platziert werden, bevor die Wand aufgebaut wird.

Anmerkung: Die Wandschienen G2, G4, G6, G8 und G10 sind grau. Sie werden in einem späteren Schritt an der Oberseite der Wand angebracht.

Las canaletas G1, G3, G5, G7, G9, G11 y G14 son beiges y deben colocarse tal como se indica en el esquema de esta página, en la base de la pared.

Nota: las canaletas G2, G4, G6, G8 y G10 son grises y se colocarán en una etapa posterior en la parte superior de la pared.

Le rotaie G1, G3, G5, G7, G9, G11 e G14 sono beige e vanno posizionate come illustrato nello schema soprastante, alla base del muro.

N.B.: le rotaie G2, G4, G6, G8 e G10 sono grigie e verranno posizionate sopra al muro durante una tappa ulteriore.

As calhas G1, G3, G5, G7, G9, G11 e G14 são beige e têm que ser colocadas na base da parede, tal como ilustra o esquema acima.

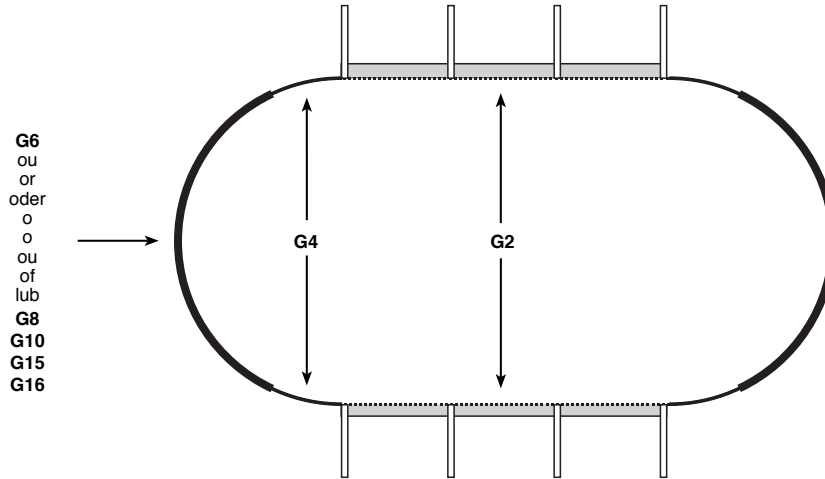
N.B. : As calhas G2, G4, G6, G8 e G10 são cinzentas e serão colocadas numa etapa posterior na parte de cima da parede.

De wandrails G1, G3, G5, G7, G9, G11 en G14 zijn beige en moeten worden geplaatst volgens het schema hierboven, voordat de wand wordt opgetrokken.

N.B.: De wandrails G2, G4, G6, G8 en G10 zijn grijs en worden in een later stadium bovenop de wand geplaatst.

Umocnienia G1, G3, G5, G7, G9, G11 i G14 są beige i muszą być umieszczone tak, jak pokazano na rysunku przed montażem ściany.

Uwaga: Umocnienia G2, G4, G6, G8 i G10 są szare i zostaną wykorzystane w następnych etapach instalacji.



Les rails G2, G4, G6, G8, G10, G15 et G16 sont gris et doivent être placés tel qu'illustré dans le schéma ci-dessus, à la base du mur.

Wall channels G2, G4, G6, G8, G10, G15 and G16 are gray and must be placed, as illustrated in the diagram above, before installing the wall.

Die Schienen G2, G4, G6, G8, G10, G15 und G16 sind grau. Sie müssen dem obigen Schema folgend platziert werden, bevor die Wand aufgebaut wird.

Las canaletas G2, G4, G6, G8, G10, G15 y G16 son gris y deben colocarse tal como se indica en el esquema de esta página, en la base de la pared.

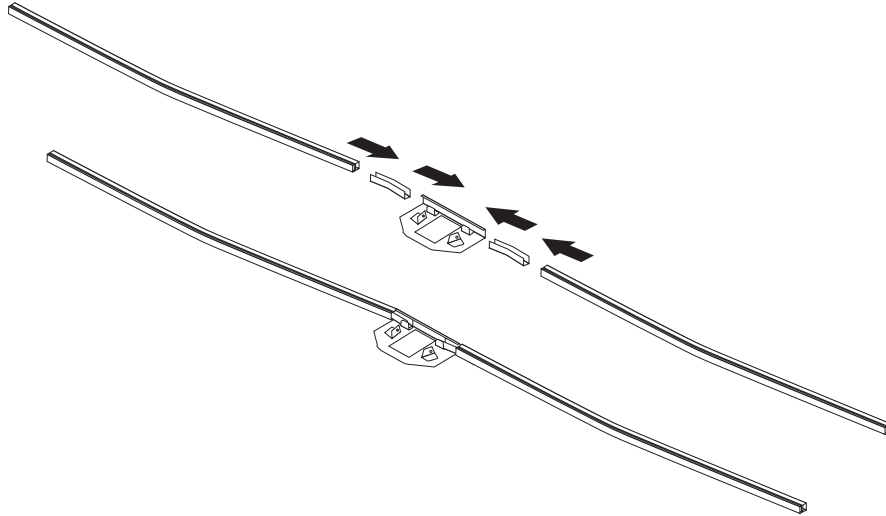
Le rotaie G2, G4, G6, G8, G10, G15 e G16 sono grigio e vanno posizionate come illustrato nello schema soprastante, alla base del muro.

As calhas G2, G4, G6, G8, G10, G15 e G16 são cinzento e têm que ser colocadas na base da parede, tal como ilustra o esquema acima.

De wandrails G2, G4, G6, G8, G10, G15 en G16 zijn grijs en moeten worden geplaatst volgens het schema hierboven, voordat de wand wordt opgetrokken.

Umocnienia G2, G4, G6, G8, G10, G15 i G16 są szare i muszą być umieszczone tak, jak pokazano na rysunku przed montażem ściany.

		2,44 x 3,82 m 8' x 12'6"1/2	2,44 x 4,88 m 8' x 16'	3,21 x 4,88 m 10'6"1/2 x 16'	3,66 x 5,93 m 12' x 19'5"1/2	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
Rails	G2								
Wall channels	G4	4	8	4	4	4	4	6	6
Wandschiene Canaleta	G6	-	-	-	8	4	4	4	4
Rotaie	G8	-	-	-	16	8	-	-	-
Calha	G10	-	-	-	-	-	10	10	-
Wandrails	G15	-	-	-	-	-	-	-	12
Umocnienie	G16	20	20	-	-	-	-	-	-
		-	-	20	-	-	-	-	-



Passez à l'étape 25 si vous avez un modèle de piscine ♣.
Passez à l'étape 26 si vous avez un modèle de piscine ★▶.

En utilisant les platines D3 (celles avec un trou plus gros au milieu), les rails G1 de 96,52 cm (38") beiges et les embouts, formez l'assemblage, tel qu'illustré, qui sera inséré dans les manchons verticaux. Ensuite, passez à l'étape 27.

Ir al paso 25 para una piscina ♣.
Ir al paso 26 para una piscina ★▶.

Forme el montaje que se indica en la ilustración utilizando las platinas D3 (las que tienen un agujero más grande en el centro) las canaletas G1 beiges de 96,52 cm y los empalmes de canaleta. Este montaje se introducirá en los manchones verticales. Luego ir al paso 27.

Ga door naar stap 25 voor een model ♣.
Ga door naar stap 26 voor een model ★▶.

Voeg de verbindingstukken D3 (met een groter gat in het midden), de 96,52 cm lange, beige rails G1 en de railvoegen samen tot de hierboven afgebeelde montage, die hierna over de verticale moffen zal worden geschoven. Ga door naar stap 27.

Please proceed to step 25 if you have a pool ♣.
Please proceed to step 26 if you have a pool ★▶.

Using joiner plates D3 (plates with a larger hole in the middle), G1 beige wall channels of 96.52 cm (38") in length and the junction wall channels assemble the parts as illustrated. When you are done, proceed to step 27.

Passare alla tappa 25 se il vostro modello è di tipo ♣.
Passare alla tappa 26 se il vostro modello è di tipo ★▶.

Utilizzare le piastrine D3 (quelle con un foro più grosso nel mezzo), le rotaie G1 beige di 96,52 cm e le ghiera assemblandole come illustrato qui sopra. L'assemblaggio ottenuto verrà inserito nei manicotti verticali. Passare poi alla tappa 27.

Przejdź do etapu 25 jeżeli posiadasz model basenu ♣.
Przejdź do etapu 26 jeżeli posiadasz model basenu ★▶.

Kontynuować montaż jak pokazano na rysunku, używając elementów łączących D3 (płyt z większym otworem w środku), beige umocnień ściany G1 o długości 96,52 cm i łącz umocnień. Następnie przejdź do etapu 27.

Zu Schritt 25 übergehen falls Sie ein Becken ♣ haben.
Zu Schritt 26 übergehen falls Sie ein Becken ★▶ haben.

Die Verbindungsplatte D3 (Platte mit einem größeren Loch in der Mitte) benutzen, um die beige Wand-chienen G1 von 96,52 cm Länge und die Verbindungsschienen zusammenzubauen. Die so zusammen gefügten Teile werden dann in die vertikalen Muffen eingesetzt (siehe Abbildung). Danach zu Schritt 27 übergehen.

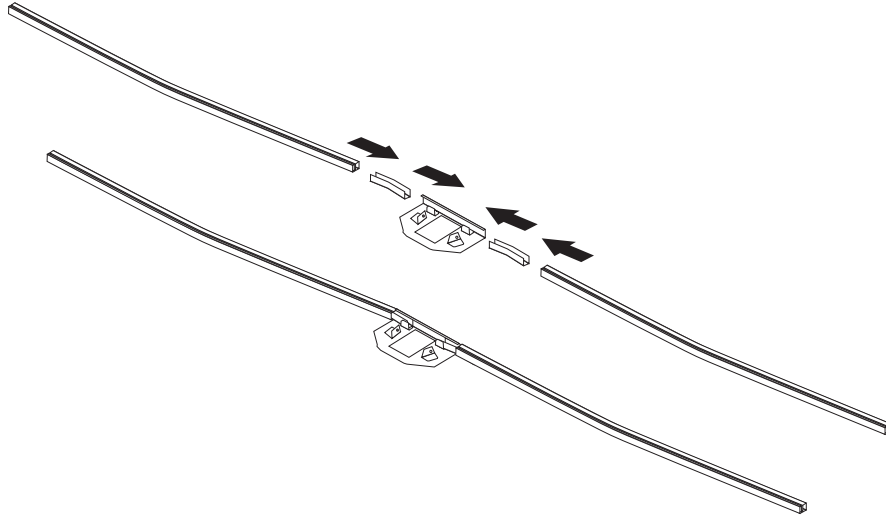
Passe à etapa 25 se o seu modelo de piscina é ♣.
Passe à etapa 26 se o seu modelo de piscina é ★▶.

Ao utilizar as placas de união D3 (aquelas que possuem um buraco maior no meio), as calhas G1 de 96,52 cm beiges e as junções de protecção, junte as peças, tal como o desenho ilustra, que irão ser enfiadas nas mangas verticais. Seguidamente passe à etapa 27.

Rails G1	Canaletas G1	Wandrails G1	2,44 x 3,82 m	2,44 x 4,88 m	3,21 x 4,88 m	3,66 x 5,93 m	3,66 x 7,11 m	4,57 x 8 m	4,57 x 9,14 m	5,49 x 10,16 m
Embouts	Empalmes de canaleta	Railvoegen	8' x 12'6"1/2	8' x 16'	10'6"1/2 x 16'	12' x 19'5"1/2	12' x 23'4"	15' x 26'4"	15' x 30'	18' x 33'4"
Platines D3	Platinas D3	Verbindingsstukken	2	-	2	2	4	4	6	6
Wall channels G1	Rotaie G1	Umocnienia G1	8	12	8	8	12	12	16	16
Junction wall channels	Ghiere	Złącza umocnień P	4	-	4	4	6	6	8	8
Joiner plates D3	Piastrine D3	Elementy łączące D3								
Wandschiene G1	Calhas G1									
Verbindungsschienen	Junções de protecção									
Verbindungsplatte D3	Placas de união									

N.B. : Les quantités mentionnées dans ce tableau ne s'appliquent qu'aux rails utilisés pour la base de la piscine. N.B.: Quantities in this chart represent only the wall channels used for the base of the pool. Anmerkung: Die Mengenangaben in dieser Tabelle beziehen sich ausschließlich auf die für den Unterbau des Beckens benutzten Schienen. Nota: las cantidades mencionadas en este cuadro se aplican solamente a las canaletas utilizadas para la base de la piscina. N.B.: Le quantità

riportate nella tabella si applicano unicamente alle rotaie utilizzate per la base della piscina. N.B.: As quantidades mencionadas neste quadro só se aplicam às calhas que irão ser utilizadas na base da piscina. N.B.: De in deze tabel genoemde aantallen gelden alleen voor de rails die worden gebruikt voor de basis van het zwembad. Uwaga: Liczby podane w niniejszej tabeli obejmują jedynie umocnienia niezbędne dla montażu podstawy basenu.



Cette étape vous concerne si vous avez une piscine ♣.

En utilisant les platines D6 (celles avec un trou plus gros au milieu), les rails G1 de 96,52 cm (38") beiges et les embouts, formez l'assemblage, tel qu'illustré, qui sera inséré dans les manchons verticaux.

Aplicar este paso sólo para una piscina ♣.

Forme el montaje que se indica en la ilustración utilizando las platinas D6 (las que tienen un agujero más grande en el centro) las canaletas G1 beiges de 96,52 cm y los empalmes de canaleta. Este montaje se introducirá en los manchones verticales.

Deze stap betreft model ♣.

Voeg de verbindingstukken D6 (met een groter gat in het midden), de 96,52 cm lange, beige rails G1 en de railvoegen samen tot de hierboven afgebeelde montage, die hierna over de verticale moffen zal worden geschoven.

Follow this step only if you have a ♣ pool.

Using joiner plates D6 (plates with a larger hole in the middle), G1 beige wall channels of 96.52 cm (38") in length and the junction wall channels assemble the parts as illustrated.

Questa tappa vi interessa se avete un modello di tipo ♣.

Utilizzare le piastrelle D6 (quelle con un foro più grosso nel mezzo), le rotaie G1 beige di 96,52 cm e le ghiera assemblandole come illustrato qui sopra. L'assemblaggio ottenuto verrà inserito nei manicotti verticali.

Ten etap dotyczy was jeżeli posiadasz basen ♣.

Kontynuować montaż jak pokazano na rysunku, używając elementów łączących D6 (płyt z większym otworem w środku), beige umocnień ściany G1 o długości 96,52 cm i łącz umocnień.

Diesen Schritt nur befolgen wenn Sie ein ♣ Becken haben.

Die Verbindungsplatte D6 (Platte mit einem größeren Loch in der Mitte) benutzen, um die beige Wand-schienen G1 von 96,52 cm Länge und die Verbindungsschienen zusammenzubauen. Die so zusammen gefügten Teile werden dann in die vertikalen Muffen eingesetzt (siehe Abbildung).

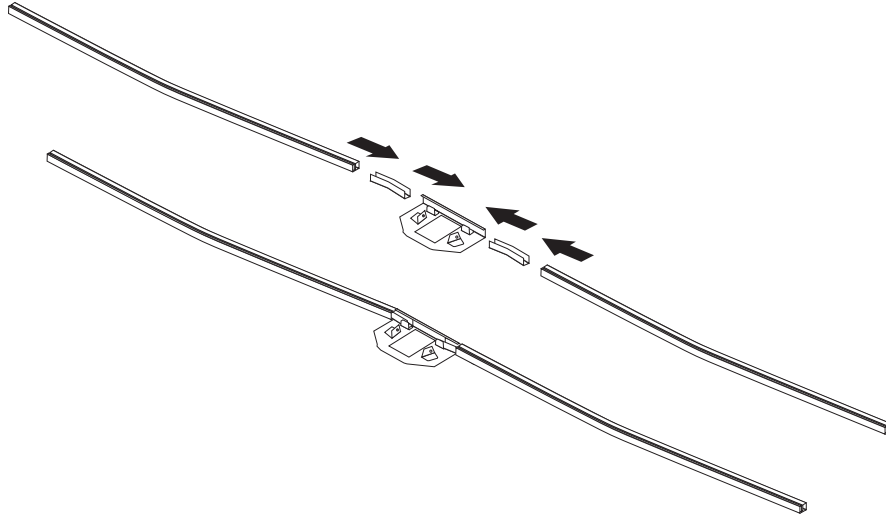
Esta etapa diz-lhe respeito se possui um modelo de piscina ♣.

Ao utilizar as placas de união D6 (aquelas que possuem um buraco maior no meio), as calhas G1 de 96,52 cm beiges e as junções de protecção, junte as peças, tal como o desenho ilustra, que irão ser enfiadas nas mangas verticais.

Rails G1 Embouts Platines D6	Canaletas G1 Empalmes de canaleta Platinas D6	Wandrails G1 Railvoegen Verbindingsstukken	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
Wall channels G1	Rotaie G1	Umocnienia G1	4	4	6	6
Junction wall channels	Ghiere	Złącza umocnień P	12	12	16	16
Joiner plates D6	Piastrine D6	Elementy łączące D6	6	6	8	8
Wandschiene G1 Verbindungsschienen Verbindungsplatte D6	Calhas G1 Junções de protecção Placas de união					

N.B. : Les quantités mentionnées dans ce tableau ne s'appliquent qu'aux rails utilisés pour la base de la piscine. **N.B.** : Quantities in this chart represent only the wall channels used for the base of the pool. **Anmerkung:** Die Mengenangaben in dieser Tabelle beziehen sich ausschließlich auf die für den Unterbau des Beckens benutzten Schienen. **Nota:** las cantidades mencionadas en este cuadro se aplican solamente a las canaletas utilizadas para la base de la piscina. **N.B.:** Le quantità

riportate nella tabella si applicano unicamente alle rotaie utilizzate per la base della piscina. **N.B.** : As quantidades mencionadas neste quadro só se aplicam às calhas que irão ser utilizadas na base da piscina. **N.B.:** De in deze tabel genoemde aantallen gelden alleen voor de rails die worden gebruikt voor de basis van het zwembad. **Uwaga:** Liczby podane w niniejszej tabeli obejmują jedynie umocnienia niezbędne dla montażu podstawy basenu.



Cette étape vous concerne si vous avez une piscine ★▶.

En utilisant les platines D6 (celles avec un trou plus gros au milieu), les rails G2 de 96,52 cm (38") et les embouts, formez l'assemblage, tel qu'illustré, qui sera inséré dans les manchons verticaux.

Follow this step only if you have a ★▶ pool.

Using joiner plates D6 (plates with a larger hole in the middle), G2 wall channels of 96.52 cm (38") in length and the junction wall channels assemble the parts as illustrated.

Diesen Schritt nur befolgen wenn Sie ein ★▶ Becken haben.

Die Verbindungsplatte D6 (Platte mit einem größeren Loch in der Mitte) benutzen, um die Wand-chienen G2 von 96,52 cm Länge und die Verbindungsschienen zusammenzubauen. Die so zusammen gefügten Teile werden dann in die vertikalen Muffen eingesetzt (siehe Abbildung).

Aplicar este paso sólo para una piscina ★▶.

Forme el montaje que se indica en la ilustración utilizando las platinas D6 (las que tienen un agujero más grande en el centro) las canaletas G2 de 96,52 cm y los empalmes de canaleta. Este montaje se introducirá en los manchones verticales.

Questa tappa vi interessa se avete un modello di tipo ★▶.

Utilizzare le piastrine D6 (quelle con un foro più grosso nel mezzo), le rotaie G2 di 96,52 cm e le ghiera assemblandole come illustrato qui sopra. L'assemblaggio ottenuto verrà inserito nei manicotti verticali.

Esta etapa diz-lhe respeito se possui um modelo de piscina ★▶.

Ao utilizar as placas de união D6 (aquelas que possuem um buraco maior no meio), as calhas G2 de 96,52 cm e as junções de protecção, junte as peças, tal como o desenho ilustra, que irão ser enfiadas nas mangas verticais.

Deze stap betreft model ★▶.

Voeg de verbindingstukken D6 (met een groter gat in het midden), de 96,52 cm lange, rails G2 en de railvoegen samen tot de hierboven afgebeelde montage, die hierna over de verticale moffen zal worden geschoven.

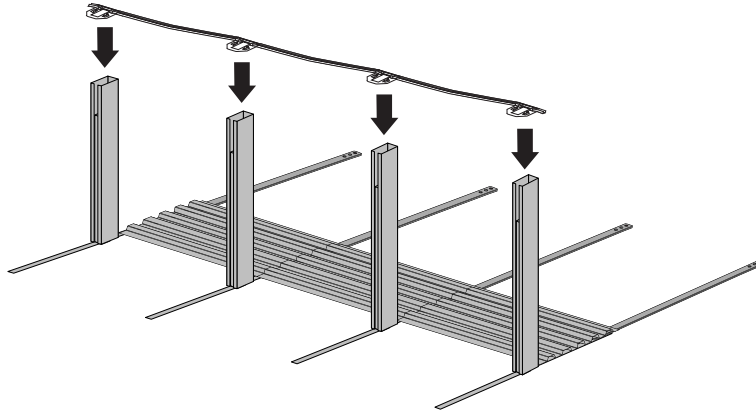
Ten etap dotyczy was jeżeli posiadasz basen ★▶.

Kontynuować montaż jak pokazano na rysunku, używając elementów łączących D6 (płyt z większym otworem w środku), umocnień ściany G2 o długości 96,52 cm i złącz umocnień.

Rails G2	Canaletas G2	Wandrails G2	2,44 x 3,82 m	2,44 x 4,88 m	3,21 x 4,88 m	3,66 x 5,93 m	3,66 x 7,11 m	4,57 x 8 m	4,57 x 9,14 m	5,49 x 10,16 m
Embouts	Empalmes de canaleta	Railvoegen	8' x 12' 6" 1/2	8' x 16'	10' 6" 1/2 x 16'	12' x 19' 5" 1/2	12' x 23' 4"	15' x 26' 4"	15' x 30'	18' x 33' 4"
Platinas D6	Platinas D6	Verbindingsstukken	2	4	2	2	4	4	6	6
Wall channels G2	Rotaie G2	Umocnienia G2	4	6	4	4	12	12	16	16
Junction wall channels	Ghiere	Złącza umocnień P	4	6	4	4	6	6	8	8
Joiner plates D6	Piastrine D6	Elementy łączące D6								
Wandschiene G2	Calhas G2									
Verbindungsschienen	Junções de protecção									
Verbindungsplatte D6	Placas de união									

N.B. : Les quantités mentionnées dans ce tableau ne s'appliquent qu'aux rails utilisés pour la base de la piscine. **N.B. :** Quantities in this chart represent only the wall channels used for the base of the pool. **Anmerkung:** Die Mengenangaben in dieser Tabelle beziehen sich ausschließlich auf die für den Unterbau des Beckens benutzten Schienen. **Nota:** las cantidades mencionadas en este cuadro se aplican solamente a las canaletas utilizadas para la base de la piscina. **N.B.:** Le quantità

riportate nella tabella si applicano unicamente alle rotaie utilizzate per la base della piscina. **N.B. :** As quantidades mencionadas neste quadro só se aplicam às calhas que irão ser utilizadas na base da piscina. **N.B.:** De in deze tabel genoemde aantallen gelden alleen voor de rails die worden gebruikt voor de basis van het zwembad. **Uwaga:** Liczby podane w niniejszej tabeli obejmują jedynie umocnienia niezbędne dla montażu podstawy basenu.



Insérez l'assemblage de platines, rails et embouts dans les manchons verticaux.

NB : Il est préférable d'être deux personnes pour accomplir cette étape.

Insert parts assembled in the previous steps into the vertical sleeves.

N.B.: It is preferable to be two persons to accomplish this step.

Die im vorigen Schritt zusammengeführten Verbindung-platten, Schienen und Verbindung-chienen in die vertikalen Muffen einsetzen.

Anmerkung: Dieser Schritt sollte idealerweise von zwei Personen aufgeführt werden.

Introduzca el montaje de platinas, canaletas y empalmes de canaleta alrededor de las camisas verticales.

Nota: es preferible realizar esta etapa entre dos personas.

Inserire l'assemblaggio di piastrine, rotaie e ghiera intorno ai manicotti verticali.

N.B.: È preferibile essere in due per effettuare questa tappa.

Introduza as placas de união, as calhas e as junções de protecção já montadas à volta das mangas verticais.

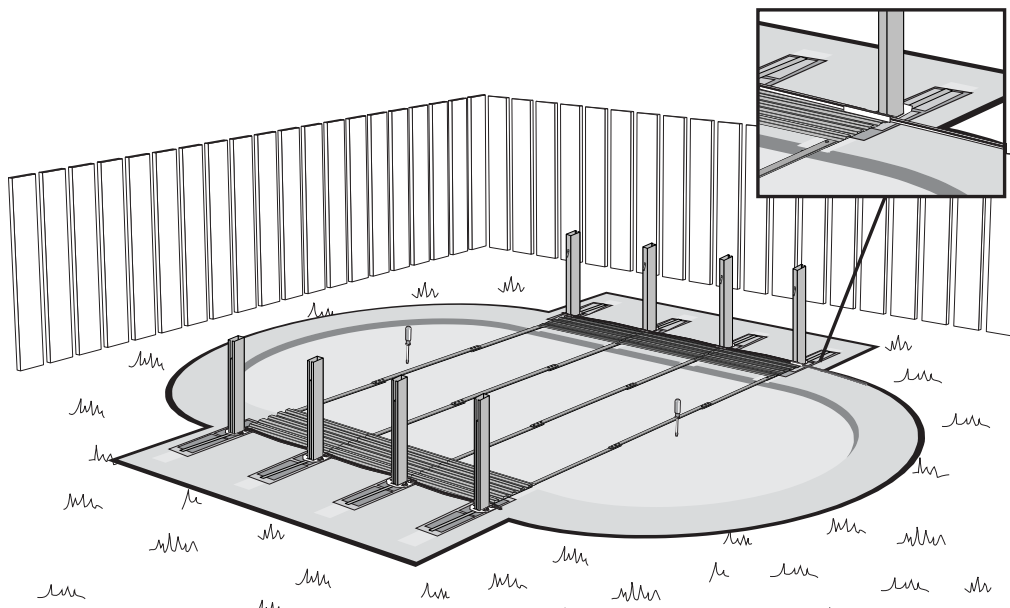
N.B. : Para executar esta etapa será preferível serem duas pessoas.

Schuif de montage van verbindingsstukken, rails en railvoegen over de verticale moffen heen.

N.B.: Voer deze handeling bij voorkeur met twee personen uit.

Włożyć części zmontowane w poprzednim etapie do pionowych żerdzi.

Uwaga: Czynność tę powinny wykonywać dwie osoby.



Débutez les demi-cercles de chaque côté des sections droites en insérant un rail courbé beige (G3, G11, G14) tel qu'illustré dans le schéma ci-dessus. **Si votre modèle de piscine est muni de platines et de rails peints beiges, vous devez utiliser ceux-ci lors de cette étape.**

Start semi-circles on each side of the straight sections by inserting a curved wall channel (G3, G11, G14) into the straight section as illustrated. **If your pool is equipped with beige joiner plates and wall channels, please use them at this point.**

Die Halbkreise an jeder Seite der geraden Teilstücke beginnen, indem Sie ein eine beige gerundete Schiene (G3, G11, G14) gemäß der obigen Abbildung einsetzen. **Ist Ihr Schwimmbecken mit beige Verbindungsplatten und Wandschienen ausgestattet, diese jetzt benutzen.**

Comience los semicírculos de cada lado de las secciones rectas introduciendo una canaleta curva beige (G3, G11, G14), como se indica en la ilustración. **Si su modelo de piscina tiene platinas y canaletas pintadas de beige, debe utilizarlas en esta etapa.**

Iniziare a formare i due semicerchi ai lati delle sezioni diritte inserendo una delle rotaie curve beige (G3, G11, G14) come illustrato nello schema soprastante. **Se il vostro modello di piscina è munito di piastrelle e rotaie beige, occorre utilizzarle per questa tappa.**

Comece pelas secções arredondadas situadas de cada lado das secções direitas introduzindo uma calha curva bege (G3, G11, G14), tal como mostra o desenho acima. **Se o seu modelo de piscina tem placas de união e calhas pintadas de bege, vai ter que as utilizar durante esta etapa.**

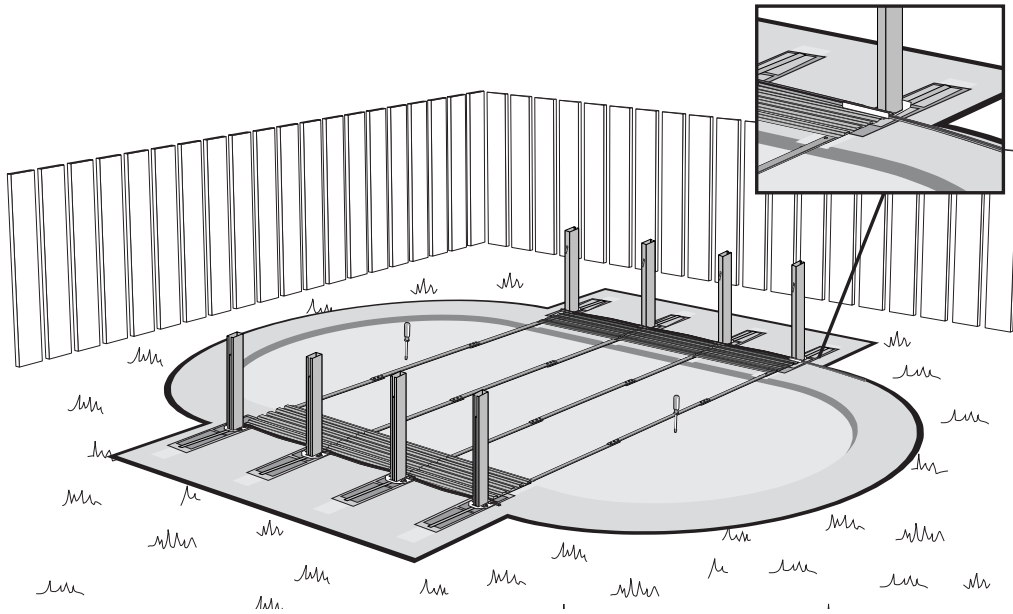
Begin met het aanbrengen van de halve cirkels aan weerszijden van de rechte gedeeltes door daar een gebogen beige rail (G3, G11, G14) in te steken, zoals weergegeven op de afbeelding hierboven. **Als het model van uw zwembad is voorzien van beige verbindingstukken en rails, moet u die in deze stap gebruiken.**

Wytyczyć półkola po obu stronach prostych części basenu, wkładając zakrzywione umocnienia ściany do prostych części tak (G3, G11, G14), jak pokazano na rysunku. **Jeżeli basen jest wyposażony w beige złącza i umocnienia, należy je teraz użyć.**

			2,44 x 3,82 m 8' x 12'6"1/2	2,44 x 4,88 m 8' x 16'	3,21 x 4,88 m 10'6"1/2 x 16'	3,66 x 5,93 m 12' x 19'5"1/2	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
Rails beiges G3/G11/G14	Canaletas beiges G3/G11/G14	Beige wandrails G3/G11/G14	G3	-	-	-	4	4	4	4
G3/G11/G14	Rotaie curve beige G3/G11/G14	Beige umocnienia G3/G11/G14	G11	10	-	-	-	-	-	-
Beige Wandschienen G3/G11/G14	Calhas beiges G3/G11/G14		G14	-	10	-	-	-	-	-

N.B. : Les quantités mentionnées dans ce tableau ne s'appliquent qu'aux rails utilisés pour la base de la piscine. **N.B.:** Quantities in this chart represent only the wall channels used for the base of the pool. **Anmerkung:** Die Mengenangaben in dieser Tabelle beziehen sich ausschließlich auf die für den Unterbau des Beckens benutzten Schienen. **Nota:** Las cantidades mencionadas en este cuadro se aplican solamente a las canaletas utilizadas para la base de la piscina. **N.B.:** Le quantità

riportate nella tabella si applicano unicamente alle rotaie utilizzate per la base della piscina. **N.B. :** As quantidades mencionadas neste quadro só se aplicam às calhas que irão ser utilizadas na base da piscina. **N.B.:** De in deze tabel genoemde aantallen gelden alleen voor de rails die worden gebruikt voor de basis van het zwembad. **Uwaga:** Liczby podane w niniejszej tabeli obejmują jedynie umocnienia niezbędne dla montażu podstawy basenu.



Débutez les demi-cercles de chaque côté des sections droites en insérant un rail courbé (G4, G15, G16) tel qu'illustré dans le schéma ci-dessus.

Start semi-circles on each side of the straight sections by inserting a curved wall channel (G4, G15, G16) into the straight section as illustrated.

Die Halbkreise an jeder Seite der geraden Teilstücke beginnen, indem Sie ein eine gerundete Schiene (G4, G15, G16) gemäß der obigen Abbildung einsetzen.

Comience los semicírculos de cada lado de las secciones rectas introduciendo una canaleta curva (G4, G15, G16), como se indica en la ilustración.

Iniziare a formare i due semicerchi ai lati delle sezioni diritte inserendo una delle rotaie curve (G4, G15, G16) come illustrato nello schema soprastante.

Comece pelas secções arredondadas situadas de cada lado das secções direitas introduzindo uma calha curva (G4, G15, G16), tal como mostra o desenho acima.

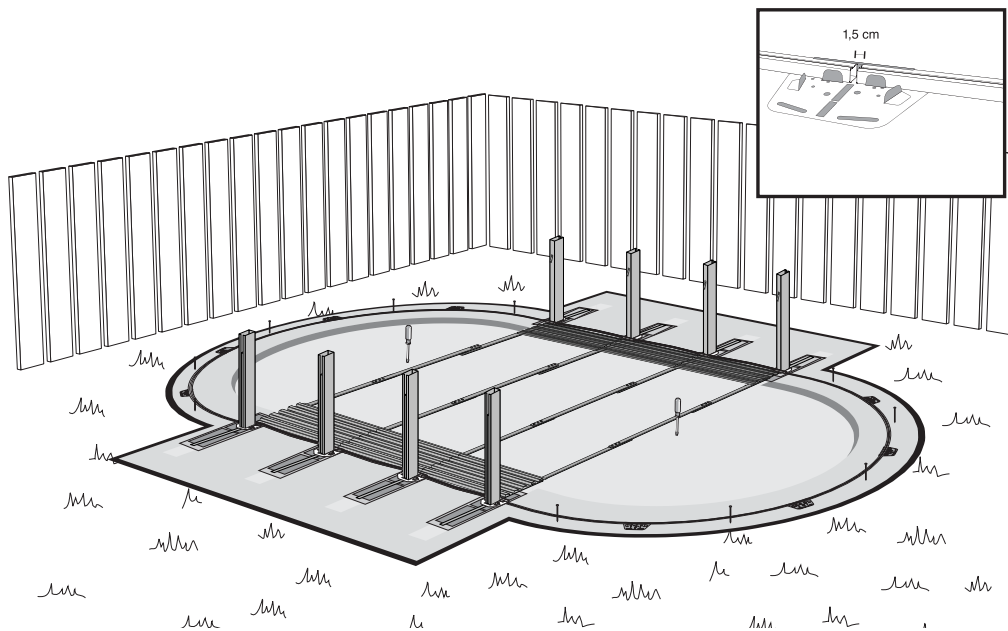
Begin met het aanbrengen van de halve cirkels aan weerszijden van de rechte gedeeltes door daar een gebogen rail (G4, G15, G16) in te steken, zoals weergegeven op de afbeelding hierboven.

Wytyczyć półkola po obu stronach prostych części basenu, wkładając zakrzywione umocnienia ściany do prostych części tak (G4, G15, G16), jak pokazano na rysunku.

		2,44 x 3,82 m 8' x 12'6"1/2	2,44 x 4,88 m 8' x 16'	3,21 x 4,88 m 10'6"1/2 x 16'	3,66 x 5,93 m 12' x 19'5"1/2	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
Rails G4/G15/G16	Rotaie curve G4/G15/G16	G4	-	-	-	4	4	4	4
G4/G15/G16 wall channel	Calhas G4/G15/G16 Wandrails G4/G15/G16	G15	10	10	10	-	-	-	-
Wandschienen G4/G15/G16	Biata umocnienia G4/G15/G16	G16	-	-	-	-	-	-	-
Canaletas G4/G15/G16									

N.B. : Les quantités mentionnées dans ce tableau ne s'appliquent qu'aux rails utilisés pour la base de la piscine. **N.B.:** Quantities in this chart represent only the wall channels used for the base of the pool. **Anmerkung:** Die Mengenangaben in dieser Tabelle beziehen sich ausschließlich auf die für den Unterbau des Beckens benutzten Schienen. **Nota:** Las cantidades mencionadas en este cuadro se aplican solamente a las canaletas utilizadas para la base de la piscina. **N.B.:** Le quantità

riportate nella tabella si applicano unicamente alle rotaie utilizzate per la base della piscina. **N.B. :** As quantidades mencionadas neste quadro só se aplicam às calhas que irão ser utilizadas na base da piscina. **N.B.:** De in deze tabel genoemde aantallen gelden alleen voor de rails die worden gebruikt voor de basis van het zwembad. **Uwaga:** Liczby podane w niniejszej tabeli obejmują jedynie umocnienia niezbędne dla montażu podstawy basenu.



Passez à l'étape 31 si vous avez un modèle de piscine **♣**.
Passez à l'étape 32 si vous avez un modèle de piscine **★♣**.

Poursuivez en insérant chacun des rails G5, G7, G9, G11 ou G14 dans les platines D1 en vous assurant qu'ils sont bien enfoncés dans celles-ci et qu'il reste un espace d'environ 1,5 cm (5/16") entre chaque rail.

Pour vous assurer que les rails sont bien en place, mesurez de nouveau la distance entre le tournevis et le centre des rails et vérifiez le rayon des deux demi-cercles. Une fois les rails bien en place, plantez des clous sur le côté externe des rails afin de les empêcher de bouger lors de l'installation du mur.

Ces clous devront être retirés seulement lors de la dernière étape, soit lors du remplissage de la piscine.

Ensuite, passez à l'étape 33.

Ir al paso 31 para una piscina **♣**.
Ir al paso 32 para una piscina **★♣**.

Continúe introduciendo cada uno de las canaletas G5, G7, G9, G11 o G14 en las platinas D1, verificando que se encuentren firmemente colocadas y que quede una luz de aproximadamente 1,5 cm entre cada canaleta.

Para asegurarse que las canaletas están colocadas en su lugar, mida nuevamente la distancia entre el destornillador y el centro de las canaletas y verifique el radio de los dos semicírculos. Una vez que las canaletas estén en su lugar, clave los clavos del lado exterior de las mismas para que no se muevan durante la instalación de la pared.

Estos clavos deben quitarse únicamente durante la última etapa, es decir, al llenar de agua la piscina.

Luego ir al paso 33.

Ga door naar stap 31 voor een model **♣**.
Ga door naar stap 32 voor een model **★♣**.

Ga verder door elk van de rails G5, G7, G9, G11 of G14 in de verbindingsstukken D1 te schuiven. Zorg ervoor dat ze goed vast komen te zitten en dat er een ruimte van ongeveer 1,50 cm tussen elk paar rails zit.

Om u ervan te verzekeren dat de rails goed geplaatst zijn, moet u opnieuw de afstand tussen de schroevendraaier en het midden van de rails meten en de straal van de twee halve cirkels bepalen. Zijn de rails eenmaal goed geplaatst, steek dan spijkers in de grond aan de buitenkant van de rails om te voorkomen dat de rails gaan verschuiven tijdens de installatie van de wand.

Deze spijkers moeten er pas bij de laatste stap worden uitgetrokken, dat wil zeggen bij het vullen van het zwembad.

Ga door naar stap 33.

Please proceed to step 31 if you have a pool **♣**.
Please proceed to step 32 if you have a pool **★♣**.

Continue by inserting the end of each wall channel G5, G7, G9, G11 or G14 into joist plates D1, ensuring that they are firmly inserted and leaving a space of 1.5 cm (5/16") between each wall channel.

To make sure the wall channels are well placed, measure again the distance between the screwdriver and the middle of the wall channels and check the radius of the two semicircles. Once the wall channels are in position, hammer in some nails on the exterior side of the wall channels to prevent them from moving while you install the wall.

These nails are to be removed only at the last step—when filling up the pool.

When you are done, proceed to step 33.

Passare alla tappa 31 se il vostro modello è di tipo **♣**.
Passare alla tappa 32 se il vostro modello è di tipo **★♣**.

Proseguire inserendo ciascuna delle rotaie G5, G7, G9, G11 o G14 nelle piastrelle D1 assicurandosi che siano ben infilate e che rimanga uno spazio di 1,5 cm tra ogni rotaia.

Per assicurarsi che le rotaie siano posizionate correttamente, misurare di nuovo la distanza tra il cacciavite ed il centro delle rotaie, poi verificare il raggio dei due semicerchi. Quando le rotaie sono ben salde, piantare dei chiodi dal lato esterno delle rotaie affinché non si spostino quando verrà poi installato il muro.

Questi chiodi saranno ritirati solamente all'ultima tappa, quando la piscina viene riempita d'acqua.

Passare poi alla tappa 33.

Przejdź do etapu 31 jeżeli posiadasz model basenu **♣**.
Przejdź do etapu 32 jeżeli posiadasz model basenu **★♣**.

Kontynuować montaż wkładając końce każdego z umocnień G5, G7, G9, G11 lub G14 do złącz D1, montując je mocno i zostawiając 1,5 cm odstęp pomiędzy umocnieniami.

W celu upewnienia się, że umocnienia są prawidłowo rozmieszczone, należy ponownie zmierzyć odległość pomiędzy śrubokrętem a środkiem umocnienia i sprawdzić promień obu półkoli. Po stwierdzeniu, że umocnienia znajdują się we właściwej pozycji, należy wbić kilka gwoździ na zewnątrz umocnienia w celu zapobiegnięcia przemieszczaniu się umocnień podczas montażu ściany.

Kółki należy usunąć w ostatniej fazie montażu, czyli przy napełnianiu basenu.

Następnie przejdź do etapu 33.

Zu Schritt 31 übergehen falls Sie ein Becken **♣** haben.
Zu Schritt 32 übergehen falls Sie ein Becken **★♣** haben.

Fortfahren, indem das Ende jeder Wandschiene G5, G7, G9, G11 oder G14 in die Verbindungsplatte D1 eingesetzt wird. Dabei aufpassen, dass sie fest einliegen und eine 1,5 cm große Lücke zwischen jeder Schiene bleibt.

Um sicherzugehen, dass die Wandschienen korrekt platziert sind, noch einmal die Entfernung zwischen dem Schraubenzieher und dem Mittelpunkt der Schienen messen und den Radius der beiden Halbkreise überprüfen. Sind die Schienen korrekt platziert, einige Nägel in die Außenseite der Schienen einschlagen, um zu verhindern, dass diese während des Wandaufbaus verrücken.

Diese Nägel erst während des letzten Schrittes, dem Füllen des Schwimmbeckens, entfernen.

Danach zu Schritt 33 übergehen.

Passar à etapa 31 se o seu modelo de piscina é **♣**.
Passar à etapa 32 se o seu modelo de piscina é **★♣**.

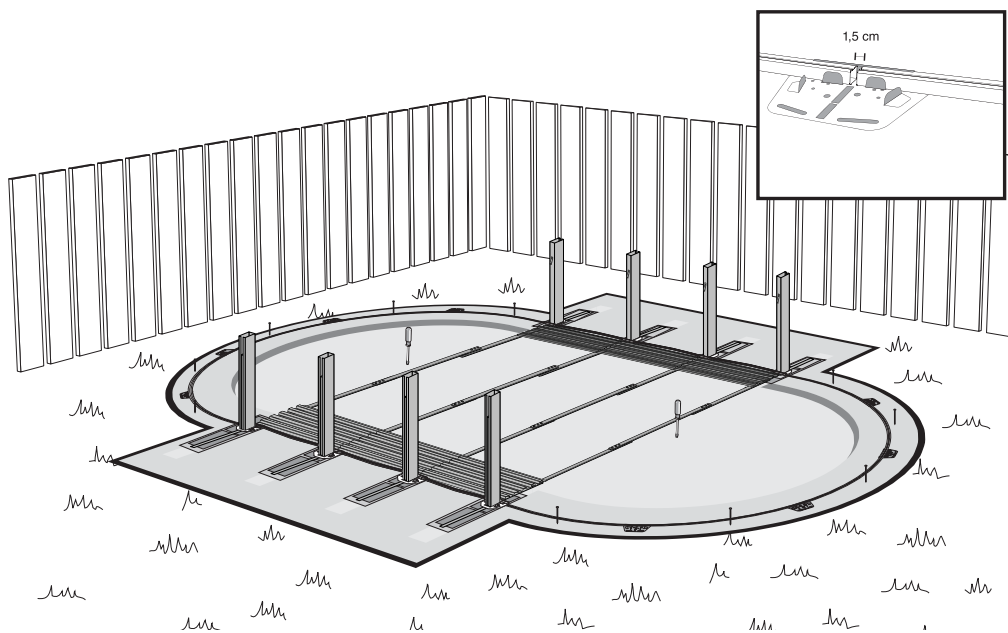
Continue inserindo cada calha G5, G7, G9, G11 ou G14 nas placas de união D1 verificando se elas estão bem enfiadas nas placas de união e que há um espaço de aproximadamente 1,5 cm entre cada calha.

Para ter a certeza que as calhas estão colocadas no sítio exacto, meça novamente a distância entre a chave de parafusos e o centro das calhas e verifique o raio dos dois meios-círculos. Logo que as calhas estão bem colocadas, espere pregos na parte externa das calhas para impedir que elas saiam do sítio quando a parede for instalada.

Os pregos só podem ser retirados quando chegar à última etapa, ou seja quando encher a piscina.

Seguidamente passe à etapa 33.

			2,44 x 3,82 m 8' x 12' 6" / 12'	2,44 x 4,88 m 8' x 16'	3,21 x 4,88 m 10' 6" / 12' x 16'	3,66 x 5,93 m 12' x 19' 5" / 12'	3,66 x 7,11 m 12' x 23' 4"	4,57 x 8 m 15' x 26' 4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33' 4"
Rails	Rotaia	G5	-	-	-	8	8	-	-	-
Wall channel	Calha	G7	-	-	-	-	-	10	10	-
Wandschiene	Wandrail	G9	-	-	-	-	-	-	-	12
Canaleta	Âciany	G11	10	-	-	-	-	-	-	-
		G14	-	10	-	-	-	-	-	-



Cette étape vous concerne si vous avez une piscine ♣.

Poursuivez en insérant chacun des rails G5, G7 ou G9 dans les platines D5 en vous assurant qu'ils sont bien enfoncés dans celles-ci et qu'il reste un espace d'environ 1,5 cm (3/16") entre chaque rail.

Pour vous assurer que les rails sont bien en place, mesurez de nouveau la distance entre le tournevis et le centre des rails et vérifiez le rayon des deux demi-cercles. Une fois les rails bien en place, plantez des clous sur le côté externe des rails afin de les empêcher de bouger lors de l'installation du mur.

Ces clous devront être retirés seulement lors de la dernière étape, soit lors du remplissage de la piscine.

Ensuite, passez à l'étape 33.

Aplicar este paso sólo para una piscina ♣.

Continúe introduciendo cada uno de las canaletas G5, G7 o G9 en las platinas D5, verificando que se encuentren firmemente colocadas y que quede una luz de aproximadamente 1,5 cm entre cada canaleta.

Para asegurarse que las canaletas están colocadas en su lugar, mida nuevamente la distancia entre el destornillador y el centro de las canaletas y verifique el radio de los dos semicírculos. Una vez que las canaletas estén en su lugar, clave los clavos del lado exterior de las mismas para que no se muevan durante la instalación de la pared.

Estos clavos deben quitarse únicamente durante la última etapa, es decir, al llenar de agua la piscina.

Luego ir al paso 33.

Deze stap betreft model ♣.

Ga verder door elk van de rails G5, G7 of G9 in de verbindingstukken D5 te schuiven. Zorg ervoor dat ze goed vast komen te zitten en dat er een ruimte van ongeveer 1,50 cm tussen elk paar rails zit.

Om u ervan te verzekeren dat de rails goed geplaatst zijn, moet u opnieuw de afstand tussen de schroevendraaier en het midden van de rails meten en de straal van de twee halve cirkels bepalen. Zijn de rails eenmaal goed geplaatst, steek dan spijkers in de grond aan de buitenkant van de rails om te voorkomen dat de rails gaan verschuiven tijdens de installatie van de wand.

Deze spijkers moeten er pas bij de laatste stap worden uitgetrokken, dat wil zeggen bij het vullen van het zwembad.

Ga door naar stap 33.

Follow this step only if you have a ♣ pool.

Continue by inserting the end of each wall channel G5, G7 or G9 into joiner plates D5, ensuring that they are firmly inserted and leaving a space of 1.5 cm (3/16") between each wall channel.

To make sure the wall channels are well placed, measure again the distance between the screwdriver and the middle of the two semicircles and check the radius of the two semicircles. Once the wall channels are in position, hammer in some nails on the exterior side of the wall channels to prevent them from moving while you install the wall.

These nails are to be removed only at the last step—when filling up the pool.

When you are done, proceed to step 33.

Questa tappa vi interessa se avete un modello di tipo ♣.

Proseguire inserendo ciascuna delle rotaie G5, G7 o G9 nelle piastrine D5 assicurandosi che siano ben infilate e che rimanga uno spazio di 1,5 cm tra ogni rotaia.

Per assicurarsi che le rotaie siano posizionate correttamente, misurare di nuovo la distanza tra il cacciavite ed il centro delle rotaie, poi verificare il raggio dei due semicerchi. Quando le rotaie sono ben salde, piantare dei chiodi dal lato esterno delle rotaie affinché non si spostino quando verrà poi installato il muro.

Questi chiodi saranno ritirati solamente all'ultima tappa, quando la piscina viene riempita d'acqua.

Passare poi alla tappa 33.

Ten etap dotyczy was jeżeli posiadasz basen ♣.

Kontynuować montaż wkładając końce każdego z umocnień G5, G7 lub G9 do złączy D5, montując je mocno i zostawiając 1,5 cm odstęp pomiędzy umocnieniami.

W celu upewnienia się, że umocnienia są prawidłowo rozmieszczone, należy ponownie zmierzyć odległość pomiędzy śrubokrętem a środkiem umocnienia i sprawdzić promień obu półkoli. Po stwierdzeniu, że umocnienia znajdują się we właściwej pozycji, należy wbić kilka gwoździ na zewnątrz umocnienia w celu zapobiegnięcia przemieszczaniu się umocnień podczas montażu ściany.

Kolki należy usunąć w ostatniej fazie montażu, czyli przy napełnianiu basenu.

Następnie przejdź do etapu 33.

Diesen Schritt nur befolgen wenn Sie ein ♣ Becken haben.

Fortfahren, indem das Ende jeder Wandschiene G5, G7 oder G9 in die Verbindungsplatte D5 eingesetzt wird. Dabei aufpassen, dass sie fest einliegen und eine 1,5 cm große Lücke zwischen jeder Schiene bleibt.

Um sicherzugehen, dass die Wandschienen korrekt platziert sind, noch einmal die Entfernung zwischen dem Schraubenzieher und dem Mittelpunkt der Schienen messen und den Radius der beiden Halbkreise überprüfen. Sind die Schienen korrekt platziert, einige Nägel in die Außenseite der Schienen einschlagen, um zu verhindern, dass diese während des Wandaufbaus verrücken.

Diese Nägel erst während des letzten Schrittes, dem Füllen des Schwimmbeckens, entfernen.

Danach zu Schritt 33 übergehen.

Esta etapa diz-lhe respeito se possui um modelo de piscina ♣.

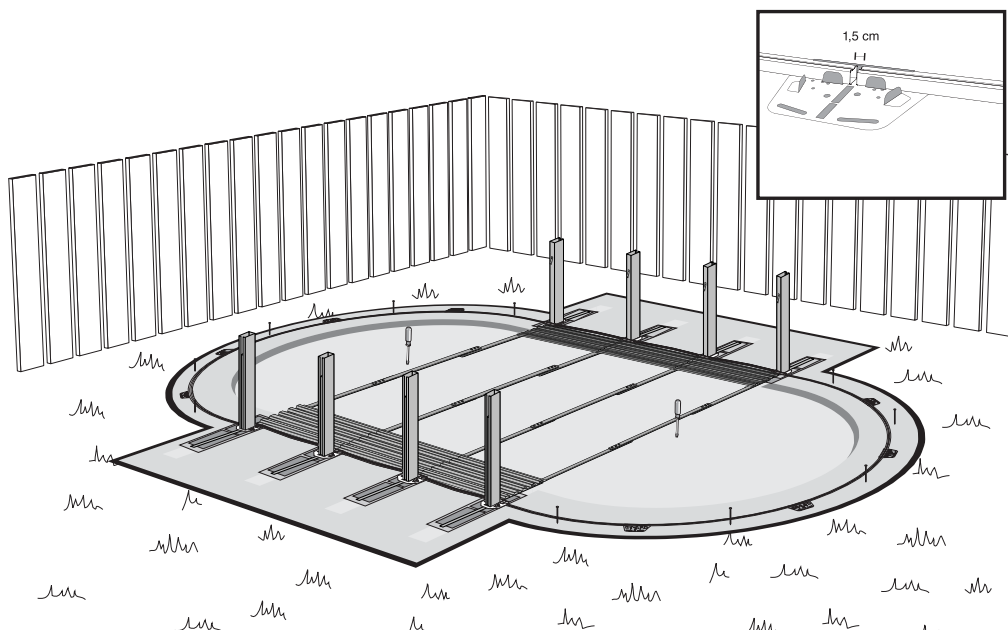
Continue inserindo cada calha G5, G7 ou G9 nas placas de união D5 verificando se elas estão bem enfiadas nas placas de união e que há um espaço de aproximadamente 1,5 cm entre cada calha.

Para ter a certeza que as calhas estão colocadas no sítio exacto, meça novamente a distância entre a chave de parafusos e o centro das calhas e verifique o raio dos dois meios-círculos. Logo que as calhas estão bem colocadas, espete pregos na parte externa das calhas para impedir que elas saiam do sítio quando a parede for instalada.

Os pregos só podem ser retirados quando chegar à última etapa, ou seja quando encher a piscina.

Seguidamente passe à etapa 33.

			3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
Rails	Rotaia	G5	8	–	–	–
Wall channel	Calha	G7	–	10	10	–
Wandschiene	Wandrail	G9	–	–	–	12
Canaleta	Ściany					



Cette étape vous concerne si vous avez une piscine ★▶.

Poursuivez en insérant chacun des rails G6, G8, G10, G15 ou G16 dans les platines D7 en vous assurant qu'ils sont bien enfoncés dans celles-ci et qu'il reste un espace d'environ 1,5 cm (5/8") entre chaque rail.

Pour vous assurer que les rails sont bien en place, mesurez de nouveau la distance entre le tournevis et le centre des rails et vérifiez le rayon des deux demi-cercles. Une fois les rails bien en place, plantez des clous sur le côté externe des rails afin de les empêcher de bouger lors de l'installation du mur.

Ces clous devront être retirés seulement lors de la dernière étape, soit lors du remplissage de la piscine.

Aplicar este paso sólo para una piscina ★▶.

Continúe introduciendo cada uno de las canaletas G6, G8, G10, G15 o G16 en las platinas D7, verificando que se encuentren firmemente colocadas y que quede una luz de aproximadamente 1,5 cm entre cada canaleta.

Para asegurarse que las canaletas están colocadas en su lugar, mida nuevamente la distancia entre el destornillador y el centro de las canaletas y verifique el radio de los dos semicírculos. Una vez que las canaletas estén en su lugar, clave los clavos del lado exterior de las mismas para que no se muevan durante la instalación de la pared.

Estos clavos deben quitarse únicamente durante la última etapa, es decir, al llenar de agua la piscina.

Deze stap betreft model ★▶.

Ga verder door elk van de rails G6, G8, G10, G15 of G16 in de verbindingsstukken D7 te schuiven. Zorg ervoor dat ze goed vast komen te zitten en dat er een ruimte van ongeveer 1,50 cm tussen elk paar rails zit.

Om u ervan te verzekeren dat de rails goed geplaatst zijn, moet u opnieuw de afstand tussen de schroevendraaier en het midden van de rails meten en de straal van de twee halve cirkels bepalen. Zijn de rails eenmaal goed geplaatst, steek dan spijkers in de grond aan de buitenkant van de rails om te voorkomen dat de rails gaan verschuiven tijdens de installatie van de wand.

Deze spijkers moeten er pas bij de laatste stap worden uitgetrokken, dat wil zeggen bij het vullen van het zwembad.

Follow this step only if you have a ★▶ pool.

Continue by inserting the end of each wall channel G6, G8, G10, G15 or G16 into joiner plates D7, ensuring that they are firmly inserted and leaving a space of 1.5 cm (5/8") between each wall channel.

To make sure the wall channels are well placed, measure again the distance between the screwdriver and the middle of the wall channels and check the radius of the two semicircles. Once the wall channels are in position, hammer in some nails on the exterior side of the wall channels to prevent them from moving while you install the wall.

These nails are to be removed only at the last step—when filling up the pool.

Questa tappa vi interessa se avete un modello di tipo ★▶.

Proseguire inserendo ciascuna delle rotaie G6, G8, G10, G15 o G16 nelle piastrelle D7 assicurandosi che siano ben infilate e che rimanga uno spazio di 1,5 cm tra ogni rotaia.

Per assicurarsi che le rotaie siano posizionate correttamente, misurare di nuovo la distanza tra il cacciavite ed il centro delle rotaie, poi verificare il raggio dei due semicerchi. Quando le rotaie sono ben salde, piantare dei chiodi dal lato esterno delle rotaie affinché non si spostino quando verrà poi installato il muro.

Questi chiodi saranno ritirati solamente all'ultima tappa, quando la piscina viene riempita d'acqua.

Ten etap dotyczy was jeżeli posiadasz basen ★▶.

Kontynuować montaż wkładając końce każdego z umocnień G6, G8, G10, G15 lub G16 do złącz D7, montując je mocno i zostawiając 1,5 cm odstęp pomiędzy umocnieniami.

W celu upewnienia się, że umocnienia są prawidłowo rozmieszczone, należy ponownie zmierzyć odległość pomiędzy śrubokrętem a środkiem umocnienia i sprawdzić promień obu półkoli. Po stwierdzeniu, że umocnienia znajdują się we właściwej pozycji, należy wbić kilka gwoździ na zewnątrz umocnienia w celu zapobiegnięcia przemieszczaniu się umocnień podczas montażu ściany.

Kolki należy usunąć w ostatniej fazie montażu, czyli przy napełnianiu basenu.

Diesen Schritt nur befolgen wenn Sie ein ★▶ Becken haben.

Fortfahren, indem das Ende jeder Wandschiene G6, G8, G10, G15 oder G16 in die Verbindungsplatte D7 eingesetzt wird. Dabei aufpassen, dass sie fest einliegen und eine 1,5 cm große Lücke zwischen jeder Schiene bleibt.

Um sicherzugehen, dass die Wandschienen korrekt platziert sind, noch einmal die Entfernung zwischen dem Schraubenzieher und dem Mittelpunkt der Schienen messen und den Radius der beiden Halbkreise überprüfen. Sind die Schienen korrekt platziert, einige Nägel in die Außenseite der Schienen einschlagen, um zu verhindern, dass diese während des Wandaufbaus verrücken.

Diese Nägel erst während des letzten Schrittes, dem Füllen des Schwimmbeckens, entfernen.

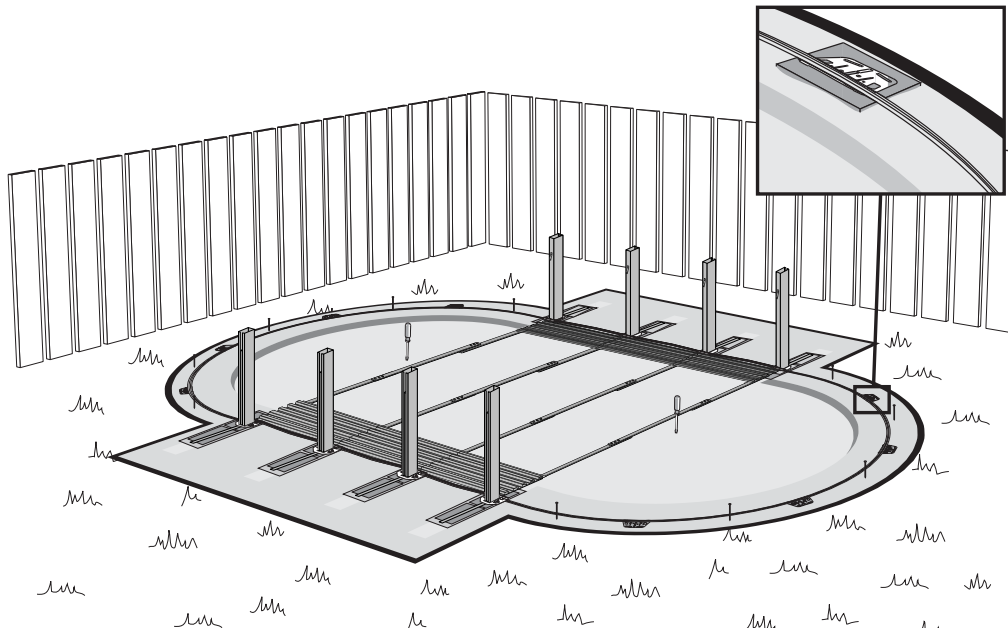
Esta etapa diz-lhe respeito se possui um modelo de piscina ★▶.

Continue inserindo cada calha G6, G8, G10, G15 ou G16 nas placas de união D7 verificando se elas estão bem enfiadas nas placas de união e que há um espaço de aproximadamente 1,5 cm entre cada calha.

Para ter a certeza que as calhas estão colocadas no sítio exacto, meça novamente a distância entre a chave de parafusos e o centro das calhas e verifique o raio dos dois meios-círculos. Logo que as calhas estão bem colocadas, espete pregos na parte externa das calhas para impedir que elas saiam do sítio quando a parede for instalada.

Os pregos só podem ser retirados quando chegar à última etapa, ou seja quando encher a piscina.

		2,44 x 3,82 m 8' x 12' 6" 1/2	2,44 x 4,88 m 8' x 16'	3,21 x 4,88 m 10' 6" 1/2 x 16'	3,66 x 5,93 m 12' x 19' 5" 1/2	3,66 x 7,11 m 12' x 23' 4"	4,57 x 8 m 15' x 26' 4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33' 4"
Rails	Rotaia	G6	-	-	-	8	-	-	-
Wall channel	Calha	G8	-	-	-	-	10	10	-
Wandschiene	Wandrail	G10	-	-	-	-	-	-	12
Canaleta	Ściany	G15	10	10	-	-	-	-	-
		G16	-	-	10	-	-	-	-



En fonction de la fermeté du sol et des changements climatiques de votre région, nous vous recommandons d'installer une dalle de ciment ou de béton (approximativement 20 cm x 40 cm x 5 cm [8" x 16" x 2"]) sous chaque platine des sections rondes.

Depending on the firmness of the soil and the climate in your region, we recommend to install one concrete or cement slab (approximately 20 cm x 40 cm x 5 cm – 8" x 16" x 2") under each joiner plate of the round section of the pool.

Je nach Bodenbeständigkeit und klimatischen Bedingungen in Ihrer Region wird empfohlen, eine Beton- oder Zementplatte (ca. 20 cm x 40 cm x 5 cm) unter jeder Verbindungsplatte der runden Teilstücke anzubringen.

Según la solidez del suelo y los cambios climáticos de su región, le aconsejamos colocar una losa de cemento o de hormigón de aproximadamente unos 20 cm x 40 cm x 5 cm debajo de cada platina de las secciones redondas.

In base alla fermezza del suolo ed ai cambiamenti climatici della zona, si raccomanda di installare una lastra di cemento o di calcestruzzo (le cui dimensioni saranno di circa 20 cm x 40 cm x 5 cm – 8" x 16" x 2") sotto ogni piastrina nelle sezioni rotonde.

Dependendo da firmeza do solo e das mudanças climáticas da sua região, sugerimos-lhe que instale uma placa de cimento ou uma placa de betão (de aproximadamente 20 cm x 40 cm x 5 cm) debaixo de cada placa de união das secções redondas.

Afhankelijk van de stevigheid van de bodem en van eventuele wisselende weersomstandigheden in het gebied waar u woont, raden wij u aan een beton- of cementtegels (van ongeveer 20 bij 40 bij 5 cm) onder elk verbindingsstuk van de ronde gedeeltes aan te brengen.

W zależności od twardości podłoża i klimatu w Państwa regionie radzimy założyć betonowe bloki o wymiarach około 20 cm x 40 cm x 5 cm pod każdy element łączący okrągłych części.

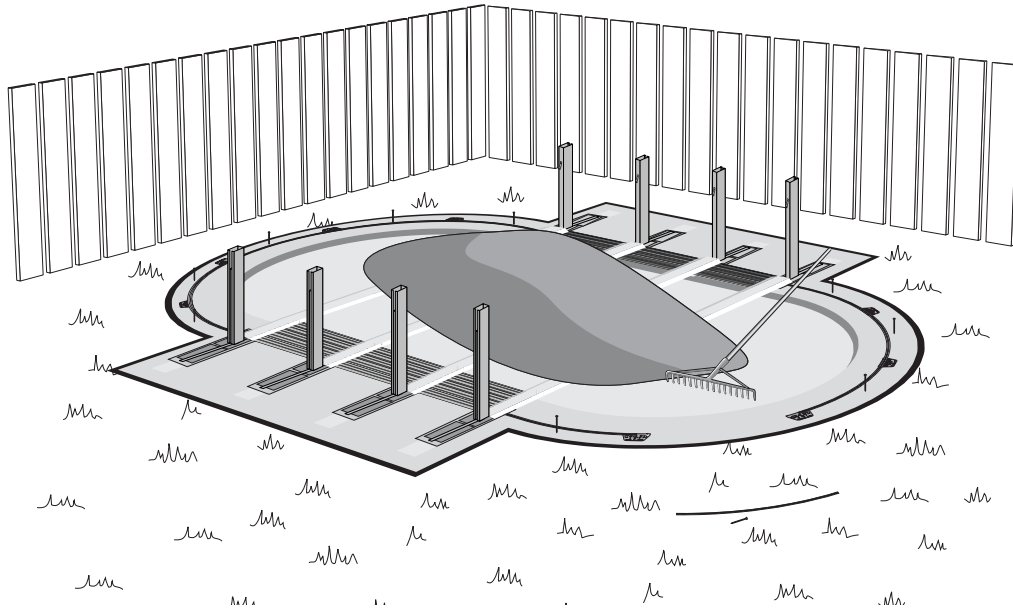


Matériaux :
- Plaques de ciment
Materials:
- Cement blocks

Material:
- Beton- oder Zementplatte
Material:
- Placas de cemento

Materiali:
- Piastre di cemento
Material :
- Placa de cimento

Materiaal:
- Cementplatten
Materiały:
- Bloki betonowe



Enlevez un rail pour pouvoir amener votre brouette jusqu'au centre de la piscine et y vider le sable. Enlevez également les tournevis plantés au centre des demi-cercles.

Déversez et étendez du sable au centre de la piscine. Référez-vous au tableau ci-dessous pour connaître la quantité de sable nécessaire suivant la dimension de votre piscine.

Retire una canaleta para poder llevar la carretilla hasta el centro de la piscina y descargar la arena. Saque también los destornilladores enterrados en el centro de los dos semicírculos.

Esparza la arena tamizada en el centro de la piscina. Consulte la tabla al final de la página para determinar la cantidad de arena necesaria según las dimensiones de la piscina.

Haal een rail weg zodat u uw kruiwagen midden in het zwembad kunt zetten en zand kunt storten. Verwijder bovendien de schroevendraaiers die in het midden van de halve cirkels waren geplant.

Stort het zand in het midden van het zwembad en spreid het uit. In de tabel hieronder kunt u zien hoeveel zand u nodig heeft, afhankelijk van de afmetingen van uw zwembad.

Remove one wall channel so that you can bring your wheelbarrow into the middle of the pool to empty the sand. Also remove the screwdrivers planted in the centre of the semicircles.

Pour sifted sand in the center of your pool. Refer to the chart below to know exactly the amount of sand to be used for your specific pool size.

Spostare una delle rotaie per poter portare la carriola fino al centro della piscina e svuotarla la sabbia. Rimuovere anche i cacciaviti piantati al centro dei semicerchi.

Scaricare e spandere la sabbia al centro della piscina. Consultare la tabella sottostante per sapere qual è la quantità di sabbia necessaria in base alle dimensioni della piscina.

Usunąć jedno z umocnień dla umożliwienia wjechania taczkami do środka basenu w celu wyladowania piasku. Wyjąć śrubokręty wbite w środku półkoli.

Nasypać przesiany piasek na środek basenu. Poniższa tabelka podaje dokładne ilości piasku, wymagane dla basenu danej wielkości.

Eine der Wandschienen entfernen, so dass die Schubkarre ins Beckeninnere geschoben und der Sand dort ausgeleert werden kann. Außerdem die Schraubenzieher, die in die Mitte der Halbkreise gesteckt wurden, herausziehen.

Den gesiebten Sand in die Beckenmitte kippen. Die untere Tabelle zeigt an, wieviel Sand für Ihre Beckengröße benötigt wird.

Retire uma calha para poder entrar com o carrinho de jardim até à parte central da piscina e despejar a areia. Retire também as chaves de parafusos que espetou ao centro dos meios-círculos.

Espalhe areia no chão da parte central da piscina. Consulte o quadro acima, para saber qual a quantidade de areia que vai precisar para o tamanho da sua piscina.



Matériau :
- Sable

Materials:
- Sand

Material:
- Sand

Material:
- Arena

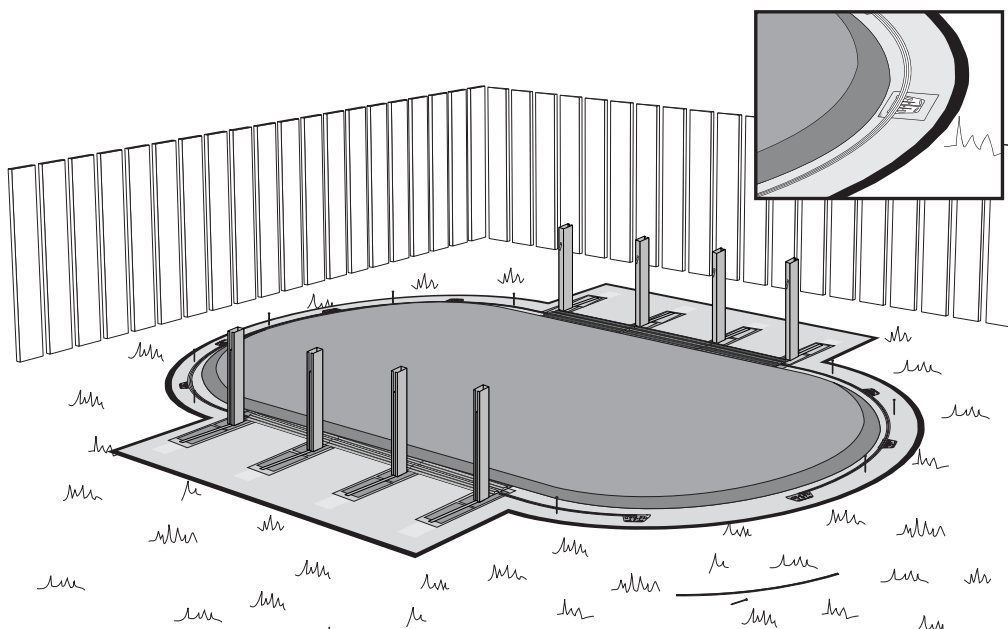
Materiali:
- Sabbia

Materialis :
- Areia

Materiala:
- Zand

Materialy:
- Piasek

	2,44 x 3,82 m 8' x 12' 6" 1/2	2,44 x 4,88 m 8' x 16'	3,21 x 4,88 m 10' 6" 1/2 x 16'	3,66 x 5,93 m 12' x 19' 5" 1/2	3,66 x 7,11 m 12' x 23' 4"	4,57 x 8 m 15' x 26' 4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33' 4"
Sable requis	1,5 t*	1,5 t*	2 t*	3 t*	3,10 t*	3,85 t*	3,85 t*	4,60 t*
Sand required	1,5 t	1,5 t	2 t	3 t	3,40 t	4,25 t	4,25 t	5,10 t
Benötigter Sand								
Arena necesaria								
Sabbia necessaria								
Areia necessária								
Benodigd zand								
Wymagana ilość piasku zależnie od wielkości basenu								



Étendez le sable à l'intérieur de votre piscine. Attention de ne pas déborder sur le rail.

Spread the sand on the inside of the pool. Make sure not to spread the sand onto or beyond the wall channels.

Den Sand über die Beckeninnenseite verteilen. Darauf achten, dass kein Sand auf oder über die Schienen hinaus fällt.

Extienda la arena en el interior de la piscina, cuidando de que no caiga en las canaletas.

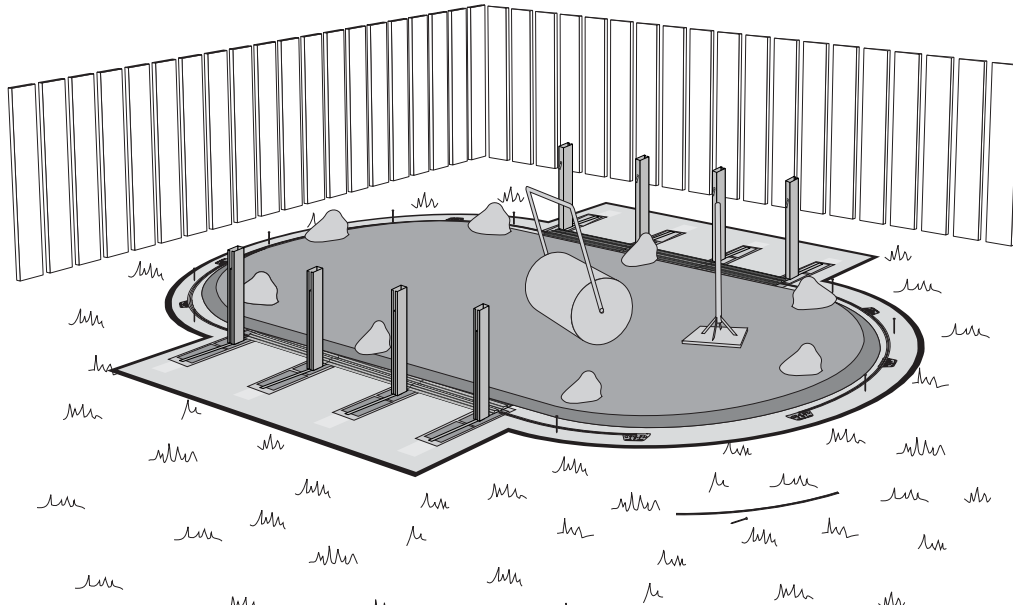
Spandere la sabbia all'interno della piscina facendo attenzione a non far andare la sabbia sulle rotaie o fuori da queste.

Espalhe a areia no chão e na parte central interior da sua piscina. Tenha cuidado, não espalhe areia por cima da calha.

Spreid het zand uit binnenin het zwembad. Pas op dat het zand niet op de rails terecht komt of er overheen vloeit.

Rozłożyć piasek w równą warstwę wewnątrz basenu, zwracając uwagę, żeby nie rozsypać piasku na szyny lub poza nie.





Compactez le sable de façon manuelle ou mécanique.

N.B. : Si vous prévoyez faire une doucine en sable (voir étape 52), versez le sable immédiatement, à environ 30 cm (1') des rails. De cette manière, vous n'aurez pas à passer le sable par-dessus le mur de la piscine et éviterez d'endommager celle-ci. Consultez le tableau ci-dessous pour connaître la quantité de sable requise pour la doucine de votre piscine.

Compacte la arena en forma manual o mecánica.

Nota: si prevé instalar una bovedilla de arena (ver la etapa 52), coloque la arena inmediatamente a alrededor de 30 cm de las canaletas. De este modo no tendrá que pasar la arena por sobre la pared de la piscina, evitando así dañarla. Consulte el cuadro al pie de la página para saber qué cantidad de arena se requiere para la bovedilla de una piscina de las dimensiones de la suya.

Verdicht het zand handmatig of met een machine.

N.B.: Als u een bodemrand van zand wilt aanbrengen (zie stap 52), moet u het zand nu direct storten, op een afstand van ongeveer 30 cm van de rails. Op deze manier hoeft u later geen zand over de wand van het zwembad te storten, wat het bad zou kunnen beschadigen. In de tabel hieronder kunt u zien hoeveel zand u nodig heeft voor de bodemrand van uw zwembad.

Compact the sand manually or mechanically.

Note: If you plan to make a cove out of sand (see step 52), pour the sand immediately, about 30 cm (1') from the wall channels. This way you won't have to carry the sand over the pool wall later, and risk damaging the wall. Consult the table below to find out how much sand you will need for the cove of your pool.

Compattare la sabbia in modo manuale o meccanico.

N.B.: Se è previsto l'allestimento di un piccolo rincalzo di sabbia (vedi tappa 52), svuotare la sabbia immediatamente, ad una distanza di circa 30 cm dalle rotaie. In tal modo non sarà necessario passare la sabbia sopra il muro della piscina, evitando così di danneggiarla. Consultare la tabella sottostante per sapere qual è la quantità di sabbia necessaria, in base alle dimensioni della piscina, per la preparazione del guscio.

Ubić piasek ręcznie lub mechanicznie.

Uwaga: Jeżeli planuje się wykonanie stopnia z piasku (patrz etap 52), należy wysypać piasek od razu, około 30 cm od szyn. Dzięki temu można uniknąć późniejszego noszenia piasku przez ścianę basenu i ryzyka uszkodzenia jej. Ilość piasku potrzebna do wykonania stopnia jest podana w poniższej tabeli.

Den Sand von Hand oder mit der Walze feststampfen.

Anmerkung: Falls Sie vorhaben, eine Ausrundung aus Sand zu konstruieren (siehe Schritt 52), jetzt gleich den Sand ins Beckeninnere schütten, ungefähr 30 cm von den Schienen entfernt. Auf diese Weise muss der Sand später nicht über die Beckenwand gehoben werden, eine Beschädigung der Wand wird so vermieden. Die untere Tabelle zeigt an, wieviel Sand für die Ausrundung Ihres Beckens benötigt wird.

Compacte a areia manualmente ou mecanicamente.

N.B. : Caso preveja utilizar uma cunha em areia (ver etapa 52), despeje imediatamente a areia a 30 cm das calhas. Desta maneira, não vai precisar de introduzir a areia pela parte de cima da parede da piscina, evitando assim de a estragar. Consulte o quadro abaixo para saber qual a quantidade de areia que vai precisar para fazer a cunha triangular da sua piscina.



Matériaux :

- Sable fin sans débris

Materials:

- Fine sand void of debris

Material:

- Feiner Sand ohne Unreinheiten

Material:

- Arena bien limpia

Materiale:

- Sabbia fina senza residui

Materiais :

- Areia fina (sem detritos)

Materiala:

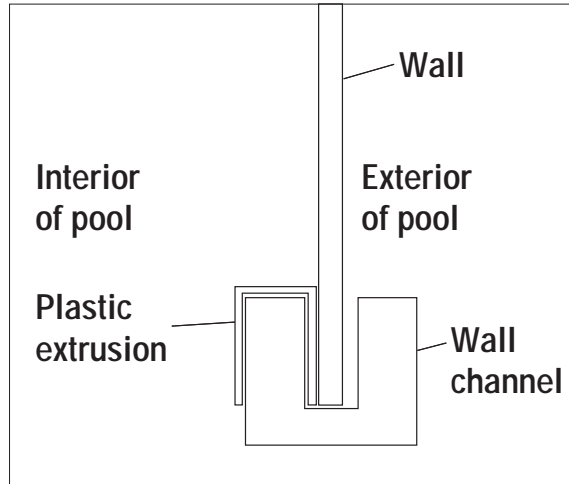
- Fijn zand zonder oneffenheden

Materiały:

- Drobny, czysty piasek



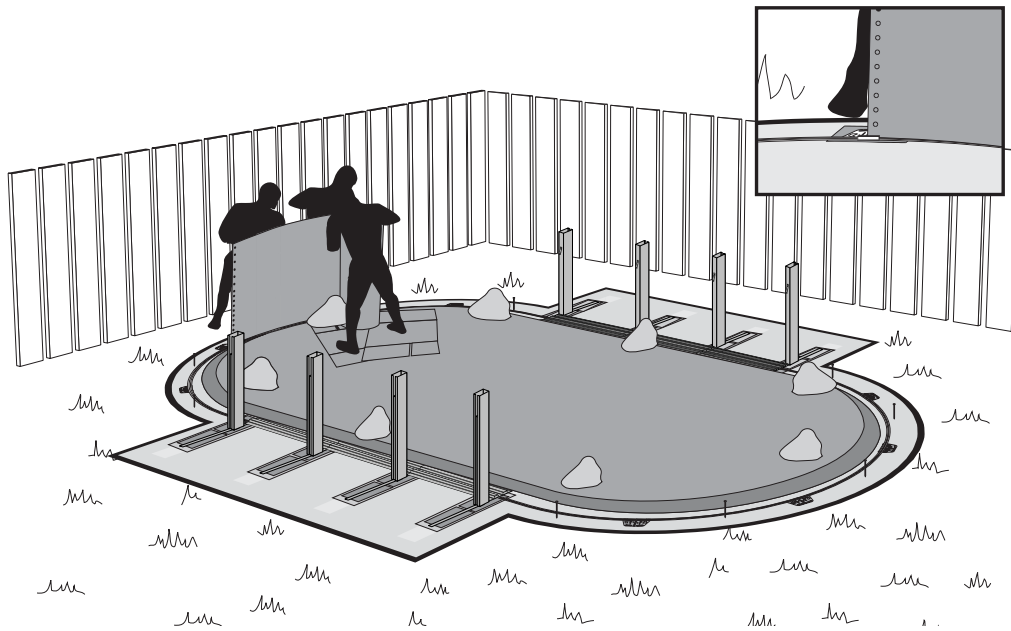
		2,44 x 3,82 m 8' x 12' 6" 1/2	2,44 x 4,88 m 8' x 16'	3,21 x 4,88 m 10' 6" 1/2 x 16'	3,66 x 5,93 m 12' x 19' 5" 1/2	3,66 x 7,11 m 12' x 23' 4"	4,57 x 8 m 15' x 26' 4"	4,57 x 9,14 m	15' x 30'
Sable pour doucine	Areia para formar a cunha triangular	0,31 t*	0,4 t*	0,50 t*	0,50 t*	0,55 t*	0,70 t*	0,70 t*	0,80 t*
Sand for cove	Zand voor de bodemrand	0,33 t	0,44 t	0,60 t	0,60 t	0,60 t	0,75 t	0,75 t	0,90 t
Sand für Ausrundung	Wymagana ilość piasku, zale'nie od wielko'ci basenu								
Arena para bovedilla									
Sabbia necessaria per il guscio									

**Important :**

Pour les piscines de dimensions 8' x 12', 8' x 16' et 10' x 16', vous devez installer des extrusions de plastique (fournies avec la piscine) dans les rails inférieurs situés entre les 2 jambes de force. Ceci permettra de bien positionner le mur dans le rail et évitera le gondollement du mur.

Important:

For 8' x 12', 8' x 16' and 10' x 16' size pools, you must install plastic copings (supplied with pool) on the bottom wall channels located between the two side supports (described as the T unit in the installation manual). This will permit correct positioning of the wall in the wall channel and will eliminate the wall from waving inside the wall channel.



Reinstallez le rail. Vous devez maintenant installer le mur de votre piscine. Prévoyez un minimum de 3 personnes pour effectuer cette opération lors d'une journée où il ne vente pas. De plus, nous vous suggérons l'utilisation des cartons d'emballages pour protéger la surface et pour faciliter le déplacement du mur.

Important : Insérez le mur dans le rail au sol en commençant au centre d'une des platines situées dans une des sections arrondies.

Reinstale la canaleta que sacó. Debe instalar ahora la pared de la piscina. Prevea un mínimo de 3 personas para esta etapa, un día sin viento. Le sugerimos, además, la utilización de cartones de embalaje para proteger la superficie y para facilitar el desplazamiento de la pared.

Importante: introduzca la pared en la canaleta comenzando por el centro de una de las canaletas situadas en una de las secciones curvas.

Leg de rail weer op zijn plaats. Nu kunt u de wand van uw zwembad gaan aanbrengen. Voor dit karwei zijn ten minste drie personen nodig, en u moet er een windstille dag voor uitkiezen. Wij raden u bovendien aan de kartonnen verpakking te gebruiken om het zandoppervlak te beschermen en het verplaatsen van de wand te vergemakkelijken.

Belangrijk: Schuif de wand in de rail op de bodem, te beginnen bij het middelpunt van een van de verbindingsstukken in een van de ronde gedeeltes. Voor de plaatsing van de skimmer en de terugloop zijn openingen aangebracht in de wand, aan het einde van de rol. Het filter en de pomp moeten

Reinstall the wall channel. You must now install the pool wall. There should be a minimum of three (3) persons to install the wall on a non-windy day. Furthermore, we suggest you use the packaging to protect your sand surface. This will also make it easier to maneuver the wall.

Important: Insert the wall into the lower wall channel starting from the center of one of the joiner plates located in one of the round sections and not in the straight section.

Reinstallare la rotaia. Occorre ora installare il muro della piscina. Prevedere la partecipazione di minimo tre persone per effettuare quest'operazione e scegliere una giornata senza vento. Sugeriamo inoltre di utilizzare dei cartoni d'imballaggio per proteggere la superficie e facilitare lo spostamento del muro.

Importante: Inserire il muro nella rotaia al suolo iniziando dal centro di una delle piastrelle situate in una delle sezioni tonde.

Założyć z powrotem szynę. Teraz należy zainstalować ścianę basenu. Montaż ściany powinien być przeprowadzany przy bezwietrznej pogodzie, przez co najmniej trzy (3) osoby. Zalecamy ponadto użycie kartonów z opakowań w celu zabezpieczenia podłoża z piasku. Ułatwi to również manewrowanie ścianą.

Ważne: Montaż ściany należy rozpocząć od dolnych szyn i od środka jednego ze złączy umieszczonych w części okrągłej, a nie w części prostej.

Die Wandschiene wieder einsetzen. Anschließend ist die Beckenwand zu errichten. Zu diesem Vorgang werden mindestens drei Leute benötigt. Der Aufbau sollte an einem windstillen Tag vorgenommen werden. Außerdem wird empfohlen, die Pappkartonverpackungen zu benutzen, um die Sandoberfläche zu schützen und das Versetzen der Wand zu erleichtern.

Wichtig: Die Wand in die untere Wandschiene einsetzen. Beginnen Sie dabei von der Mitte einer der Verbindungsplatten, die sich in einem runden Teilstück befindet.

Instale de novo a calha. Vai ter que Instalar agora os lados (parede) da sua piscina. Preveja fazer esta instalação num dia sem vento e calcule ter, pelo menos três pessoas, para o ajudar nesta operação. Além disso, também o aconselhamos a pôr no fundo da piscina os cartões das embalagens para proteger essa superfície e para melhor facilitar a deslocação da parede.

Importante : Comece por encaixar a parede na calha que está no chão, começando pelo centro de uma placas de união que está situada numa das partes arredondadas.

		2,44 x 3,82 m 8' x 12'6"1/2	2,44 x 4,88 m 8' x 16'	3,21 x 4,88 m 10'6"1/2 x 16'	3,66 x 5,93 m 12' x 19'5"1/2	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
Dimension de mur*	Wall length*	10,41 m	12,6 m	13,43 m	16,07 m	18,36 m	21,26 m	23,55 m	26,47 m
Dimension der Beckenwand*	Dimensión de la pared*	34' 2"	41' 4"	44' 1"	52' 8 1/2"	60' 3"	69' 9"	77' 3"	86' 10"
Dimensione della parete*	Afmeting van de wand*								
Dimensão da parede*	Rozmiary ściany *								

* Mesuré du centre du trou au centre du trou de l'extrémité opposée

* Eweils von Lochmitte bis Lochmitte messen

* Medida desde el centro del orificio al centro del orificio

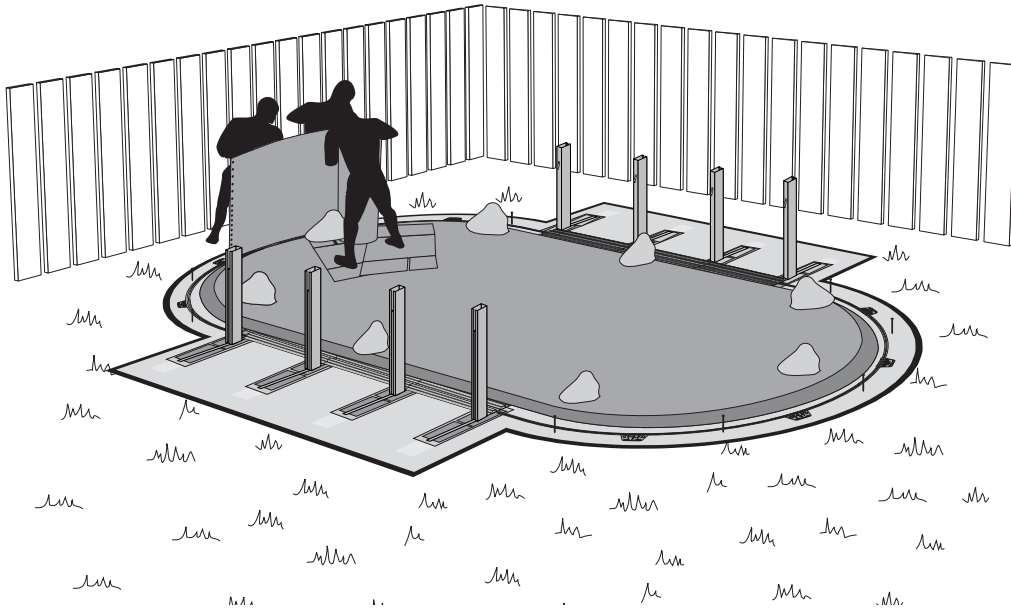
* Medida do centro do buraco ao centro do buraco

* From center of end hole to center of opposite end hole

* Misura dal centro del foro all'altro centro del foro

* Gemeten van het midden van het ene gat tot het midden van het andere

* Mierzone od środka otworu do środka otworu.



Les emplacements pour l'écumoire (skimmer) et la buse de refoulement étant déjà perforés dans le mur, à la fin du rouleau, le filtre et la pompe devront être installés à proximité.

The perforations at the end of the wall are for the installation of the skimmer, skimmer and the water return. This is where your filter and pump will be installed once you have assembled the pool.

Die Öffnungen am Ende der Beckenwand sind für den Skimmer und den Wasserrücklauf vorgesehen. Dort sind nach dem Aufbau des Beckens der Filter und die Pumpe anzubringen.

Puesto que los agujeros del depurador y del retorno del agua están ya perforados en la pared, al final del rollo, el filtro y la bomba deben colocarse en las cercanías.

Le perforazioni per lo schiumatoio ed il ritorno dell'acqua si trovano già nel muro, alla fine del rotolo. Il filtro e la pompa andranno installati in prossimità di questo punto.

Os sítios para o captador de detritos (depurador) (skimmer) e para o retorno da água, já estão abertos, na parte final dos painéis que formam a parede. O filtro e a bomba da água deverão ficar instalados perto deles.

hierbij in de buurt worden aangebracht wanneer u het zwembad eenmaal heeft opgezet.

Na końcu ściany znajdują się otwory na odstojnik i na przepływ wody. Po zmontowaniu basenu tam właśnie będzie się znajdował filtr i pompa.

Matériau :

- Boîtes de carton ou planches de bois 60 cm x 60 cm (2' x 2') pour grosses piscines

Materials:

- Cardboard packaging or wood board 60 cm x 60 cm (2' x 2') for big pools

Material:

- Kartonverpackungen oder 60 x 60 cm großes Holzbrett für große Schwimmbecken

Materiales:

- Cajas de cartón o planchas de madera de 60 cm x 60 cm para las piscinas más grandes.

Materiali:

- Scatole di cartone o tavola di legno 60 cm x 60 cm per piscine grandi

Materiais:

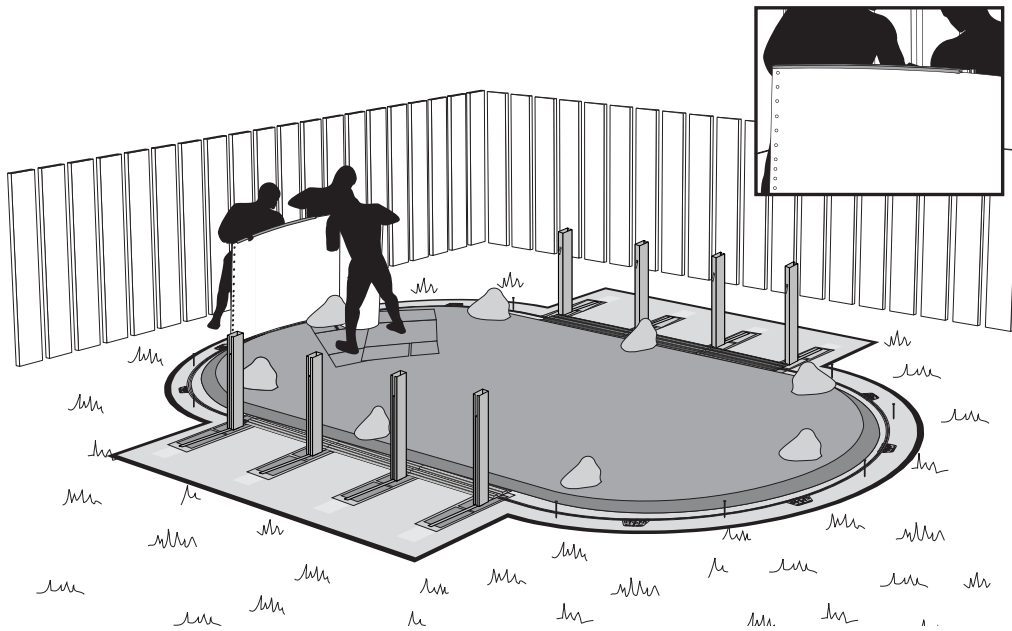
- Caixas de cartão ou uma prancha de madeira de 60 cm x 60 cm para piscinas grandes.

Materiaal:

- Kartonnen dozen of houten plank van 60 bij 60 cm voor grote zwembaden

Materiały:

- Karton z opakowań lub deska o wymiarach 60 cm x 60 cm w przybudku dużych basenów



Pendant le déroulement du mur, installez temporairement les rails supérieurs sur le mur pour lui assurer une plus grande solidité.

As you erect the wall, install the channels temporarily to give your wall greater stability.

Während des Aufbaus der Wand die Wandschienen provisorisch aufstellen, um die Stabilität der Wand zu erhöhen.

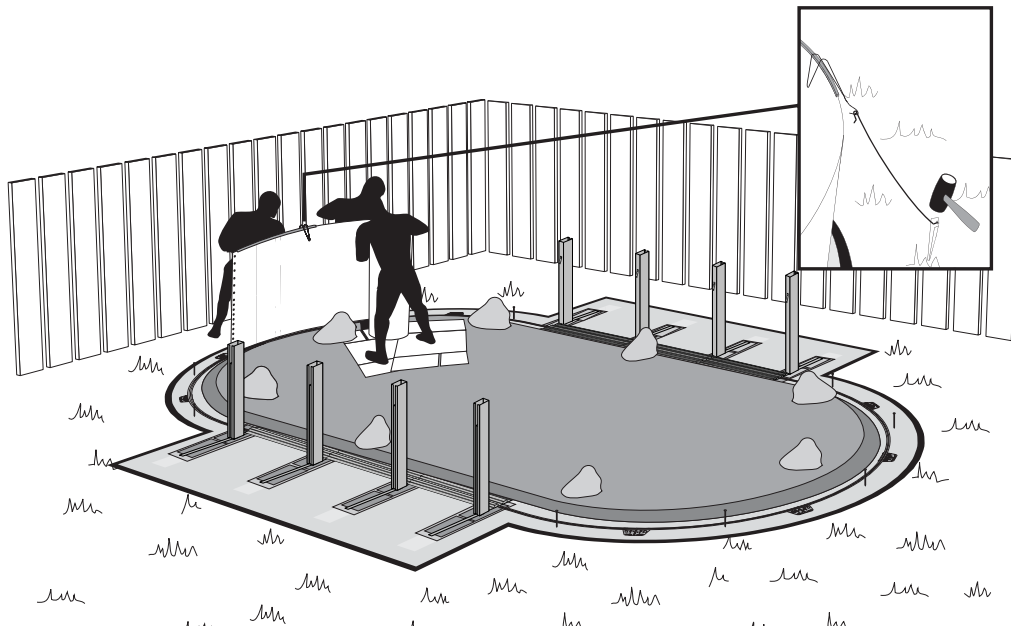
Instale momentáneamente las canaletas superiores en la pared para darle más solidez.

Installare temporaneamente le rotaie superiori sul muro per garantire a quest'ultimo una maggiore stabilità.

Instale provisóriamente as calhas superiores na parte de cima da parede para garantir maior solidez.

Breng de bovenste rails voorlopig op de wand aan om te zorgen dat die een grotere stabiliteit krijgt.

W miarę rozwijania ściany należy tymczasowo ustawić słupki dla zapewnienia większej stabilności ściany.



De plus, nous vous suggérons d'utiliser des crochets recouverts de vinyle épais et de la corde pour plus de stabilité, mais l'idéal serait d'obtenir l'aide de plusieurs personnes pour tenir le mur.

We also suggest installing vinyl covered hooks and string to hold the wall steady. But, ideally, you should solicit the help of several people to hold the wall in place.

Es wird außerdem empfohlen, kunststoffbezogene Haken und Schnur zu benutzen, um die Wandstabilität zu erhöhen. Am besten ist es jedoch, die Wand mit Hilfe von mehreren Personen zu halten.

Le sugerimos, además, utilizar los ganchos cubiertos de vinilo grueso y cuerda para mayor estabilidad, pero sería ideal contar con la ayuda de varias personas para sostener la pared.

Sugeriamo inoltre di utilizzare dei ganci ricoperti di uno strato di vinile spesso ed una corda per ottenere una maggiore stabilità; idealmente però, occorrerebbe l'aiuto di varie persone per sorreggere il muro.

Sugerimos também que utilize os ganchos forrados de plástico grosso (vinil) e corda para assim obter uma maior estabilidade. No entanto propomos para facilitar essa instalação, pedir ajuda a algumas pessoas amigas para segurarem a parede.

Wij raden u bovendien aan stukken touw en met dikke kunststof bedekte haken te gebruiken om de stabiliteit van de wand te vergroten. Het blijft echter het beste om dit karwei met meerdere personen uit te voeren.

W celu przytrzymywania ściany radzimy również używać ciężkich haczyków pokrytych winylem oraz liny. Najlepiej jest jednak, gdy ten etap montażu przeprowadza kilka osób.



Matériaux :

- Crochets recouverts de vinyle, corde et piquets

Materials:

- Vinyl covered hooks, string and stakes

Material:

- Mit Vinyl verkleidete Haken, Schnur und Pflöcke

Materiales:

- Ganchos recubiertos de vinilo, cuerda y piquetes.

Materiali:

- Ganci ricoperti di uno strato di vinile, corda e picchetti

Materiais :

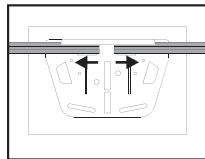
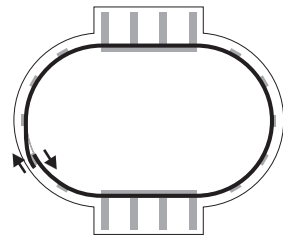
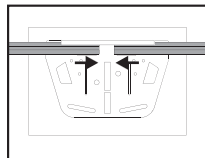
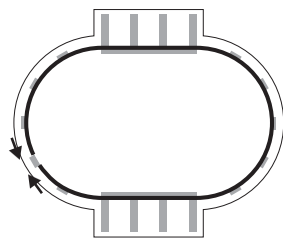
- Ganchos forrados de plástico, corda e estacas.

Materiaal:

- Met dikke kunststof bedekte haken, touw en paaltjes

Materiały:

- Haczyki pokryte winylem, lina i kołki



Maintenant que le mur est complètement déployé trois possibilités se présentent :

- 1) les trous de jonction du mur sont parfaitement alignés, passez à l'étape suivante.
- 2) Votre mur vous semble trop court. Il ne l'est pas, cependant l'écart entre les rails dans les platines doit être diminué par une poussée sur une ou plusieurs platines vers l'intérieur de la piscine. Une autre méthode consiste à pousser légèrement votre mur dans la direction désirée en le tapotant.
- 3) Votre mur vous semble trop long. Il ne l'est pas, cependant l'écart entre les rails dans les platines doit être accru en poussant ceux-ci vers l'extérieur de la piscine ou en tapotant le mur dans la direction désirée.

Attention : les rails ne doivent en aucun cas sortir de leur gorge de retenue.

Ahora que la pared está completamente desenrollada se presentan tres posibilidades:

- 1) Los agujeros de unión de la pared están perfectamente alineados. Pase directamente a la etapa siguiente.
- 2) La pared parece demasiado corta, aunque no lo sea en realidad. La separación entre las canales de las patinas puede disminuirse empujando una o más patinas hacia el interior de la piscina. Otro método consiste en empujar ligeramente la pared en la dirección deseada, dándole golpecitos.
- 3) La pared le parece demasiado larga, aunque no lo sea en realidad. Sin embargo, la separación entre las canales en las patinas puede aumentarse empujando las patinas hacia el exterior de la piscina o dando golpecitos ligeros en la pared en la dirección deseada.

Atención: las canales no deben salir nunca de las patinas.

Wanneer de wand volledig is uitgerold, doet zich een van de volgende drie situaties voor:

- 1) De wandnaden sluiten perfect op elkaar aan. U kunt direct met de volgende stap doorgaan.
- 2) De wand lijkt te kort, maar is dat in werkelijkheid niet. Wat u moet doen, is de ruimte tussen de rails en de verbindingstukken verkleinen door licht tegen een of meerdere verbindingstukken te tikken in de richting van het zwembad. U kunt de wand ook in de gewenste richting duwen door er zachtjes met beide handen tegen te slaan.
- 3) De wand lijkt te lang, maar is dat in werkelijkheid niet. Wat u moet doen, is de ruimte tussen de rails en de verbindingstukken vergroten door de verbindingstukken buitenwaarts, van het zwembad af, te duwen of door de wand zachtjes in de gewenste richting te tikken.

Let op: De rails mogen in geen geval uit het bijbehorende verbindingstuk losraken.

Now that you have installed the wall you are faced with three scenarios.

- 1) The wall joints align perfectly. Move to the next step.
- 2) Your wall appears to be too short. It is not. However, the space between the wall channels must be decreased by slightly tapping the joiner plates towards the inside of the pool. You can also tap the wall lightly with both hands in the desired direction.
- 3) Your wall appears to be too long. It is not. However the space between the wall channels must be increased by tapping the joiner plates lightly toward the outside of the pool or by tapping the wall with both hands in the desired direction.

Warning: Wall channels must always be held in place in the joiner plate.

Adesso che il muro è completamente spiegato, tre sono le possibilità:

- 1) I fori di giunzione sono perfettamente allineati. Passare alla tappa successiva.
- 2) Il muro sembra troppo corto. In realtà non è così, però lo scarto tra le rotaie va ridotto spingendo una o più piastrelle verso l'interno della piscina. Un altro metodo consiste nello spingere leggermente il muro nella direzione voluta dando dei leggeri colpi.
- 3) Il muro vi sembra troppo lungo. Non è così, però lo scarto tra le rotaie va aumentato spingendo una o più piastrelle verso l'esterno della piscina. Altrimenti, si può anche spingere leggermente il muro nella direzione voluta dando dei leggeri colpi.

Attenzione: Le rotaie non devono mai uscire dalla loro guida.

Ściana basenu powinna być teraz całkowicie zainstalowana. Możliwe są trzy następujące sytuacje:

- 1) Elementy łączące ściany są ustawione prawidłowo i można przejść do następnego etapu.
- 2) Jeżeli ściana wydaje się za krótka, należy zmniejszyć odstęp między szynami, lekko uderzając złącza w kierunku środka basenu. Można również lekko uderzać ścianę obiema rękami w odpowiednim kierunku.
- 3) Jeżeli ściana wydaje się za długa, należy zwiększyć odstęp między szynami, lekko uderzając złącza w kierunku na zewnątrz basenu. Można również lekko uderzać ścianę obiema rękami w odpowiednim kierunku.

Uwaga: Szyny muszą zawsze być umocowane w płytach łączących.

Ist der Wandaufbau abgeschlossen, gibt es drei mögliche Situationen:

- 1) Die Wandnähte stimmen exakt überein. Zum nächsten Schritt übergehen.
- 2) Die Wand scheint zu kurz. Dies ist nicht der Fall, der Abstand zwischen den Schienen muss jedoch leicht verringert werden, indem ein oder mehrere Verbindungsplatten leicht zur Beckeninnenseite hin geschoben werden. Der Wand kann ebenfalls mit beiden Händen ein leichter Schub in die gewünschte Richtung gegeben werden.
- 3) Die Wand scheint zu lang. Dies ist nicht der Fall, der Abstand zwischen den Schienen muss jedoch leicht vergrößert werden, indem eine oder mehrere Verbindungsplatten leicht zur Beckenaußenseite hin geschoben werden. Der Wand kann ebenfalls mit beiden Händen ein leichter Schub in die gewünschte Richtung gegeben werden.

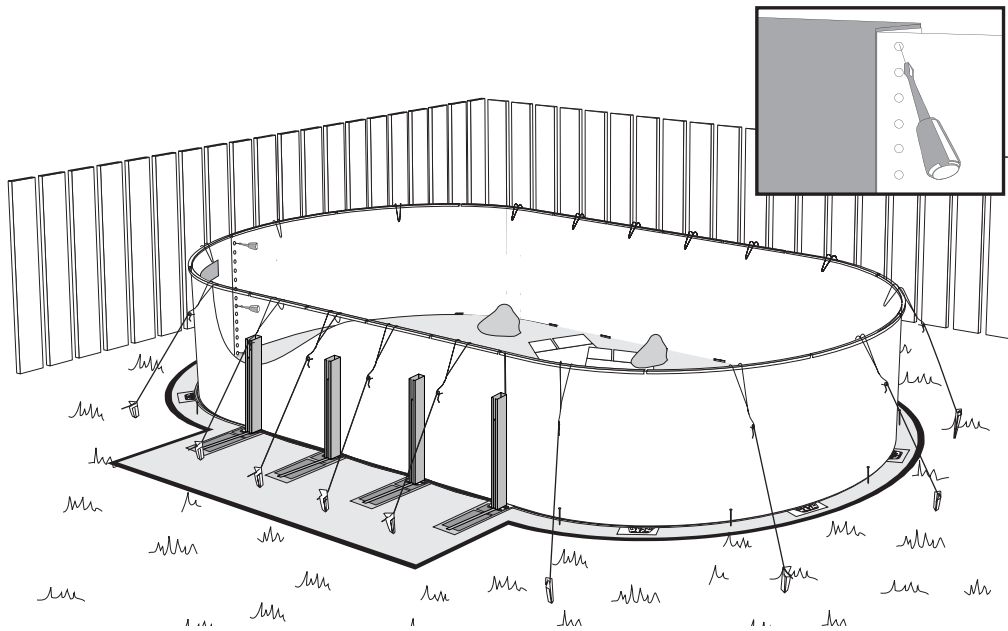
Achtung: Die Wandschienen dürfen dabei auf keinen Fall aus den Verbindungsplatten herausrutschen.

Agora que a parede já está completamente instalada, existem três possibilidades:

- 1) Os buracos das junções da parede estão perfeitamente alinhados. Passe para a etapa seguinte.
- 2) Tem a sensação de que a parede está demasiado curta. É uma ilusão de óptica. Vai ter que diminuir o espaço entre as calhas e as placas de união puxando o equivalente a uma ou mais placas de união, no sentido do interior da piscina. Outro método seria, puxar ligeiramente a parede da piscina para a direção desejada, empurrando-a dando-lhe pequenas pancadinhas.
- 3) Tem a impressão de que a parede está demasiado comprida. É novamente uma ilusão de óptica. Portanto vai ter que aumentar o espaço entre as calhas (os trilhos) e as placas de união puxando o equivalente a uma ou mais placas de união, no sentido do exterior da piscina e na direção desejada, batendo-lhe e empurrando-a com pequenas pancadinhas.

Atenção: As calhas nunca deverão sair do sítio aonde estão instaladas.





Lorsque les deux extrémités du mur sont alignées, utilisez deux ou trois tournevis en commençant par le bas afin de faciliter l'alignement.

When both ends of the wall are aligned, use two or three screwdrivers starting at the bottom of the wall to facilitate wall alignment and installation of nuts and bolts at the wall joint.

Sind beide Wandenden korrekt ausgerichtet, zwei oder drei Schraubenzieher einstecken, um die Wandabgleichung zu erleichtern. Dabei am unteren Wandende beginnen.

Cuando ambos extremos de la pared estén alineados, utilice dos o tres destornilladores, comenzando por la base, para facilitar la alineación.

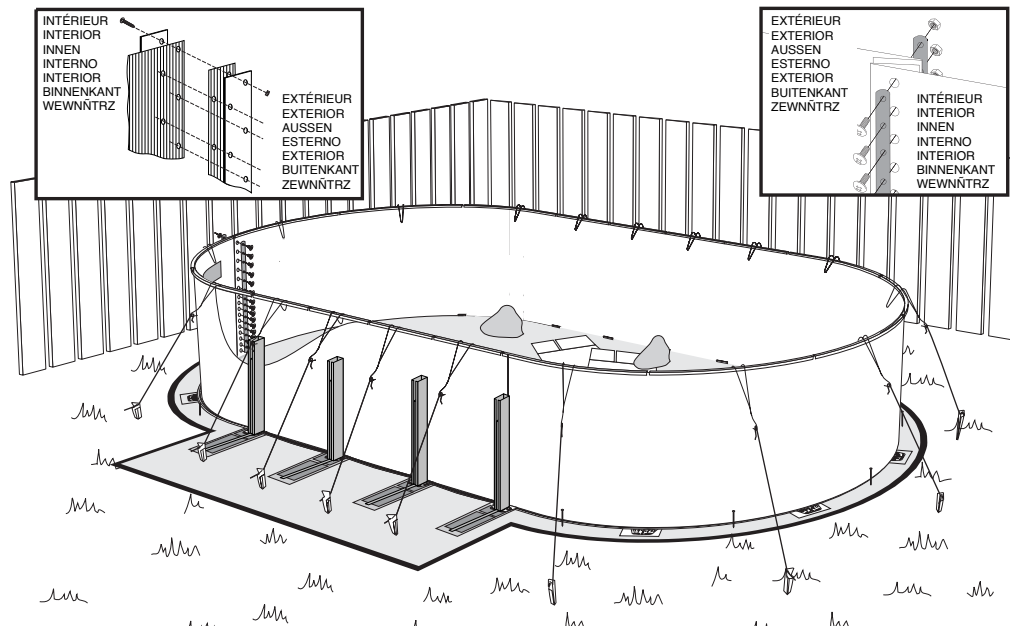
Quando le due estremità del muro sono allineate, inserire due o tre cacciaviti nei fori iniziando dalla parte inferiore per facilitare l'allineamento.

Assim que as duas extremidades da parede estiverem alinhadas, introduza duas ou três chaves de fenda nos buracos, começando pela parte de baixo, para facilitar o alinhamento e a introdução dos parafusos.

Wanneer beide uiteinden van de wand op elkaar aansluiten, steek er dan van onderaf twee of drie schroevendraaiers in om de wand op zijn plaats te houden en het aanbrengen van moeren en bouten in de wandnaad te vergemakkelijken.

Po dopasowaniu obu końców ściany należy wstawić do otworów dwa lub trzy śrubokręty, zaczynając od dołu ściany. Pomoże to równo ustawić ściany i ułatwi założenie nakrętek i śrub w złączach.





Pour bien fermer le joint du mur, il est très important de placer les deux barres d'acier l'une à l'intérieur, l'autre à l'extérieur du mur et de serrer les boulons. La tête de vis mécanique doit se trouver à l'intérieur de la piscine et les écrous à l'extérieur. Veillez à ce que tous les trous soient utilisés. Référez-vous à l'autocollant apposé à l'intérieur du mur près du joint. Utilisez les boulons fournis avec le mur.

To fasten the wall joint, overlap the two steel bars, one on the inside and the other on the outside. Tighten the mechanical screws on the inside and the nuts on the outside. Ensure that all the bolts are used. Refer to sticker "important" inside the wall. Use the bolts supplied with the wall.

Um die Wandnaht zu schließen ist es sehr wichtig, die beiden Stahlbarren anzubringen: einen auf der Beckeninnen- und einen auf der Beckenaußenseite. Anschließend die Maschinenschrauben auf der Innenseite und die Muttern auf der Außenseite anbringen und festziehen. Darauf achten, dass alle Schrauben gebraucht werden. Lesen Sie dazu den Aufkleber an der Wandinnenseite. Die mit der Beckenwand gelieferten Schrauben benutzen.

Para sellar bien la junta de la pared, es muy importante colocar las dos barras de acero, una del lado exterior y la otra del lado interior de la pared, y ajustar los tornillos para metal, haciendo que la cabeza de los mismos quede hacia adentro de la piscina y las tuercas hacia afuera. Asegúrese de haber utilizado todos los orificios. Refiérase al rótulo que está en el interior de la pared, cerca de la junta, y utilice los tornillos suministrados con la pared.

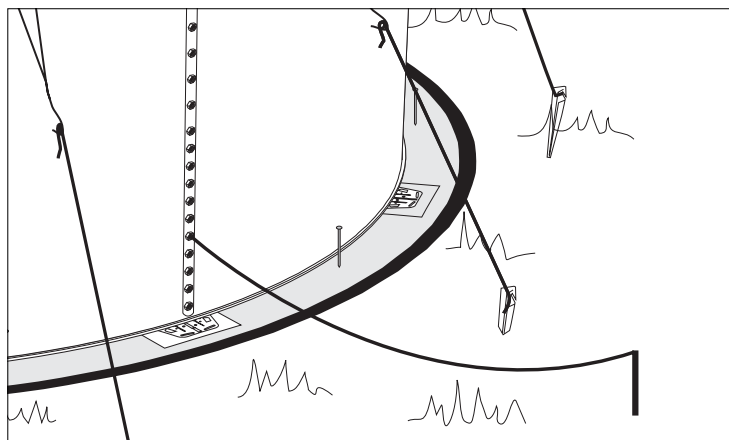
Per chiudere bene il giunto del muro, è molto importante posizionare le due sbarre d'acciaio una all'interno e l'altra all'esterno del muro, poi stringere i bulloni. Le teste delle viti devono trovarsi all'interno della piscina ed i dadi all'esterno. Accertarsi che venga usato ogni foro. Consultare l'autoadesivo situato all'interno del muro vicino al giunto. Utilizzare i bulloni che vengono forniti con il muro.

Para que a junta da parede fique bem fechada, será muito importante colocar as duas réguas de aço, uma na parte interior da parede da piscina e a outra no exterior aparafusando-as com cavilhas. A cabeça do parafuso mecânico deve ficar na parte interior da piscina e as porcas no exterior. É muito importante que TODOS os buracos têm porcas aparafusadas. Consulte a etiqueta autocolante colocada no interior da parede e perto da junta. Utilize as cavilhas que vêm junto, com a parede da piscina.

Voor het sluiten van de wandnaad is het van groot belang de twee stalen staven aan te brengen, de ene aan de binnenkant, de andere aan de buitenkant van de wand, en de schroefbouten goed aan te draaien. De koppen van de machineschroeven moeten zich aan de binnenkant van het bassin bevinden, de moeren aan de buitenkant. Zorg ervoor dat u alle gaten en bouten gebruikt. Zie hiervoor de sticker aan de binnenkant van de wand, dichtbij de naad. Gebruik de schroefbouten die met de wand worden meegeleverd. Bedek de wandnaad met ten minste drie lagen dik afplakband. Zorg ervoor dat de schroefkoppen

W celu właściwego umocowania złącz ściany należy za pomocą śrubokręta wyjąć słupek znajdujący się naprzeciw złącza, a następnie umieścić dwa stalowe pręty, jeden na zewnątrz ściany, a drugi wewnątrz. Pręt stalowy z przyspawanymi nakrętkami powinien znajdować się na zewnątrz, a nakrętka powinna znajdować się u spodu ściany. Należy dokręcić śruby wewnątrz basenu i nakrętki na zewnątrz i upewnić się, że wszystkie śruby i otwory zostały wykorzystane - patrz: naklejka na wewnętrznej ścianie basenu w pobliżu złącza. Należy używać śrub dostarczonych wraz ze ścianą.





ATTENTION : Dans certaines régions, vous devez effectuer une mise à la terre de votre piscine. Pour ce faire, il vous suffit d'enrouler un fil de cuivre autour du 4^e ou du 5^e écrou du joint de mur et de l'amener à 120 cm ou 150 cm (4' ou 5') de la piscine. Faites ensuite appel à un électricien afin de compléter la mise à la terre.

WARNING: In certain regions you are required by law to establish a ground for your pool. To do so, simply wrap a copper wire around the 4th or 5th screw nut in the wall joint and extend the wire out 120 cm to 150 cm (4' or 5') from your pool. Then call in an electrician to complete the grounding process.

ACHTUNG: In einigen Regionen ist eine Erdung des Schwimmbeckens gesetzlich vorgeschrieben. Dazu einfach einen Kupferdraht um die 4. oder 5. Schraube der Wandnaht wickeln und den Draht 1,20 m bis 1,50 m weit vom Becken wegführen. Dann die Erdung von einem Elektriker fertigstellen lassen.

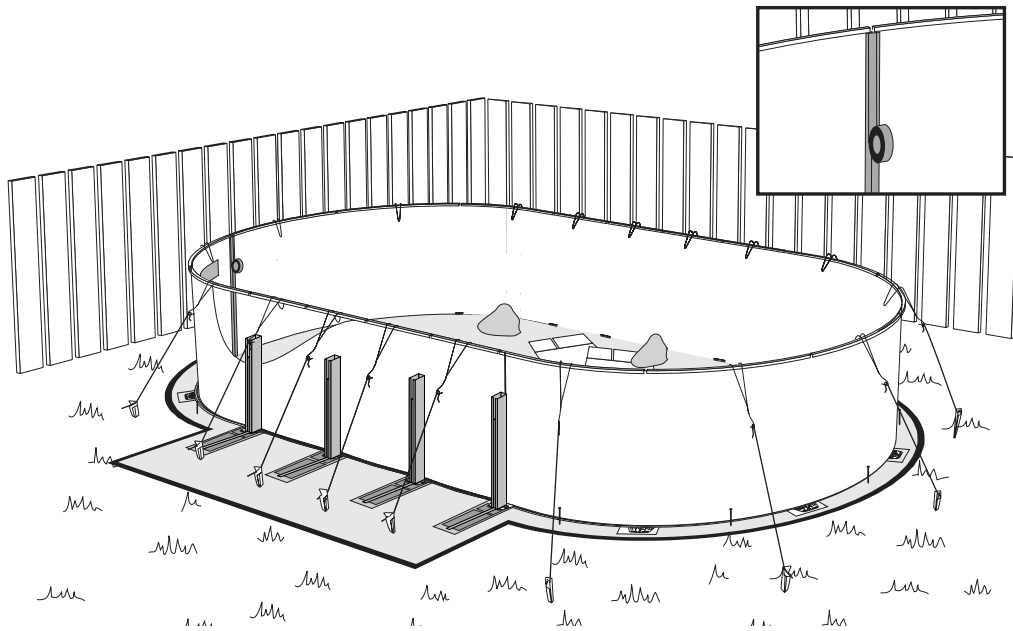
ATENCIÓN: en ciertas regiones es necesario conectar la piscina a tierra. Basta para ello con enrollar un alambre de cobre alrededor de la cabeza de la cuarta o quinta tuerca de la junta de la pared y extenderlo a una distancia 1,20 m ó 1,50 m de la piscina. Para completar la conexión a tierra recurra a un electricista.

ATTENZIONE: In certe regioni occorre effettuare una messa a terra della piscina. Per farlo, basta arrotolare un filo di rame attorno alla testa della 4^a o 5^a vite del giunto del muro, e portarlo a 120 cm o 150 cm dalla piscina. Basta poi chiamare un elettricista per completare la messa a terra.

ATENÇÃO : Em certas regiões, vai ter que fazer uma ligação à terra da sua piscina. Para isso, vai ser necessário enrolar um fio de cobre à volta da 4^a e da 5^a porca, situada na junta da parede, esticando esse fio de cobre até uma distância de 120 cm ou 150 cm da piscina. Chame um electricista para lhe fazer a ligação à terra.

LET OP: In sommige gebieden moet het bassin geaard worden. Hiervoor hoeft u slechts het uiteinde van een koperdraad om de vierde of vijfde moer van de wandnaad te wikkelen en die tot op een afstand van 120 à 150 cm van het bassin weg te leiden. Laat de aarding afmaken en controleren door een elektricien.

WAŻNE: W niektórych regionach wymagane jest uziemienie basenu. W celu zainstalowania uziemienia należy nawinąć drut miedziany dookoła główki czwartej lub piątej śruby złączą ściany i odprowadzić drut na odległość 1,20 lub 1,50 m od basenu. Dalszą instalację uziemienia powinien wykonać wykwalifikowany elektryk, którego należy w tym celu wezwać.



Recouvrez le joint du mur de trois épaisseurs de toile adhésive épaisse (ruban) en vous assurant qu'elles couvrent complètement les têtes de vis.

Cover the wall joint with at least three duct tape strips, ensuring that they cover the bolt heads completely.

Die Wandnaht mit mindestens drei Streifen festem Klebeband bedecken. Dabei darauf achten, dass die Klebestreifen die Schraubenköpfe vollständig bedecken.

Cubra la junta de la pared con tres capas de cinta adhesiva gruesa, como mínimo, cerciorándose de que las cabezas de los tornillos queden totalmente cubiertas.

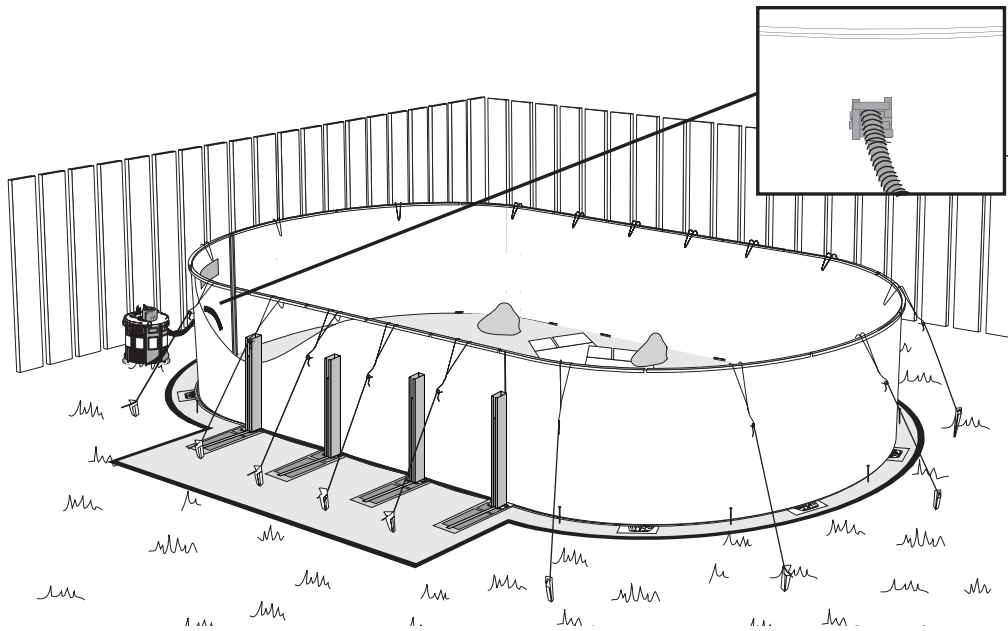
Ricoprire il giunto del muro con due o tre spessori di nastro adesivo protettivo, assicurandosi che ricoprano completamente le teste delle viti.

Cubra a junta vertical da parede com três camadas de fita adesiva grossa, tendo o cuidado de tapar todas as cabeças dos parafusos.

Bedek de wandnaad met twee of drie lagen dik afplakband. Zorg ervoor dat de schroefkoppen volledig bedekt zijn.

Zabezpieczyć złącze ściany conajmniej trzema warstwami taśmy samoprzylepnej, tak aby główki śrub były dobrze zakryte.





L'utilisation d'un aspirateur pourra vous permettre d'enlever l'air entre le mur et le liner. Cette technique facilite l'élimination des plis. Vous devriez cependant prendre les précautions suivantes :

- Ne pas utiliser un aspirateur trop puissant;
- Recouvrir l'embout avec du ruban adhésif, si nécessaire, pour éviter qu'il ne déchire le liner;
- Vous devriez descendre l'embout d'environ 20 cm (8") en vous assurant de pouvoir le retirer sans problème.
- À partir de l'extérieur fixez-le au mur avec un ruban adhésif épais.

Para extraer el aire entre el forro y la pared, utilice una aspiradora común. Este proceder permite eliminar cualquier pliegue en el forro. No obstante, hay que adoptar las siguientes precauciones:

- No utilice una aspiradora demasiado potente.
- Si fuera necesario, envuelva con cinta adhesiva la boca de la manguera antes de aspirar, para evitar que dañe el forro.
- Introduzca aproximadamente 20 cm de manguera, asegurándose de que podrá retirarla sin problemas.
- Fije la manguera a la pared con cinta adhesiva gruesa del lado exterior

Tape la apertura del depurador con un

Met behulp van een gewone stofzuiger kunt u de lucht tussen de voering en de wand wegzuigen. Dit vergemakelijkt het gladstrijken van vouwen in de voering. Let hierbij echter op het volgende:

- Gebruik een gewone stofzuiger; industriële stofzuigers kunnen te krachtig zijn.
- Omwikkelen de mond van de stofzuiger met plakband voordat u hem in de wand steekt om beschadigingen aan de voering te voorkomen.
- Steek de slang niet dieper dan 20 cm in de wand zodat u er zeker van bent dat u hem er weer gemakkelijk uit kunt trekken.
- Bind de slang aan de buitenkant met dik afplakband aan de wand vast.

In order to remove the air between the liner and the wall, you should use an ordinary vacuum cleaner. This technique enables you to remove folds in the liner. However, the following precautions should be taken:

- Do not use an industrial vacuum cleaner which could be too powerful.
- Tape the end of the vacuum hose before inserting it into the wall so as not to damage the liner.
- Insert the vacuum hose approximately 20 cm (8") into the wall ensuring you will be able to remove it later on.
- From the outside attach the hose to the wall with tape.

Usando un aspiratore sarà possibile eliminare l'aria tra il muro e la tela. Questo permetterà di togliere le pieghe. Occorre ciononostante prendere le seguenti precauzioni:

- Non va usato un aspiratore troppo potente;
- Ricoprire eventualmente la ghiera con un nastro adesivo per evitare di strappare la tela;
- Inserire la ghiera per circa 20 cm assicurandosi di poterla ritirare senza problemi;
- Fissarla al muro con un nastro adesivo spesso.

Do usunięcia powietrza zgromadzonego pomiędzy wykładziną a ścianą basenu można użyć zwykłego odkurzacza. Pomoże to wyprostować fałdy wykładziny. Należy jednak podjąć następujące środki ostrożności:

- Nie należy używać przemysłowego odkurzacza, który może być za silny.
- Oblepić koniec węża odkurzacza taśmą przed przyłożeniem go do ściany, w celu uniknięcia uszkodzenia wykładziny.
- Włożyć wąż odkurzacza na odległość około 20 cm od ściany i upewnić się, że będzie go można później wyjąć.
- Przymocować wąż do ściany za pomocą taśmy samoprzylepnej.

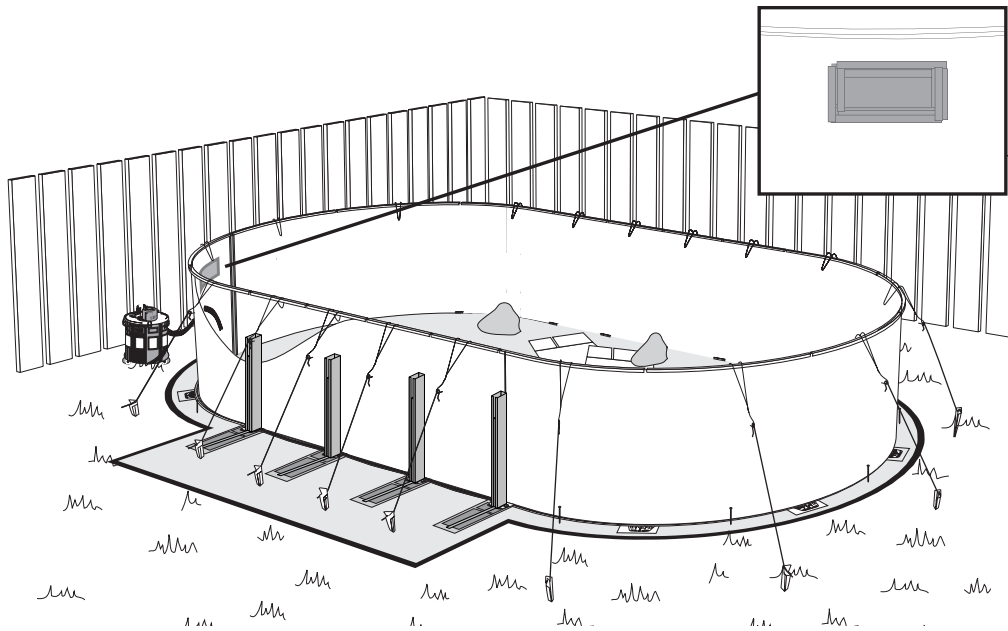
Um die Luft zwischen Hülle und Wand abzusaugen, sollte ein einfacher Haushaltsstaubsauger benutzt werden. Durch diese Technik können die Falten in der Hülle entfernt werden. Dabei jedoch folgende Vorsichtsmaßnahmen berücksichtigen:

- Niemals einen Industriestaubsauger benutzen, dessen Saugkraft könnte zu groß sein.
- Das Ende des Staubsaugerschlauchs mit Klebeband abdecken, bevor es durch die Wand geschoben wird, um eine Beschädigung der Hülle zu vermeiden.
- Den Schlauch etwa 20 cm weit in die Wand einführen, und darauf achten, dass er problemlos wieder herausgezogen werden kann.
- Die Öffnung des Skimmers mit Hilfe von Pappkarton und Klebeband abdichten, um ein Entweichen der Luft zu verhindern.

Para retirar o ar que eventualmente ficou entre a parede da piscina e a tela (forro) utilize um aspirador. Esta técnica também ajuda a eliminar as pregas (rugas) na tela (forro). Contudo é necessário que tome as seguintes precauções:

- Evite utilizar um aspirador demasiado potente;
- Cubra a ponta da mangueira do aspirador com fita adesiva, se necessário, para evitar que ela rasgue a tela (forro);
- Desça a mangueira do aspirador a cerca de 20 cm para que a possa retirar sem problemas;
- Prenda a mangueira do aspirador à parte exterior da parede com uma fita adesiva grossa.





Bouchez l'ouverture de l'écumoire à l'aide de carton et de toile adhésive (ruban) pour éviter les fuites d'air.

Cover the skimmer hole with cardboard and tape it in place.

Die Öffnung des Skimmers mit Hilfe von Pappkarton und Klebeband abdichten, um ein Entweichen der Luft zu verhindern.

recorte de cartón y cinta adhesiva para evitar las pérdidas de aire.

Coprire l'apertura dello schiumatoio con un cartone e del nastro adesivo per evitare le perdite d'aria.

Tape a abertura do captador de detritos (depurador) com um cartão e com fita adesiva para evitar as fugas de ar.

Bedek het gat van voor de skimmer met karton en plakband om ontsnappen van lucht te voorkomen.

Przykryć otwór odstoynika tekturą i przyklepić ją taśmą.

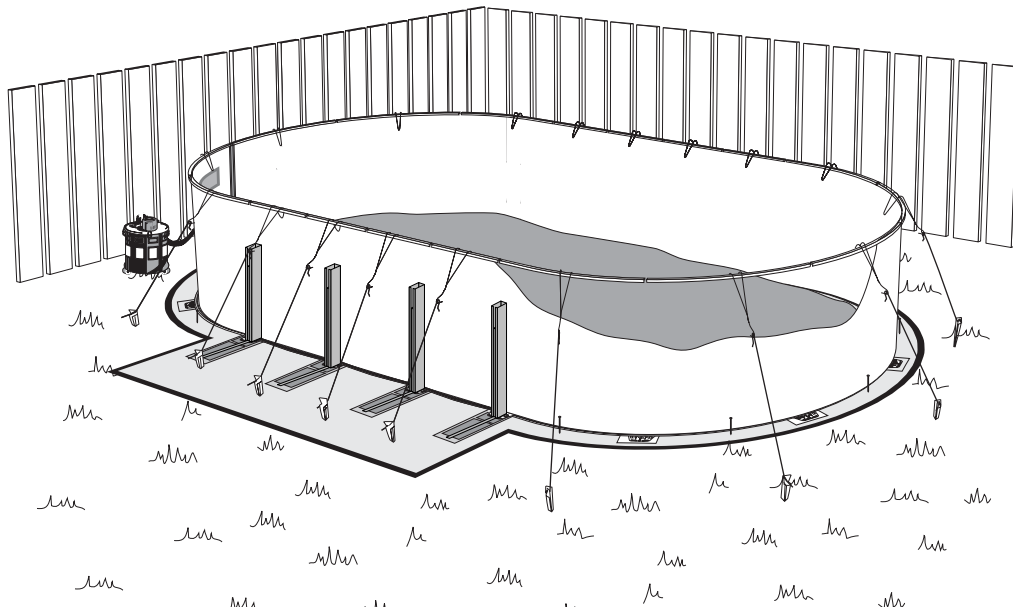


Matériau :
- Carton d'emballage
Materials:
- Cardboard packaging

Material:
- Pappkarton
Materiales:
- Cartón

Materiali:
- Cartone per imballaggio
Materials :
- Cartões de embalagens

Materiaal:
- Kartonnen verpakkingsmateriaal
Materiały:
- Karton z opakowań



Si vous utilisez un tapis de sol, il est maintenant temps d'installer celui-ci. Toutefois, vous devrez effectuer les étapes 53 et 54 pour préparer le sol avant d'installer le tapis. Assurez-vous que le tapis de sol est bien installé sans plis. Pour ce faire, vous pouvez mouiller le tapis pour bien le compacter et l'ajuster. Référez-vous à la notice d'installation fournie avec le tapis de sol.

If you are using a pool carpet under the liner, install it at this time. However, you should first perform steps 53 and 54 to prepare the ground. Make sure you remove all folds. In order to do so, you can dampen the carpet to compact it evenly and adjust it. Please refer to the installation instructions provided with the pool carpeting.

Falls Sie einen Schwimmbeckenteppich benutzen wollen, sollten Sie dies jetzt tun. Vorher jedoch die Schritte 53 und 54 ausführen, um den Boden dafür vorzubereiten. Darauf achten, dass der Teppich glatt aufliegt, und keine Falten aufweist. Den Teppich anfeuchten und ihn anschließend herunterdrücken und anpassen. Hierbei die Gebrauchsanweisung des Schwimmbeckenteppichs beachten.

Si desea instalar una alfombra, éste es el momento indicado. Pero antes deberá seguir las etapas 53 y 54 de preparación del terreno. Cerciérese de que la alfombra esté bien colocada y que no se haya formado ningún pliegue. Es conveniente mojarla para compactarla y ajustarla mejor. Consulte las instrucciones de instalación que acompañan la alfombra.

Se viene utilizzato un tappeto per fondo di piscina, è giunto il momento d'installarlo. Vanno comunque seguite prima le tappe 53 e 54 per preparare il suolo prima d'installare il tappeto. Assicurarsi che il tappeto sia ben installato senza pieghe. Per farlo occorre bagnare il tappeto in modo da compattarlo e sistemarlo. Consultare il manuale d'installazione fornito con il tappeto per fondo di piscina.

Se vai utilizar um tapete apropriado para o chão é agora o momento de o instalar. Vai, apesar de tudo, ter que efectuar as etapas 53 e 54 que são de preparação do chão, antes de colocar o tapete. Verifique se o tapete está bem esticado e sem pregas (rugas). Para que esta operação seja bem sucedida, pode molhar o tapete para que a compactação e o ajustamento sejam mais fáceis. Consulte o manual de instalação que acompanha o tapete apropriado.

Als u onder de voering een zwembadtapijt wilt aanbrengen, is het nu het moment daarvoor. Voer echter eerst stappen 53 en 54 uit om de bodem te prepareren. Zorg ervoor dat het zwembadtapijt glad komt te liggen, zonder plooiën. Het kan handig zijn het materiaal te bevochtigen, zodat u het vervolgens kunt gladstrijken en passend maken. Volg hiervoor de gebruiksaanwijzing van het zwembadtapijt.

Jeżeli planuje się założenie wykładziny na dno basenu, należy to teraz zrobić. Najpierw trzeba jednak przygotować podłoże według opisu podanego w etapach 52 i 53. Należy upewnić się, że wykładzina jest równo ułożona i że nie ma na jej powierzchni fałd ani zmarszczek. Rozłożenie i wygładzenie wykładziny może być łatwiejsze po jej zwilżeniu. Dodatkowe informacje podane są w instrukcji wykładziny dna basenu.

Matériau :
- Tapis de sol

Materials:
- Pool carpet

Material:
- Schwimmbeckenteppich

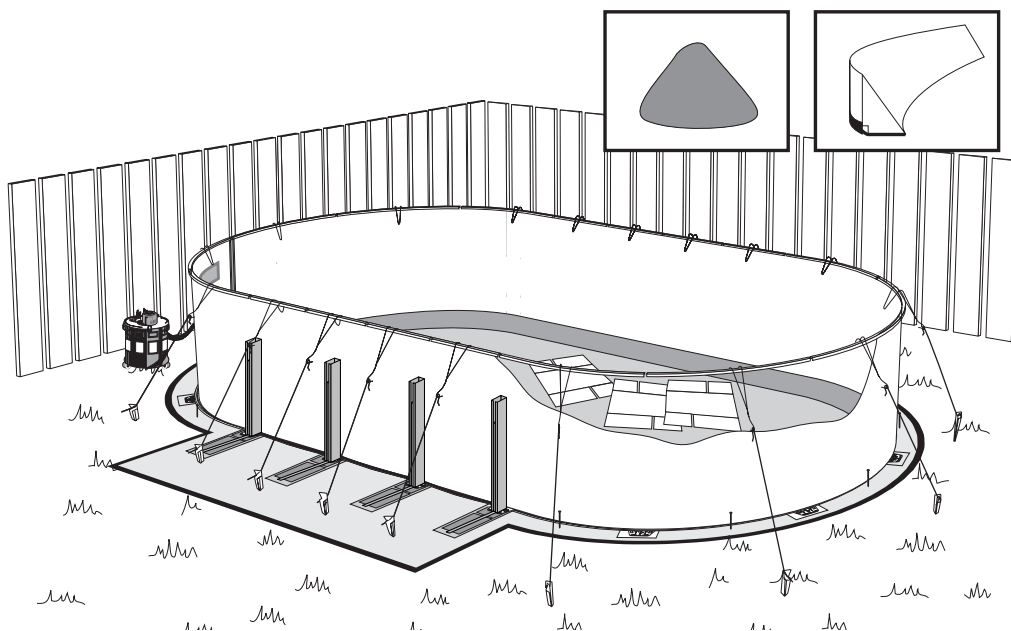
Materiales:
- Alfombra de piscina

Materiali:
- Tappeto per fondo di piscina

Materiais :
- Tapete (forro) para o solo

Material:
- Zwembadtapijt

Material:
- Wykładzina dna basenu



Vous pouvez maintenant préparer la doucine qui est une petite butte située tout autour de la circonférence intérieure de votre piscine. La doucine empêchera la toile de s'infiltrer sous le mur. Vous pouvez utiliser du sable ou idéalement des sections de polypropylène préfabriquées à cette fin.

You are now ready to prepare the cove. This is a small slope around the inner circumference of the pool which prevents the liner from slipping under the wall. You can use sand or, ideally, ready-made polypropylene sections for this purpose.

Jetzt kann mit der Vorbereitung der Ausrundung begonnen werden. Hierbei handelt es sich um einen kleinen Damm, der rund um die Innenwand des Beckens anzulegen ist, um zu verhindern, dass die Innenhülle unter die Wand rutscht. Zum Bau der Ausrundung Sand oder idealerweise Fertigteile aus Polypropylen verwenden.

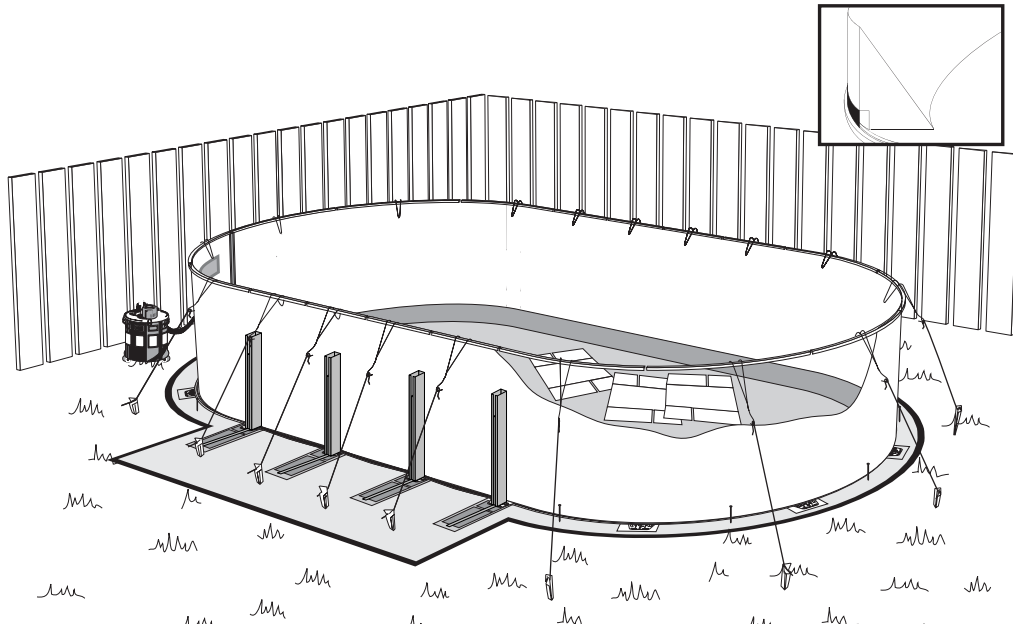
Ahora todo está listo para preparar la bovedilla, o sea, una pequeña cuesta alrededor de la circunferencia interna de la piscina, que tiene como objetivo el impedir que el forro se deslice bajo la pared. Para preparar la bovedilla puede utilizar arena o, idealmente, secciones de polipropileno fabricadas especialmente para este fin.

Si può passare ora alla preparazione del guscio che consiste in un piccolo rincalzo situato intorno alla circonferenza interna della piscina. Il guscio impedirà alla tela d'infilarsi sotto al muro. Si può utilizzare la sabbia o meglio ancora delle sezioni di polipropilene prefabbricate a questo scopo.

Pode agora começar a preparar a cunha triangular que é um pequeno calço que se instala à volta do redondo (circunferência) interior da sua piscina. Esta cunha (calço) impedirá que a tela (forro) se vá enfiando por debaixo da parede da piscina. Também se pode utilizar areia ou, mais adequadamente, as tais secções (cunha) de polipropileno prefabricadas e feitas para esse fim.

Nu kunt u met het aanbrengen van de bodemrand beginnen. Dat is een welving die helemaal rond de binnenwand van het zwembad loopt en die dient om te voorkomen dat de voering onder de wand glijdt. U kunt voor de bodemrand zand gebruiken; voorgevormde stukken polypropyleen verdienen echter de voorkeur.

Należy obecnie przystąpić do zabezpieczenia wewnętrznego obwodu basenu przed wyslizgnięciem się wykładziny pod ścianę. Można w tym celu zrobić podwyższenie z piasku, najlepiej zaś jest użyć specjalnie do tego celu przeznaczonych stopni z polipropylenu.



Si vous utilisez des sections de polypropylène préfabriquées, encastrez-les dans le rail inférieur tout autour de la piscine. Référez-vous à la notice d'installation fournie avec les doucines en polypropylène.

If you are using ready-made polypropylene sections, insert them in the bottom wall channels of the pool. Please refer to the installation instructions provided with the polypropylene coves.

Beim Gebrauch von Polypropylen-Fertigteilen, diese in die unteren Wandschienen des Beckens einsetzen. Bitte die Gebrauchsanweisung der Polypropylenausrundungen beachten.

Si utiliza secciones de polipropileno prefabricadas, introduzcalas en las canaletas inferiores alrededor de la piscina. Consulte las directivas que acompañan las bovedillas en polipropileno.

Se vengono utilizzate le sezioni di polipropilene prefabbricate, esse vanno incastrate nella rotaia inferiore intorno alla piscina. Consultare il manuale d'installazione fornito con i gusci di polipropilene.

Caso utilize as secções (cunha) de polipropileno prefabricadas, encaixe-as na calha inferior que está à volta da sua piscina. Consulte o manual de instalação que acompanha as secções (cunha) de polipropileno.

Gebruikt u stukken polypropyleen voor de bodemrand, klem die dan in de onderste rails van het zwembad. Raadpleeg daarbij de gebruiksaanwijzing die is meegeleverd bij de stukken polypropyleen.

Jeżeli używa się prefabrykowanych elementów z polipropylenu, należy wstawić je do dolnej szyny wzdłuż obwodu basenu. Przy montażu należy stosować się do wskazówek instrukcji dostarczanej wraz ze stopniami z polipropylenu.

Matériau :
- Sections de doucines préfabriquées

Materials:
- Prefabricated cove

- Polypropylen-Fertigteile

Materiales:
- Secciones de bovedilla prefabricada

- Sezioni di gusci prefabbricati

Materiais :
- Cunhas triangulares prefabricadas

- Voorgevormde stukken polypropyleen voor de bodemrand

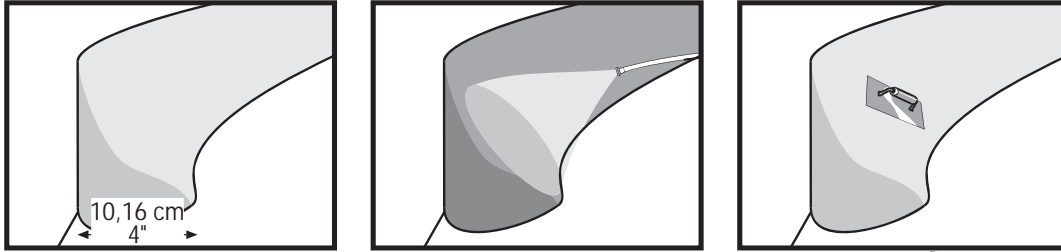
Materiały:
- Elementy prefabrykowane

Material:

Materiali:

Materiaal:

		2,44 x 3,82 m 8' x 12'6"1/2	2,44 x 4,88 m 8' x 16'	3,21 x 4,88 m 10'6"1/2 x 16'	3,66 x 5,93 m 12' x 19'5"1/2	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
Section de doucines préfabriquées	prefabricadas	9	11	11	16	16	17	20	22
Prefabricated cove sections	Voorgevormde stukken polypropyleen voor de bodemrand								
Polypropylen-Fertigteile	Stopnie prefabrykowane								
Secciones de bovedilla prefabricada									
Sezioni di gusci prefabbricati									
Cunhas triangulares									



Si vous utilisez du sable, compactez-le autour du mur pour former une doucine d'environ 10,16 cm (4") de hauteur et de 10,16 cm (4") de largeur au niveau du sol. Mouillez le sable pour le compacter, et utilisez une truelle pour l'aplanir.

If you are using sand, bank the sand against the wall to form a cove 10.16 cm (4") high and 10.16 cm (4") wide at ground level. Wet the sand to compact it and use a trowel to spread it evenly.

Beim Gebrauch von Sand, diesen rund um das Becken packen, um damit einen 10,16 cm hohen und 10,16 cm breiten Damm (ab Bodenhöhe) zu errichten. Den Sand zum Verdichten anfeuchten, anschließend mit einer Kelle glattstreichen.

Si utiliza arena, compactéla alrededor de la pared para formar una bovedilla de 10,16 cm de alto y 10,16 cm de ancho en el suelo. Moje la arena para apisonarla bien y distribúyala parejamente con una lana de albañil.

Se viene utilizzata la sabbia, compattarla intorno al muro per formare un guscio di 10,16 cm di altezza e 10,16 cm di larghezza al livello del suolo. Bagnare la sabbia per compattarla ed usare una cazzuola per spianarla.

Se utiliza areia, compacte-a à volta da parede para assim formar a cunha triangular de aproximadamente 10,16 cm de altura e 10,16 cm de largura, ao nível do chão. Molhe a areia para a poder compactar e utilize uma plaina manual para a alisar.

Gebruikt u zand, druk dat dan aan langs de wand totdat het een bodemrand van ongeveer 10,16 cm hoog en 10,16 cm breed (op het niveau van de grond) oplevert. Bevochtig het zand om het te verdichten en strijk het glad met een troffel.

Jeżeli u'żywa się piasku, należy uformować go dookoła krawędzi łazienki i dna basenu na wysokość 10,16 cm. Należy zmoczyć piasek, by móc na go bytrować, a następnie wygładzić przy pomocy kielni.



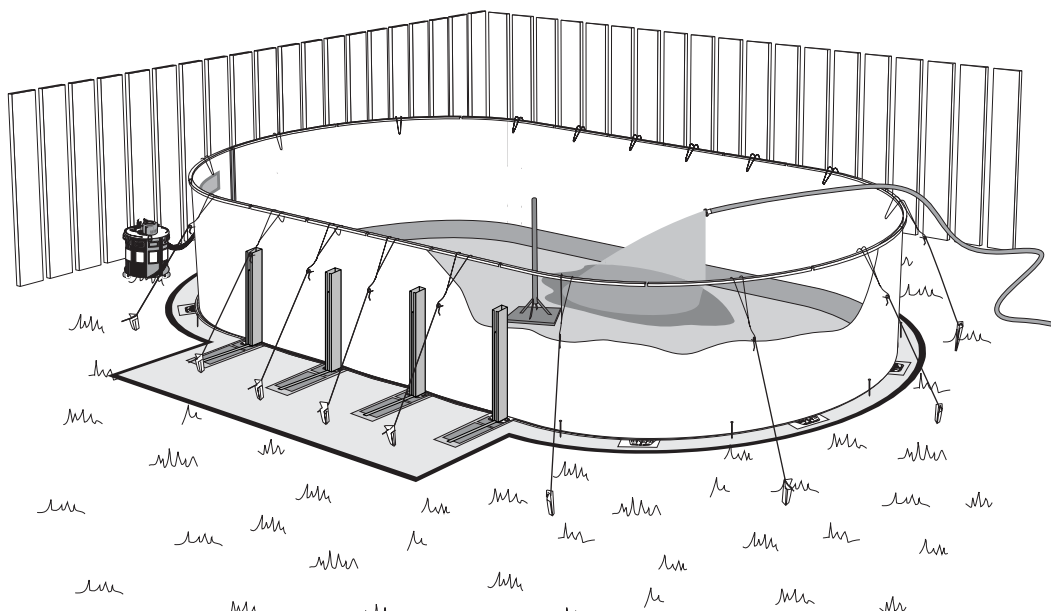
Matériau :
- Sable fin sans débris
Materials:
- Fine sand void of debris
Material:

- feiner Sand ohne Unreinheiten
Material:
- Arena fina (sin cuerpos extraños)

Materiale:
- Sabbia fina senza residui
Materials :
- Areia fina sem detritos
Materiaal:

- Fijn zand zonder oneffenheden
Materiały:
- Czysty, drobny piasek

		2,44 x 3,82 m 8' x 12' 6" 1/2	2,44 x 4,88 m 8' x 16'	3,21 x 4,88 m 10' 6" 1/2 x 16'	3,66 x 5,93 m 12' x 19' 5" 1/2	3,66 x 7,11 m 12' x 23' 4"	4,57 x 8 m 15' x 26' 4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33' 4"
Sable pour doucine	Sabbia per gusci	0,31 t*	0,40 t*	0,50 t*	0,50 t*	0,55 t*	0,70 t*	0,70 t*	0,80 t*
Sand for cove	Areia para a cunha triangular	0,33 t	0,44 t	0,60 t	0,60 t	0,60 t	0,75 t	0,75 t	0,90 t
Sand für die Ausrundung	Zand voor de bodemrand								
Arena necesaria para bovedilla	Ilość piasku zależnie od wielkości basenu								



Mouillez le sable du fond de la piscine afin de l'aplanir. Compactez le sol à l'aide d'un pilon.

Wet the sand on the inside of the pool in order to compact it using a manual compactor.

Den Sand im Beckeninneren anfeuchten und mit einem Stampfer verdichten.

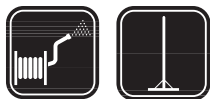
Moje la arena del fondo de la piscina para alisarla y compacte el suelo con una apisonadora manual.

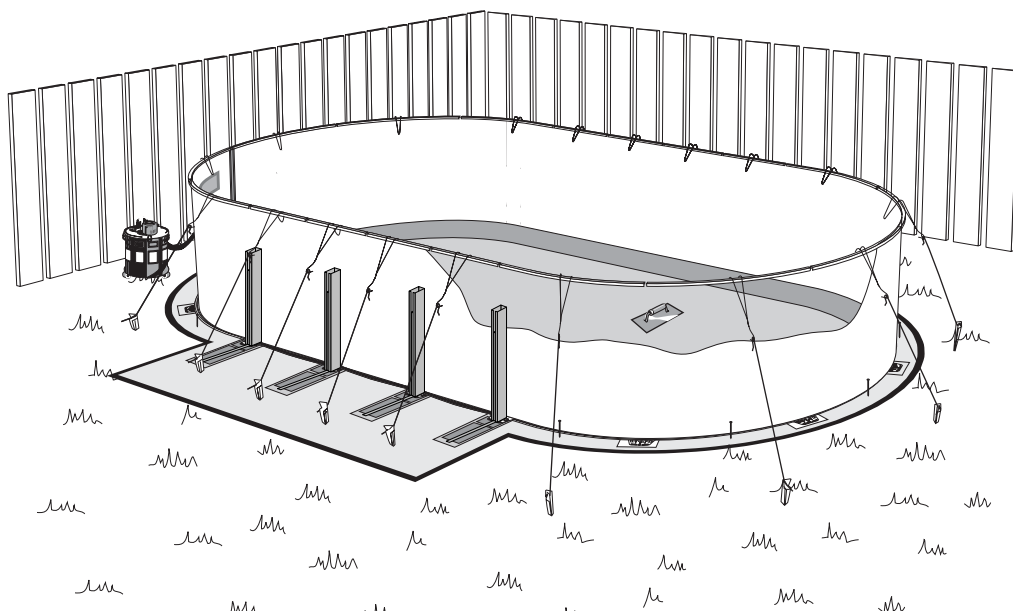
Bagnare la sabbia nel fondo della piscina per appianarla. Compattare il suolo con una mazzaranga.

Molhe a areia que está no fundo da piscina para a poder aplanar. Compacte o chão com um pilão compactador.

Bevochtig het zand op de bodem van het zwembad om het af te platten. Verdicht het met behulp van een stamper.

Zwilżyć piasek na dnie basenu i ubić go ręcznym ubijakiem.





Utilisez une truelle pour aplanir le sable et l'étendre uniformément.

Use a trowel to ensure a smooth finish.

Mit einer Kelle den Sand gleichmäßig verteilen und die Oberfläche glätten.

Alise y empareje la arena con una llana de albañil.

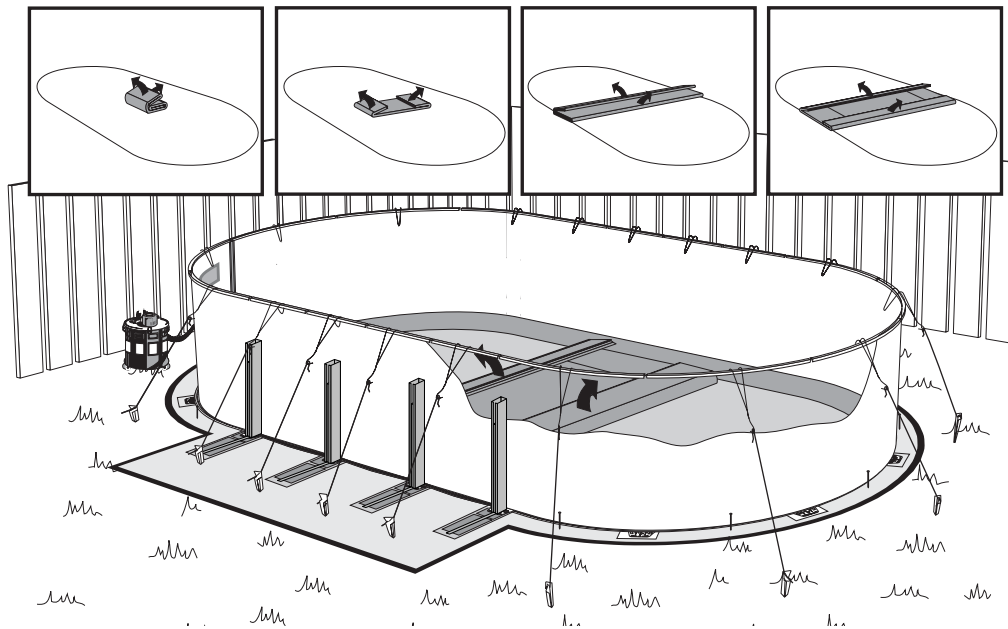
Utilizzare una cazzuola per appianare la sabbia e spanderla uniformemente.

Utilize uma plaina manual para alisar o areia e a espalhar uniformemente.

Gebruik een troffel om de massa zand af te platten en gelijkmatig te verspreiden.

Wyrównać i wygładzić piasek przy pomocy kielni.





Enlevez vos chaussures afin de ne pas marquer le fond ni percer le liner. Ouvrez la boîte du liner tout en faisant attention de ne pas couper celui-ci. Dépliez le liner à partir du centre de la piscine vers l'extérieur.

N.B. : Le liner est généralement plus petit que la structure de la piscine, toutefois il a la propriété de s'étirer à la chaleur. C'est pourquoi il est important de choisir une journée ensoleillée et chaude lors de l'installation du liner.

Quítese el calzado para evitar dejar marcas y perforar el forro. Abra la caja del forro con cuidado para no dañarlo y despléguelo desde el centro de la piscina hacia el exterior.

Nota: normalmente el forro es de dimensiones más pequeñas que la piscina, pero tiene la propiedad de estirarse con el calor. Por ello es importante elegir un día soleado y caluroso para instalarlo.

Trek uw schoenen uit om te voorkomen dat u de bodem beschadigt of gaten maakt in de voering. Haal de voering uit de verpakking. Wees voorzichtig dat u hem niet scheurt. Vouw de voering vanuit het midden van het bassin naar buiten uit.

N.B.: De voering heeft gewoonlijk geringere afmetingen dan het bassin. Het materiaal rekt echter onder invloed van warmte uit. Daarom is het van belang een warme, zonnige dag uit te kiezen voor het aanbrengen van de voering.

Remove your shoes to avoid damaging the base or tearing the liner. Open the liner box carefully so as not to damage the liner and unfold the liner from the center outward.

N.B.: The liner is generally smaller than the support structure of the pool. It stretches more easily when warm. For this reason, it is important that the liner be installed on a warm sunny day.

Togliere le scarpe per evitare di rovinare il fondo o bucare la tela. Aprire con cura la scatola contenente la tela, facendo attenzione a non tagliarla. Spiegare la tela partendo dal centro della piscina verso l'esterno.

N.B.: La tela è generalmente più piccola della struttura della piscina, però ha la proprietà di stirarsi al caldo. Per questo è importante scegliere una giornata soleggiata e calda per l'installazione della tela.

Należy zdjąć obuwie, żeby nie uszkodzić podłoża i wykładziny. Wyjąć ostrożnie wykładzinę z pudełka, tak żeby jej nie uszkodzić. Rozwijać wykładzinę od środka basenu w kierunku brzegów.

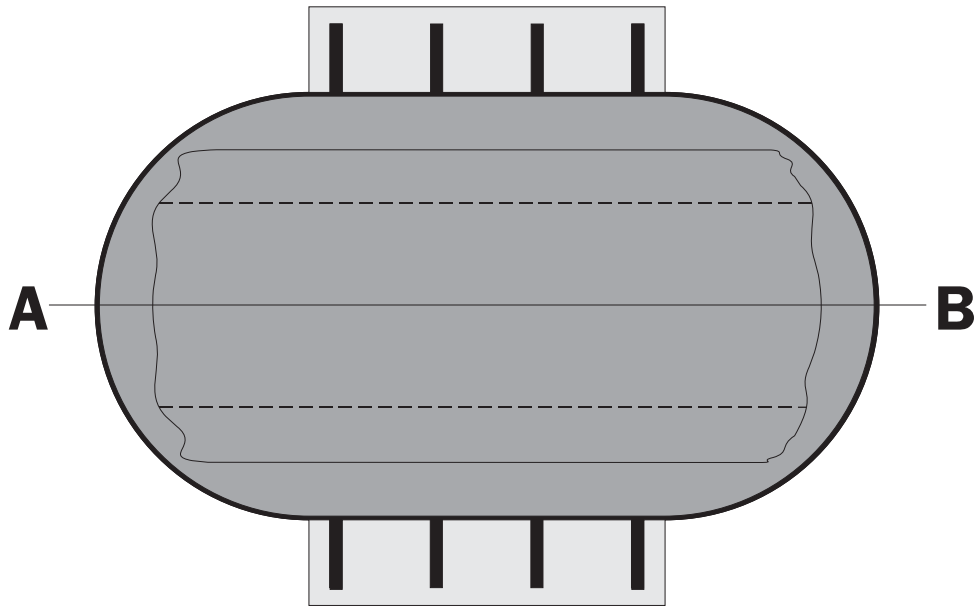
Ważne: Wykładzina jest na ogół mniejsza od struktury podtrzymującej basen, ale ma ona właściwość rozciągania się w ciepłe. Dlatego też radzimy zakładać ją w ciepły i słoneczny dzień.

Die Schuhe ausziehen, um eine Beschädigung des Beckenbodens oder der Hülle zu vermeiden. Vorsichtig die Hülle aus der Verpackung nehmen, ohne sie dabei einzureißen. Die Hülle von der Beckenmitte nach außen hin entfalten.

Vermerk: Die Hülle ist im allgemeinen kleiner als das Schwimmbecken. Unter Wärmeeinfluss ist die Hülle jedoch dehnbar. Deshalb ist es wichtig, einen warmen, sonnigen Tag für den Einsatz der Hülle zu wählen.

Ande descalço (sem sapatos) sobre o fundo da piscina para não o estragar nem correr o risco de furar a tela (forro). Abra a caixa com cuidado para não rasgar a tela (forro). Desdobre a tela (forro) da seguinte maneira: parta do centro em direção ao exterior da piscina.

N.B. : A tela (forro) tem geralmente dimensões inferiores comparativamente ao tamanho da estrutura da piscina, todavia possui a capacidade de se expandir (esticar) em contacto com o calor. Eis porque aconselhamos a sua instalação num dia de calor e de Sol.



Maintenant vous pouvez commencer l'installation de votre liner. Il est essentiel que la ou les lignes de soudure du fond du liner soient bien parallèle(s) aux parois latérales de votre piscine et à la ligne imaginaire reliant les points d'extrémité A et B sur le schéma ci-dessus. Il est recommandé de commencer l'installation dans une section ronde.

You can now start installing the liner onto the pool wall. Use the liner's bottom seam(s) as a guide and make sure the seam(s) are parallel to the straight sections and to the imaginary line which links points A and B in the illustration above. It is recommended that you begin installing the liner in a round section.

Nun kann damit begonnen werden, die Hülle an der Beckenwand anzubringen. Die Bodennaht/-nähte als Richtschnur benutzen und sicherstellen, dass die Naht/Nähte parallel zu den geraden Teilstücken und zu der gedachten Verbindungslinie zwischen den Punkten A und B in der obigen Zeichnung sind.

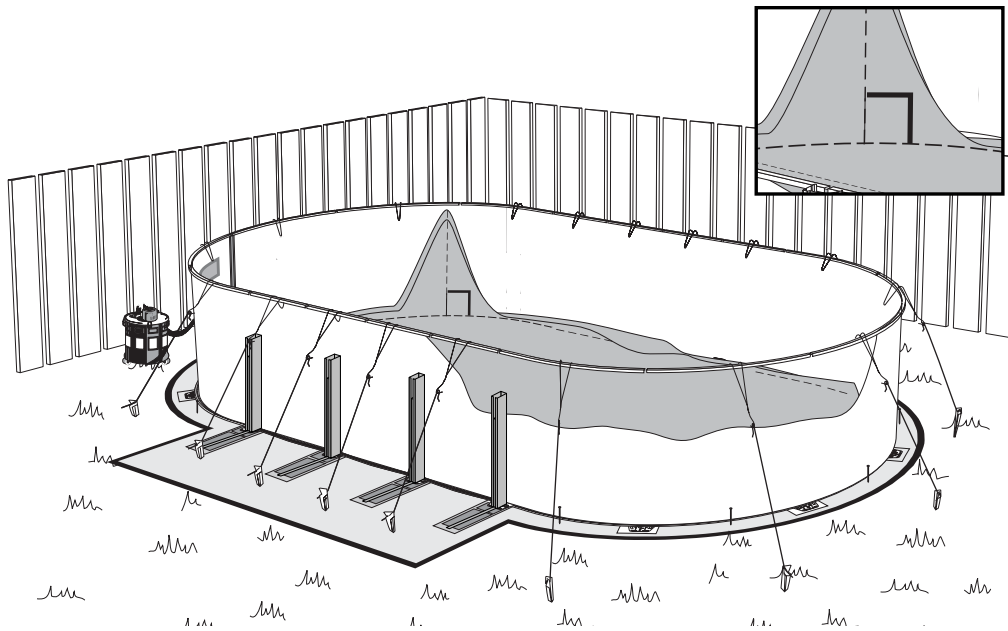
Ahora puede comenzar a instalar el forro. Es esencial que las líneas de soldadura del fondo del forro queden bien paralelas a las paredes laterales de la piscina y a la línea imaginaria que une los puntos de los extremos A y B en el esquema que se ilustra.

Si può passare ora all'installazione della tela. È molto importante che la linea o le linee di giunzione del fondo della tela siano parallele alla pareti laterali della piscina ed alla linea immaginaria che collega i punti A e B situati alle due estremità come illustrato nello schema soprastante.

Pode agora começar a instalar a tela (forro). Tome como ponto de referência a linhas de soldadura (união) da tela (forro) e verifique se essas linhas estão bem paralelas às paredes laterais da sua piscina e à linha imaginária que liga os pontos da extremidade A e B desenhados no esquema acima.

Nu kan de voering aangebracht gaan worden. Het is van essentieel belang dat de naad of de naden op de bodem van de voering parallel lopen aan de rechte kanten van uw zwembad en aan de denkbeeldige lijn die de uitersten A en B verbindt, zoals aangegeven op de afbeelding hierboven.

Teraz można przystąpić do instalacji wykładziny na ścianę basenu. Traktując pionową spoinę wykładziny jako punkt odniesienia, należy upewnić się, że spoiny są równoległe do prostych części i do hipotetycznej linii łączącej punkty A i B, jak pokazano na rysunku.



Il existe trois type de liner; le liner à rabat, liner accroché et liner à retenue par profilé de blocage. Vérifiez lequel des modèles mentionnés vous vous êtes procurés. La première lettre du code apparaissant sur la boîte du liner vous indiquera le type de liner (V pour liner à rabat, H pour liner accroché et B pour liner à profilé de blocage).

Utilisez la soudure verticale du liner et assurez-vous que celle-ci soit bien perpendiculaire à la soudure mur/fond.

N.B. : Il est recommandé de commencer l'installation dans une section ronde.

Hay tres tipos de revestimiento: el de solapa, el enganchado y el de retención por perfil de bloqueo. Verifique cuál de los modelos mencionados posee usted. La primera letra del código que aparece en la caja del revestimiento le indica el tipo de revestimiento (V para revestimiento de solapa, H para revestimiento enganchado y B para el revestimiento de perfil de bloqueo).

Utilice la soldadura vertical del forro y fíjese que la misma quede bien perpendicular a la soldadura de la pared con el fondo.

Nota: se recomienda comenzar la instalación en una sección curva.

Er bestaan drie soorten folie: overlappingsfolie, ophangfolie en inklefolie. Ga na welk van de genoemde modellen u heeft aangeschaft. De eerste letter van de code op de verpakking van de folie geeft het type folie aan (V voor overlappingsfolie, H voor ophangfolie en B voor inklefolie).

Gebruik de verticale naad van de voering als richtsnoer: zorg dat de naad loodrecht op de naad tussen de wand en de bodem staat.

N.B.: Wij raden u aan bij een rond gedeelte te beginnen met het aanbrengen van de voering.

There are three types of liners: the overlap liner, the hung liner and the bead lock liner. Check to see which one of the three you have purchased. The first letter of the code on the liner box will tell you what kind of liner you have (V for an overlap liner, H for a hung liner and B for a bead lock liner).

Find the vertical seam and ensure it is perpendicular to the bottom seam(s).

Note: We recommend that you begin installing the liner in a round section.

Esistono tre tipi di tela. La tela con ripiego, il liner vinilico appesa e la tela trattenuta da profilati di bloccaggio. Verificare quale di questi tre modelli avete acquistato. La prima lettera del codice che appare sulla scatola della tela indica il tipo di tela (V per la tela con ripiego, H per la tela appesa e B per la tela con profilati di bloccaggio).

Utilizzare la giunzione verticale della tela ed assicurarsi che sia perpendicolare alla giunzione tra fondo e muro.

N.B.: Si raccomanda di iniziare l'installazione partendo da una sezione rotonda.

Istnieją trzy typy wykładziny: zakładana, przyczepiana i przytrzymywana elementami blokującymi. Należy sprawdzić, który z typów jest instalowany w Państwa modelu. Pierwsza litera kodu podanego na opakowaniu wykładziny wskazuje na jej typ (V dla wykładziny zakładanej, H dla przyczepianej i B dla wykładziny z elementami blokującymi).

Należy upewnić się, że pionowa spoina wykładziny jest prostopadła do spoiny na dnie.

Uwaga: Zalecamy rozpocząć zakładanie wykładziny od części okrągłej.

Es gibt drei verschiedene Hüllenmodelle: die Überschlaghülle, die Einhänghülle und die Hülle mit Profilblockhalterung. Der erste Buchstabe des Warenzeichens auf der Hüllenverpackung zeigt den jeweiligen Hüllentyp an (V für Überschlaghülle, H für Einhänghülle und B für die Hülle mit Profilblockhalterung).

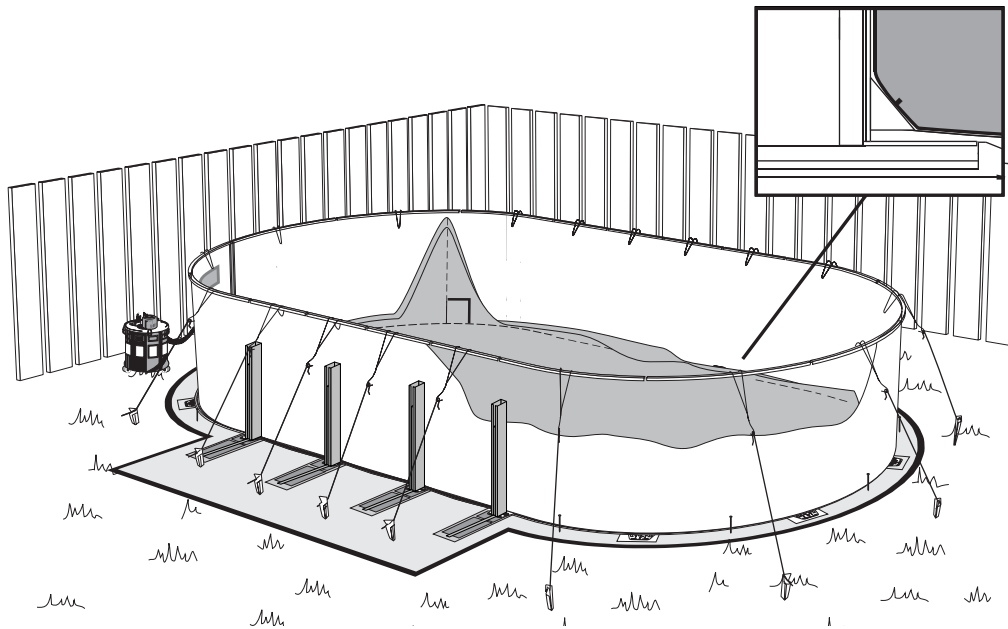
Die senkrechte Hüllennaht finden und sicherstellen, dass sie rechtwinklig zu der Bodennaht/den Bodennahten ist.

Anmerkung: Es wird empfohlen, mit Einbau der Hülle in einem runden Teilstück zu beginnen.

Existem três tipos de tela (forro): a tela (forro) presa com dobra, a tela (forro) pendurada e a tela (forro) presa em perfis pendurados na borda. Verifique qual foi o modelo que comprou. A primeira letra do código está inscrita na caixa da tela (forro) e vai ser essa letra que lhe vai dizer qual é o tipo de tela (forro) que comprou (V = para a tela presa com dobra) (H = para a tela (forro) pendurada) e B = para a tela (forro) presa em perfis pendurados na borda).

Verifique se, a linha vertical de soldadura (união) da tela (forro), está completamente perpendicular à linha de soldadura da tela (forro) do chão.

N.B. : Aconselhamos começar a instalação da tela pela parte arredondada da piscina.



Assurez-vous que la soudure du liner (entre le mur et fond) repose bien sur la doucine.

Make sure the seam between wall and bottom sits onto the cove.

Versichern Sie sich, dass die Naht zwischen Wand und Boden gut auf der Ausrundung aufliegt.

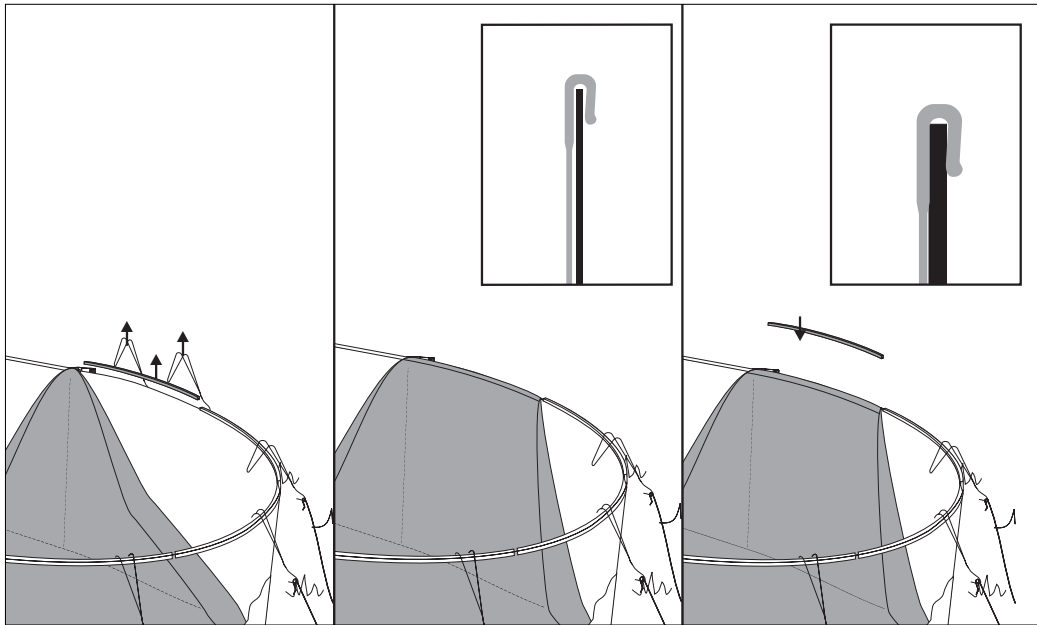
Cerciórese de que la soldadura del forro (entre la pared y el fondo) descansa bien sobre la bovedilla.

Assicurarsi che la giunzione della tela (tra il muro ed il fondo) riposi bene sul guscio.

Verifique se a linha de soldadura da tela (forro) (entre a parede e o chão da piscina) assenta bem sobre a cunha triangular.

Verzeker u ervan dat de naad van de voering (tussen wand en bodem) goed op de bodemrand rust.

Należy upewnić się, że spoina wykładziny pomiędzy ścianą a dnem basenu spoczywa na podwyższeniu z piasku lub z prefabrykowanych bloków z polipropylenu.

**Liner accroché :**

Enlevez les rails au fur et à mesure que vous suspendez le liner sur le mur.

Prenez garde de ne pas endommager le liner.

Hung liner:

Remove the wall channels gradually as you hang the liner onto the wall.

Be careful not to damage the liner.

Einhänghülle:

Die Wandschienen nacheinander herausnehmen und jeweils die Hülle einhängen.

Darauf achten, die Hülle nicht zu beschädigen.

Forro colgante:

Quite las canaletas a medida que suspende el forro a la pared.

Tenga cuidado de no dañar el forro.

Tela appesa:

Togliere le rotaie man mano che viene appesa la tela al muro.

Attenzione a non rovinare la tela.

A tela (forro) enganchada :

À medida que vai pendurando a tela (forro) na parede da sua piscina, vá retirando as calhas.

Proceda com muito cuidado para não estragar a tela (forro).

Hangvoering:

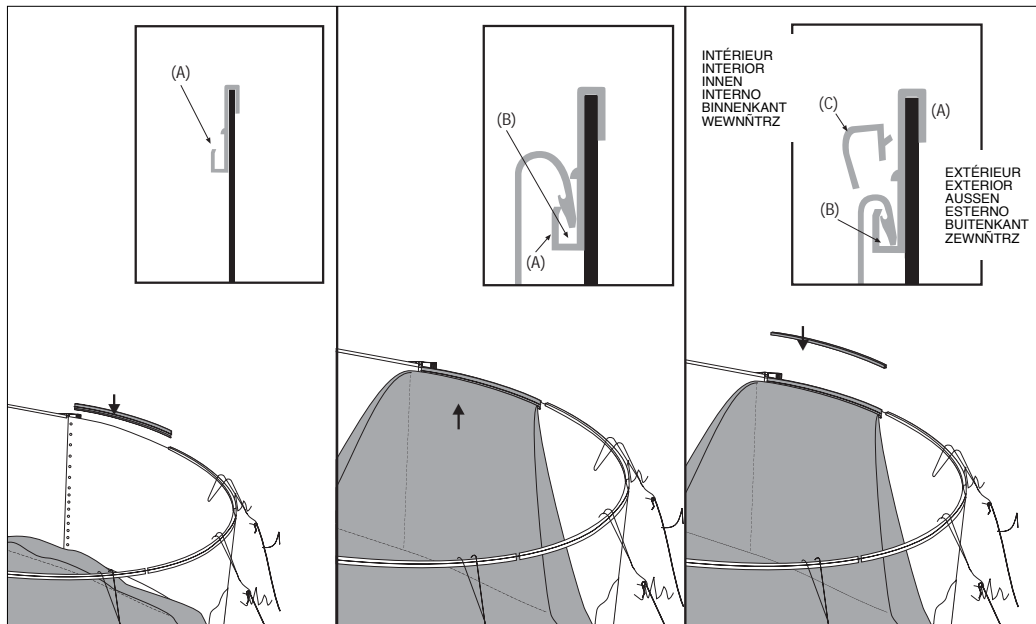
Verwijder de ene na de andere rail terwijl u de voering aan de wand bevestigt.

Wees voorzichtig dat u de voering niet beschadigt.

Wykładzina zawieszona:

Przy instalowaniu wykładziny należy zdjąć szyny zawieszając wykładzinę na ścianie.

Należy uważać, żeby nie uszkodzić wykładziny.



Liner à retenue par profilé de blocage :
Enlevez les rails au fur et à mesure que vous poserez les profilés de plastique (A) qui retiendront ultérieurement le liner en place. Accrochez le liner dans l'encavure (B) prévue à cet effet. Une fois l'installation terminée, bloquez le liner en place à l'aide de la deuxième pièce de plastique (C).

Bead lock liner:
Remove wall channels gradually as you install the liner receptors (A) onto the wall. Hang the liner into the molded slot (B) of the receptors. Secure the liner in place with the locking device (C).

Einklemmhülle:
Die Wandschienen nacheinander abnehmen und jeweils die Plastikprofile (A) anbringen, die die Hülle an ihrem Platz halten. Die Hülle in die dafür vorgesehenen Aufnehmerschlitze (B) hängen. Nachdem dieser Vorgang abgeschlossen ist, die Hülle mit dem Plastikverschluss am vorgesehenen Platz festklemmen (C).

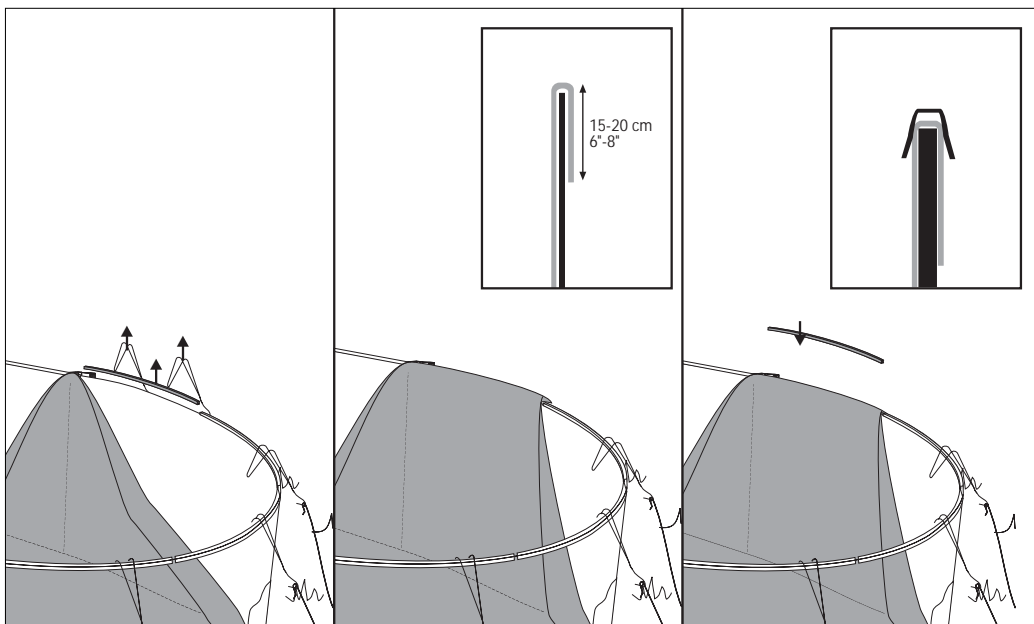
Forro retenido por perfiles bloqueantes:
Retire las canaletas a medida que introduce los perfiles de plástico (A), que retendrán posteriormente el forro en su lugar. Cuelgue el forro en la ranura del perfil (B) prevista al efecto. Una vez que haya terminado la instalación, bloquee el forro en su lugar con la segunda pieza de plástico (C).

Tela bloccata da profilati:
Togliere le rotaie man mano che i profilati di plastica (A) vengono installati per tenere ben salda la tela. Agganciare la tela nella scanalatura (B) prevista per questo scopo. Dopo aver completato l'installazione, bloccare la tela per mezzo del secondo elemento di plastica (C).

A tela (forro) presa por um perfil (tipo gancho) de fixação :
Vá retirando as calhas à medida que vai colocando os perfis (tipo gancho) de plástico (A) que prenderão mais tarde a tela no seu devido lugar. Prenda a tela (forro) na ranhura de encaixe (B) (prevista para esse fim). Logo que esteja terminada a instalação, bloqueie a tela (forro) no seu lugar com a ajuda da segunda peça de plástico (C).

Inklemvoering
Verwijder de ene na de andere rail terwijl u de plasticprofielen (A) aanbrengt die de voering uiteindelijk op zijn plaats zullen houden. Hang de voering in de daarvoor bedoelde uitsparingen (B). Wanneer u klaar bent met deze handeling, klem de voering dan vast met behulp van het tweede stuk plastic (C), het zogenaamde afsluitmechanisme.

Wykładzina z połączeniem odwijanym:
Przy instalowaniu wykładziny należy stopniowo zdejmować szyny w miarę zakładania zaczepów (A) na ścianie. Następnie zawiesić wykładzinę na haczykach (B) zaczepów (A) i umocować wykładzinę przy pomocy zatrzasków (C).

**Liner à rabat :**

Enlevez les rails au fur et à mesure que vous repliez le liner sur le mur. Fixez le liner en place à l'aide des profilés de plastique blancs.

Note : Nous vous suggérons de replier le liner de 15 cm à 20 cm (6" à 8") par dessus le mur.

Overlap liner:

Remove wall channels gradually as you fold the liner over the top of the wall. Secure the liner in place with the molded white plastic components.

Note: We suggest an overlap of 15 cm to 20 cm (6" to 8").

Überschlaghülle:

Die Wandschienen nacheinander abnehmen und dabei die Hülle über den Beckenrand falten. Die Hülle mit den Kunststoffprofilen befestigen.

Hinweis: Wir empfehlen die Hülle 15 bis 20 cm weit über den Beckenwand zu schlagen.

Forro superpuesto:

Retire las canaletas a medida que repliega el forro sobre la pared. Fije el forro en su lugar con los perfiles de plástico blancos.

Nota : le sugerimos plegar el forro de 15 a 20 cm sobre la pared.

Tela con ripiego:

Togliere le rotaie di guida man mano che viene ripiegata la tela sul muro. Fissare la tela aiutandosi con i profilati di plastica bianchi.

N.B.: Sugeriamo di ripiegare la tela sopra il muro su una larghezza variabile dai 15 cm ai 20 cm.

A tela (forro) com dobra ou beirada:

Vá retirando as calhas à medida que vai dobrando a tela (forro) por cima da parede. Fixe a tela (forro) no seu lugar com a ajuda dos perfis de plástico branco.

Nota : Aconselhamos uma dobra de cerca de 15 a 20 cm, da parte de cima da parede.

Overlapvoering:

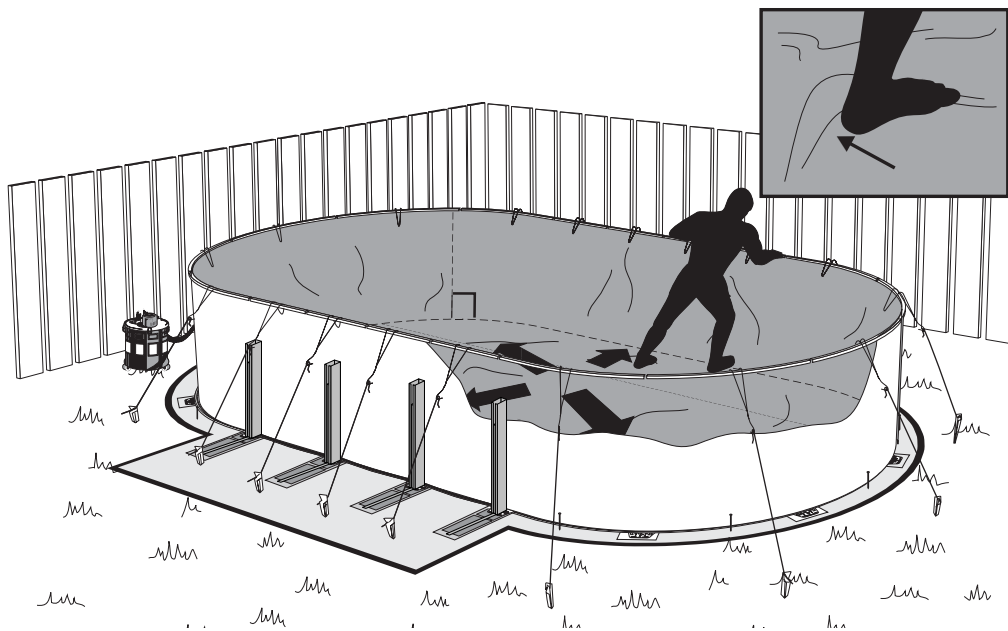
Verwijder de ene na de andere rail terwijl u de voering om de wand vouwt. Klem de voering vast met behulp van de witte plasticprofielen.

Opmerking: De lengte van het stuk voering dat over de wand wordt gevouwen, moet ongeveer 15 à 20 cm bedragen.

Wykładzina z nakładką:

Przy instalowaniu wykładziny należy stopniowo zdejmować szyny w miarę zakładania wykładziny poza górny brzeg ściany i przymocować wykładzinę białymi elementami z tworzywa sztucznego.

Uwaga: Zalecamy stosowanie 15-20 cm nakładki.



Si vous installez un liner à rabat, actionnez l'aspirateur pour vérifier que votre liner est bien centré, puis éteignez l'aspirateur. Ne pas porter de chaussures lors de cette étape pour ne pas endommager la toile.

If you are installing an overlap liner, turn on the vacuum cleaner to make sure the liner is well centred, then turn off the vacuum. Do not wear shoes while completing this step in order to avoid damaging the liner.

Bei Einbau einer Überschlaghülle den Staubsauger anstellen um zu prüfen, ob die Hülle korrekt zentriert ist. Dann den Staubsauger abstellen. Für diesen Schritt die Schuhe ausziehen, um die Hülle nicht zu beschädigen.

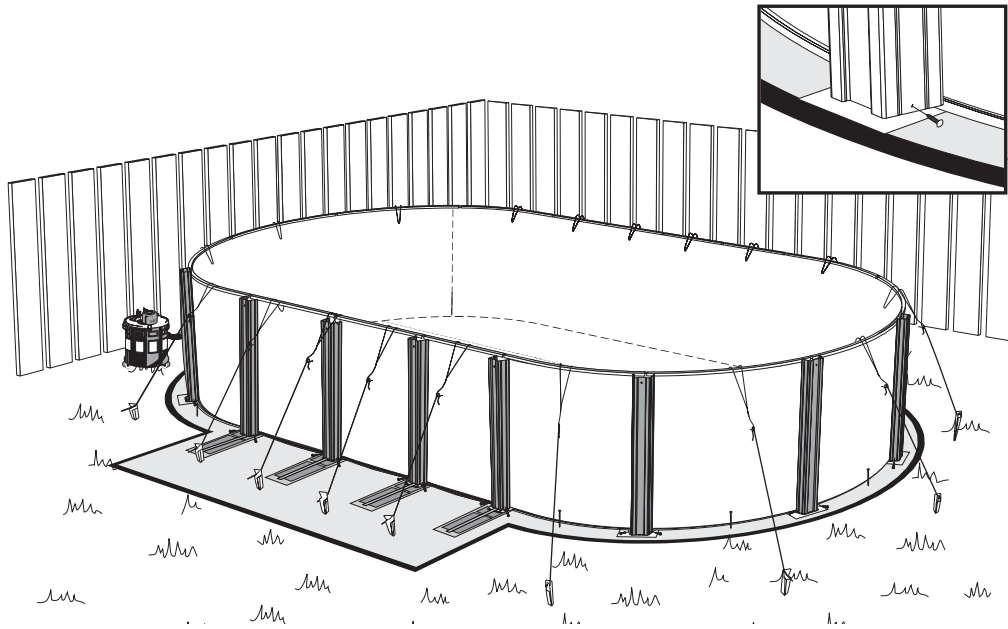
Si instala un forro superpuesto, haga funcionar la aspiradora para verificar que el forro esté bien centrado y apague la aspiradora una vez finalizada la verificación. No use zapatos en esta etapa para no dañar la tela.

Se viene installata una tela con ripiego, azionare l'aspiratore per verificare che la tela sia ben centrata, poi spegnere l'aspirapolvere. Si raccomanda di essere scalzi durante questa tappa per non rovinare la tela.

Se vai instalar uma tela (forro) com dobra ou beirada, ligue o aspirador para verificar se a tela (forro) está bem centrada. Desligue-o depois. Convém fazer este trabalho descalço, (sem sapatos) para não estragar a tela (forro) da piscina.

Als u een overlapvoering gebruikt, zet de stofzuiger dan aan om ervoor te zorgen dat de voering goed gecentreerd is. Bent u hiermee klaar, zet de stofzuiger dan uit. Draag bij deze stap geen schoenen om eventuele beschadigingen aan de voering te voorkomen.

Przy zakładaniu wykładziny z nakładką należy teraz włączyć odkurzacz w celu upewnienia się, że wykładzina jest równo rozmieszczona. Po zakończeniu tej czynności należy wyłączyć odkurzacz. Nie należy wykonywać tej czynności w obuwiu, gdyż mogłoby to uszkodzić wykładzinę.



Placez un poteau à l'extérieur des parties retroussées sur chaque platine. Assurez-vous que ce poteau est au niveau et vissez-le dans le bas à l'aide de deux vis taraudeuses.

Place an upright on the outside of the recessed portion of each joiner plate. Ensure that it is level. Using two (2) self-tapping screws, attach the bottom of the upright to the joiner plate.

Jeweils einen Pfeiler auf die Außenseite der Einbuchtung jeder Verbindungsplatte stellen. Darauf achten, dass der Pfeiler eben ist. Das Pfeilerende mit zwei Schneidschrauben an die Verbindungsplatte schrauben.

Coloque un paral del lado exterior de las partes levantadas sobre cada platina. Fíjese que el paral esté a nivel y atorníllelo en la parte inferior con dos tornillos autorroscantes.

Installare un palo all'esterno della parte in rilievo di ogni piastrina. Assicurarsi che il palo sia a livello poi avvitarlo nella parte inferiore per mezzo di due viti filettatrici.

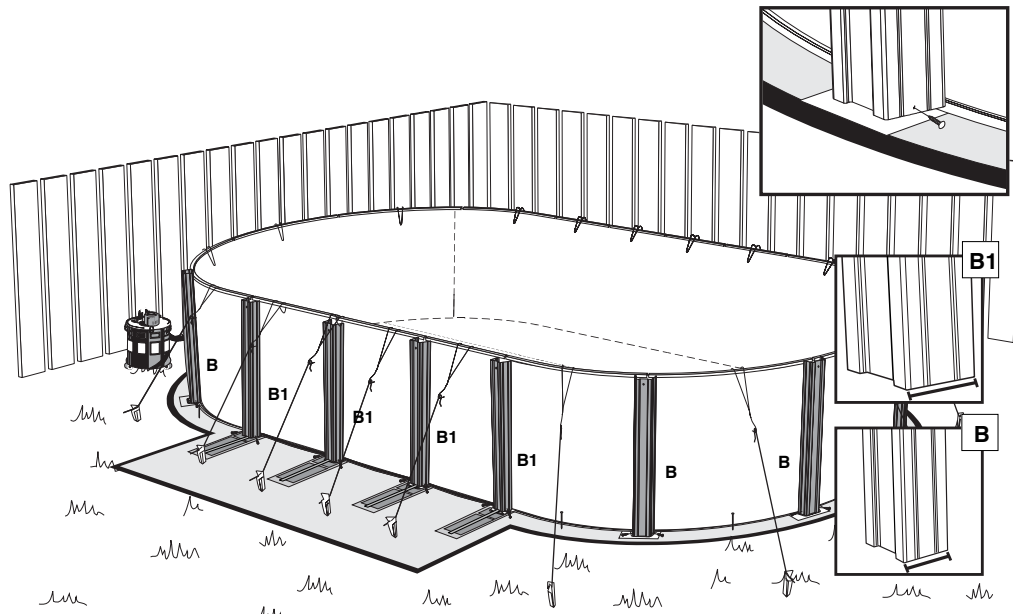
Coloque uma coluna na parte exterior das partes dobradas sobre cada placa de união. Verifique se a coluna está ao nível e aparafuse-a, na parte de baixo, com dois parafusos auto-atarrachadores.

Plaats een staander aan de buitenkant van de inkeping van elk verbindingsstuk. Zorg ervoor dat de staander waterpas is. Gebruik twee parkerschroeven om de onderkant van elke staander aan het bijbehorende verbindingsstuk vast te maken.

Umieścić słupkę na zewnątrz wyciętej części każdej płyty łączącej. Upewnić się, że jest umieszczony równo i przymocować dolną część słupka do płyty łączącej za pomocą dwóch (2) samogwintujących wkrętów.



		2,44 x 3,82 m 8' x 12'6"1/2	2,44 x 4,88 m 8' x 16'	3,21 x 4,88 m 10'6"1/2 x 16'	3,66 x 5,93 m 12' x 19'5"1/2	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
Poteaux	Pali	12	-	12	14	16	18	20	22
Uprights	Colunas								
Pfeiler	Standers								
Parales	Słupki								



Cette étape vous concerne si vous avez un modèle ★ ou ▶.

Les poteaux des sections rondes et des sections droites différent. Assurez-vous d'installer les poteaux ayant un espace intérieur plus important B1 (illustration B1) une fois apposé sur le mur dans les sections droites. Ces poteaux permettent l'insertion du manchon vertical dans les sections droites. Les autres poteaux réguliers B (illustrations B) doivent être installés dans les sections rondes.

Esta etapa le afecta si tiene un modelo ★▶.

Los postes de las secciones redondas y de las secciones rectas son distintos. Instale los postes B1 que tienen un espacio interior mayor (ilustración B1) una vez puestos sobre la pared en las secciones rectas. Estos postes permiten que se introduzca el manguito vertical en las secciones rectas. Los otros postes normales B1 (ilustración B) han de instalarse en las secciones redondas.

Deze stap is van toepassing wanneer u een model ★▶ heeft aangeschaft.

De staanders voor de ronde en voor de rechte gedeeltes verschillen van elkaar. De staanders B1, die een grotere uitsparing aan de binnenkant hebben (afbeelding B1), moeten, wanneer zij eenmaal op de wand geplaatst zijn, voor de rechte gedeeltes worden gebruikt. Dankzij deze staanders kan de verticale mof in de rechte gedeeltes worden aangebracht. De andere standaardstaanders B1 (afbeelding B) moeten voor de ronde gedeeltes worden gebruikt.

Follow this step if you have a model ★ or ▶.

The uprights of the round and straight sections are different. Make sure you install the uprights with a bigger inner space B1 (illustration B1) once they are attached to the wall in the straight sections. These uprights allow for the insertion of the vertical sleeve in the straight sections. The other regular uprights B1 (illustrations B) must be installed in the round sections.

Questa tappa vi interessa se avete un modello ★▶.

I montanti delle sezioni rotonde sono diversi da quelli delle sezioni dritte. Assicuratevi di installare i montanti B1 nelle sezioni dritte (illustrazione B1). Si tratta dei montanti con una maggiore incavatura che consentiranno poi di inserire il profilo di copertura verticale nelle sezioni dritte. Gli altri montanti normali B1 (illustrazione B) vanno installati nelle sezioni rotonde.

Etap ten dotyczy posiadaczy modelu ★▶.

Wsporniki sekcji okrągłych różnią się od wsporników sekcji prostych. Należy zainstalować słupki z większym występem wewnętrznym – B1 (pokazane na rysunku B1) po instalacji ściany sekcji prostych. Słupki te pozwalają założyć poprzeczki w sekcjach prostych. Pozostałe, zwykłe słupki B1 (pokazane na rysunku B) należy zamocować w sekcjach okrągłych.

Dieser Schritt betrifft die Eigentümer eines ★▶-Modells.

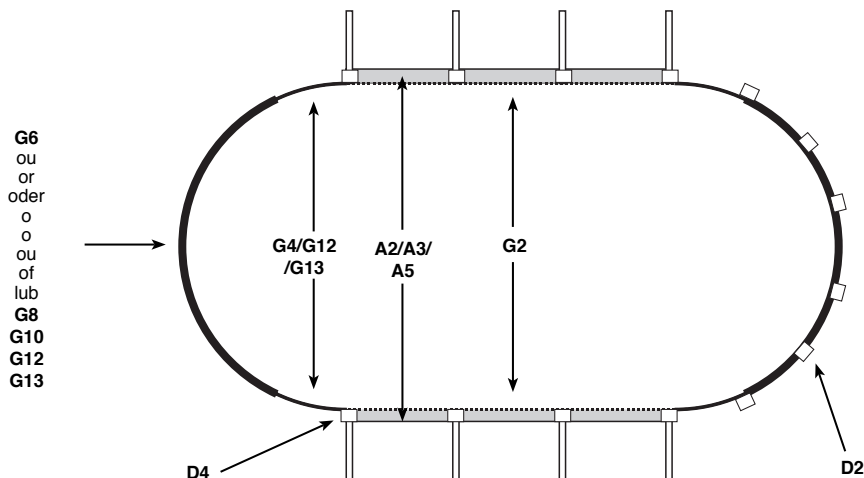
Die Pfeiler der runden sowie der geraden Teilabschnitte sind unterschiedlich. Achten Sie darauf, die B1-Pfeiler, die einen größeren Innenraum haben (Abbildung B1), zu installieren, sobald diese an der Wand der geraden Teilstücke angelegt sind. Diese Pfeiler erlauben das Einsetzen der vertikalen Muffe in den geraden Teilstücken. Die anderen, regulären B1-Pfeiler (Abbildung B) werden in die runden Teilstücke eingesetzt.

Esta etapa diz-lhe respeito caso possua um modelo ★▶.

As colunas das secções redondas e das secções direitas são diferentes. Verifique que instalou as colunas, que têm um espaço interior mais importante B1 (ilustração B1), na parede das secções direitas. Essas colunas vão proporcionar a introdução do casquilho vertical nas secções direitas. As outras colunas regulares B1 (ilustrações B) devem ser instaladas nas secções redondas.



			2,44 x 3,82 m 8' x 12' 6" 1/2	2,44 x 4,88 m 8' x 16'	3,21 x 4,88 m 10' 6" 1/2 x 16'	3,66 x 5,93 m 12' x 19' 5" 1/2	3,66 x 7,11 m 12' x 23' 4"	4,57 x 8 m 15' x 26' 4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33' 4"
Poteaux	Pali	B	4	6	4	4	10	12	12	14
Uprights	Colunas									
Pfeiler	Staaners	B1	8	8	8	10	6	6	8	8
Parales	Słupki									



Cette étape vous concerne si vous avez un modèle ▲ ou ●.

Il est maintenant temps d'installer les rails et platines sur le haut du mur. Référez-vous au schéma ci-dessus pour connaître la position des rails et platines restants.

Ensuite, passez à l'étape 68.

Esta etapa le afecta si tiene un modelo ▲ ●.

Es el momento de instalar las canaletas y las platinas en la parte superior de la pared. Refiérase al esquema de esta página para ver la posición de las canaletas y las platinas restantes.

Luego ir al paso 68.

Deze stap is van toepassing wanneer u een model ▲ ● heeft aangeschaft.

Nu komt het moment om de rails en verbindingstukken bovenop de wand te bevestigen. Op de afbeelding hierboven kunt u zien waar de resterende rails en verbindingstukken moeten worden aangebracht.

Ga door naar stap 68.

Follow this step if you have a model ▲ or ●.

It is now time to install the joiner plates and wall channels at the top of the wall. Please refer to the above diagram to know the exact location of the remaining wall channels and joiner plates.

When you are done, proceed to step 68.

Questa tappa vi interessa se avete un modello ▲ ●.

È arrivato ora il momento di installare le rotaie e le piastrine sopra il muro. Consultare lo schema qui sopra per sapere come posizionare le rotaie e le piastrine restanti.

Passare poi alla tappa 68.

Etap ten dotyczy posiadaczy modelu ▲ ●.

Teraz pora zainstalować elementy łączące i szyny umacniające w górnej części ściany. Powyższy rysunek przedstawia dokładne rozmieszczenie pozostałych szyn i płyt łączących.

Następnie przejdź do etapu 68.

Dieser Schritt betrifft die Eigentümer eines ▲ ●-Modells.

Nun ist es Zeit, die Verbindungsplatten und die oberen Wandschienen an der Beckenwand anzubringen. Entnehmen Sie dem obenstehenden Schema die exakte Position der verbleibenden Wandschienen und Verbindungsplatten.

Danach zu Schritt 68 übergehen.

Esta etapa diz-lhe respeito caso possua um modelo ▲ ●.

Chegou agora a altura de instalar as calhas e as placas de união na parte de cima da parede. Consulte o esquema acima para saber qual a posição para as calhas e as placas de união que faltam.

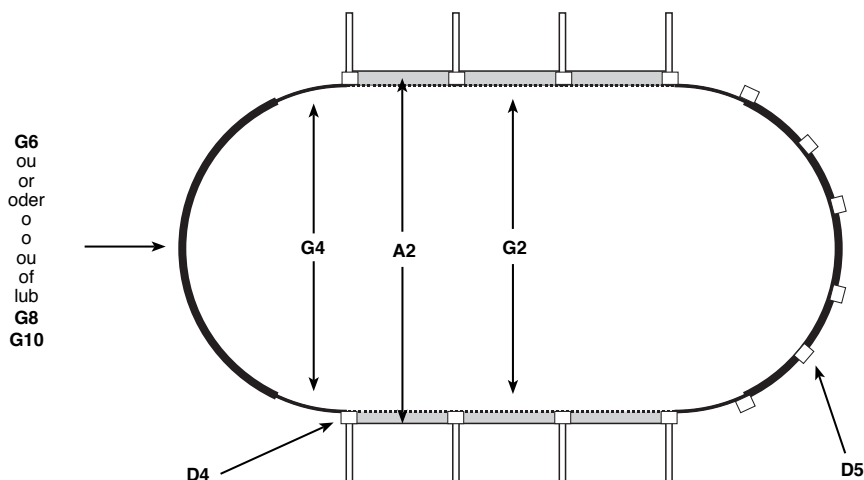
Seguidamente passe à etapa 68.

		2,44 x 3,82 m 8' x 12'6"1/2	2,44 x 4,88 m 8' x 16'	3,21 x 4,88 m 10'6"1/2 x 16'	3,66 x 5,93 m 12' x 19'5"1/2	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
Rails	Rotaie	G2	2	-	2	2	4	4	6
Platines	Piastrine	G4	-	-	-	4	4	4	4
Embouts	Ghiera	G6	-	-	-	8	8	-	-
Wall channels	Calhas	G8	-	-	-	-	10	10	-
Joiner plates	Placa de união	G10	-	-	-	-	-	-	12
Junction wall channel	Junção de protecção	G12	10	-	-	-	-	-	-
Wandschienen	Wandrails	G13	-	10	-	-	-	-	-
Verbindungsplatte	Verbindingsstuk	D2	8	-	8	10	10	12	14
Verbindungsschiene	Railvoeg	D4	4	6	4	4	6	8	8
Canaletas	Szyny	P	8	12	8	8	12	12	16
Platina	Płyty łączące								
Empalme de canaleta	Złącze umocnienia ściany								

N.B. : Les quantités mentionnées dans ce tableau ne s'appliquent qu'aux rails utilisés pour le haut de la piscine. N.B.: Quantities in this chart represent only the wall channels used for the top of the pool. Anmerkung: Die Mengenangaben in dieser Tabelle beziehen sich ausschließlich auf die für den oberen Teil des Beckens benutzten Schienen. Nota: Las cantidades mencionadas en este cuadro se aplican solamente a las canaletas utilizadas para la parte superior de la piscina.

N.B.: Le quantità riportate nella tabella si applicano unicamente alle rotaie utilizzate per la parte superiore della piscina. N.B. : As cantidades mencionadas neste quadro só se aplicam às calhas utilizadas para a parte de cima da piscina.

N.B.: De in deze tabel genoemde aantallen gelden alleen voor de rails die worden gebruikt voor de bovenkant van het zwembad. Uwaga: Liczby podane w niniejszej tabeli obejmują jedynie umocnienia niezbędne dla montażu podstawy basenu.



Cette étape vous concerne si vous avez un modèle ♣.

Il est maintenant temps d'installer les rails et platines sur le haut du mur. Référez-vous au schéma ci-dessus pour connaître la position des rails et platines restants.

Ensuite, passez à l'étape 68.

Follow this step if you have a model ♣.

It is now time to install the joiner plates and wall channels at the top of the wall. Please refer to the above diagram to know the exact location of the remaining wall channels and joiner plates.

When you are done, proceed to step 68.

Dieser Schritt betrifft die Eigentümer eines ♣-Modells.

Nun ist es Zeit, die Verbindungsplatten und die oberen Wandschienen an der Beckenwand anzubringen. Entnehmen Sie dem obenstehenden Schema die exakte Position der verbleibenden Wandschienen und Verbindungsplatten.

Danach zu Schritt 68 übergehen.

Esta etapa le afecta si tiene un modelo ♣.

Es el momento de instalar las canaletas y las platinas en la parte superior de la pared. Refiérase al esquema de esta página para ver la posición de las canaletas y las platinas restantes.

Luego ir al paso 68.

Questa tappa vi interessa se avete un modello ♣.

È arrivato ora il momento di installare le rotaie e le piastrine sopra il muro. Consultare lo schema qui sopra per sapere come posizionare le rotaie e le piastrine restanti.

Passare poi alla tappa 68.

Esta etapa diz-lhe respeito caso possua um modelo ♣.

Chegou agora a altura de instalar as calhas e as placas de união na parte de cima da parede. Consulte o esquema acima para saber qual a posição para as calhas e as placas de união que faltam.

Seguidamente passe à etapa 68.

Deze stap is van toepassing wanneer u een model ♣ heeft aangeschaft.

Nu komt het moment om de rails en verbindingsstukken bovenop de wand te bevestigen. Op de afbeelding hierboven kunt u zien waar de resterende rails en verbindingsstukken moeten worden aangebracht.

Ga door naar stap 68.

Etap ten dotyczy posiadaczy modelu ♣.

Teraz pora zainstalować elementy łączące i szyny umacniające w górnej części ściany. Powyższy rysunek przedstawia dokładne rozmieszczenie pozostałych szyn i płyt łączących.

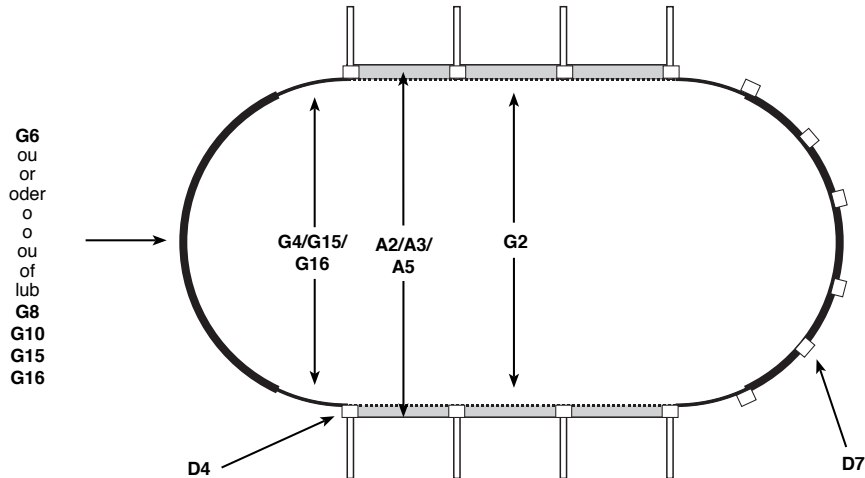
Następnie przejdź do etapu 68.

					3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
Rails	Wandschienen	Rotaie	Wandrails	G2	4	4	6	6
Platines	Verbindungsplatte	Piastrine	Verbindingsstuk	G4	4	4	4	4
Embouts	Verbindungsschiene	Ghiera	Railvoeg	G6	8	-	-	-
Wall channels	Canaletas	Calhas	Szyny	G8	-	10	10	-
Joiner plates	Platina	Placa de união	Płyty łączące	G10	-	-	-	12
Junction wall channel	Empalme de canaleta	Junção de protecção	Złącze umocnienia ściany	D5	10	12	12	14
				D4	6	6	8	8
				P	12	12	16	16

N.B. : Les quantités mentionnées dans ce tableau ne s'appliquent qu'aux rails utilisés pour le haut de la piscine. **N.B.:** Quantities in this chart represent only the wall channels used for the top of the pool. **Anmerkung:** Die Mengenangaben in dieser Tabelle beziehen sich ausschließlich auf die für den oberen Teil des Beckens benutzten Schienen. **Nota:** Las cantidades mencionadas en este cuadro se aplican solamente a las canaletas utilizadas para la parte superior de la piscina.

N.B.: Le quantità riportate nella tabella si applicano unicamente alle rotaie utilizzate per la parte superiore della piscina. **N.B. :** As quantidades mencionadas neste quadro só se aplicam às calhas utilizadas para a parte de cima da piscina.

N.B.: De in deze tabel genoemde aantallen gelden alleen voor de rails die worden gebruikt voor de bovenkant van het zwembad. **Uwaga:** Liczby podane w niniejszej tabeli obejmują jedynie umocnienia niezbędne dla montażu podstawy basenu.



Cette étape vous concerne si vous avez un modèle ★ ou ▶.

Il est maintenant temps d'installer les rails et platines sur le haut du mur. Référez-vous au schéma ci-dessus pour connaître la position des rails et platines restants.

Esta etapa le afecta si tiene un modelo ★ ▶.

Es el momento de instalar las canaletas y las platinas en la parte superior de la pared. Refiérase al esquema de esta página para ver la posición de las canaletas y las platinas restantes.

Deze stap is van toepassing wanneer u een model ★ ▶ heeft aangeschaft.

Nu komt het moment om de rails en verbindingstukken bovenop de wand te bevestigen. Op de afbeelding hierboven kunt u zien waar de resterende rails en verbindingstukken moeten worden aangebracht.

Follow this step if you have a model ★ or ▶.

It is now time to install the joiner plates and wall channels at the top of the wall. Please refer to the above diagram to know the exact location of the remaining wall channels and joiner plates.

Questa tappa vi interessa se avete un modello ★ ▶.

È arrivato ora il momento di installare le rotaie e le piastrine sopra il muro. Consultare lo schema qui sopra per sapere come posizionare le rotaie e le piastrine restanti.

Etap ten dotyczy posiadaczy modelu ★ ▶.

Teraz pora zainstalować elementy łączące i szyny umacniające w górnej części ściany. Powyższy rysunek przedstawia dokładne rozmieszczenie pozostałych szyn i płyt łączących.

Dieser Schritt betrifft die Eigentümer eines ★ ▶-Modells.

Nun ist es Zeit, die Verbindungsplatten und die oberen Wandschienen an der Beckenwand anzubringen. Entnehmen Sie dem obenstehenden Schema die exakte Position der verbleibenden Wandschienen und Verbindungsplatten.

Esta etapa diz-lhe respeito caso possua um modelo ★ ▶.

Chegou agora a altura de instalar as calhas e as placas de união na parte de cima da parede. Consulte o esquema acima para saber qual a posição para as calhas e as placas de união que faltam.

		2,44 x 3,82 m 8' x 12'6"1/2	2,44 x 4,88 m 8' x 16'	3,21 x 4,88 m 10'6"1/2 x 16'	3,66 x 5,93 m 12' x 19'5"1/2	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
Rails	Rotaie	G2	2	4	2	4	4	6	6
Platines	Piastrine	G4	-	-	4	4	4	4	4
Embouts	Ghiera	G6	-	-	8	8	-	-	-
Wall channels	Calhas	G8	-	-	-	-	10	10	-
Joiner plates	Placa de união	G10	-	-	-	-	-	-	12
Junction wall channel	Junção de protecção	G15	10	10	-	-	-	-	-
		G16	-	-	10	-	-	-	-
Wandschienen	Wandrails	D7	8	8	8	10	12	14	14
Verbindungsplatte	Verbindingsstuk	D4	4	6	4	4	6	6	8
Verbindungsschiene	Railvoeg	P	8	12	8	8	12	16	16
Canaletas	Szyny								
Platina	Płyty łączące								
Empalme de canaleta	Złącze umocnienia ściany								

N.B. : Les quantités mentionnées dans ce tableau ne s'appliquent qu'aux rails utilisés pour le haut de la piscine. **N.B.:** Quantities in this chart represent only the wall channels used for the top of the pool. **Anmerkung:** Die Mengenangaben in dieser Tabelle beziehen sich ausschließlich auf die für den oberen Teil des Beckens benutzten Schienen. **Nota:** Las cantidades mencionadas en este cuadro se aplican solamente a las canaletas utilizadas para la parte superior de la piscina.

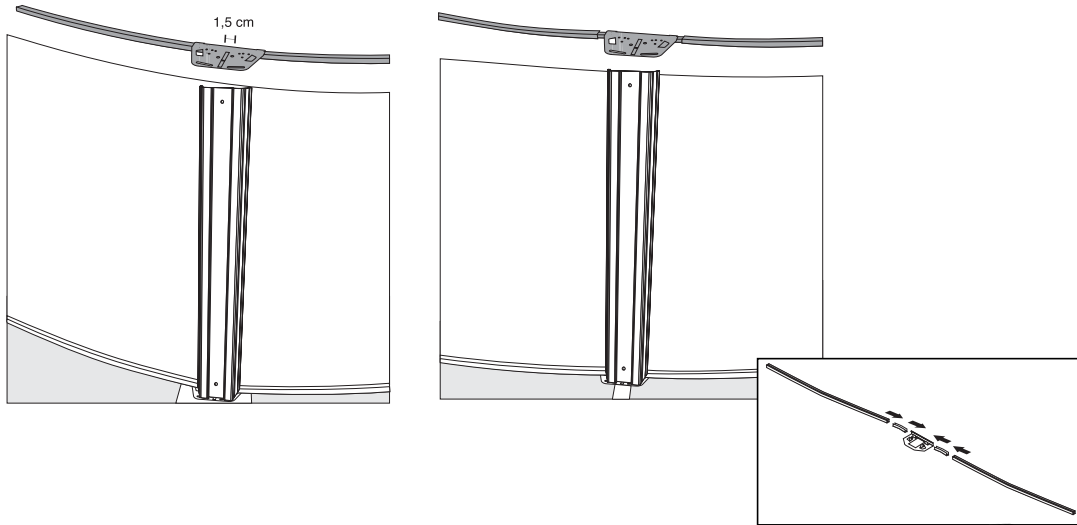
N.B.: Le quantità riportate nella tabella si applicano unicamente alle rotaie utilizzate per la parte superiore della piscina. **N.B. :** As cantidades mencionadas neste quadro só se aplicam às calhas utilizadas para a parte de cima da piscina. **N.B.:** De in deze tabel genoemde aantallen gelden alleen voor de rails die worden gebruikt voor de bovenkant van het zwembad. **Uwaga:** Liczby podane w niniejszej tabeli obejmują jedynie umocnienia niezbędne dla montażu podstawy basenu.

Section ronde
Round section
Rundes Teilstück
Sección circular

Sezione rotonda
Seção redonda
Rond gedeelte
Element okrągły

Section droite
Straight section
Gerades Teilstück
Sección recta

Sezione diritta
Seção direita
Recht gedeelte
Element prosty



Insérez les deux rails dans une platine ou dans un embout, selon la position, qui s'encastrera sur le haut du mur. Conservez un espace de 1,50 cm (5/8") entre les rails.

Attention : Il est préférable de ne pas commencer cette opération sur le joint du mur, car il sera plus difficile d'y installer les rails à cet endroit. Commencez plutôt dans une section droite.

Introduzca las dos canaletas en una platina o en un empalme, según su posición, que se encastrará en la parte alta de la pared. Conserve un espacio de 1,50 cm entre las canaletas.

Atención: es preferible comenzar esta operación en la junta de la pared, porque es más difícil instalar las canaletas en este lugar. Comience más bien en una sección recta.

Steek de twee stukken rails, afhankelijk van de plaatsing ervan, in een verbindingstuk of in een railvoeg die bovenop de wand wordt bevestigd. Zorg dat er een ruimte van 1,50 cm tussen beide rails open blijft.

Let op: Wij raden u aan met deze handeling niet bij de wandnaad te beginnen. Het aanbrengen van de rails is op die plaats namelijk een stuk moeilijker. Begin daarom liever bij een recht gedeelte.

Insert the two wall channels into either side of a joiner plate. Maintain a space of 1.5 cm (5/8") between both wall channels.

Warning: It is not recommended to begin this operation at the wall joint because it is much more difficult to install the wall channels at this spot. Begin instead in a straight section.

Inserire le due rotaie in una piastrina o in una ghiera (a seconda della posizione) che verrà ad incastrarsi nella parte superiore del muro. Conservare uno spazio di 1,50 cm (5/8") tra le rotaie.

Attenzione: È preferibile non iniziare quest'operazione all'altezza del giunto del muro poiché risulterà più difficile installare le rotaie in quel punto preciso. Iniziare piuttosto partendo da una sezione rotonda.

Włożyć dwie szyny umacniające ściany do elementu łączącego. Zachować 1,5 cm odstęp pomiędzy szynami.

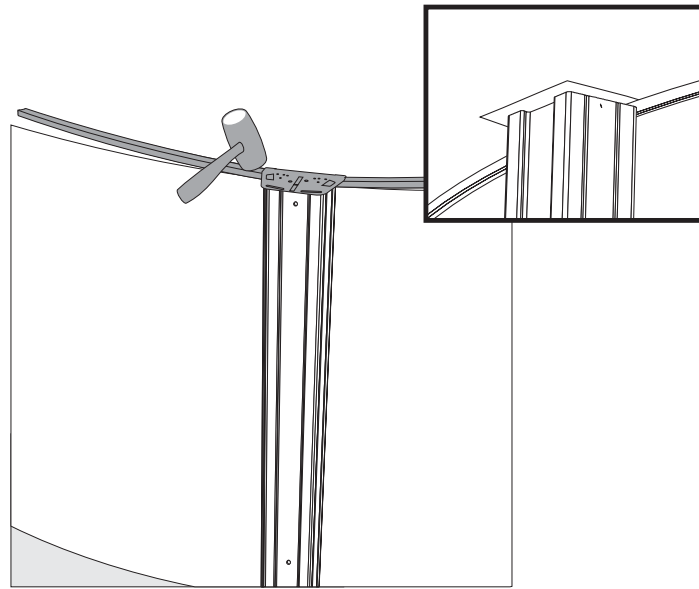
Uwaga: Nie zaleca się rozpoczynania tej czynności przy złączeniu ścian, gdyż instalacja szyn w tym miejscu jest znacznie trudniejsza. Zalecamy rozpocząć od części prostej.

Zwei Wandschienen in beide Seiten der Verbindungsplatte (oder ggf. in eine Verbindungsschiene) einführen. Einen Abstand von 1,5 cm zwischen den Schienen lassen.

Achtung: Es wird nicht empfohlen, diesen Arbeitsgang an der Wandnaht zu beginnen, da es dort schwieriger ist, die Wandschienen anzubringen. Statt dessen in einem geraden Teilstück beginnen.

Coloque as duas calhas numa placa de união ou numa junta de protecção, dependendo da posição, que se vai encastrar na parte de cima da parede. Mantenha um espaço de 1,50 cm entre as calhas.

Atenção : Aconselhamos que não comece esta operação sobre a junta da parede, porque a instalação das calhas, por cima dessa junta, torna-se mais difícil. É preferível começar por uma seção direita.



Commencez à insérer l'ensemble des rails/platine sur le haut du mur en les frappant légèrement avec un maillet. Assurez-vous que les parties retroussées des platines soient à l'intérieur du poteau. N'enfoncez pas les deux bouts des rails car vous devrez insérer des platines à leurs extrémités.

Position wall channels and joiner plate just assembled on top of wall by tapping them lightly with a mallet. Make sure the recessed portions of the joiner plates lie to the inside of the upright. Do not insert the extremities of the two channels because you will need to install them into other joiner plates.

Die gerade zusammengebauten Wandschienen und Verbindungsplatten auf die Wand auflegen und leicht mit einem Holzhammer festklopfen. Darauf achten, dass sich die Einbuchtungen der Verbindungsplatten auf der Pfeilerinnenseite befinden. Die Enden der beiden Wandschienen nicht festklopfen, da Verbindungsplatten an deren Enden befestigt werden müssen.

Comience a introducir el conjunto de canaletas y platinas en la parte superior de la pared, golpeando ligeramente con una maza de madera. Asegúrese de que las partes levantadas de las platinas queden dentro del par. No hunda los dos extremos de las canaletas porque deberá introducir las platinas en sus extremidades.

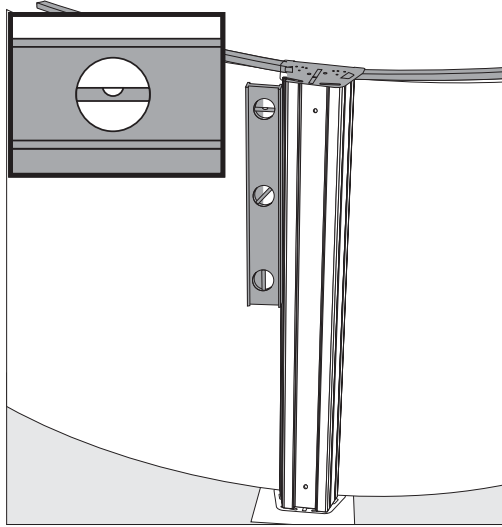
Cominciare ad inserire l'insieme delle rotaie e le piastrine sulla parte superiore del muro, dando dei colpi leggeri con il maglio. Assicurarsi che le parti in rilievo delle piastrine siano all'interno del palo. Non vanno inserite le due estremità delle rotaie perché andranno invece infilate nelle piastrine.

Comece a introduzir o conjunto de calhas/placas de união na parte de cima do rebordo da parede da piscina, encaixando-as com a ajuda de uma marreta, dando-lhes pequenas pancadinhas. Verifique se as partes dobradas das placas de união estão na parte interior da coluna. Não encaixe as duas pontas das calhas porque vai ter que introduzir as placas de união nas suas extremidades.

Wand door er zachtjes met een hamer op te slaan. Zorg ervoor dat de inkepingen van de verbindingstukken zich aan de binnenkant van de staander bevinden. Laat de twee andere uiteinden van de rails voorlopig vrij hangen, want u moet daar nog andere verbindingstukken aan kunnen bevestigen.

Umieścić zmontowane uprzednio szyny i element łączący na górnej części ściany uderzając je lekko młotkiem. Zwrócić uwagę żeby wycięte części płyt łączących były skierowane do wewnątrz słupka. Nie instalować końców szyn, gdyż zostaną one później zamontowane do innych płyt łączących.





Assurez-vous que le poteau est au niveau. Ensure that upright is level.

Versichern Sie sich, dass der Pfeiler gerade steht.

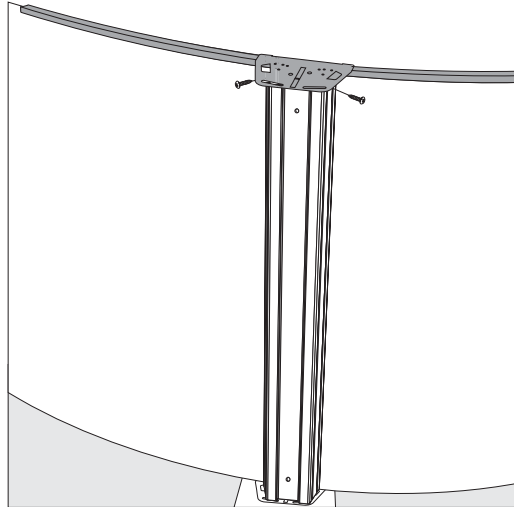
Asegúrese de que el palo esté nivelado. Assicurarsi che il palo sia a livello.

Verifique se a coluna está ao nível.

Verzeker u ervan dat de staander waterpas staat.

Upewnić się, że słupki są umieszczone równo.





Vissez le poteau à la platine à l'aide de deux vis taraudeuses.

Attach upright to joinder plate using two self-tapping screws.

Den Pfeiler mit zwei Schneidschrauben an der Verbindungsplatte befestigen.

Atornille el paral a la platina con ayuda de dos tornillos autorroscantes.

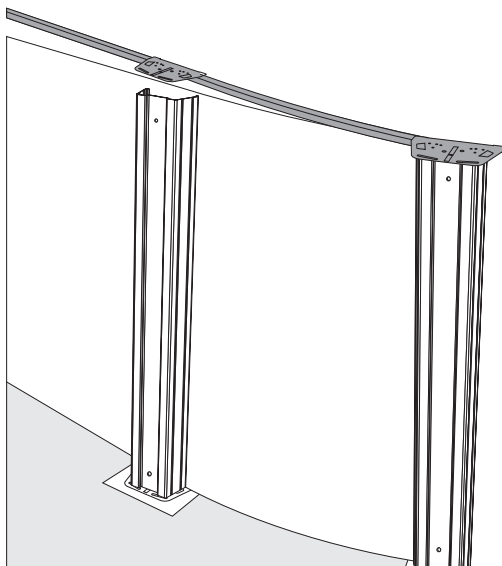
Avvitare il palo alla piastrina per mezzo di due viti filettatrici.

Aparafuse a coluna à placa de união com dois parafusos auto-atarrachadores.

Schroef de staander aan het verbindingstuk vast met behulp van twee parkerschroeven.

Przymocować słupek do płyty łączącej dwoma wkrętami samogwintującymi.





Insérez la prochaine platine à l'extrémité de l'un des rails dont l'autre extrémité est déjà fixée dans une platine. N'oubliez pas de maintenir un espace de 1,50 cm ($\frac{3}{8}$ ") entre les rails. Répétez les étapes 68 à 71 jusqu'à ce que vous ayez installé tous les rails et toutes les platines.

Insert the next joiner plate into the end of one of the wall channels. Do not forget to leave a space of 1.50 cm ($\frac{3}{8}$ ") between the two wall channels. Repeat steps 68 to 71 until you have installed all the wall channels and all the joiner plates.

Die nächste Verbindungsplatte in das Ende einer Wandschiene einführen. Nicht vergessen, einen Abstand von 1,50 cm zwischen den Wandschienen zu lassen. Die Schritte 68 bis 71 wiederholen, bis alle Schienen und alle Verbindungsplatten installiert sind.

Introduzca la platina siguiente en el extremo de una de las canaletas, cuya otra extremidad esté ya fijada a una platina. No olvide de mantener un espacio de 1,50 cm entre las canaletas. Repita las etapas 68 a 71 hasta que haya instalado todas las canaletas y todas las platinas.

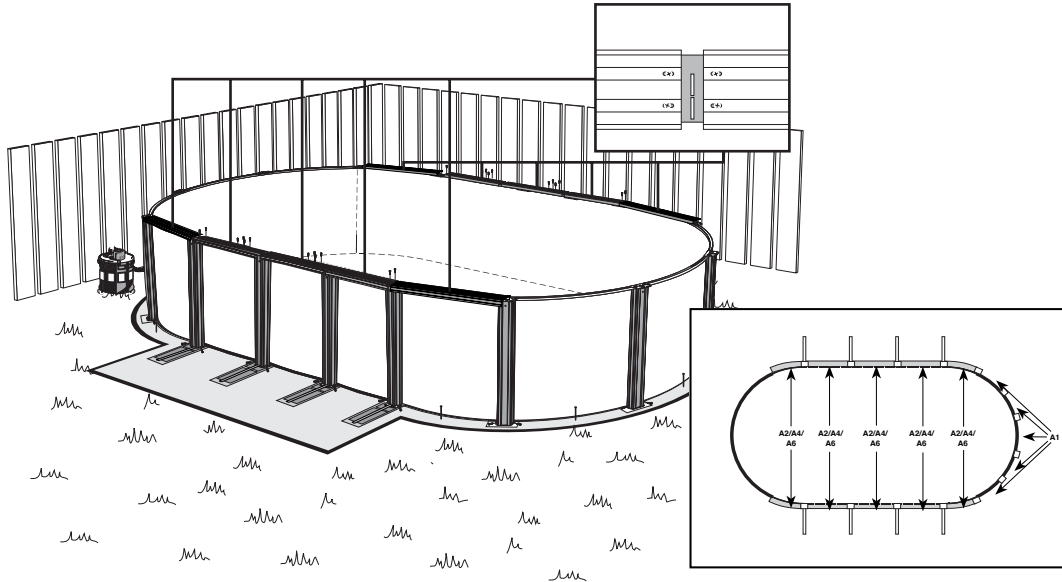
Inserire la piastrina successiva all'estremità di una delle rotaie la cui altra estremità è già inserita in una piastrina. Non dimenticare di conservare uno spazio di 1,50 cm tra le rotaie. Ripetere le tappe 68 a 71 finché non sono state installate tutte le rotaie e piastrine.

Introduza a próxima placa de união na extremidade de uma das calhas, estando a outra ponta já fixada numa placa de união. Por favor, não se esqueça, de manter entre as calhas um espaço de 1,50 cm. Repita as etapas de 68 a 71 até que estejam instaladas todas as calhas e todas as placas de união.

Schuif het volgende verbindingsstuk aan het uiteinde van een van de rails die met het andere uiteinde al in een verbindingsstuk is verankerd. Denk eraan dat er een ruimte van 1,50 cm moet open blijven tussen elk paar rails. Herhaal stappen 68 tot en met 71 totdat u alle rails en alle verbindingsstukken heeft geplaatst.

Włożyć następną płytę łączącą do końca jednej z szyn, nie zapominając o pozostawieniu 1,5 miejsca pomiędzy dwoma szynami. Powtarzać kroki 67 do 70 aż do zmontowania wszystkich szyn i płyt łączących.





Placez les margelles A2/A4/A6 (les plus courtes) sur le mur des sections droites. Assurez-vous que les trous sur les margelles s'alignent avec les trous sur les platines. Fixez les margelles aux platines à l'aide de vis taraudeuses. Assurez-vous également que les margelles forment une ligne droite.

Place shorter top ledges (A2/A4/A6) on the wall of the straight sections. Align the holes on the top ledges with those on the joiner plates. Attach the top ledge to the joiner plates using self-tapping screws. Ensure these top ledges form a straight line as well.

Die kurzen Randauflagen (A2/A4/A6) auf die Wand der geraden Teilstücke auflegen. Die Löcher der Randauflagen müssen mit denen der Verbindungsplatten übereinstimmen. Die Randauflagen mit Hilfe von Schneidschrauben auf den Verbindungsplatten befestigen. Darauf achten, dass die Randauflagen ebenfalls eine gerade Linie bilden.

Coloque los asientos A2/A4/A6 (los más cortos) sobre la pared de las secciones rectas. Asegúrese de que los agujeros de los asientos queden alineados con los agujeros de las platinas. Fije los asientos a las platinas con ayuda de tornillos autorroscantes. Asegúrese de igualmente que los asientos formen una línea recta.

Posizionare le vere A2/A4/A6 (quelle più corte) sul muro della piscina nel punto in cui le sezioni sono diritte. Accertare che i fori delle vere siano allineati con quelli delle piastrine. Fissare le vere alle piastrine con due viti filettatrici. Accertarsi inoltre che le vere formino una linea diritta.

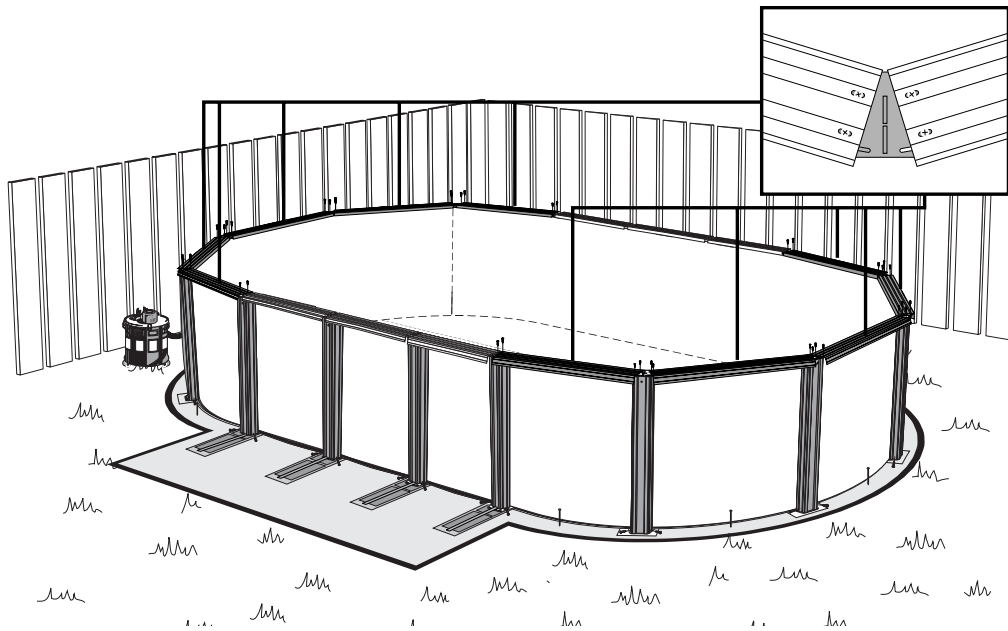
Coloque os rebordos (A2/A4/A6) mais curtos na parte de cima da parede das zonas direitas. Verifique se os buracos dos rebordos estão alinhados com os buracos das placas de união. Aparafuse os rebordos às placas de união com parafusos auto-atarraxadores. Verifique igualmente se os rebordos formam uma linha recta.

Plaats de boardstenen A2/A4/A6 (d.w.z. de kortste) op de wand in de rechte gedeeltes. Zorg ervoor dat de gaten in de boardstenen corresponderen met de gaten in de verbindingsstukken. Maak de boardstenen aan de verbindingsstukken vast met behulp van parkerschroeven. Let er bovendien op dat de boardstenen een rechte lijn vormen.

Umieścić krótsze elementy cembrowiny (A2/A4/A6) na prostej części ściany. Ustawić otwory w cembrowinie w linii z otworami w płytach łączących. Przymocować cembrowinę do płyt łączących wkrętami samogwintującymi, zwracając uwagę, żeby cembrowina również tworzyła linię prostą.



			2,44 x 3,82 m 8' x 12' 6" 1/2	2,44 x 4,88 m 8' x 16'	3,21 x 4,88 m 10' 6" 1/2 x 16'	3,66 x 5,93 m 12' x 19' 5" 1/2	3,66 x 7,11 m 12' x 23' 4"	4,57 x 8 m 15' x 26' 4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33' 4"
Margelles courtes A2/A4/A6	Vere corte A2/A4/A6	A2	-	-	-	-	8	8	10	10
Short top ledges (A2/A4/A6)	Rebordos curtos A2/A4/A6	A3	-	-	-	6	-	-	-	-
Kurze Randauflagen (A2/A4/A6)	Boordstenen A2/A4/A6 (kort)	A4	6	6	-	-	-	-	-	-
Asientos cortos A2/A4/A6	Cembrowina krótka (A2/A4/A6)	A6	-	-	6	-	-	-	-	-



Placez les margelles A1/A3/A5/A7 (les plus longues) dans les sections arrondies de la piscine. Avant de les visser définitivement sur leurs platines, assurez-vous que l'espace entre les margelles est uniforme partout et pourra être recouvert par un joint de margelle.

Place the longer top ledges (A1/A3/A5/A7) on the wall of the round sections. Before fixing the top ledges in place, make sure that the space between all top ledges is even and that it can be covered by a ledge cover.

Die längeren Randauflagen (A1/A3/A5/A7) auf die Wand der runden Teilstücke auflegen. Vor dem Befestigen sichergehen, dass der Abstand zwischen den Auflagen gleichmäßig ist und mit einer Randkappe bedeckt werden kann.

Coloque los asientos A1/A3/A5/A7 (los más largos) en las secciones circulares de la piscina. Antes de atornillarlos definitivamente sobre las platinas, asegúrese de que el espacio entre los asientos sea uniforme en todas partes y que podrá quedar cubierto por una moldura de asiento.

Posizionare le vere A1/A3/A5/A7 (quelle più lunghe) sul muro della piscina nel punto in cui le sezioni sono tonde. Prima di avvitarle definitivamente alle piastine, accertarsi che lo spazio tra le vere sia uniforme dappertutto e possa essere ricoperto dal giunto dello scanno.

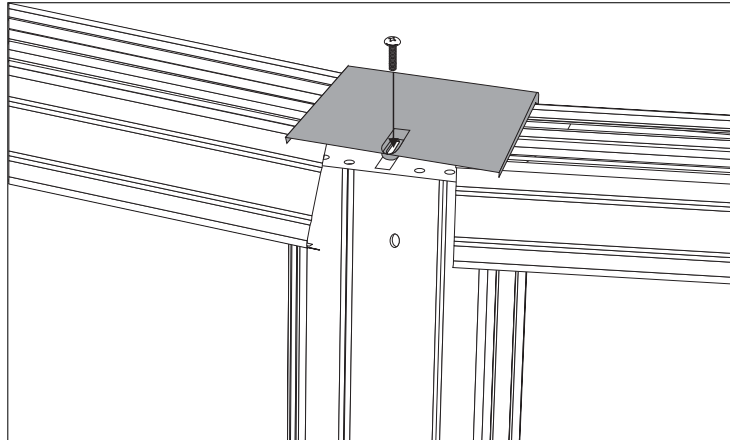
Coloque os rebordos A1/A3/A5/A7 (os rebordos mais compridos) nas partes arredondadas da piscina. Antes de os aparafusar definitivamente às placas de união, verifique se os espaços entre os rebordos estão todos uniformes e que podem ser tapados com uma junta de arremate

Plaats de boardstenen A1/A3/A5/A7 (d.w.z. de langste) op de wand in de ronde gedeeltes. Voordat u de boardstenen definitief vastschroeft, moet u zich ervan verzekeren dat de ruimte tussen de boardstenen overal even groot is en overbrugd kan worden met een afsluitkap.

Umieścić dłuższe elementy cembrowiny (A1/A3/A5/A7) na okrągłej części ściany. Przed zamocowaniem cembrowiny zwrócić uwagę, żeby odstępy pomiędzy elementami cembrowiny były równe i żeby można je było przykryć pokrywami.



		2,44 x 3,82 m 8' x 12'6"1/2	2,44 x 4,88 m 8' x 16'	3,21 x 4,88 m 10'6"1/2 x 16'	3,66 x 5,93 m 12' x 19'5"1/2	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"	
Margelles A1/A3/A5/A7	Vere A1/A3/A5/A7	A1	-	-	-	-	8	8	10	12
Top ledges A1/A3/A5/A7	Rebordos A1/A3/A5/A7	A3	2	4	2	6	-	-	-	-
Randauflagen A1/A3/A5/A7	Boordstenen A1/A3/A5/A7	A5	4	4	-	-	-	-	-	-
Asientos A1/A3/A5/A7	Cembrowina A1/A3/A5/A7	A7	-	-	4	8	-	-	-	-



Passez à l'étape 79 si vous avez un modèle ★ ▶.

Placez le joint de margelle intérieur sur la platine en le vissant dans l'écrou d'ancrage avec une vis mécanique.

Go to step 79 if you have a ★ ▶ model.

Place inside ledge cover onto the joiner plate and attach ledge cover to anchor nut with a mechanical screw.

Bei modellen ★ ▶ zum schritt 79 weitergehen.

Die innere Randkappe auf die Verbindungsplatte legen und mit Hilfe einer Maschinenschraube in die Anker Mutter schrauben.

Ir al paso 79 para los modelos ★ ▶.

Coloque la moldura de asiento interior sobre la platina, atornillándola en la tuerca de anclaje con un tornillo para metal.

Passare alla tappa 79 se il vostro modello è di tipo ★ ▶.

Posizionare il giunto dello scanno interno sulla piastrina avvitandolo al dado d'ancoraggio con una vite meccanica.

Passe à etapa 79 se o sen modelo de piscina è ★ ▶.

Coloque a junta de arremate interior sobre a placa de união e aparafuse-o à porca de ancoragem com um parafuso mecânico.

Ga door naar stap 79 voor een model □ ▶.

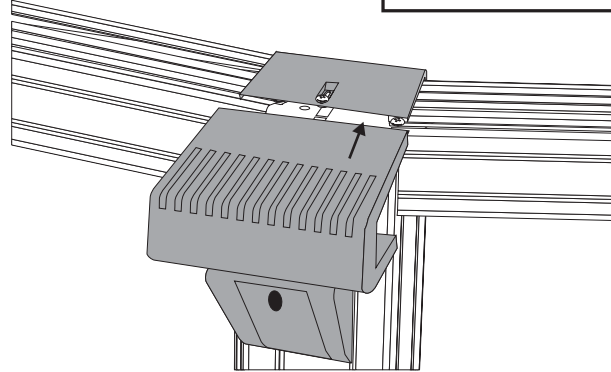
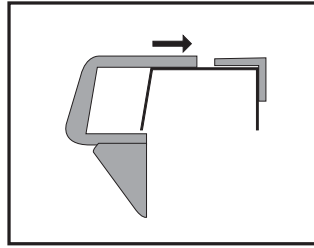
Plaats de binnenkant van de afsluitkap op het verbindingsstuk en schroef het in de ankermoer met behulp van een machineschroef.

Przejdź do etapu 79 jeżeli zakupiłeś model Hw.

Umieścić wewnętrzną pokrywę cembrowiny na płycie łączącej przymocować ją śrubą do nakrętki kotwiącej.



		2,44 x 3,82 m 8' x 12'6"1/2	2,44 x 4,88 m 8' x 16'	3,21 x 4,88 m 10'6"1/2 x 16'	3,66 x 5,93 m 12' x 19'5"1/2	3,66 x 7,11 m 12' x 23'4"	4,57 x 8 m 15' x 26'4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33'4"
Joint de margelle	Giunto dello scanno	12	-	12	14	16	18	20	22
Ledge covers	Junta de arremate								
Randkappen	Afsluitkappen								
Moldura de asiento	Pokrywy cembrowiny								



Encastrez le joint de margelle extérieure dans le guide du joint de margelle intérieur.

Slide the exterior ledge cover into the interior ledge cover guide.

Die äußere Randkappe in den Leitschlitz der inneren Randkappe schieben.

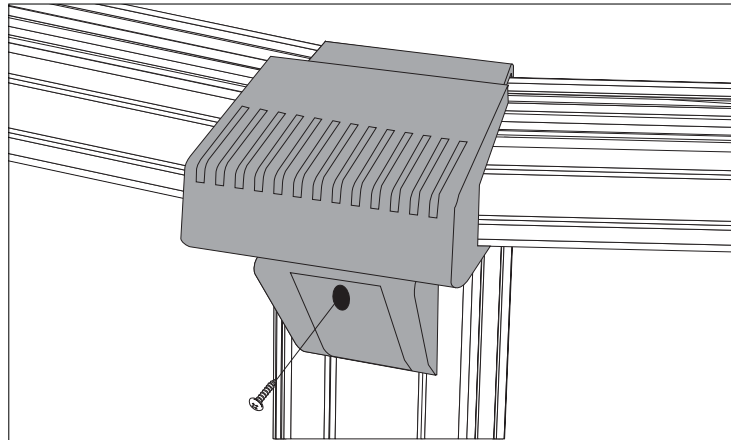
Encastrer la moldura de asiento exterior en la guía de la moldura de asiento interior.

Incastrare il giunto dello scanno esterno nella guida del giunto dello scanno interno.

Encaixe a junta de arremate exterior na conduta (guia) da junta de arremate interior.

Schuif de buitenkant van de afsluitkap in het leistuk van het binnenste deel van de afsluitkap.

Wsunąć zewnętrzną pokrywę cembrowiny na prowadnicę pokrywy wewnętrznej.



À l'aide d'une vis taraudeuse, fixez le joint de margelle extérieur au poteau.

Attach the exterior ledge cover to the upright using a self tapping screw.

Die äußere Randkappe mit einer Schneidschraube am Pfeiler festschrauben.

Con la ayuda de un tornillo para metal, fije la moldura de asiento exterior al paral.

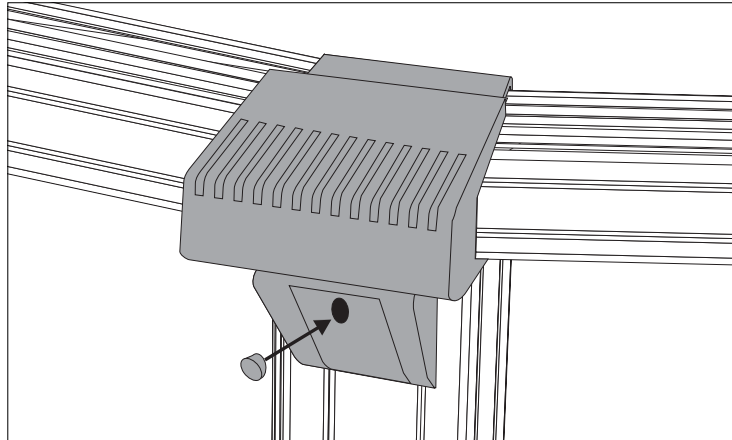
Con una vite filettatrice, fissare il giunto dello scanno esterno al palo.

Com a ajuda de um parafuso auto-atarraxador, prenda a junta de arremate exterior à coluna.

Maak de buitenkant van de afsluitkap met behulp van een parkerschroef aan de staander vast.

Przymocować zewnętrzną pokrywę cembrowiny do słupka wkrętami samogwintującymi.





Encastrez le bouchon de finition dans l'ouverture.

Ensuite, passez à l'étape 84.

Install the finishing plug on the ledge cover.

When you are done, proceed to step 84.

Den Abdeckpfropfen in die äußere Randkappe stecken.

Danach zu Schritt 84 übergehen.

Encastra el tapón de terminación en la abertura.

Luego ir al paso 84.

Incastrare il tappo di finitura nell'apertura.

Passare poi alla tappa 85.

Encaixe, na abertura, a tampa que serve de acabamento.

Seguidamente passe à etapa 84.

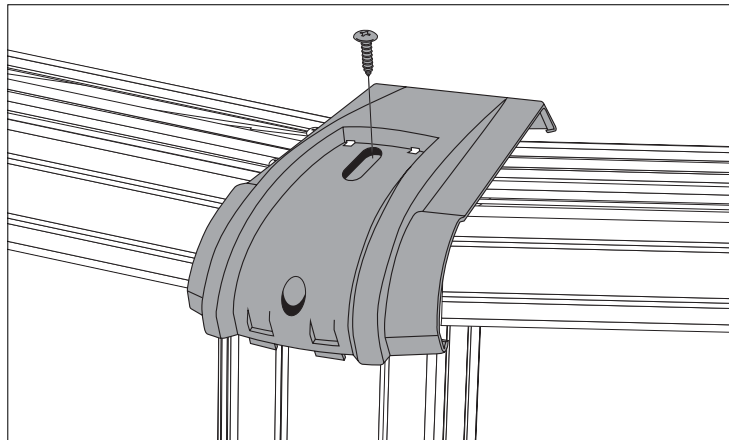
Steek de afsluitstop in de opening van de afsluitkap.

Ga door naar stap 84.

Założyć pokrywkę na cembrowinę.

Następnie przejdź do etapu 84.





Cette étape vous concerne si vous avez acheté un modèle ★ ou ▶.

Placez la partie supérieure du joint de margelle en vous assurant que celle-ci est bien enclenchée tout d'abord à l'arrière de la margelle. Tout en supportant l'avant de la margelle avec une main, enclenchez l'avant du joint de margelle en exerçant une pression vers le bas. Fixez en place à l'aide d'une vis taraudeuse.

Esta etapa le afecta si ha comprando un modelo ★ o ▶.

Coloque la parte superior de la tapa de asiento comprobando que esté bien introducida en primer lugar en la parte trasera del brazo. Sujete la parte delantera del brazo de la piscina con una mano e introduzca la parte delantera de la tapa de asiento presionando hacia abajo. Sujete con un tornillo autorroscante.

Deze stap betreft model ★ of ▶.

Breng de bovenkant van het voegstuk aan, waarbij u erop moet letten dat deze goed vastgekoppeld komt te zitten, allereerst aan de achterkant van de boordsteen. Terwijl u de voorkant van de boordsteen met één hand ondersteunt, klemt u vervolgens de voorkant van het voegstuk vast door neerwaartse druk uit te oefenen. Vastmaken met behulp van een zelftappende schroef.

Follow this step only if you have purchased an ★ or ▶ model.

Position the upper part of the ledge cover, making sure that it is properly set into the back of the ledge cover. While holding the front of the ledge cover with one hand, set the front of the ledge cover into place by pressing downwards. Secure it using a self-tapping screw.

Questa tappa vi interessa se avete comprato il modello di tipo ★ o ▶.

Posizionare la parte superiore del giunto dello scanno assicurandosi innanzi tutto che essa sia correttamente incastrata nella parte posteriore della vera. Reggendo la parte anteriore della vera, incastrare quindi la parte anteriore del giunto dello scanno esercitando una pressione verso il basso. Fissare per mezzo di una vite filettatrice.

Ten etap odnosi się do was jeżeli zakupiłeś model ★ lub ▶.

Należy założyć górną część złącza siedzenia za tył cembrowiny, upewniając się, że jest ona mocno zaklinowana, a następnie, przytrzymując przód cembrowiny ręką, założyć przód złącza naciskając go w dół i zamocować go na stałe śrubą samogwintującą.

Dieser Schritt betrifft nur das ★ oder ▶ Modell.

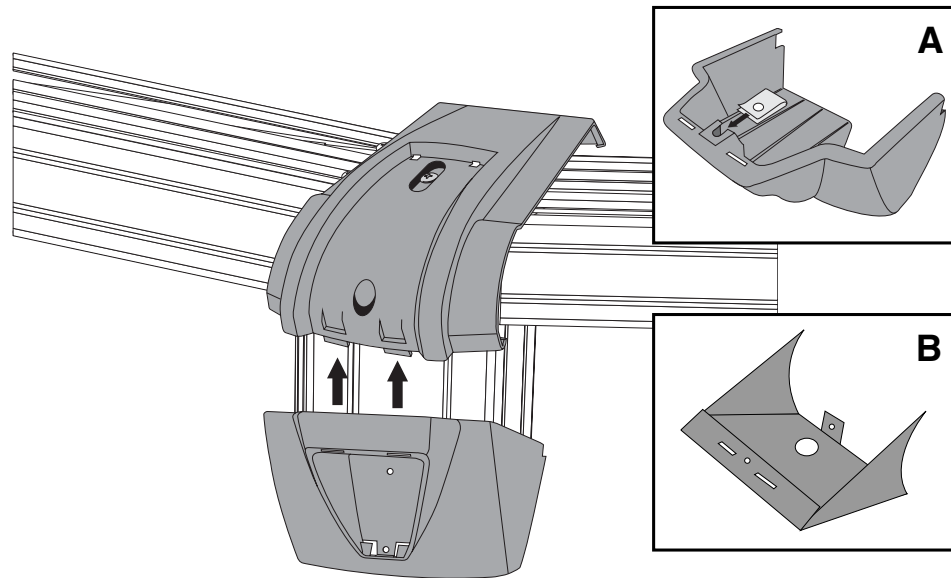
Setzen Sie den oberen Teil der Randabdeckung auf und achten Sie darauf, das diese zunächst gut hinten an der Randauflage eingerastet ist. Während Sie die das vordere Ende der Randauflage mit einer Hand stützen, rasten Sie das Vorderende der Abdeckung ein, indem Sie nach unten drücken. Mit Hilfe einer Gewindeschraube befestigen.

Esta etapa diz-lhe respeito se possui um modelo de piscina ★ ou ▶.

Coloque a parte superior da junta de remate e verifique, em primeiro lugar, se ela está bem encaixada na parte de trás do rebordo do parapeito. Agarrando a parte da frente do rebordo do parapeito com uma mão, encaixe a parte da frente da junta de remate fazendo pressão para baixo. Fixe-a depois de encaixada com um parafuso auto-atarraxador.



	2,44 x 3,82 m 8' x 12' 6" 1/2	2,44 x 4,88 m 8' x 16'	3,21 x 4,88 m 10' 6" 1/2 x 16'	3,66 x 5,93 m 12' x 19' 5" 1/2	3,66 x 7,11 m 12' x 23' 4"	4,57 x 8 m 15' x 26' 4"	4,57 x 9,14 m 15' x 30'	5,49 x 10,16 m 18' x 33' 4"
Joint de margelle	12	14	12	14	16	18	20	22
Ledge covers								
Randkappen								
Moldura de asiento								
Giunto dello scanno								
Junta de arremate								
Afsluitkappen								
Pokrywy cembrowiny								



Cette étape vous concerne si vous avez acheté un modèle ★ ou ▶.

Important

Les joints de margelle et enjoliveurs des sections rondes et des sections droites différent. Assurez-vous d'installer le joint de margelle (et/ou enjoliveur) ayant un espace intérieur plus important O4 (voir illustration B) dans les sections droites puisque le poteau est différent des sections rondes où vous devez installer les joints de margelle (et/ou enjoliveur) réguliers O3 (illustration A).

Glissez la pièce métallique se trouvant dans votre sac de quincaillerie dans l'encavure prévue à cette fin à l'intérieur de la partie inférieure du joint de margelle (voir illustration A).

Encastrer la partie inférieure du joint de margelle dans le guide du joint de margelle supérieur.

Esta etapa le afecta si ha comprado un modelo ★ o ▶.

Importante

Las tapas de asiento y el embellecedor de las secciones redondas y de las secciones rectas son distintos. Instale la tapa de asiento O4 (y el embellecedor) que tiene un espacio interior mayor (véase la ilustración B) en las secciones rectas ya que el poste es diferente al de las secciones redondas en las que hay que instalar las tapas de asiento normales O3 (y el embellecedor) (ilustración A).

Deslice la pieza metálica que hay dentro de la bolsa de piezas de ferretería en el corte previsto para ello dentro de la parte inferior de la tapa de asiento (véase la ilustración A).

Empotre la parte inferior de la tapa de asiento en la guía de la tapa de asiento superior.

Deze stap betreft model ★ of ▶.

Belangrijk

De voegstukken en het sierstuk voor de ronde en voor de rechte gedeeltes verschillen van elkaar. Het voegstuk (en/of het sierstuk) O4, dat een grotere uitsparing aan de binnenkant heeft (afbeelding B), moet voor de rechte gedeeltes worden gebruikt, aangezien de staander daar verschilt van die voor de ronde gedeeltes, waar u de standaardvoegstukken (en/of het standaardsierstuk) O3 moet installeren. (afbeelding A).

Schuif het metaal onderdeel dat zich in uw zakje met ijzerwaren bevindt in de uitsparing binnenin de onderkant van het voegstuk (zie afbeelding A).

Bevestig de onderkant van het voegstuk in de geleiding van de bovenkant van het voegstuk.

Follow this step only if you have purchased an ★ or ▶ model.

Important

The ledge covers and base crowns are different for the round and straight sections. Make sure you install the ledge cover (and/or base crown) with a bigger inner space O4 (illustration B) in the straight sections since the upright is different from the round sections where you must install the regular O3 ledge covers (and/or base crowns) (illustration A).

Slide the metal part included in the hardware bag into the appropriate slot located inside the lower part of the ledge cover (see illustration A).

Fit the lower part of the ledge cover into the guide on the top ledge cover.

Questa tappa vi interessa se avete comprato il modello di tipo ★ o ▶.

Importante

I coprigiunti e gli elementi di finitura delle sezioni rotonde sono diversi da quelli delle sezioni dritte. Assicurarsi di installare i coprigiunti O4 (e/o gli elementi di finitura) con un maggiore spazio interno (vedi illustrazione B) nelle sezioni dritte dato che il montante è diverso da quello delle sezioni rotonde in cui occorre invece installare i coprigiunti (e/o gli elementi di finitura) normali O3 (illustrazione A).

Inserire la componente metallica che si trova nella borsa degli articoli di ferramenta nell'incavatura prevista a tale scopo situata all'interno della parte inferiore del giunto dello scanno (vedi illustrazione A).

Incastrare la parte inferiore del giunto dello scanno nella guida del giunto dello scanno superiore.

Ten etap odnosi się do was jeżeli zakupiłeś model ★ lub ▶.

Uwaga

Złącza cembrowiny i nakrętki sekcji okrągłych różnią się od odpowiadających im elementów sekcji prostych. Należy zainstalować złącze (lub nakrętkę) z większym występem wewnętrznym – O4 (jak pokazano na rysunku B) w sekcjach prostych, ponieważ słupki różni się od słupka sekcji okrągłych, gdzie należy zamontować zwykle złącza (lub nakrętki) O3 (rysunek A).

Należy wsunąć metalowy element znajdujący się w woreczku ze śrubami do odpowiedniego otworu, znajdującego się wewnątrz dolnej części złącza siedzenia (patrz rysunek A).

Następnie należy zaklinować dolną część złącza siedzenia w prowadnicy górnego złącza.

Dieser Schritt betrifft nur das ★ oder ▶ Modell.

Wichtig:

Die Randabdeckungen und Abdeckkappe der runden sowie der geraden Teilstücke sind unterschiedlich. Darauf achten, die O4-Randabdeckung (und/oder Abdeckkappe), die einen größeren Innenraum aufweist (siehe Abbildung B), in den geraden Teilstücken zu installieren, da der Pfeiler sich von denen der runden Teilstücken unterscheidet. In den runden Teilstücken die regulären O3-Randabdeckung (und/oder Abdeckkappe) benutzen (Abbildung A).

Stecken Sie das Metallstück, das sich in der Tüte mit den Eisenwaren befindet, in die dafür vorgesehene Einkerbung im Inneren des unteren Teils der Randabdeckung (siehe Abbildung A).

Den unteren Teil der Randabdeckung in die Führungsschiene des oberen Teils der Randabdeckung einfügen.

Esta etapa diz-lhe respeito se possui um modelo de piscina ★ ou ▶.

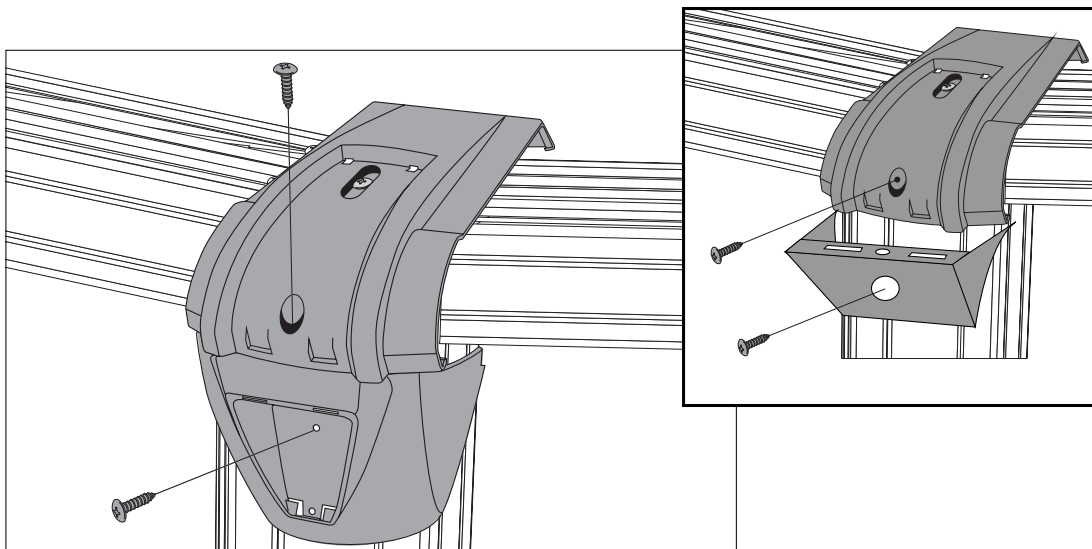
Importante

As juntas de remate de rebordo e os adornos das secções redondas e das secções direitas são diferentes.

Verifique bem se está a instalar a junta de remate (e/ou adornos) com um espaço interior mais importante O4 (ver ilustração B) porque as colunas das secções direitas são diferentes das secções redondas e vai ser aí que vai ter de instalar as juntas de remate regulares O3.(e/ou adornos) (desenho A).

Deslize a peça metálica que se encontra dentro do saco das ferramentas dentro do encaixe previsto para este fim dentro da parte interior inferior da junta de remate (consulte o desenho A).

Enfie a parte inferior da junta de remate dentro do encaixe da junta de remate superior.



Cette étape vous concerne si vous avez acheté un modèle ★ ou ▶.

À l'aide d'une vis taraudeuse, fixez ensemble la partie supérieure et inférieure du joint de margelle. Fixez ensuite la partie inférieure du joint de margelle au poteau.

Follow this step only if you have purchased an ★ or ▶ model.

Using a self-tapping screw, secure the top and bottom parts of the ledge cover together. Then, secure the lower part of the ledge cover to the post.

Dieser Schritt betrifft nur das ★ oder ▶ Modell.

Mit Hilfe einer Gewindeschraube, den oberen und unteren Teil der Randabdeckung festschrauben. Anschließend den unteren Teil der unteren Randabdeckung am Pfeiler befestigen.

Esta etapa le afecta si ha comprado un modelo ★ o ▶.

Sujete juntas la parte superior y la inferior de la tapa de asiento con un tornillo autoroscante. Sujete a continuación la parte inferior de la tapa de asiento al poste.

Questa tappa vi interessa se avete comprato il modello di tipo ★ o ▶.

Fissare insieme la parte superiore e quella inferiore del giunto dello scanno per mezzo di una vite filettatrice. Fissare quindi la parte inferiore del giunto dello scanno inferiore al palo.

Esta etapa diz-lhe respeito se possui um modelo de piscina ★ ou ▶.

Ajudado por um parafuso auto-atarraxador, fixe as duas partes, parte superior e a parte inferior da junta de remate. Fixe em seguida a parte inferior da junta de remate à coluna.

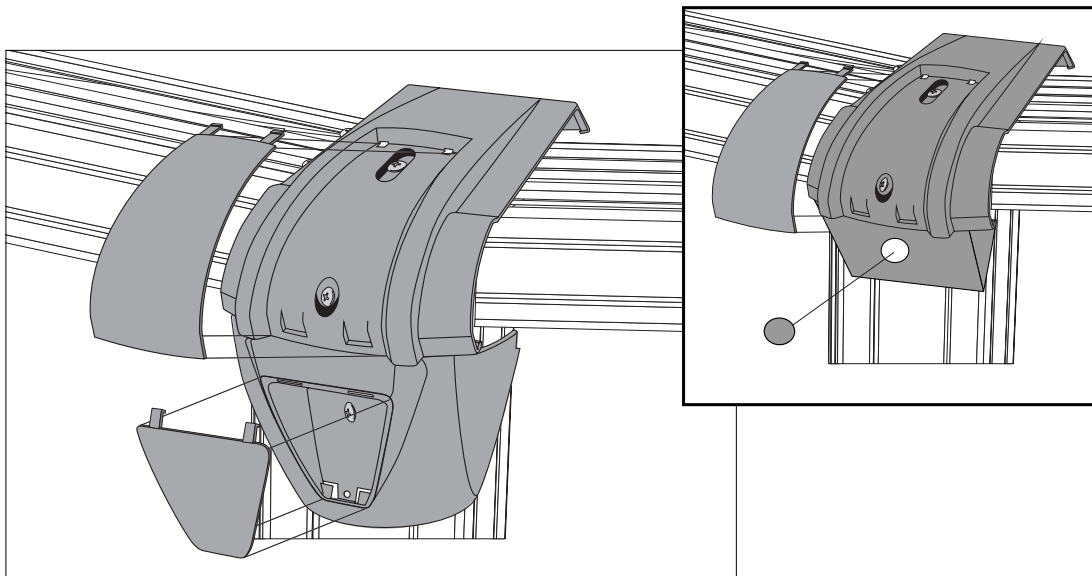
Deze stap betreft model ★ of ▶.

Maak vervolgens, met behulp van een zelftappende schroef, de boven- en onderkant van het voegstuk aan elkaar vast. Bevestig dan het onderste deel van het voegstuk met de onderkant aan de staander.

Ten etap odnosi się do was jeżeli zakupiłeś model ★ lub ▶.

Przy pomocy śruby samogwintującej należy zmontować razem górną i dolną część złącza siedzenia, a następnie przymocować dolną część dolnego złącza do słupka.





Cette étape vous concerne si vous avez acheté un modèle ★ ou ▶.

Encastrez les pièces de finition sur les ouvertures des composantes inférieures et supérieures du joint de margelle prévues à cette fin.

Ensuite, passez à l'étape 84.

Follow this step only if you have purchased an ★ or ▶ model.

Fit the finishing pieces onto the openings of the appropriate top and bottom components of the ledge cover.

When you are done, proceed to step 84.

Dieser Schritt betrifft nur das ★ oder ▶ Modell.

Die Fertigungsteile in die dafür vorgesehenen Öffnungen der unteren sowie der oberen Teilstücke der Randabdeckung einfügen.

Danach zu Schritt 84 übergehen.

Esta etapa le afecta si ha comprando un modelo ★ o ▶.

Empotre las piezas de acabado en las aberturas de los componentes inferiores y superiores de la tapa de asiento previstas para ello.

Luego ir al paso 84.

Questa tappa vi interessa se avete comprato il modello di tipo ★ o ▶.

Incastrare gli elementi di finitura sulle aperture dei componenti inferiori e superiori del giunto dello scanno previsti a tale scopo.

Passare poi alla tappa 84.

Esta etapa diz-lhe respeito se possui um modelo de piscina ★ ou ▶.

Encaixe as peças de acabamento sobre as aberturas dos componentes inferiores e superiores da junta de remate, previstas para este fim.

Seguidamente passe à etapa 84.

Deze stap betreft model ★ of ▶.

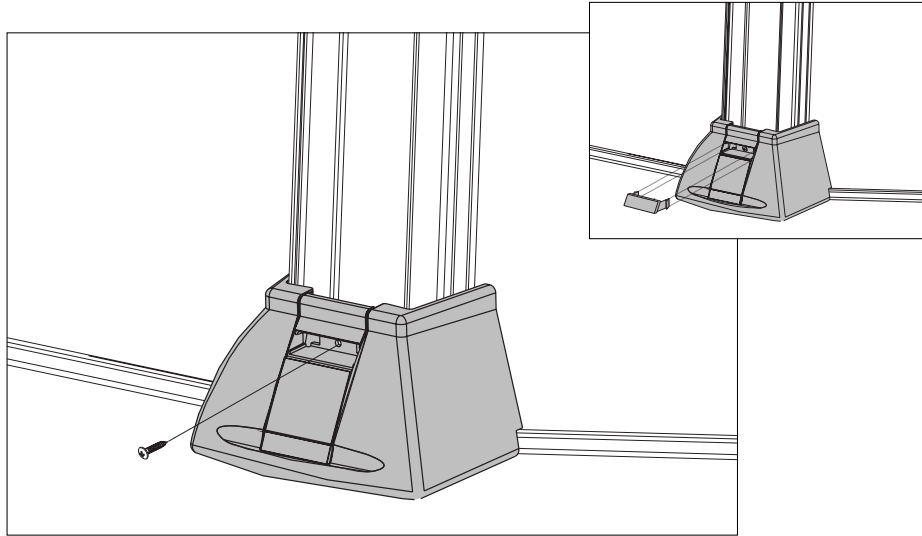
Bevestig de onderdelen ter afwerking op de daarvoor bestemde openingen van het onderste en bovenste deel van het voegstuk.

Ga door naar stap 84.

Ten etap odnosi się do was jeżeli zakupiłeś model ★ lub ▶.

Należy zaklinować elementy wykończenia w odpowiednich otworach górnych i dolnych elementów złącza siedzenia.

Następnie przejdź do etapu 84.



Cette étape vous concerne si vous avez un modèle ▲ ou ♣.

À l'aide d'une vis taraudeuse, fixez l'enjoliveur à la base du poteau.

Encastrez le bouchon de finition dans l'ouverture.

Ensuite, passez à l'étape 84.

Follow this step if you have a model ▲ or ♣.

Attach the leg support to the upright using a self tapping screw.

Install the finishing plug on the ledge cover.

When you are done, proceed to step 84.

Dieser Schritt betrifft die Eigentümer eines ▲ ♣-Modells.

Mit Hilfe einer Gewindeschraube die Zierkappe am unteren Ende des Pfeilers befestigen.

Den Abdeckkproffen in die äußere Randkappe stecken.

Danach zu Schritt 84 übergehen.

Esta etapa le afecta si tiene un modelo ▲ ♣.

Fije el embellecedor a la base del poste con un tornillo autorroscante.

Encastré el tapón de terminación en la abertura.

Luego ir al paso 84.

Questa tappa vi interessa se avete un modello ▲ ♣.

Usando una vite autofilettante, fissare le finiture alla base del palo.

Incastrare il tappo di finitura nell'apertura.

Passare poi alla tappa 84.

Esta etapa diz-lhe respeito caso possua um modelo ▲ ♣.

Ajudado com um parafuso auto-atarrachador, fixe o adorno à base da coluna.

Encaixe, na abertura, a tampa que serve de acabamento.

Seguidamente passe à etapa 84.

Deze stap is van toepassing wanneer u een model ▲ ♣ heeft aangeschaft.

Bevestig de sierstrip aan de voet van de staander met behulp van een machineschroef.

Steek de afdichtstop in de opening van de afsluitkap.

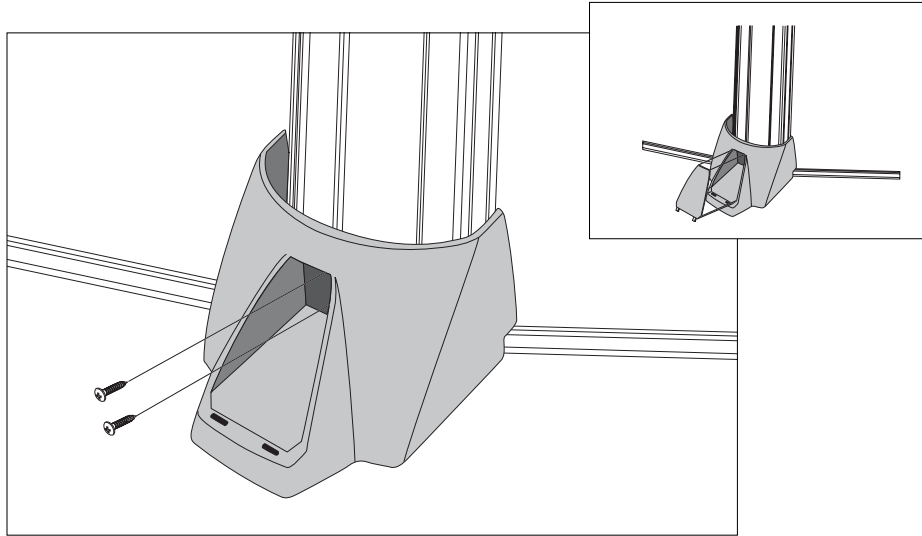
Ga door naar stap 84.

Etap ten dotyczy posiadaczy modelu ▲ ♣.

Przymocuj pokrywę do podstawy słupka przy pomocy śruby samogwintującej. Steek de afdichtstop in de opening van de afsluitkap.

Następnie przejdź do etapu 84.





Cette étape vous concerne si vous avez un modèle ▶.

À l'aide d'une vis taraudeuse, fixez l'enjoliveur à la base du poteau.

Encastrez le bouchon de finition dans l'ouverture.

Follow this step if you have a model ▶.

Attach the leg support to the upright using a self tapping screw.

Install the finishing plug on the ledge cover.

Dieser Schritt betrifft die Eigentümer eines ▶-Modells.

Mit Hilfe einer Gewindeschraube die Zierkappe am unteren Ende des Pfeilers befestigen.

Den Abdeckpfropfen in die äußere Randkappe stecken.

Esta etapa le afecta si tiene un modelo ▶.

Fije el embellecedor a la base del poste con un tornillo autorroscante.

Encastre el tapón de terminación en la abertura.

Questa tappa vi interessa se avete un modello ▶.

Usando una vite autofilettante, fissare le finiture alla base del palo.

Incastrare il tappo di finitura nell'apertura.

Esta etapa diz-lhe respeito caso possua um modelo ▶.

Ajudado com um parafuso auto-atarrachador, fixe o adorno à base da coluna.

Encaixe, na abertura, a tampa que serve de acabamento.

Deze stap is van toepassing wanneer u een model ▶ heeft aangeschaft.

Bevestig de sierstrip aan de voet van de staander met behulp van een machineschroef.

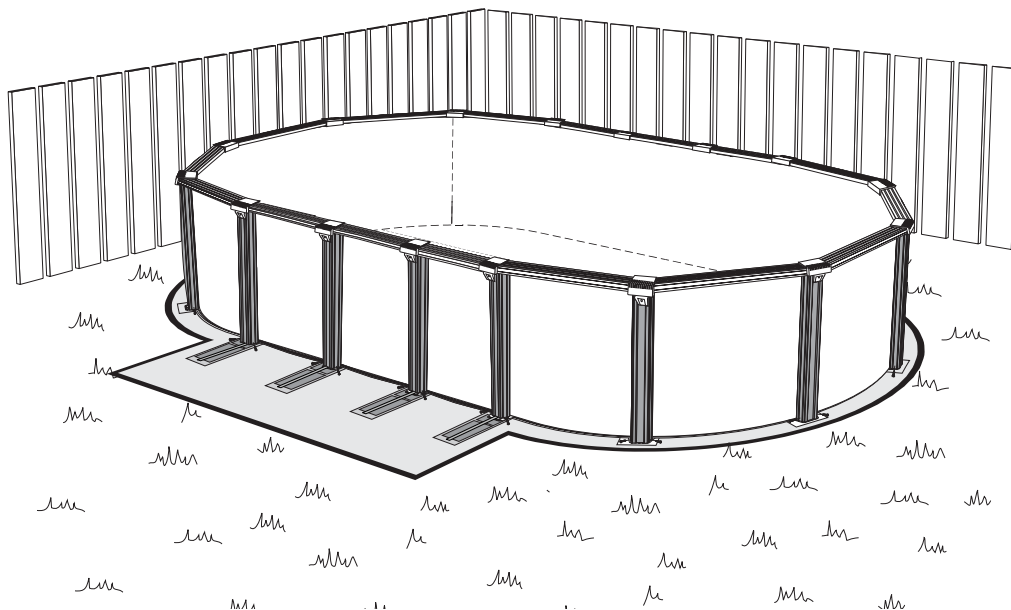
Steek de afdichtstop in de opening van de afsluitkap.

Etap ten dotyczy posiadaczy modelu ▶.

Przymocuj pokrywę do podstawy słupka przy pomocy śruby samogwintującej.

Steek de afdichtstop in de opening van de afsluitkap.





Sortez le boyau de l'aspirateur avec précaution de la piscine. Commencez à remplir votre piscine d'eau. Assurez-vous d'éliminer tous les plis du liner dans le fond de la piscine avant que le niveau d'eau soit trop élevé. Pendant qu'elle se remplit, retirez les clous qui tiennent les rails en place.

L'installation de votre piscine est maintenant terminée. Il ne vous reste que l'installation du système de filtration, de l'écumoire (skimmer) et de la buse de refoulement. Référez-vous aux notices d'installation fournies avec ces produits.

IMPÉRATIF : Avant toute perforation du liner, remplir la piscine de 60 cm (24") d'eau de sorte que le liner soit bien tendu. Lorsque vous remplissez la piscine, faites-le en utilisant d'abord un boyau d'arrosage, jusqu'à ce qu'il y ait 30 cm (12") d'eau dans la piscine. La toile s'étirera ainsi graduellement. Vous pourrez ensuite utiliser un débit plus grand pour terminer le remplissage.

Saque con cuidado la aspiradora de la piscina. Comience a llenar la piscina de agua. Elimine todos los pliegues del revestimiento en el fondo de la piscina antes de que el nivel de agua sea demasiado alto. Mientras se llena, retire los clavos que retienen las canales en su lugar.

La piscina ya está terminada. Lo único que falta es instalar el sistema de filtración, el depurador y el retorno de agua. Consulte las guías de instalación suministrados con dichos productos.

IMPORTANTE: antes de efectuar cualquier corte en el forro, llene la piscina con agua hasta una altura de 60 cm para que el forro se estire bien. Cuando comience a llenar la piscina, hágalo con una manguera de riego hasta que haya cerca de 30 cm de agua, para que el forro se estire gradualmente. Para terminar de llenarla podrá utilizar un flujo mayor.

Haal de slang van de stofzuiger voorzichtig uit het zwembad. Laat water in uw zwembad lopen. Zorg ervoor dat alle plooien in de folie op de bodem van het zwembad zijn gladgestreken voordat het water te hoog komt te staan. Verwijder, terwijl het bassin zich met water vult, de spijkers die de rails op hun plaats houden.

De installatie van uw zwembad is nu voltooid. U moet alleen nog de filterinstallatie, de skimmer en de waterterugloop aanbrengen. Volg daartoe de bij die onderdelen meegeleverde gebruiksaanwijzingen.

VAN GROOT BELANG: Voordat de voering wordt geperforeerd, moet u het bassin met 60 cm water vullen, zodat de voering goed gespannen komt te staan. Gebruik in het begin een tuinslang voor het vullen, totdat er ongeveer 30 cm water in het zwembad staat. De voering kan dan langzaam uitrekken. U kunt vervolgens een sterkere straal gebruiken om het bassin vol te laten lopen.

Carefully remove the vacuum from the pool. Begin filling your pool with water. Make sure you remove any creases from the liner in the bottom of the pool before the water level gets too high. While it is filling, remove the nails that were holding the wall channels in place.

Your pool is now installed. You must now install the filter and pump, the skimmer and water return inlet. Please refer to the installation guides supplied with these products.

IMPORTANT: Before making any openings in the liner, fill the pool with 60 cm (24") of water to stretch the liner fully. When filling your pool, begin with a garden hose until there is about 30 cm (12") of water in the pool. This will allow the liner to stretch gradually. You can then use a heavier flow to finish filling it up.

Con molta cautela, tirare fuori dalla piscina il tubo dell'aspiratore. Iniziare a riempire d'acqua la piscina. Assicurarsi di eliminare tutte le pieghe della il liner vinilico nel fondo della piscina prima che il livello dell'acqua sia troppo elevato. Mentre si sta riempiendo, ritirare i chiodi che trattengono le rotaie.

L'installazione della piscina è ora completata. Resta solo da installare il sistema di filtrazione, lo schiumatoio e il ritorno dell'acqua. Consultare i manuali d'installazione forniti con questi articoli.

INDISPENSABILE: Prima di effettuare qualsiasi perforazione nella tela, riempire la piscina con 60 cm d'acqua in modo da stendere bene la tela. Iniziare a riempire la piscina usando prima un tubo d'innaffiamento, finché il livello dell'acqua non arrivi a 30 cm. Questo permetterà alla tela di stendersi gradualmente. A partire da quel momento si potrà aumentare il flusso dell'acqua per finire di riempire la piscina.

Ostrożnie wyjąć rurę odkurzacza z basenu. Rozpocząć napełnianie basenu wodą. Należy usunąć wszelkie fałdy wykładziny na dnie basenu zanim poziom wody będzie za wysoki. Podczas napełniania basenu wyjąć gwoździe przytrzymujące szyny ścian.

Instalacja basenu jest zakończona. Pozostaje zamontować filtr, pompę, odstojnik i dyszę dla przepływu wody według instrukcji dostarczonych z tymi elementami.

WAŻNE: Przed wykonaniem jakichkolwiek otworów w wykładzinie, należy napełnić basen wodą na wysokość około 60 cm w celu całkowitego rozciągnięcia wykładziny. Przy napełnianiu basenu należy początkowo użyć węża do podlewania, aż do osiągnięcia wysokości około 30 cm. Umożliwi to stopniowe rozciągnięcie wykładziny. Później można kontynuować napełnianie basenu stosując większy strumień wody.

Den Schlauch des Staubsaugers vorsichtig aus dem Becken herausnehmen. Zorg ervoor dat alle plooien in de folie op de bodem van het zwembad zijn gladgestreken voordat het water te hoog komt te staan. Während es sich füllt die Nägel herausziehen, die die Schienen in ihrer Position gehalten haben.

Ihr Schwimmbecken ist nun aufgebaut. Es müssen nur noch die Filteranlage, der Skimmer und der Wasserrücklauf installiert werden. Bitte die Anleitungen, die mit diesen Produkten geliefert werden, einsehen.

SEHR WICHTIG: Vor dem Anbringen jeglicher Öffnung in der Hülle das Becken 60 cm hoch mit Wasser füllen, so dass sich die Hülle vollständig dehnt. Zunächst mit einem Gartenschlauch Wasser einlassen, bis das Wasser im Becken ungefähr 30 cm hoch ist. Die Hülle wird so allmählich gedehnt. Anschließend kann ein stärkerer Wasserdruck benutzt werden, um die Füllung des Becken zu beenden.

Retire com cuidado o tubo do aspirador da piscina. Verifique bem se, no fundo da piscina, todas as pregas da tela (forro) foram eliminadas, isto antes do nível da água atingir o nível máximo. Enquanto ela está a encher vá retirando os pregos que mantêm as calhas nos devidos sítios.

A instalação da piscina está agora terminada. Só lhe resta a instalação do sistema de filtragem, o captador de detritos (depurador) e o tudo de retorno da água. Consulte os manuais de instalação para estes produtos.

MUITO IMPORTANTE : Antes de efectuar qualquer perfuração na tela (forro) encha a piscina de água com 60 cm de para que a tela (forro) fique bem esticada. Para encher a piscina utilize primeiramente uma mangueira de água até atingir 30 cm de altura de água dentro da piscina. Desta maneira a tela (forro) vai-se esticando gradualmente. Depois desta operação já pode encher o resto da piscina com um débito maior de água.

Annexe A

Conseils de sécurité

La sécurité de vos enfants ne dépend que de vous! Le risque est maximum lorsque les enfants ont moins de 5 ans. L'accident n'arrive pas qu'aux autres! Soyez prêt à y faire face!

SURVEILLEZ ET AGISSEZ :

- La surveillance des enfants doit être rapprochée et constante;
- Désignez un seul responsable de sécurité;
- Renforcez la surveillance lorsqu'il y a plusieurs utilisateurs dans la piscine;
- Imposez un équipement personnel de flottaison (personne ne sachant pas nager);
- Apprenez à nager à vos enfants dès que possible;
- Mouillez nuque, bras et jambes avant d'entrer dans l'eau;
- Apprenez les gestes qui sauvent et surtout ceux spécifiques aux enfants;
- Interdisez le plongeon et les sauts;
- Interdisez la course et les jeux vifs aux abords de la piscine;
- N'autorisez pas l'accès à la piscine sans gilet ou brassière pour un enfant ne sachant pas bien nager et non accompagné dans l'eau;
- Ne laissez pas de jouets à proximité et dans le bassin qui n'est pas surveillé;
- Maintenez en permanence une eau limpide et saine;
- Stockez les produits de traitement d'eau hors de la portée des enfants.

PRÉVOYEZ :

- Téléphone accessible près du bassin pour ne pas laisser vos enfants sans surveillance quand vous téléphonez;
- Bouée et perche à proximité du bassin.

PAR AILLEURS, CERTAINS ÉQUIPEMENTS PEUVENT CONTRIBUER À LA SÉCURITÉ mais ils ne remplacent en aucun cas une surveillance rapprochée :

- Barrière de protection dont le portail sera constamment maintenu fermé (par exemple une haie ne peut être considérée comme une barrière);
- Couverture de protection manuelle et automatique correctement mise en place et fixée;
- Détecteur électronique de passage ou de chute, en service et opérationnel.

EN CAS D'ACCIDENT :

- Sortez l'enfant de l'eau le plus rapidement possible;
- Appelez immédiatement du secours et suivez les conseils qui vous seront donnés;
- Remplacez les habits mouillés par des couvertures chaudes;
- Mémo-risez et affichez près de la piscine les numéros de premiers secours.

Annexe A

Child Safety Instructions

Child safety depends on you. The risk level is the highest when children are younger than 5 years old. Accidents don't happen only to others. You must be ready to deal with them when they occur!

WATCH AND SUPERVISE ALL CHILDREN IN AND AROUND THE POOL:

- You must keep a close and continual watch on all children. Designate a single person to be responsible for their safety. Recruit more attendants as needed.
- Make flotation devices mandatory for non-swimmers. Allow non-swimmers access to the pool only when wearing a properly fitting lifejacket or water wings.
- Teach your children how to swim at the earliest age possible;
- Wet the back of the neck, arms and legs of each child before they enter the pool;
- Teach adults and older children how to execute lifesaving maneuvers, especially those necessary for saving children;
- Prohibit all diving and jumping into the pool;
- Prohibit running near the edge of the pool and rowdy games in the pool;
- Do not leave toys lying in or near pool; a non-swimmer may fall into the water trying to retrieve a toy.
- Keep the water warm and clean;
- Keep water treatment chemicals out of the reach of children.
- Position all filtration equipment, chairs and other objects at least 3 feet away from the pool wall so children cannot climb them and access the pool. Also, remove or disable the pool ladder when the pool is not in use.

THINK AHEAD:

- Keep a telephone accessible and near the pool, so that you will not leave your children unattended when you are on the phone;
- Keep a life preserver and a shepherd's pole near the pool.

Although some equipment can help raise the level of safety, NO AMOUNT OF EQUIPMENT CAN REPLACE THE NEED TO CONSTANTLY WATCH ALL CHILDREN!:

- Keep a safety fence around your pool, and keep the gate closed all the time. Remember hedges and non-permanent objects cannot be considered part of a barrier or fence.
- Keep manual and automatic protective covers correctly in place and attached.
- Keep electronic movement or fall detectors in service and operational.

IN CASE OF AN ACCIDENT:

- Take the child out of the water as quickly as possible;
- Call for help immediately and follow the instructions given to you;
- Replace wet clothes with warm blankets;
- Memorize first aid numbers and post them near the pool.

• Imprimé au Canada • Printed in Canada • Gedrukt in Kanada • Inpreso in Canada
• Stampato in Canada • Impresso no Canada • Gedrukt in Canada • Wydrukowano w Kanadzie

© Copyright 2008
V31042- rév. 02/08